

БОГОСЛОВІС СВЯТОГО ІОАННА ДАМІСКІИ

ВЪ ПЕРВОДѢ

ІОАННА ЕКСАРХА БОЛГАРСКАГО.

по характерному списку московской синодальной библиотеки буква
въ букву и слово въ слово.

ПРЕДИСЛОВИЕ.

Издаваемый нынѣ въ свѣтъ драгоценный памятникъ Старославянской письменности «Богословіе Іоанна Дамаскина, въ переводе Іоанна екса́рха Болгарскаго» есть трудъ покойнаго Секретаря Общества О. М. Бодянскаго, изготовленный имъ еще въ первую пору его завѣдыванія «Чтеніями» (съ 1846 по 1848 годъ). Планъ издателя, на сколько можно судить, по отпечатанному тексту, былъ слѣдующій: напечатать (по образцу Остромирова евангелія) листъ въ листъ, строка въ строку, буква въ букву старѣйшій списокъ, и къ нему въ концѣ подвести варіанты, приложить примѣчанія, поясненія и т. п. Первая часть исполнена: древнѣйшій списокъ (Синод. б-ки, № 108) воспроизведенъ буквально, но къ глубокому сожалѣнію въ бумагахъ покойнаго не оказалось ни руководящаго предисловія, ни узанія на тѣ списки, изъ коихъ подводились варіанты, ни самихъ варіантовъ. Такъ что предъ нами одинъ текстъ Синодальнаго списка, испещренный ссылками, ключъ отъ которыхъ утерянъ.

Но при всемъ этомъ трудъ Бодянскаго, и въ томъ видѣ, какъ онъ сохранился, есть и остается навсегда однимъ изъ главныхъ источниковъ Славянского языковѣденія. Не будемъ безплодно доискиваться и гадать, почему отпечатанный трудъ тридцать лѣтъ лежалъ заживо погребеннымъ.... Дѣло все таки сдѣлано. Отпечатанный текстъ замыкаетъ собою подлинную рукопись, а варіанты

¹ О приготовительныхъ работахъ по изданію см. Протоколы Общества: 1846 г. Сентября 28; 1847 г. Генваря 25; 1847 г. Сентября 27. О времени окончанія печатаніемъ см. статью Шафарика: «Разівѣть славянской письменности» въ переводе О. М. Бодянскаго (Чтвѣтія Общ. исторіи и древностей. 1848 г. № 7, стр. 52). Статья эта, свидѣтельствующая, что «Богословіе» уже отпечатано Бодянскимъ, была читана авторомъ въ Чешскомъ ученомъ Обществѣ 25 Ноября 1847 г. (См. Pavla Jos. Šafaříká Sebrané spisy. Sečit 22—23. р. 182). (Прага. 1864).

² По всему вѣроятію Бодянскій пользовался: двумя Волоколамскими списками XVI в., указанными Калайдовичемъ (см. Іоаннъ екса́рхъ Болгарскій. М. 1824, стр. 75), Синодальнымъ спискомъ XVI в. № 442, спискомъ XV в. Московской Духовной Академіи № 145. (См. изслѣдованіе Бодянскаго: «О времени происхожденія Славянскихъ письменъ. М. 1855. Примѣч. 44-е).

къ нему, поясненія, наконецъ словарь—все это можетъ служить задачею особаго труда. Фундаментъ для будущаго критического, научнаго воспроизведенія памятника возведенъ. Честь и слава зодчему!..

Обращаемся къ подлинной рукописи, по которой издано «Богословіе Иоанна Дамаскина». Она хранится въ Московской Синодальной библіотекѣ подъ № 108 (по описанію Горскаго и Невоструева № 155). Честь открытия и первого изслѣдованія принадлежитъ знаменитому Калайдовичу: «Съ уважденіемъ (говорить онъ) воспоминаю годъ и день (1813 г. Сентября 19), въ который открытыя сіе сокровище, собирая остатки пашей Исторіи и языка для изданія Русскихъ достопамятностей, порученнаго мнѣ Обществомъ Исторіи и Древностей Россійскихъ». ¹ Ему же принадлежитъ и лучшее описание виѣшиаго вида рукописи: «Она писана въ большой листъ, двумя столицами, на толстомъ и хорошо выдѣланномъ пергаминѣ, мѣрою въ длину $8\frac{1}{4}$, въ ширину $6\frac{3}{4}$ вершка, на 210 листахъ. На каждомъ столице ровно 20 строкъ, на каждой страницѣ 40, а по сему на каждомъ листѣ 80. Счетъ листовъ, какъ и во всѣхъ древнѣйшихъ рукописяхъ, неозначенъ: одно только число неравныхъ 28 тетрадей, изъ 2, 6, 7, а болѣе изъ 8 листовъ состоящихъ, замѣчено ниже строкъ въ углу первой страницы позднѣйшимъ почеркомъ. Вся книга, какъ и прочія пергаминныя, писана по линейкамъ, которыя вдоль листа и поперечь прочеркнуты ножемъ, отъ чего некоторые листы совсѣмъ прорѣзаны; на поляхъ видны дирочки, какимъ-либо остриемъ назначенные, для ровнаго проведенія линеекъ. Пергаминъ желтоватъ, плотенъ и крѣпокъ, и вообще мало претерпѣлъ отъ времени; но въ нѣкоторыхъ листахъ, по тонкой выдѣлкѣ, цѣлья строки оставлены съ проблемами. Письмо во всей рукописи, начертанной тростью, крупное уставное, безъ раздѣленія одного слова отъ другаго, индѣ съ выносками словъ надъ строками и на поляхъ, съ прописными буквами только въ началѣ главъ, разноцветными красками расписанными, и киноварными заглавіями: чернила отъ времени сдѣмались бурными, а киноварь сохранила свою свѣжестъ. Вверху первого листа было какое-то изображеніе, въ коемъ по золотому

¹ Иоаннъ Ексархъ Болгарскій (М. 1824), стр. 17.

полю два лица, птица и цветы, красною и зеленою красками расписанные, и теперь еще примѣтны».

Приписокъ въ рукописи двѣ: 1-я) на л. 30 об: помозъ рабу; а подъ нею тѣмъ же почеркомъ: моzen рабо скоему; 2-я) на полѣ послѣдняго (210-го) листа молитвенное обращеніе какого-то Акиндинъ къ св. Иоанну Дамаскину. (См. снимокъ 3-й). Калайдовичъ считаетъ Акиндинъ за писца рукописи, ³ по въ Описанию Синодальныхъ рукописей Горскаго и Невоструева доказано, что грамматическія формы и правописаніе въ этой подписи не позволяютъ относить ее къ одному времени съ написаніемъ цѣлой рукописи.

На листѣ 1-мъ помѣтка почеркомъ 17 вѣка: «верховна». По листамъ собственноручная вкладная запись Патріарха Никона: *Лета 1698 сию книгу положи къ дому старо жионоснаго воскресия гдѣ бѣ и сїса ишего Іиса Христа Нового Европы смиреныи Никонъ бѣжею шатро патріархъ а кто косящетъ ю єсконти ико же бѣхарь синъ хариневъ или үтантъ ико же аианна и сапфира да бѣметъ ѿ него гдѣ бѣ ст҃ую свою матъ и затворить двери стыхъ предрѣтъ своимъ да принедѣтъ на него неблагеніе и клѣтка и клѣни бѣжиш дшѣники и тѣссика и ииѣшиш вѣце и въ будущемъ вѣтна мѣка а кто сиє писаніе каки զымъ չմաշնումъ իспиш ѿ книги сеи да իսփиш его ինձ գдѣ бѣ ф կից յիգուն* (л. 1—26).

Правописаніе списка русское. Особенности его въ общихъ чертахъ указаны Калайдовичемъ (см. Иоаннъ ексаrhъ Болгарскій, стр. 21—27) и описателями Славянскихъ рукописей Московской Синодальной библиотеки (Отдѣль II. 2. стр. 298—307).

Для характеристики списка достаточно приведенныхъ помянутыми исследователями, но для истории языка необходимо специальное филологическое изслѣдованіе, въ которомъ были бы указаны всѣ отклоненія русского списка отъ своего старославянского прототипа. Невольно приходитъ на мысль, что древнѣйшіе, доселѣ известные, списки трудовъ Иоанна ексаrhъ Болгарскаго, какъ-бы сами собою, предлагаютъ задачу славянскимъ филологамъ: определить отличие Русскаго и Сербскаго языковъ въ

¹ Иоаннъ ексаrhъ Болгарскій, стр. 17—18.

² Ibid. стр. 57.

³ Описание Славянскихъ рукописей Синодальной б-ки. Отд. II. 2., стр. 293—294.

XII—XIII ст. отъ языка Старославянскаго. Дѣйствительно, одинъ изъ трудовъ Иоанна ексаrhа «Богословіе Иоанна Дамаскина» дошелъ до насъ въ русскомъ списѣ XII—XIII в.¹, другой «Шестодневъ» въ сербскомъ списѣ 1263 года.

Время написанія Синодальнаго списка «Богословія Иоанна Дамаскина» опредѣляется учеными изслѣдователями различно. Каляйдовичъ относитъ его къ началу XII вѣка (см. Иоаннъ ексаrhъ Болгарскій, стр. 26), Ф. И. Буслаевъ къ XII вѣку (см. Историч. христоматію церковно-славянскаго и древне-русскаго языковъ, стр. 342), И. И. Срезневскій—къ концу XII вѣка (до 1200 г.) (см. Древніе памятники русскаго письма и языка (стр. 39), а описатели Славянскихъ рукописей Московской Синодальной б-ки къ XIII вѣку. (Отдѣлъ II. 2. стр. 288).

Золотая середина, 1200 годъ, едва ли не согласитъ изслѣдователей? О палеографическихъ особенностяхъ см. у Каляйдова: Иоаннъ ексаrhъ Болгарскій, стр. 25.

Обращаемся къ печатному тексту.

Въ изданіи, имѣющемъ цѣлью буквальное воспроизведеніе рукописи, важной, по преимуществу въ филологическомъ отношеніи, не должны быть типографскія опечатки, потому что всякая ошибка въ буквѣ, значкѣ, титлѣ легко, незамѣтно для изслѣдователя, можетъ повести къ ложнымъ мнѣніямъ и выводамъ. Въ настоящее время для филологическихъ цѣлей древнѣйшія рукописи воспроизводятся легчайшимъ и лучшимъ способомъ, посредствомъ свѣтопечати, не то было въ 40-хъ годахъ... Трудно, почти невозможно, было избѣжать ошибокъ. Исходя изъ этой мысли, мы сличили каждое слово отпечатанного текста съ подлинникомъ.

Представляемъ результатъ нашего сличенія:

¹ Только одинъ полусгнившій листъ изъ Пролога Иоанна ексаrhа Болгарскаго къ Богословію Иоанна Дамаскина дошелъ до насъ въ старославянскомъ списѣ XI в. (См. Древніе славянскіе памятники юсоваго письма. Трудъ И. И. Срезневскаго. Спб. 1868 стр. 3, 39—42; 192—193).

ОДДЕЧАТКИ.

<i>Напечатано:</i>	<i>Число:</i>
Стр. Столб. Стока.	
— 2 12	ты
— 1 10	на
— 2 6	урьнорицъ
— 2 15	съказания
— 1 20	и
— 2 4	ти
— 1 17	принесе
— 1 20	гы
— 2 6	нын
— 2 10	върънты
— 1 4	имоуշемоу
— 2 18	множе
— 2 7	преложеные
— 1 15	пъкъмъ
— 2 9	евангелисты
— 1 4	бънась
— 2 20	видѣти
— 2 20	сноу
— 1 6	самовластына
— 1 10	кетъхън и покън
— 1 20	намъ
— 1 7	бъ
— 1 19	и воды
— 1 19	неставынъ
— 1 11	иного
— 1 20	недокидомъ
— 1 13	непостоюща
— 1 11	и
— 1 1	ии
— 2 6	не
— 2 18	тромънъ
— 1 14	иинто

Въ румъниши:

ть	—	—
на	—	—
урьнорицъ	—	—
съказания	—	—
и	—	—
ти	—	—
принесе	—	—
гы	—	—
нын	—	—
върънты	—	—
имоушемоу	—	—
множе	—	—
преложеные	—	—
пъкъмъ	—	—
евангелисты	—	—
бънась	—	—
видѣти	—	—
сноу	—	—
самовластына	—	—
кетъхън и покън	—	—
намъ	—	—
бъ	—	—
и воды	—	—
неставынъ	—	—
иного	—	—
недокидомъ	—	—
непостоюща	—	—
и	—	—
ии	—	—
не	—	—
тромънъ	—	—
иинто	—	—

Стран. Столб. Строки.

нē	2	6	бе съи
нѣ	2	11	испрака
нѣ	1	2	послаже
нѣ	2	1	небонъ
ъг	1	13	въ
ъд	2	21	стын
ъе	2	2	знати
ъз	1	6	не
—	2	20	сновьства
ъи	1	17	сноу
—	1	18	не
—	2	2	нан
ъе	2	14	полагаемъ
оа	1	8	и
оғ	2	4	санкоже
од	1	15	и
оғ	2	6—8.	При сверст-

къ спутаны строки:

ТОГО ДѢЛЬ
ИМЪ ВИДИМА
ИА И НЕ ГЛѢ
ГО

ой	2	13	пакла
п	2	17	о стѣн и прессоузыни
пѣ	2	1	и
уғ	2	4	николиже
уѣ	1	2	иже
уѣ	2	19	добры
уѳ	2	1	небонъ
—	2	4	клюткою
рд	1	18	боудушаго
рї	1	3	флісани
рї	1	2	блюдүше
рд	1	4	примъин
рї	2	14	бостоупльникъ
рї	1	17	ии

бе съи
испрака
послаже
небонъ
въ
стын
знати
не
сновьства
сноу
не
нан
полагаемъ
и
санкоже
и

ТОГО ДѢЛЬ
ИМЪ ВИДИМА И НЕ ГЛѢ
ИА И НЕ ГЛѢ

ГО
пакла
о стѣн и прессоузыни
и
николиже
иже
добры
небонъ
клюткою
боудушаго
флісани
блюдүше
примъин
бостоупльникъ
ии

Стран. Столб. Строки:

рѣк	1	19	нѣо
—	2	15	мостокъ
—	2	19	и
рѣд	2	1	ниже
рѣс	1	17	къмыши
рѣн	1	2	оутвѣрдися
рѣе	1	7	нѣса
рѣ	1	1	нѣса
—	2	2	и
—	2	10	ноко
рѣк	1	17	ио
рѣе	1	2	проздѣнна
рѣг	1	6	ходатъстви
рѣз	1	20	ракьиши
—	2	2	и
рѣн	1	19	нощьиши
рѣф	1	12	нощи
рѣд	1	4	и рать
—	1	19	ниже
—	2	8	нокы
—	2	17	иѣ
рѣн	2	7	осѣньи
рѣ	1	1	теплѣ
—	2	9	многи
рѣв	1	4	единъ
—	2	16	и
рѣф	1	12	добропровіа
—	2	20	баже
рѣа	1	2	добропровиа
—	1	3	на
—	2	8	быти
рѣк	2	10	погибли
рѣе	1	12	иѣ
рѣг	2	4	вѣтвиюис
рѣз	2	8	мышаки
рѣф	1	10	бо
—	1	19	иѣ

и ибо
иосека
и
ниже
вѣтвиши
оутвѣрдися
нѣса
нѣса
и
и
иоко
ио
проздѣнна
ходатъстви
ракьиши
и
нощьиши
нощи
и рать
ниже
нокы
и
осѣньи
теплѣ
многи
единъ
и
добропровіа
баже
добропровиа
на
быти
погибли
иѣ
вѣтвиюис
мышаки
бо
иѣ

Стран. Столб. Стока.

рō	2	10 въ
—	2	12 приглашн
—	2	14 вѣтвнью
рōк	1	6 н
—	1	11 нераскошное
—	2	10 бъ
рōл	2	6 свое
—	2	18 погода
рōс	1	1 премодрости
рōз	1	1 обрастьна
—	1	9 видыца
—	1	10 тани
—	1	20 разочмына
—	2	9 стражеть
рōн	1	13 а не вѣтвное
—	1	16 сътворини
рōн	1	11 беж иных
рōф	1	19 обратъ
рӯ	2	18 посреднен
рӯа	1	6 кодьно
—	1	11 глагъ
—	2	4 птица
рӯз	1	19 науатыкъ
рӯи	1	10 кы
с	1	3 быкающиихъ
—	1	6 фка
са	1	14 лъгати
ск	1	8 вини
—	1	14 словесныи
сг	1	3 словесна

къ		
приглашн		
вѣтвнью		
н		
нераскошное		
бъ		
свое		
погода		
премодрости		
обрастьна		
видыца		
тани		
разочмына		
стражеть		
а не вѣтвное		
сътворини		
беж иных		
обратъ		
посреднен		
кодьно		
глагъ		
птица		
науатыкъ		
кы		
быкающиихъ		
фка		
лъгати		
вини		
словесныи		
словесна		

* Примѣчаніе. Первоначальнѣй въ рукоши было написано правильно: о и и-ца (что значитъ обезьяна), но послѣдствіемъ кто-то, не уразумѣвъ значенія этого слова, на половину стеръ букву о, и изъ первой и сдѣлали букву т. Въ спискѣ XVI в. Богословія Дамаскина также вм. оиница—птица (Синод. б-ки. №442, л. 48 об.). Въ переводѣ князя Курбскаго правильное чтеніе: «обезьяна», также и у Епифанія Славинецкаго: пинкъ (л. 20 об.).

Стран. Столб. Стока.

—	1	18	зобоутъ	зобоутъ
съд	1	11	не	не
—	2	3	тъмъ	тъмъ
—	2	5	хощеть	хощеть
се	2	13	бо	бо
—	2	19	съмърти	съмърти
съе	2	15	обл	обл
съд	2	1	на	на
съе	2	4	благодърнъ	благодърнъ
—	2	15—16	олакъно. ии- добоота	олакъно ии добоота
—	2	16—17	промышила- нть ь	промышиласть
съд	1	1	съмъртьство	съмъртьство
съз	2	16	оудожени	оудожени
съа	2	12	стъмъ	стъмъ
съв	2	17	еъствъмъ	еъствъмъ
съг	1	16	безъ размѣса	безъ размѣса
—	2	3	плътънос	плътънос
съе	2	4	понеже	понеже
съз	2	16	благодърненіе	благодърненіе
сан	2	4	нина	нина
съа	1	3	ре	ре
съж	1	17	крыщени	крыщени
—	2	20	яко же	яко же
съг	2	1	спѣчное	спѣчное
съе	2	2	фуншасть	фуншасть
съг	1	3	прн	прн
—	1	19	устомъ	устомъ
съз	1	1	требованіа	требованіа
съа	2	10	ти	ти
съв	1	20	пъдашиса	пъдашиса
съг	2	3	овбръзашаса	овбръзашаса
съд	1	13	ниъ же	ниъ же
—	2	16	значеніе	значеніе
съе	2	11	жикотънос	жикотънос
съо	1	9	единъсткѹемъ	единъсткѹемъ

Стран. Столб. Стока.

	2	17	въ нен	въ нен
съ	1	10	и	и
	1	20	лица	лица
съа	2	3	бъ	бъ
съв	1	1	разоумыялаго	разоумыялаго
	1	14	бытье	бытье
	2	9	пауе уе	пауе
съг	2	10	съблоудохомъ	съблоудохомъ
	2	20	поставит	поставить
съе	1	9	бжин	бжин
	1	15	тко	тко
	2	10	понеже	понеже
съг	1	12	нессе	нессе
	1	16	иц	иц
	2	8	преславныя	преславныя
съз	1	6	на а	на
	1	12	гла	гла
съи	1	1	иеса	иеса
со	1	4	стын	стын
соя	2	14	се	съ
соб	1	6	бъ богородица	бъ богородица
	1	15	есть	есть
	2	15	вино	вино
сог	1	20	бъ	бъ
	2	3	съмьрть	съмьрть
	2	8	блаженъствоу	блаженъствоу
	2	18	плъти	плъти
	2	19	хѣн	хѣн
сод	1	15	палье	палье
сое	1	5	ти крестомъ	ти крестомъ
	1	12	и	и
сог	1	13	иельхиседекъ	иельхиседекъ
соз	1	8	хва	хва
	2	17	гмъ	гмъ
соф	1	7	нарековаша	нарекованіа
	2	19	хѣ	хѣ
сѣ	2	11	еци	еци

Стран: Столб. Строки.

—	2	12	стън	стън
спк	1	19	иосифа	иосифа
спг	2	7	бротоу	бротоу
спд	1	4	карпалифиръ	карпалифиръ
спе	2	13	неъзнатенасъ	неъзнатенасъ
сүг	1	16	иеше	иеше
сүг	2	5	ие	ие
сүн	1	4	бесъмъртъноуоу моу *	бесъмъртъноуоу моу
тѣ	1	2	покланяеъса	покланяеъса
тѣ	2	13	семоу	семоу.
тѣ	2	15	иа.	иа.
тѣ	1	7	иоковы	иоковы
тѣ	1	5	отъглашасть	отъглашасть
тѣ	1	13	иоказжетьсѧ	иоказжетьсѧ
тѣ	1	18	тръжненисе	тръжненисе
тѣ	2	1	бѫниемъ	бѫниемъ
тѣ	1	12	къоружиющъ	къоружиющъ
тѣ	2	7	и уистотоу	уистотоу
тѣ	1	19	къ иимъ	къ иимъ
тѣ	2	11	съкрышена	съкрышена
тѣ	1	11	ии	ии
тѣ	1	3	еканглелю	еканглелю
тѣ	2	3	поженеть	поженеть
—	2	19	и	и
тѣ	1	1	пролѣсть	пролѣсть
—	1	7	сътворихъ	сътворихъ
—	2	9	боудоуиинимъ	боудоуиинимъ
тѣ	2	7	жко	ако
тѣ	1	3	оуьстка	оуьстка
тѣ	2	20	къзгнънанъимъ	къзгнънанъимъ
тѣ	1	6	единако	единако
—	2	11	тьмыннууноуоу	тьмыннууноуоу
тѣ	1	15	секе	себе

* в с ошибочно надписано, въ рукописи сверху слова позднейшимъ почеркомъ.

Стран. Столб. Стока.

тѣф	2	2	нессемъ
тѣ	1	11	хотѣть
тѣл	1	7	жїзнь
тѣи	2	10	протвариетъ
—	2	20	тышио
тѣд	1	15	гь
тѣи	1	8	аплскюе
тѣ	1	12	уловкыя
тѣв	1	3	утрь
—	1	13	писанне
тѣд	1	14	объудаемъ
—	2	19	и
тѣз	2	2	или
тѣи	2	3	дши
—	—	5	илюже
тѣф	1	4	кошчноѹомоу
ѣа	1	13	соѹшти
ѣз	1	15	бѣжнего
ѣй	1	1	реѹемъ
ѣи	1	4	тѣмъ
ѣи	2	4	услѣкомъ
ѣк	2	1	съпоста
—	2	2	реѹин
ѣкк	1	13	вѣрине

Обращаемся къ тексту изданного списка. Въ немъ самой значительные недостатки: впервыхъ, не достаетъ четырехъ листовъ (между нынѣшними 66 и 67, 73 и 74, 83 и 84, 166 и 167), во вторыхъ, замѣчается не малое количество описокъ, недописокъ, певѣрно прочтенныхъ словъ, словомъ—много разныхъ промаховъ писца.

Утраченные листы возстановляемъ по рукописи Московской Синодальной библиотеки, писанной полууставомъ XVI вѣка, № 442 (по описанію Горского и Невоструева № 156). Въ рукописи этой Богословіе Иоанна Дамаскина помѣщено въ томъ же пере-

водѣ и въ томъ же объемѣ, какъ въ отпечатанномъ старѣйшемъ спискѣ, съ опущеніемъ только Пролога Иоанна екса́рха.

I. Въ замѣнѣ первого утраченного листа (по нынѣшней по-мѣтѣ между 66 и 67 л., или по печатному тексту между стр. 134 и 135-ю), за словами: «а въ чествѣртыи днъ сътвори бъ»—следуетъ читать:

— СВѢТИЛО ВЕЛИКОЕ. єже є солнце. в науинаніе власти ю дненіи.
тѣ бо днъ состоятса. днъ бо будеть єгда солнце выше земля буздеть.
и растявлъ днѣ є ѿ коудстона и до запада. на землею слѣпое тече-
ніе. а свѣтилника меншего. єже є луна и звѣзды. в науло власти
ночи въ ѿсвѣщеніе єн. ноиръ же есть ико міръ подъ землею буздеть
и дальстко ночи є ѿ запада до костока по землею солнце тече-
ніе. луна же и звѣзды нареуены соуть ночи свѣтити. не ико же днью
всегда по землею свѣтимъ. суть бо ѿ днію звѣзды на ибсн на
землею. но солнце звѣзды купно ѿ лунѣ гелымъ сіяніемъ по-
крываа не дасть ивлатиса свѣтити свѣтилникомъ. прыкотворе-
ны скѣ родитель вложи. не ико же ис имы иного свѣта. но
да не буздеть праднъ свѣтъ тон. свѣтилникъ бо ѿ самъ тон свѣтъ.
но свѣтоу образъ. ѿ тѣхъ свѣтилникъ седми планитъ гѣсть. тѣ и гѣть.
ико спиротицъ ибсн градица шествие. того ради планиты а зовоуть.
ико бо гѣть ѿ коудстока на западъ градица. а планити ѿ запада на
костокъ. ибносити же ибсн своимъ шествіемъ. имъ же скорѣе седми пла-
ниятъ. соуть имена си. солнце. луна. днъ. зеоусъ. єрмъсъ. арафродитъ
кроинъ. быти же на всѣхъ именахъ ибныхъ єдинъ ѿ седми планитъ. на
прѣемъ вышиин кроинъ¹. на вторемъ дїе. а на третіемъ єрен. а на
четвертемъ солнце. а на пятемъ арофродитъ. а на шестемъ єрмію.
а на семемъ ижнемъ луна. текутъ же течніе не престанно. ико же
створицъ а покелъкъ имъ. и ико же ѿсноваль. ико гѣть стын дѣдъ.
люнѹ и звѣзды иже ты єси ѿсноваль. понеже бо реу ѿсноваль. то
и зиаменаетъ оутвержено. и непреложено. єже є ѿ ба дано имъ
огуеніе. и състакленіе. нареуе бо и въ кремса. и въ зиаменіе. и въ
лата. солніемъ бо чествѣре вѣдѣрати состоатса. прыкыи бо кесненыи. и
къ то бо є бѣ створицъ ксе и икъ є и еже и до ииѣ къ тъ. цвѣ—
(Синод. б-ки, № 442, л. 31 об.—32 об.).

II. Въ замѣнѣ втораго утраченного листа (по нынѣшней по-

¹ Въ спискѣ приведены самые знаки планетъ.

мѣтѣ между лл. 73 и 74, или по печатному тексту между стр. 148 и 149), за словами: —како съврьшена есть съ—следует читать:

— творена людъ творцемъ. се же є. єи. дѣйн. лѣпо є скончанъ еи быти въ. д. дѣй. како же рѣхъ сътворена есть.

Слово. єи. ѿ вождусъ н ѿ вѣтре.

Въздѣ єсть стихіе тоико влагъко же н тепло. земля же воды легугає. дыханию н вожглашенію винно. бѣ лица же нѣстѣства не имать. проозоренъ проозоренъ свѧтъ бо пріятель. н тремъ уюкѣствомъ нашимъ слѹжа. тамъ бо видимъ н слышимъ, блескаваемъ. прїемла знои же н ст҃удень. схочутъ н мокроту. ємъ же по мѣстомъ шествіемъ соуть горе н долъ. оутрь. вѣтъ. блескую. блескую. н крѣгомъ носимо шествіе. к себѣ не имыи свѧта. но ѿ лица агны. н звѣзды н ѿгна. скѣтніи єсмъ¹ (?) єже рече писаніе ико тма баше бо верху гездны. хота скажды, ико не в себѣ въздоухъ свѧтъ имать. но ико є свири не свѧтки. а вѣтре є въздоухъ пошествіе н мѣсто же въздоухово є. мѣсто бо е—(Синод. б-ки № 442, л. 36—36 об.).

III. Въ замѣтѣ третьяго утраченного листа (по нынѣшней помѣтѣ между лл. 83 и 84, или по печатному тексту между стр. 168 и 169), за словами: «и въ унѣтыихъ екіганихъ сво»—следует читать:

— а оѹченки оѹда рѣ. не пецаеса дѣю вашею что кы исти н плотю вашею въ что иблесица. н паки просите црѣбя вѣтія. н правды єго н ксе приложитса камъ. н к марфа рече. марфа марфа что скорбиши н молвиши ѿ иноозѣ: единно же є на потребу. марфа же вѣтю уасть нѣбра иже са не вожметъ ѿ иса. єже сядети иблаза оѹбо ноги єго. н послушати словесъ єго. а дреко жиботное. или дреко имыи дѣнство даemo жиции или жиtie достойннко единннъ на корылю а сирѣти непокинномъ. ѿни оѹбо видимо ран рѣша. а дрзїн разуменъ. иблесе имѣ са мнить. ико же уаѣкъ уювѣственъ вкспѣ н разуменъ сткоренъ є. тако же н то ємъ утое мѣсто видимо н разумно съгогубынъ скада. неконо плотю въ вѣткеномъ мѣсте н предокремъ жиши ико же скаждахомъ дѣю въ прекышин. непреложне. въ предобрѣ мѣсте хожаше ба имыи домъ. н же в немъ. н того имыи преславною ѿдежу. н въ того ѿблесенъ радость. н темъ единиенъ слажинъ ѿкоиремъ видѣнїемъ е—(Синод. б-ки, № 442 л. 41 об.—42 об.).

¹ Въ переводе Епифания Славинецкаго: свѣтимыи. (л. 16).

IV. Въ замѣнъ четвертаго утраченаго листа (по нынѣшней помѣтѣ между л. 1. 166 и 167, или по печатному тексту между стр. 334 и 335), за словами: «и вѣдны бѣ проѣдомъ своимъ иже вѣсивѣдын преже бытыи и»—следуетъ читать:

— хъ. яко же быти имѣть въ престоѹи. и смигтию ѿсвадитися. прѣкарь створи мѧжъство и жѧнъство. и раститися и множитися по вел. пятемъ оубо синдемъ и видимъ дѣственныя хвалы. и тоже реши и утниша. иоѣви винти къ корабль поколѣка и оутварѣ сѣма съхранити поколѣкаа єму. тако єму покель. винди ты реуе и сиовѣ твои и жена твоа и жены и сиовѣ твоихъ флагуи а ѿ жанъ. да утотою всего мира бѣды гоноющися. по потопнемъ оумолуси и зыди ты. реуе. жена твоа и сиовѣ твои и жены сиовѣ твоихъ. се же паки множенїя ради бракъ ѿстакленъ. тауе илѧ ѿгнедѣбныи колесници тоуенъ. и на ибо шественъ. не безъженство ли вождюи. иже выше улкъ скидательствокаса въздвиженіе. кто иѣса ڇаклюун. кто мрѣка востави: не безъженныи ли илѧ. и єлисен же сего оѹнкъ не турно ли доброты показавъ, въ сиогоднѣя блгъ дхокною и спросиши прїа. что ли тѣи ѿтроци. не въистотъ ли пребывше. ѿгна боаше быша. утотою плотю иензгорыин—(Синод. б-ки, № 442. л. 89 об.—90).

Переходимъ къ болѣе или менѣе явнымъ опискамъ списка:

1. престоѹи въ бесконца и (4. 1. 2-4)¹—следуетъ читать— престоѹи въ бесконъчныи сказъ².
2. вска бо да (11. 1. 20)—въ позднѣйшихъ спискахъ: всако со дланіє благо³.
3. панта та езни (15. 1. 4-5)—следуетъ читать: панта та езни⁴.
4. истовое сло (15. 2. 14)—следуетъ читать: истовое слово.
5. сюди (21. 2. 9)—въ Синод. сп. № 442: сюда (л. 3).

¹ Цифры показываютъ страницу, столбецъ и строки.

² См. Каляйдовича Иоаниъ ексаrhъ стр. 129, а также сочиненіе Бодянскаго «О времени происхожденія Славянскихъ письменъ», стр. 51.

³ Иоаниъ ексаrhъ Калайд. стр. 130.

⁴ Иоаниъ ексаrhъ Калайд. стр. 131.

6. **еъстътоу** (22. 2. 20)—следует читать: **еъстътвоу**.

7. **съканне** (25. 1. 1)—следует читать: **съкаӡанне**.

8. **съставиаъ лъ** (30. 1. 9)—следует читать: **съставиаъ**.

9. **иѣ бо словесе юсть** (42. 1. 7)—следует читать: **иѣ бѣ словесе юсть**.—Сл. ниже на томъ же стоябцѣ: **николи же бѣ бѣ словесе**.—Въ Синод. списѣ № 442: **иѣ бѣ словеси есть** (л. 8). Въ переводахъ Курбскаго и Епифанія Славинецкаго: **иѣ бѣ словесенъ**.

10. **иѫвата раждат** (58. 2. 13-14)—следует читать: **иѫвратъ раждатъ**.—Въ Синод. сп. № 442: **иѫврата ражда** (л. 12).

11. **иѣз науачатъка** (59. 1. 15)—следует читать: **иѣз науатъка**.

12. **множъство и женьство**, **юстьствъ шы** (62. 1. 9-12)—въ Синод. сп. № 442 правильнѣе: **мѹжъство и женьство въ ёсткѣ шы** (л. 13). Въ переводѣ Курбскаго также: **мѹжъство**.

13. **ако всего вида животынаго** (66. 1. 8-10)—въ Синод. сп. № 442 правильнѣе: **ко всего вида животынаго** (л. 14 об.).

14. **иконъ** (70. 2. 20)—въ Синод. сп. № 442 правильнѣе: **иконъ** (л. 15 об.).

15. **постаси**¹ (77. 1. 20)—въ Синод. сп. № 442 правильнѣе: **оупостаси** (л. 17).

16. **ѡбъщѣ єдинно имате**² (79. I. 8-9)—въ Синод. сп. № 442 правильнѣе: **ѡбъщѣ єдинно имата** (л. 17 об.).

17. **сють** (81. 2. 18)—въ Синод. сп. № 442: **суть** (л. 18).

18. **тъ бо юсть истоуынкъ и лѹча же иѹшънию. лѹчесю же иѹшъниє намъ преподавається** (88. 1. 7—14)—въ Синод. сп. № 442 читается: **та бо є истоуникъ и лѹчи же иѹшъсїднию. лѹчесю же иѹшъсїдниє намъ преподаваєтся**. (л. 19 об.).

19. Въ заглавии: **иже о хъ глемо** (88. 2. 3-4)—въ Синод. сп. № 442 правильнѣе: **ёже о бозъ глемо** (л. 19 об.). Сл. въ переводѣ Курбскаго: «**о тѣхъ кон о бозъ глютса**» (л. 20); въ переводѣ Епифанія Славинецкаго: **о глемыхъ о бозъ** (л. 7).

20. **именъ быти сан.**³ (89. 2. 17-19)—въ Синод. сп. № 442: **именѣ быти сын** (л. 20).

¹ Въ другихъ мѣстахъ вездѣ правильно: **оупостась** (см. стр. 70, 75, 76 и проч.).

² Говорится о двухъ лицахъ.

³ Употребленіе сми вм. сты предсталяетъ рѣзкое отличие старѣйшаго списка. (См. стр. 90, 103, 109).

21. **и въ насть обнскаемыи** (98. 2. 18-20)—въ Синод. сп. № 442 правильнѣе: **и въ насть обнскаемыи** (л. 22).
22. **стын дхъ рече** (100. 2. 18-19) — слѣдуетъ читать: **стын дѣдъ рече** (см. № 442, л. 22 об.).
23. **и тѣ вѣчныиа** (104. 1. 14-15) — въ Синод. сп. № 442: **и вѣчныиа** (л. 23 об.).
24. **и доколенъ бы скониъ вѣдомъ** (105. 1. 14-16) — слѣдуетъ читать: **видомъ.** (Ср. въ Синод. сп. № 442, л. 23 об: **и доколенъ быкъ скониъ видомъ.**—Въ переводѣ Курбскаго: **и доколенъ быкъ сеѧ самога ӡрѣніемъ.**—Въ переводѣ Епифанія Славинецкаго: **и доколна скониъ ӡрѣніемъ.**)
25. **коудоукъ бо парашинъ юсть хожение. а ибо.** (129. 1. 3-6)—въ Синод. сп. № 442 правильнѣе: «**коудоукъ бо парашинъ юсть хожение. а и не ибо.**» (л. 30). Ср. въ переводѣ Курбскаго: «**понеже коудоукъ парашинъ поуть єсть а и не ибо.**» (л. 9).
26. **չемлиа иоко** (130. 1. 11)—въ Синод. сп. № 442: **չемлиа иока** (л. 30 об.).
27. **настакниъ** (132. 1. 16) — слѣдуетъ читать: **слакниъ.** Въ сп. № 442, л. 31: **слакниъ;** у Курбскаго: **прославляемъ;** у Епифанія Славинецкаго: **славниъ.**
28. **протинъ же и ста** (132. 2. 6-8)—въ Синод. сп. № 442 правильнѣе: **прокыпъ жегын же и скѣта.** (л. 31). Въ переводѣ Курбскаго: **палаюшъ и скѣтациъ.** У Епифанія Славинецкаго: **палителенъ же կցուն ի скѣтителенъ.** (л. 13 об.).
29. **да росою растить крѹниоу** (136. 1. 14-16) — въ Синод. сп. № 442: **да росою растить крѹнив** (л. 33). Въ переводѣ Курбскаго: **օ՞մոյած շելտյու վալիջություն.** У Епифанія Славинецкаго: **и շելտյու растить շելւ.** (л. 14). Не слѣдуетъ ли читать: **роշօսյու,** отъ **роշ,** *gufus,* красноватый, желтоватый?
30. **сланице къզврашыоуса** (136. 2. 12-14)—въ Синод. сп. № 442 правильнѣе: **сланицоу къզврашыса** (л. 33).
31. **и ратымъ иевинованиа. չնամենիа** (144. 1. 4-6)—въ Синод. сп. № 442: **и ратемъ иевинование, но չնаменіе** (л. 35).
32. **прекращающеся** (144. 2. 4) — слѣдуетъ читать: **прекращаю-
щеся.** (См. № 442, л. 35).

¹ **иебомо**—т. е. **и вомъ,** ибо.

33. етерьскаго (151. 1. 19-20)—въ Синод. сп. № 442: єонърьскаго (л. 37).
34. етирь * простърнть (151. 2. 4)—въ Синод. сп. № 442: єфири простреть (л. 37).
35. прнпървъ (153. 1. 10)—въ Синод. сп. № 442: прнкөрвъ (л. 37 об.).
36. та подаетъ моремъ воду (153. 2. 20)—судя по смыслу слѣдуетъ читать: подаетъ. Въ Синод. сп. № 442, л. 38: «та подаетъ моремъ воду.» Въ переводѣ Курбскаго: «сна воду подаетъ каждому морю.» Въ переводѣ Епифанія Славинецкаго: «сїа подаетъ воду моремъ».
37. тако бо стын рече босилъ (156. 2. 12-14)—въ Синод. сп. № 442: тако бо стын василен рече (л. 38 об.). Ниже на стр. 279, столб. 1, стр. 9—10 изданного текста читается: василь.
38. таќъ (157. 2. 11-12) слѣдуетъ читать: тажќъ. Въ Синод. сп. № 442: тажекъ (л. 38 об.).
39. яко никого црк (165. 2. 1)—слѣдуетъ читать: иноср. Въ Синод. сп. № 442: яко иного цра (л. 41). Въ переводѣ Курбскаго: яки бы икотораго цра.
40. ѿбо (179. 1. 8)—слѣдуетъ читать: оубо.
41. бладательмъ (180. 1. 1-2)—ниже на той же страницѣ и на томъ же столбцѣ читается: «благодательмъ». Въ Синод. сп. № 442, л. 45 об.: «блгтємъ».
42. ржбаше. (190. 1. 2)—слѣдуетъ читать: рабаше. Въ Синод. сп. № 442, л. 48: рабаша.
43. самовластны (196. 1. 11-12)—слѣдуетъ читать: самовластьны. Въ Синод. сп. № 442, л. 50: самовластны.
44. промысь (196. 2. 13)—слѣдуетъ читать: промысьль.
45. прѣступмы (206. 1. 6)—слѣдуетъ читать: прѣступмы. Въ Синод. сп. № 442, л. 52 об.: преступомъ.
46. при ѿкѣ (216. 1. 4)—въ Синод. сп. № 442 читается: при ѿкѣ (л. 55 об.).
47. ѿ провѣденїи (216. 1. 6)—въ Синод. сп. № 442 читается: ѿ провидѣнїи (л. 55 об.).

* Не лзя не замѣтить особенностей въ передачѣ иностранныхъ словъ: та ласа (стр. 14) вм. еаласа; етирь (стр. 151) вм. єонъръ; натоіа (стр. 282) вм. наоіа.

48. съвъ (222. 1. 16.)—въ Синод. сп. № 442: бывъ (л. 57 об.).
49. матѣкии (224. 1. 14)—въ Синод. сп. № 442: матѣвии (л. 58).
50. преклонъ спса съннде (227. 2. 13-15)—следуетъ читать: преклонъ нбса съннде.
51. ѿ стыла дѣвъ (233. 1. 7)—следуетъ читать: ѿ стыла дѣвы. Въ Синод. сп. № 442, л. 60 об: ѿ стыла дѣвы.
52. слѹжьба (237. 1. 3-4)—на той же страницѣ, и томъ же столбцѣ: слѹжьбоу. Въ Синод. сп. № 442: слѹжба (л. 61 об.)
53. водо (243. 2. 19)—следуетъ читать: кодоу. Въ Синод. сп. № 442, л. 63 об: кодв.
54. на свою съставы требованїа (247. 1. 1)—въ Синод. сп. № 442 правильнѣе: на свою составы просыванїа (л. 64 об.). Ср. въ переводѣ Епифанія Славинецкаго: во нхъ составленїе и просыванїе.
55. требоу бо положе (303. 2. 4-5)—следуетъ читать: положи.
56. прил распаса (304. 2. 12-13)—очевидный пропускъ, восстановляемый Синод. спискомъ № 442: «прил стрѣл распаса» (л. 81 об.).
57. амъже не вси вѣдатъ книги (305. 1. 7-9)—въ Синод. сп. № 442 правильнѣе: а иль же не вси вѣдатъ книги (л. 81 об.).
58. мы (305. 1. 19)—следуетъ читать: мы, такъ какъ слово это согласовано съ сказуемымъ: поклоннмъса (305. 2. 7-8).—Въ Синод. сп. № 442, л. 81 об. читается: мы.
59. пытати бѣтвннл писаннє (308. 2. 14-16)—въ Синод. сп. № 442 правильнѣе: пытати бѣсткенл писанїа. (л. 82 об.).
60. сътворити ѿкъ на усть оудъ (316. 1. 1-2)—следуетъ читать: сътворити ѿкъ на усть съсоудъ. Въ Синод. сп. № 442: сътвори ѿкъ на уть сосуды (л. 84 об.).
61. устьны творить оуды (316. 1. 9-10)—следуетъ читать: устьны творить съсоуды. Въ Синод. сп. № 442: творить утьны съсуды (л. 84 об.).
62. не соуть тънню ぢлати (316. 2. 1-2) опущено слово: «съсоуди.»
63. на кесь гїемыи єъ (341. 2. 3-5)—следуетъ читать: на кесь гїемыи єъ. Въ Синод. сп. № 442: на кесь (л. 92).
64. т же съблазнитися (344. 1. 1-2)—въ Синод. списокъ № 442 правильнѣе: т же съблазнитися (л. 92 об.).

65. ω κъскръсении (344. 2. 19)—въ Синод. сп. № 442: ω κъскрън и мрѣкыи (л. 92).
66. таже оұнть тако покеланнемъ (стр. 350-351)—въ Синод. сп. № 442: таує и оұнть, како покелъніемъ. (л. 94 об.)
67. ико же бытне ємоу съобразиоу (357. 1. 19-20)—въ Синод. списѣ № 442 правильнѣе: «ико быти єму сообразиоу» (л. 96).
68. ожнєсть (358. 2. 4-5)—въ Синод. сп. № 442 правильнѣе: не ожнєсть (л. 96 об.).
69. учто ли есть (369. 1. 177)—следует читать: учто ли есть.— Въ Синод. сп. № 442: утно ли є (л. 99 об.).
70. съсоудоу (371. 1. 1-2)—въ Синод. сп. № 442 правильнѣе: съдъ (л. 100).
71. онъ же съвѣтоваше и мѧуати (374. 1. 11-13)—въ Синод. сп. № 442 правильнѣе: онъ же съвѣтоваше покелъ молуати (л. 100 об.).
72. ико же и пришедъ съ мясту (379. 2. 14-15)—въ Синод. сп. № 442 правильнѣе: ико же и не пришедъ къ мястоу (л. 102.)
73. смороды (384. 1. 14), сморода (385. 1. 12)—въ Синод. списѣ № 442: смрадомъ (л. 103 об.), смрада (л. 104.)
74. бѣжѣствиюю силоу (389. 2. 8-9)—въ Синод. сп. № 442 правильнѣе: бѣжѣвниюю силы (л. 105)
75. рабы (390. 1. 16)—следует читать: рымы.
76. не славъ хытрыныи словесы (408. 2. 12-14)—въ Синод. сп. № 442: не се ли хитрыныи словесы (л. 110)
77. тоа ради ӡъли (411. 2. 18-19)—въ Синод. сп. № 442: тоа ради ӡъли (л. 111)
78. докълеть ємоу вѣрѣ (421. 2. 16-18)—въ Синод. списѣ № 442: довѣлеть єму ω вѣрѣ. (л. 113 об.)

Богословие Иоанна Дамаскина, въ переводѣ Иоанна ексарха Болгарского, было известно на Руси съ древнейшихъ временъ, съ самаго возникновенія ея самобытной письменности. Для доказательства достаточно одного того, что старейший, нынѣ изданный, списокъ (XII—XIII в.) дошелъ до насъ въ русскомъ изводѣ. Трудно допустить, чтобы памятникъ Старославянской письменности, сразу, какъ только былъ принесенъ на Русь, получилъ чисто русскій обликъ, чтобы главнейшая исконные особенности Старосла-

янской рѣчи были сглажены по усердію одного русскаго перепишика. Сверхъ того, несомнѣнно извѣстно, что списатель чудесъ св. Бориса и Глѣба (кто бы онъ ни былъ), въ началѣ XII вѣка пользовался трудомъ Иоанна екса́рха, называя свой источникъ: «ОУВѢРН». Приводимъ сравнительную выписку. Она тѣмъ болѣе интересна, что оба памятника относятся къ одному и тому же времени^{*}.

Богословіе Иоанна Дамаскина въ переводе Иоанна екса́рха Болгарскаго.

(Стран. 296 — 298).

СИ. И ЖИВИ СОУЩЕ СЪ УПЪВАНІСЬ БОУ ПРЕСТОЮТЬ. ИСТОУЧНИКЫ НАМЪ СПСЕННІЯ. КЛДКА ХЪ МОЦН СТЫХЪ ДАСТЬ. МНОГАУСКЫ ДОБРА ДАНСТВА ИСТОУА НАМЪ МОУРО ДОБРОКОНАЮЩЕ.

.....

.....

.....

ИЖЕ ВЪ НАДЕЖДЮ ВЪСКРСЕННЮ. И КЪ НЕМОУ ВЪРОЮЩИИМЪ ОУСЪПЪШЕМЪ. ИН МЪРТВЫ МАРНУЕМЪ. МЪРТВА БО ПАТЬ КАКО ЧУДА ТВОРНТИ МОЖЕТЬ. КАКО СИМИ БЕСОВЕ СЪ ОТЪПОУЖАЮТЬ. КАЖДА ОТЪГОНЬНЫ СОУТЬ. НЕМОЩНЫ ЛѢУТАСЬ. СЛѢПИН ПРОЗРАЮТЬ. ПРОКАЖЕНИИ УИСТЬСЯ. ПАКОСТИ И СКРБН РѢШАТЬСЯ. ВСАКО

Съкаzание уюсъ стою страдальцю. хѣоу романа и дѣда.

(По списку XII вѣка издannому въ Четвѣртѣ Общества исторіи и древностей 1870 г. Кн. I. Отд. III, л. 10).

Іѡанъ же прѣдѣнныи дамаскынскыи о сихъ въ книгахъ, рекомынхъ оуверн, сиже испинса. щко сицевни моужї и по съмѣрти жижи соуще, гѣи предъстоють, истоучники намъ спсенню вѣка хъмоцьми ихъ подастъ. отъ моуленнускъ бо телесъ муро добровольно нѣмати.

И ПАКТЫ. ИЖЕ КЪ БОГОУ ВЪРОЮТЬ И ВЪНАДЕЖДЮ ВЪСКРСЕННЮ, ТО СИХЪ НЕ МЪРТВЫ МАРНУЕМЪ. МЪРТВА БО ПЛОТЬ КАКО ЧУДА ТВОРНТИ МОЖЕТЬ; КАКО СИМИ БЕСОВЕ СЪ ОТЪПОУЖАЮТЬ, КАЖДА ОТЪГОНЬНЫ СОУТЬ, НЕМОЩИ ОТЪГОНАТЬСЯ, СЛѢПИН ПРОЗРАЮТЬ, ПРОКАЖЕНИИ ОУНЩАЮТЬСЯ, ПАКОСТИ И СКРБН РѢШАТЬСЯ; ВСЛѢДАТНЮ ДОБРО ОТЪОЦА

* Въ Описании Славянскихъ рукописей Синодальной библиотеки (Отд. II. 2., стр. 295—296) соответственная выписка приведена по рукописи Московской Духовной академіи, XVI в.

първій главіи азартію
(бк. 1. 1.)

альбо Глаголъ и царскія иконы
(бк. 1. 1.) альбо поганука
заруба и крестъ (бк. 1. 1.)

(бк. 1. 1.) земля въ землю
(бк. 1. 1.) земля въ землю
заруба и крестъ (бк. 1. 1.)

заруба и крестъ (бк. 1. 1.)
заруба и крестъ (бк. 1. 1.)

(бк. 1. 1.) земля въ землю
(бк. 1. 1.) земля въ землю
заруба и крестъ (бк. 1. 1.)

(бк. 1. 1.) земля въ землю
заруба и крестъ (бк. 1. 1.)

**и Всѣ нижеслѣдующія главы съ
20-го по 29-ю включительно въ перево-
дѣ (бк. 1. 1.) и въ послѣдній итогъ под
водѣ Іоанна ексарха опущены.**

заруба и крестъ (бк. 1. 1.)
заруба и крестъ (бк. 1. 1.)
заруба и крестъ (бк. 1. 1.)

(бк. 1. 1.) земля въ землю

(бк. 1. 1.) земля въ землю

О дѣю єстѣстватѣ тѣла. Г.
Нач. **Не нѣкратиє вонстинику.**

и нѣ отыктие. Г. (бк. 1. 1.)

О премъненію. Глаголъ.
**И нач. Понѣже оукойное єсть сущ-
ество. Г.** (бк. 1. 1.)

О сущѣ єстѣвѣ. Глаголъ. Е.
и нач. **Иже нестини къ бѣть.**

**Иже всакое бѣтье иное єстѣ-
ство во единомъ самой собѣ
иностаси сведеніемъ єсть всѣ-
моу члвѣкомоу єствоу. а не
часты части. Глаголъ. Е.**

Нач. **Иже ѿвире и какъ ино.**

**О единомъ служении иупаст-
си сѧ бѣти. Глаголъ. З.**

Нач. **Предварити оубо.**

**Ко вопрошаніи и если бы
и велѣсти цѣлонъ были бы въ-
воженны тѣи єстѣства. или ко
раздѣленіи. Глаголъ. Й.**

Нач. **Аще же кто вопрошаєтъ.**

**Сопротивъ тѣмъ которые
глють иже бы не было єсте-
ство самое собѣ стояше. Глаголъ. Ф.**

Нач. **Всако аще несть.**

**О приложению и о хвалѣ
иже тртосъ парицаетса. Глаголъ. Г.** (бк. 1. 1.)

Нач. **Штоуди приложеніе.**

**О єстѣстве къ осоѣ и къ
раздѣленїи чрѣмонъ, и о раздѣ-
луни соединенія и конлощенія.
Глаголъ. Й.**

Нач. **Естѣство альбо единую
мыслью.**

Иже двца ирии бца досто-

**ИНА НАРНЦАТНСА. СОПРОТИВЪ НЕ-
СТОРИШНОМЪ. ГЛАВА. ВІ.**

Нач. Б҃юу һ матьеръ б҃жю.

**О СВОИСТВАХЪ ДВОУ ЁСТЬСТВЪ.
ГЛАВА. ГІ.**

Нач. Сокершеннаго ёа исповѣ-
даяще.

**О ВОЛЖЪ һ САМОВЛАСТИВЪ
ГА НАШЕГО НСА ХА. ГЛАВА. ДІ.**

Нач. А иже оўко хѣмы два ёс-
твла соуть.

**О ДѢЛЕХЪ ыже соуть во ғе-
нашемъ іссе хѣ. ГЛАВА. ЕІ.**

Нач. Двои оўко дѣла повѣдаемъ.

Противъ тѣхъ ыже глють
ыше оўко двоу ёстествъ ыдѣль
есть улкъ, подобаетъ ы во хѣ
трехъ ёстъ ы также много ы
дѣль постановити. ГЛАВА. ІІ.

Нач. Всакіи ынѣте улкъ.

**О ФЕЖЕНІЮ ЁСТЬСТВА ПА-
ТИ ГИИ ы ВОЛИ. ГЛАВА. ЇІ.**

Нач. Къ томоу вѣдати подо-
баетъ.

Паки о воле ы самовластию,
крызозуманію, познанію, ы
моудрости. ГЛАВА. ІІІ.

Нач. Кѣ сокершеннаго ы улка.

**О БГМОУЖНЫМЪ ДѢЛАНІЮ.
ГЛАВА. ІІІ.**

Нач. Бжѣвенныи дмѣнини.

**О ЁСТЬСТВЕННИХЪ ВІЧЕНИЛ-
ИХЪ ТЕРНІНІХЪ. ГЛАВА. ІІІ.**

Нач. Исповѣдоусъ оўбо.

**О НЕОУМѢНІЮ ы ФРАБСТВЕ.
ГЛАВА. ІІІ.**

Нач. Подобаетъ намъ вѣдати.

моу же поознаваємоу, к томуу и неспомна преведеноу, многихъ со слове в нашиен не обретаєтся. И наехъ книгоу грецки по единен стране писаноу, а на дроугон стране порниски, и къ томуу дѣлоу призначаъ и оумолихъ в помощь сбзъ Михаила Андреевса сїй Оболенского² (тже есть з роду книжатъ серниговъскихъ) помеже въ старости оуже философъскихъ нскоустъ преноуахса, а онъ во младыхъ лѣтехъ прошооль и ихъ наоуылъса. И науахъ исправляти ю, а уго не было в нашиен словенскон сѹженова преводити, ³ и такъ троудомоисне, икъ наимъ лехуанише обреталоса несъкшее преводити, нежели испоруеное и разглаглиное исправляти. Но не обреташася в первон книзъ. Г. главъ елже пауе иныхъ писаль бгословие. Во второн десати, которая писана метафизици и физици. Сгда же доидохъ ко третьен обретохъ тое книги тѹню два слова науалные, а двадесати и седми словесъ не было, елже писаль такоже философъски прѣтикъ разлнуныхъ еретиконъ, пауе же единоколинковъ, оброняючи црквные догматы, чело премоудрыми непререкомыми истиннини аргументы або скандельстки. Такоже и въ утвертон пятынадесати главъ не было.»

Трудъ князей Курбского и Оболенского въ сопоставленіи съ переводомъ Иоанна ексарха Болгарского представляетъ драгоценный материалъ для исторіи языка. Приводимъ сдѣланное нами сличеніе

¹ Въ письмѣ къ Марку Сарыгозину князь Курбский сообщаетъ, между прочими «азъ же не токмо Великаго Василія книгу купихъ, но и иныхъ иѣкоторыхъ учителей нашихъ: всѣ оперы Златоустовы, Григорія Богослова, Кирилла Александрийскаго, Иоанна Дамаскина. (Сказанія князя Курбского, изд., 3-е стр. 225) О Греко-латинскихъ изданіяхъ сочиненій Иоанна Дамаскина см. у Фабрици «Bibliotheca graeca», по изд. 1727 г. т. VIII, стр. 777.

² Князь Михаилъ Андреевичъ Оболенский—дѣятель доселе мало опубликованный историками нашей литературы. Еще въ юности онъ «навыкъ вышнихъ наукъ въ языцѣ Римскомъ», а за тѣмъ, по совѣту князя Курбского, въ продолженіе трехъ лѣтъ обучался въ Краковѣ, откуда для дальнѣйшаго усовершенствованія отправился въ Италию, где пробылъ два года. (Сказанія князя Курбского, изд. 3-е, стр. 224—225).

³ Трудъ исправленія и перевода оконченъ былъ до 1579 г. Въ отвѣтѣ Курбского отъ 2 Сентября 1579 г., на второе посланіе царя Иоанна, говорится: «Зри о семъ въ книгѣ блаженнаго Исаака Сирина и въ книзѣ премудраго Иоанна Дамаскина. Милю, иже въ твоей землѣ не предложена сполна съ греческимъ языкомъ ищащемъ исправлена. (Сказанія князя Курбского, изд. 3-е, стр. 213)

Богословіе Іоанна Дамаскина.

(Въ переводе Іоанна екзарха Болгарскаго).

Прѣподобнаго чудотворца и пророкутера подина дамаскинска. слово о праѣти вѣре. ако не саждимо бѣтво.

Бѣ никто же николи же не видѣ иноудын синъ сынъ въ тѣхъ огнѣхъ. (16. 2. 10-16) *.

и не видомо (16. 2. 20).

развѣ сна (17. 1. 3).

есть божье все (17. 1. 10).

по прѣкѣмъ же и блаженію естьстсѧ (17. 1. 14-17).

одиже не остави насъ бѣ въ неиздѣннѣ всакомъ бѣхма. (17. 2. 7-11).

единоудыи (18. 1. 8).

противу моющи нашен (18. 1. 12-13).

принесемъ и вѣмъ и тѣтемъ и моснимъ (18. 2. 2-4).

и мно се (18. 2. 6).

добродавыць бѣ сы всемъ добру дакиць есть. не здѣнти ни зѣли иносен же покинуть сы (18. 2. 8-14).

далече бо есть бѣхма естьстсѧ дѣль всака (18. 2. 14-17).

и еже комоуждо нась на стронѣ есть (19. 1. 3-6).

и преступлюще бѣхна огненъ (19. 2. 6-8).

Богословіе Іоанна Дамаскина.

(Въ переводе Князя А. М. Курбскаго и Князя М. А. Оболенскаго).

Иже несаждемо есть бѣтво и ииусо же потрека испытovати; кроме тѣхъ кои нашъ ѿ стыхъ пррекъ и апѣлѣвъ и єнглистоvъ поданы соутъ. книга й. (Глава I-я).

Бѣ никто же видѣ николи же: единородныи синъ, иже сынъ въ недрѣ бѹыхъ. (л. 1).

и непостижимо (л. 1).

такмо синъ (л. 1).

есть тѣ кои бѣхи соутъ.

кромѣ бѣтвеннаго и превѣжнаго єстсѧ.

и всако ииакоже ѿстѣнилъ на бѣгъ всакиъ неиздѣніемъ єго ѿблѣтныхъ (л. 1 об.).

единородныи (л. 1 об.).

санко наша немоющи поемлетъ (л. 1. об.).

принесемъ, испокѣдаемъ, поуталяемъ (л. 1. об.).

кромѣ тѣхъ (л. 1 об.).

понеже огбо бѣгъ бѣгъ сини, всакого бѣга податель есть, не здѣнтию, албо страстью ииакою ѿблѣтнин.

далече бо бѣхи єстсѧ ѿстонитъ здѣнти (л. 1 об.).

и єланко подѣзно нашъ (л. 1 об.).

и ииакоже бѣтвениое преданie преступлюще. (л. 2).

* Цифры означаютъ страницу, столбецъ и строки.

(1) ГЛАВЪМЪ. И НЕОГЛАВЪМЪ. И
ВѢДОМЪМЪ. И НЕВѢДОМЪМЪ.

ВЪ ИСТИНОУ ВИДЕТЬ (19. 2. 20).
МНОГО ОУБО Ф Б҃ЗА ХОУДА РАЗОУ-
МЬНО (20. 1. 16-18).

ЛѢНОСТЬ (20. 2. 12).

ВСЕМОУ ПРОРАЗУМЬНИКЪ. КЛАДЫКА.
СЮДН (21. 2. 6-9).

БЕС ТЪЛА (22. 2. 2).

ТРУДЫНЪ (23. 2. 2).

ИСКОУСЬ ПРИНАТЬ (23. 2. 6).

ИЛИ КАКО СД ПОНОВИКЪ (24. 1. 6-7).

ПОМЪСАНН (24. 2. 20).

Ф НІЗРЕЧЕННЫЙ И НЕНІЗРЕЧЕННЫХъ,
Ф ВѢДОМЫХъ И НЕВѢДОМЫХъ.
ГЛАВА. Е.

ВѢСТКЕНИЕ ВѢДАТЬ (л. 2).
ПОНЕЖЕ МНОГИХъ Ф Б҃ГОУ СО ТРОУ-
ДОМЪ ПОЗНАНИХъ (л. 2).

ОБНИКОВЕНІЕ ¹ (л. 2).

ВСѢХЪ ПРОМЫШЛЕННБА, МОУР
ВСѢХЪ ИМЪЮЩАГО, СУДЬЮ (л. 2 об.).

БЕЗО ИСТЫДНИЦА. (л. 2 об.).

ТРОУДЫ ПОДЫМОВАЛЬ (л. 3).

ИСКОУСНАЛЬ (л. 3).

И Б҃КО СК СИМРНЛЬ. ²

РАЗУМЕТЬ (л. 3).

СЪКА[ЗА]НИЕ И АКО ІЕСТЬ БОГЪ.

АКО ЖЕ ІЕСТЬ Б҃ ІЖЕ СТАЛ ПИ-
САНИМ ПРИЕМЛЮТЬ. ВѢТЪХЫ И НОКЫ
ЗДЕСТЬ. (РЕКОУ ЖЕ ВѢТЪХЫ И НОКЫ И
ЗДЕСТЬ ЕСТЬ. ИЖЕ МОСИ ЖІДОМЪ ПРЕ-
ДАСТЬ. И ПО ТОМЪ АПЛН НОВЫН НАМЪ
ПРЕДАША. ДА ИЖЕ ТА ОБА ЗАКСТА
ДРѢЖИТЬ) ³ ТО КЕРЬНО ЕМОУ ЕСТЬ
АКО ЕСТЬ Б҃. И Ф ЕАНЬ. МНОУЖМЪ
(25.. столб. 1-2).

ЧОУДЕСА (26. 2. 3).

ВѢЛІНКОЮ ОМЕТЬЮ (26. 2. 4-6).

ВСЕ СОУЧСТВО (27. 2. 13).

АЩЕ ОУБО ІЕСТЬ ЗДАНО. ТО ИЗ-
БРATНО (27. 2. 16-18).

Ф ИЗБРата (27. 2. 20).

ОУКАЗАНІЕ ІЖЕ Б҃ГЪ ЕСТЬ
ГЛАВА. Г.

ІЖЕ ВЪ ИСТИНОУ ЕСТЬ Б҃ГЪ, ТЕИ
КО СТОЕ ПИСМО ПРИЕМЛЮТЬ. ВѢ-
ХНИ ГЛЮ И НОКЫН ЗАКЕТЬ, ПРА И
ЕДИНА ЕСТЬ, АИН МНОГИМЪ ВЪ ИСТИ-
НОУ Ф ЕЛЬНИНОКЪ (л. 3).

ЗНАМЕННЯ (л. 3 об.).

МРЕЖАМН (л. 3 об.).

ВСЕ БЫТЬСКА (л. 4).

ИБО СОЗДАННЫЕ ВО ИСТИНОУ ПР
ИЕНАТНСА МОГОУТЬ (л. 4).

Ф ПРЕМЕНЕНН (л. 4).

¹ Въ переводахъ Епифанія Славицкаго (М. 1665 г.) и архіеп. Амвросія (М. 1774 г.) — иерадѣніе.

² У Епифанія Славицкаго и Амвросія: или како себе истопнез.

³ Отмѣченного скобками нѣтъ въ переводахъ Курбскаго, Епиф. Славицкаго Амвросія.

покинуло есть (28. 1. 2).

бесы (28. 2. 16).

а проуд по рожьстку и тъльнию-
растеню же ѹ грублению. и въ
теворицныи прѣлогъ. и въ мѣсть-
ю шьстые (29. 1. 5—14)

състакнъ есть (30. 1. 8).

съела (30. 2. 11).

кто есть нарѣковалъ (30. 2.
15-16).

не дамъ бо самобытю толкны
снамъ (31. 2. 14-16).

подлежитъ (л. 4).

дѣтболи (л. 4).

а дроугне ѿ рѣсткоу и газию,
разгенню, и оубыканию, и по ак-
ости измѣнению, и движению и-
сномоу (л. 4).

оуткержаетъ (л. 4 об.).

слѹшила (л. 4 об.).

кто сеи иже оустрояетъ (л. 4 об.).

нео не дадимъ такис снамъ слѹ-
шию (л. 5).

Съкаданье. ико есть бъ ико
же недовѣдомъ.

безъ оустава (32. 2. 19).

ико во мѣсть уистъ аще есть
описанъ (33. 1. 6-9).

сълогъ бо въяле тажьбѣ
(33. 1. 20).

Еже бѣгъ есть иепостижимое
бытие. глава. д.

нѣизмѣримо (л. 5).

ико непреженно, аще ѿписано
но (л. 5).

понѣже сложение сопротивленія
науло (л. 5).

Оукаданье ико единъ есть бъ.
въ икоузи.

некадомо (38. 1. 11).

не пѣрио ииъ есть (38. 1. 20).

въ законътии наутыцѣ (38. 2.
1-3).

въ уистыихъ еванглиихъ (39. 1.
1-10).

истоваго ба (39. 1. 17).

безъ скоудьства (39. 2. 4).

есаульско (39. 2. 14).

тварь (41. 1. 6).

Иже єдинъ есть бѣгъ аще иио-
зи. глава. б.

иепостижимо (л. 6 об.).

иѣсть соумнительно (л. 6 об.).

въ науле законоположенія (л. 6
об.).

ко стомъ євлію (л. 6 об.).

иестиннаго ба (л. 6 об.).

нѣскоуденъ (л. 7).

по всемоу (л. 7).

миръ (л. 7).

Въ переводѣ Иоанна екса́рха глава эта опущена.

Ѡ кѣрѣ. глаѧ. лѣ.

Нач. Кѣра оѹбо соѹгоѹба єсть: понѣже кѣра ѿ слѹха.

Ѡ крестъ сѧ и ѿ кѣрѣ.

проурытеть (252. 1. 16).

на пръвою добрѣнію оѹпракиса
къходъ. влнца ратю ѿкъръзопаса (253. 1. 19-20; 2. 1-4).

оѹпракиса (253. 2. 13-14).

середиинъ съгкоզдъмъ дръ-
жатъс (254. 2. 1-4).

къздраꙗ на сотоноу (255. 1. 5-6).

стоющиихъ оѹтвърда. (255. 1.
13-14).

высен ӡъли къздраꙗ (255. 2. 4).

садъ въскрѣшенню (255. 2. 7-8).

на трекоу (255. 2. 15).

прикосомъ (255. 2. 18).

гкоզднѣмъ. лоѹци¹ ѿдѣждн. (256.
1. 2-3).

Примѣчаніе. Въ переводѣ Иоанна екса́рха глава эта оканчивается словами: «а фарлонид потопникъ,» дальнишія же ветхозавѣтныя прообразованія креста опущены, съ оговоркою отъ лица переводчика: «и ини про-
ѡбрази сицє жє инози.» (стр. 258).

Ѡ крестъ и ѿ кѣрѣ. глаѧ. вѣ.

проуертасть (л. 11 об.).

на первою добрѣтоу кохоже-
ніе напракилоса, оѹлнцы ранскѣ
ѡкъръзопаса. (л. 12).

ѡсправилоса (л. 12).

середиинъ оѹбо согкожденіемъ
содержатса. (л. 12 об.).

ѡдолѣніе сопротивъ соѹпостатоу
(л. 12).

стоющиихъ оѹтвѣрженіе (л. 12 об.).

ѿто ксѣхъ ӡлыхъ ѿбрашеніе
(л. 12 об.).

дрѣко ѿ мрѣтыхъ кохстание (л.
12 об.).

на жертову (л. 12 об.).

прикоснокеніемъ (л. 12 об.).

гкоզдн же и коние и ризы (л.
12 об.—13).

Примѣчаніе. Въ переводѣ Курбскаго и Оболенскаго глава эта помѣщена вполнѣ, согласно съ греческимъ текстомъ. См. гл. 84, по изданію Лекеня, а также въ переводѣ Епифанія Славинецкаго. (М. 1665 г. л. 46), въ переводѣ Амвросія (М. 1785 г. л. 136).

¹ АХУА, АХА—дротикъ, копье.

(1) КЛАДАННИИ НА ВЪСТОКЪ.

и^и ико же прилоуынъ (258. 2. 9-11).

сѹгѹчъ (259. 1. 8).

на поклонъ (259. 2. 1-2).

о него же ксе добро блахнтьса (259. 2. 4-6).

да иждеконънааго ¹ оѹстка искѹщє (260. 1. 4-7).

оѹстнало (260. 1. 13-14).

и въ именитъи цркви соломони гна оѹлициа. на въстокъ зърм-хѹ (260. 1. 18-20; 2. 1-2).

**(2) ПОКЛОНЕНИЮ НА КОСТОКЪ.
ГЛАВА. ГЛ**

и^и ико же прилоуынъ (л. 14).

сѹгѹчо (л. 14).

на поклоненіе (л. 14).

о него же ксе добро е благоки-телеине даётса (л. 14).

да же искѹнь кѹнаго ѿтєуства и проуцие (л. 14 об.).

оѹстнало (л. 14 об.).

и ко преманитони цркви саломо-ноне гн дкєрца ² на костокъ зра-хѹ (л. 14 об.).

**(3) СТЫХЪ И ПРЕУСТЫХЪ
ГНАХЪ ТАИНАХЪ.**

и^и не руи единому быти блахен-стку (261. 2. 7-9).

и уоуемаго мири (261. 2. 18-19).

единновати (263. 1. 1).

зъдитель и на род отворьца рода нашего. оѹтробом и ло-стнию своею подобникъсамъ ксемъ. быти улкъ бе^з греха (263. 1. 13-20; 2. 1-3).

и^и и ксемоу хоташоуому улк-уиоу ¹ (264. 1. 8-11).

подобаетъ и рожествоу дховноу быти. таков же и тъди (265. 2. 12-16).

**(4) СТЫХЪ И ПРЕУСТЫХЪ
ХВЫ-ХЪ ТАИНАХЪ. ГЛАВА. ДІ.**

и^и не допоустіль ёдиному быти блахенстку (л. 15).

и уоуесткенъи мири (л. 15).

соединятися (л. 15).

создатель и родоткорецъ рода нашего, для багоустроебнаго мад-дїа своеего, оѹподбенъса ко ксемъ намъ. быти улкъ кромъ греха. (л. 15 об.).

и^и и ксемоу хоташемоу улкоу (л. 15 об.).

подобаетъ и рожествоу дховноу быти, также и ишие (л. 16).

¹ Въ сп. XVI в. Синод. б-ки: искѹнаго (№ 442, л. 68 об.).

² Въ сп. XVI в. Син. б-ки также читается: гн дкєрца (№ 442, л. 68 об.).

³ См. Словарь Востокова.

НЪ ИМЬ ЖЕ СОУГОУНТИ¹ ТАЦИ ЕСТЬ
И СЪЛОЖНИИ. ПОДОБАТЬ И РОЖЬ-
СТВОУ СОУГОУНТИ. ТАКОЖЕ ЖЕ И ЪДН
СОУГОУВ² (265-266).

ВЕТЬХЫН ВЕЛИКЪ ДНЬ СЪ ОУЧЕНКЫ
СКОНИИ ЪДЬ (266. 2. 9-12).

И СТЫС ПРИСНО ДВЫ. УТЫКИ И БЕС
ПРИРОКА ОУТРОБЫ СЕБЪ БЕ-СЪМЕНЕ
ПЛТЬ СЪСТАВИ (268. 1. 18-20; 2.
1-3).

ДА ИЗВЕДЕТЬ ЗЕМЛЯ ТРАКОУ СЧ-
НУ³ (268. 2. 9-11).

ТИ БОУДЕТЬ ДЪДЬ НОВЫИ СЕН ЗЕМЛЯ
И РАЗДѢЛАНЫ (269. 1. 13-17).

ИАОУКЪ УЛѢКОМЪ ВОДОЮ СИ ОУ-
МЫТИ. (270—271).

ТИ СЪТВОРН С МЫТИС⁴ ПОРОЖЕ-
НИЮ (271. 1. 8-9).

АЩЕ АИ ПРЕВРата⁵ ПЫТАЕШИ
(271. 2. 19-20).

А ПРЕВРАТЬ НЕИСЛЕЖДЕНЬ. (272.
1. 17-18).

ПРИЗОВОМЪ И ПРИВОДОМЪ СТАГО
ДХА. (272. 2. 17-19).

СЪ ВСАМЪ СТРАХЪМЪ И СЪ УН-
СТОЮ СЪ ВѢСТОЮ⁶ СЪВѢСТИЮ. И
БЕЗ БЛАЗНЫНОЮ ВѢРОЮ ПРИДѢМЪ (274.
2. 6-11).

НЪ ЕДНОВАНЫ КЪ БѢСТВОУ.
ПЛТЬ ЖЕ ЕДНОВАНА КЪ БѢСТВУ.
(275—276).

НО ІЖЕ СОУГОУВЫ ЕСТЕСМЫ И СЛО-
ЖЕНИИ ПОДОБАЛО И РОЖЕСТВО СОУГОУ-
ВО БЫТИ, ТАКЪ ЖЕ И ЪДН СОУГОУВС.
(л. 16).

ВЕТЬХОЮ ПАСХОУ СО ОУЧЕНКИ СКО-
НИИ ѢДАШЕ (л. 16).

И ѿ СТЫС ПРИСНОДѢМЪ ПРІИСТЕН-
ШЕЮ И БЕЗПОРОУНДИШЕЮ КРОБЮ
САМЪ К СОБЪ ПЛОТЬ СОСТАВИЛЪ (л.
16 об.).

ДА ИЗВЕДЕТЬ ЗЕМЛЯ ТРАКОУ ЗЕ-
ЛЕНІЮЩОУСА (л. 16 об.).

И БЫВДЕТЬ ДОЖУ НОВОМОУ ТОМОУ
ЗЕМЛЯ ФРАНІЮ (л. 17).

ОБЫГУАН УЛѢКОМЪ ВОДОЮ ОУМЫКА-
ТИСА. (л. 17).

И СОТВОРНЛЪ ОНО КОУПЕЛЬ ПРЕ-
РОЖЕНИЮ (л. 17 об.).

А єСАН ОБЫГАЮ НІСПЫТОУШЬ. (л.
17 об.).

А ОБЫГУАН НЕПОСТИЖНИ (л. 17
об.).

ПРИЗЫВАНИЕМЪ И НАШЕСТВІЕМЪ
СТАГО ДХА (л. 17 об.-18).

СО ВСАМЪ СТРАХОМЪ, И УНСТОЮ СО-
ВѢСТИЮ, И НЕСОУМІННОЮ ВѢРОЮ ПРІ-
НДЕМЪ. (л. 18).

НО СОЕДИНЕННЫМЪ БѢСТВОУ И ТОЛО
ЕДИНЕНО КО БѢСТВУ (л. 18 об.).

¹ Въ сп. XVI в. Синод. б-ки: съготуби тацн есмъ (№ 442, л. 70).

² Въ сп. XVI в. Син. б-ки: тради селию (№ 442, л. 71).

³ Въ переводѣ Епифанія Славинецкаго: мылию возрожденіа (л. 47).

⁴ Въ переводѣ Епифанія Славинецкаго: аще же ферада ко зискуши. (л. 47).

⁵ вѣсть= notus, manifestus явный, открытый.

гостище (276. 1. 13).

о иночесемяго стуа (276. 1. 15-18).

требить бо тъа и ксмы принастн (277. 2. 8-10).

соудими же гть кажемъс. да не оутварю осоудимъс. (277. 2. 16-20).

съ хлѣбъ юсть науатъкъ придушиаго хлѣба. иже юсть присно соѹшынын. епнусни бъ елини скы речетсѧ. или придоѹшии. (278. 1. 13-20).

Примѣчаніе. Въ переводѣ Іоанна ексарха глава кончается словами: «да не принмынни ӡълыкъ слакы и осоуженна ихъ боудемъ.» (стр. 280), дальнѣйшее заключеніе опущено.

уествованіе (л. 18 об.).

о стун иночесеминыхъ. (л. 18 об.).

ибо вреды н всакиѣ тѣзы исце- лястъ. (л. 19).

соудими же о га накаzoѹемса, иже бы не с миромъ ѿсоудилса. (л. 19).

тотъ хлѣбъ юсть науатокъ боѹ доѹшаго хлѣба, которыи юсть выш соѹшесткенинын. ибо выш соѹшествоное ѿкаzoѹеть алльбо боѹ джинн. (л. 19).

Примѣчаніе. Въ переводѣ Курбскаго и Оболенскаго глава эта помѣщена вполнѣ, съ заключеніемъ, согласно съ греч. текстомъ. См. гл. 86, по изд. Лекеня, а также переводѣ Еифанія Слави- нецкаго (М. 1665 г.), л. 48 и переводѣ Амвросія (М. 1785 г.), л. 142. Слѣдуетъ замѣтить, что вставка о значеніи просфоры, внесенная Іоаниномъ ексархомъ въ текстъ Дамаскина (см. стр. 279, со словъ: просфоура бо са речеть—до словъ: иъ ныне о семь хлѣбъ ӡнаменаныи гть—) въ трудѣ Курбскаго и Оболенскаго опущена.

о поуть рожденіи гнѣ и
стыха еїт.

ходѣ (280. 2. 16).

а лоѹка матом (282. 2. 1).

о поуть рода гнѣ и стые
девиць богородиць. глака. єї.

оѹмереніе (л. 20).

а лоѹка уреѹъ наѹоу¹ (л. 20 об.).

¹ На полѣ: Наѹоу.

роды чисти женьски (282. 2. 11-12).

бысте оубо брата единоматерь-ца (284. 25-7).

отъ съхода соломонова (285. 1. 8-10).

родижеся въ превраткин (285. 2. 18-19).

а нимъ же блудиаше дѣкы на-шего спасенна врагъ (286. 2. 10-13).

огрѣшаши мудрыя (287. 1. 8-9).

дастъся новыи оубо зъвадушию-умоу книгы (287. 1. 13-17).

не прелогомъ (289. 2. 12-13).

аше и дроуги кощоуниуть (290. 2. 8-9).

небо немощынъ бѣ и сквозъ огнища пронти (290. 2. 12-15).

моужскъ съныи пронка (292. 1. 5-6).

родовъ женихъ воспоминати (л. 20 об.).

баше же братію единноутроб-ные (л. 21).

исхоженіемъ ѿ саломона (л. 21 об.).

порождена въ домоу ѿкуепаст-кенному (л. 21 об.).

а нимъ тогда стрежаше дѣкни нашего избавленїа (л. 22).

тотъ которыи заняласть мад-рыхъ (л. 22).

дана бысть яко новыи свитокъ писанію исконномоу (л. 22).

не преложеніемъ (л. 22 об.).

аше некоторые ваютъ (л. 23).

небо неподобно ємоу было уредъ заключеніи врага пронти (л. 23).

моужка сопреженіе допустима бы (л. 23 об.).

и стыихъ и о мысльхъ ихъ чисти.

безъ исказа (294. 1. 17).

яко оубо и поусти въгодь-ники и дроуги и сны бѣна (294. 2. 10-13).

небонъ добре привиднкыихъ рабъ чисть отъ насъ авление имать (294. 2. 15-19).

бѣсоке сѧ отъпоужиуть (297. 2. 4-5).

пакости и скрѣби рѣшились (297. 2. 12-13).

яко и стрымъ (299. 1. 17-18).

и стыхъ и ѿ поуестехъ мо-шен. глагла. є.

безъ сокроушенія (л. 24).

яко оубо недостонть поуести дроуги и сны бѣни (л. 24 об.).

понеже доброхотныи рабомъ чисть отъ насъ извлече имѣсть (л. 24 об.).

дѣволи ѿгониуютса (л. 25).

искоушенія и скрѣби разрѣши-ютса (л. 25).

яко свойственне (л. 25 об.).

пастоу́хы (300. 1. 4).
пъре́тын дѣакъ (300. 2. 1).
лихоу́емы (300. 2. 16-17).
реть (301. 1. 18).
ѡбъшоу́емъ (301. 2. 3-4).

пастыре (л. 26).
афхидїаконъ (л. 26).
лиша́емы (л. 26).
рекно́сть (л. 26).
оутаси́цы бо́удемъ (л. 26).

И иконахъ. се же есть обра́зъ.

зда́риаютъ насъ. (301. 2. 7-8).
оце́тилоу. 302. 2. 15-16).
а бжѣтвинаю писдина. оглашаютъ.
покланяючи́мъса капищемъ. (303.
1. 7-10).
отъсоудына. (303. 2. 1).
требоу оубо положе (чит. по-
ложи) (303. 2. 4-5).

тако елми́ская капища. понеже
бесовьская баху обра́зовани. отъ-
метына же и огльна соутъ. (303.
2. 12-18).

сътворити подрагъ (304. 1.
5-6).

шкиса видомъ улку́емъ (304. 2.
2-4).

з (и)мъ же не кси кедить кни-
ги. ни въ поутиенне праздникоу-
ють (305. 1. 7-11).

подви́здиша насъ на мо́жьства
и реть. и подрагъ. (306. 1. 8-11).

самъ ри́зоу къ бжѣтвеноугоумоу
своемоу лицоу приложи́сь. (307.
1. 7-10).

о поклоненію иконы. гла-
ва. зі.

насъ ѿблнуаютъ (л. 26).
ѡунстіло (л. 26 об.).
бжѣтвенное оубо писаніе ѿпла-
голуетъ покланяющи́хса истоука́н-
ныи. (л. 26 об.).
проклата (л. 26 об.).
жертоу положи́ть. (л. 26 об.).

тако же и єльиникъ истоука́н-
ныи, иже діаколөкъ были ѿбра́зо-
вани, ѿметны и проклаты (л. 27).

сътворити подобіе (л. 27).

івнальса ӡракомъ улукіиъ
(л. 27).

а иже не всѧ писаніи и скоу-
сны, а ни во утенихъ оупражни-
ются (л. 27).

оуготовляюше насъ ко мо́ж-
ствоу, ко рекности и наследованію.
(л. 27 об.).

приложи́ть къ лицоу скосмоу
оуброусъ. (л. 28).

Ѡ ПИСАНИІ.

и ксе таинъное (308. 1. 10).

многоуастъно и многоудъсты
(308. 1. 16-18).

ако же бо доубъ въ исходехъ
водынъихъ въсажденъ. (308. 2.
16-19).

тако и дша бжѣвнъимъ понима-
писаниемъ напонитъсѧ (стр.
308—309).

всикон бо добротъ очвѣть. и
зыли ксен Ѹвращение всамъ обрѣ-
шемъ. (309. 1. 16-20).

аше же поустемъ єднию и
двашьды. ти не разумемъ сюже
поунастемъ. несъзданыси и при-
лагаемъ. поглубнъсѧ въпраша-
нимъ. (311. 1. 3-13).

поурѣпъмъ ѿ сего раха истотъ-
ника приснотекоушаа воды. слъ-
плюшаа въ жиць вѣуноѹ (311.
2. 1-7).

преимудрость соломона. и пре-
имудрость іїсва. юже отъцу сира-
ховъ сътвори жидовъсты. єлинъ-
скы же съказа сего къноѹкъ итъсъ-
а сираховъ си. (314. 2. 6-16).

Въ переволѣ Іоанна ексарха

глава эта (19-я) опущена.

Ѡ ПИСАНИІ СЛОВО. ГЛАВА. ІІ-

й кса танна (л. 28).

многуастисе ѿ многообразиє
(л. 28).

ако же бо дрѣко при исходи-
яхъ вѣдныхъ вѣажено. (л. 28 об.).

тако же ѿ дша бжѣвнъимъ на-
помѣши писаниемъ преѹтоѹ
уищета (л. 28 об.).

всакіе доброты наказаніе, и
зла Ѹвражданіе Ѹврашемъ въ нихъ.
(л. 28 об.).

аше же проутемъ єднию и
дважды, и не порадоѹмъсѧ ѡже
проунтаємъ, не стоѹжаси, а ни
ѡмешемъ, но прилежниъ, илоѹ-
емса, и испытоѹемъ. (л. 29).

да исуерпаетъ ѿ того раю истотъ-
ника вѣуные и преѹистаніе.
строчи, склоѹирие ѿ жиць бѣу-
ны. (л. 29).

мѣдрость соломонова, и муд-
рость іїсоѹсова ѡже ѿтѣцъ сира-
ховъ сотвори по єврѣскоѹ, въ
єлинниско же предложиа вѣуноѹ
іїсоѹсокъ, а синъ сираховъ. (л.
30).

**Ѡ ТѢХЪ ЩЖЕ ѿ ХЕ ГЛЮТСА. ГЛА-
ВА. ѕІ.**

Нач. Сиҳъ ѩжеса ѿ хе глютса
үниѡвъ ѿвшихъ үстѣре соѹтъ.

Ибо есть чи синекни єъ.

ИАН НЕ ИМАТЬ КЛАСТИ СКОУДЕЛЬНИКЪ БЕРНІНІІ Ф ІДНІГО СЪГРѢЗА СЪТВОРНІН. (315. 2. 15-20).

И СЕ ПІВЪ БНОУДОУ ЖЕ СЪЖДЕ АМЪ (316. 1. 14-16).

СОУ ОУБО ² ПРЕДЪКЕШІН ГАБ' НІЖЕ СЪКЛЮУН єъ ВСЕ ВЪ ОСЛУЧШАННЕ. И НІЖЕ ДАСТЬ НІМЪ єъ, ПО ОУКВРДОУ. ОУН ШКО ЖЕ НЕ ВІДЕТН. И ОУШІ АКО ЖЕ НЕ СЛЫШАТИ (317. 1. 13-20; 2. 1-3).

ГОСТЬ ЖЕ ЕСТЕРЪ ПРИДЕТЬ (320. 2. 1-3).

Въ переводе Иоанна ексарха

глава эта (24-я) опущена.

Почто провідны єъ съгрѣшашаши а непокалнны боудоура съткорі ¹.

Слогодою (321. 1. 9),

и в. скоме, левре, зъль, гладите (322. 1. 7-8),

оть кнѧзъ принимъ (322. 2. 2-4).

'Нбо есть зла виновенъ єъ.
глѧв. єъ

ИАН НЕ ИМАТЬ КЛАСТИ СКОУДЕЛЬНИКЪ БЕРНІНІІ Ф ТОГО ЖЕ СМЪШЕНІЯ СОТВОРНІН. (л. 35).

И СЕ ОУБО ЙАСТКЕМО Ф ТАХЪ ПІЖЕ. АМЪ (л. 35 об.).

Прилоу́чно оу́бо рече́не и сіе: зяткоилюъ бо єъ всъ во противлению, и сие, дадъ німъ єъ да оумиленія, бунна не видѣли, и оу́шыма не смышади (л. 35 об.).

пріїдеть же наїкии дроу́гъ (л. 36 об.).

"Ніже не соутъ два науала
глѧв. єъ

Нач? Ніже не два науала, єдино добро, а другое зло.

Проуто провідкевъ єгъ согрѣшашашихъ и непокалныхъ соушихъ сотворасть ихъ. глѧв. єъ

влагю (л. 38),
и ское создание нарочитоюще речъ (л. 38 об.).

Ф црквь обдаренъ (л. 38 об.).

¹ съжде—т. е. съ же.

² Въ спискѣ XVI в. Синод. б-ни, св. оу́бо предложилъ гдъ (№ 442, л. 85).

Въ переводе Иоанна екса́рха глава эта (23-я) опущена.

О даконѣ вѣтнѣ и даконѣ грѣха. глѣка. иѣ.

Нач. Бѣгое вѣтко и преблагое, и его коли.

На жиды и о сѫботѣ.

Сѹбота сѣмьи дѣнь зоветься. (322. 2. 16-18).

шакы обидеться (323. 1. 8-9).

уныти (323. 1. 14).

любопытное (323. 2. 13-14).

еже о кѣши кърткнє. (324. 1. 10-12).

всю седмицу рѣкъше недѣлю искони гавлюще. (324. 1. 18-20;

2. 1-2).

поутопытвѣемъ (327. 1. 8-9).

даконъ давын (327. 1. 15-16).

иѣ акты благоволеню натрѣжненіе (327. 1. 16-19).

раскажаютъ сѹботоу (328. 1. 1-3).

въ прерокъ (328. 1. 6).

оришицкыя стѣны (328. 1. 16-17).

а въпражненіе юже есть пльть. тако же отъ работы грѣховъныхъ покажиюще. (330. 1. 12-18).

Сопротивъ жидовъ и сѹботѣ. глѣка. иѣ.

Сѹбота сѣмьи дѣнь нарѣщется. (л. 39 об.).

наки обѣращаєтса (л. 39 об.).

утыти (л. 39 об.).

любопытное (л. 40).

еже и кѣши обѣращенїе (л. 40).

весь сѣмьи дѣнь скончавающе. (л. 40).

поутопытнъ шестинемъ (л. 40 об.).

законодавецъ (л. 40 об.).

иѣ акты благодати натрѣженіе. (л. 40 об.).

наслѣсткоющѣ сѹботоу (л. 41).

въ ровъ (л. 41).

эрихонъскѣ стѣны (л. 41).

и подонжненіе ¹ наше, рѣкши пльть, также и ракеты грѣховные оѣпокомюще. (л. 41 об.).

¹ На полѣ гласа: добродѣти мѣдокозданіе.

² На полѣ гласа: разораютъ.

³ На полѣ гласа: и подътрѣмненіе, або подпрѣжненіе.

Примѣчаніе. Послѣ словъ:
«идеже и дѣскыны творающе зла-
комъ въннитуть» (331. 2. 16-19) въ
переводѣ Иоанна екса́рха, сравни-
тельно съ греческимъ подлинни-
комъ и переводомъ Курбскаго и
Оболенскаго—значительный про-
пускъ.

О ЧИСТОТѢ.

ЧАЛЬМИНН (332. 2. 6-7).

ЛЮБОСЛАСТИВНН (332. 2. 11-12).

ЧЕО ЧИСТОТА СЪ ГОРЫ єСТЬ. (333.
1. 1-3).

ПРЕСТОУПОМЬ. (333. 2. 12-13).

ЧЕО ЖЕ ДА НЕ ПОГЫБНЕТЬ И СКОНЧА-
ТЬСЯ РОДЪ СЪМЪРТЬЮ. ВЪЗУЧАТЬЕ
ПРИМЫСАНСК. (333-334).

НЕПОТВОРЬНО (334. 2. 15-16).

ПРОВІДОМЬ (334. 2. 17).

НЕ ЧИСТИТЕЛЄ АЛ САМН СА ОУН-
ЧАЮЩЕ (335. 1. 13-16).

ОУЖИКЫ (336. 1. 5).

КАПИЩЕМЪ СЛОУЖИТЕЛЬ. (336. 1.
10-12).

БЛИЖИКЫ (336. 1. 16).

ЧИСТОСТЬ (336. 2. 1-2).

НЕ ЖЕНЕНИИХЪЛЩЕ (336. 2.
7-9).

ПОДРАГЪ (337. 2. 2).

НЕЖЕНЬСТВО (337. 2. 8).

И КЪ СИЮ ИМЫ ОУСИЛН (338. 1.
20. 2. 1).

НЕСКВЕРНАКО (339. 1. 13).

О ЧИСТОТѢ. ГЛАВА. КЕ.

ПЛОТОДЮБНЫЕ (л. 42 об.).

СЛАВОЛЮБЦЫ (л. 42 об.).

НІЖЬ ДѢКСТВО СКЫШЕ єСТЬ (л.
42 об.).

ПРЕСТОУПЛЕНІЕМЪ (л. 42 об.).

А ТОГО РАДН НІЖЕ БЫ НЕ ПОГИБЪ
РОДЪ СЕИ СМРТЬЮ, БРАІЦЫ ОУЗАКОНЕН-
НЫ. (л. 42 об.).

НЕПОРОУНО (л. 43).

ПРОВІДЕНІЕМЪ (л. 43).

ЕДА НЕ єРѢН САМН СА ОУНЩАЛИ
(л. 43 об.).

СРОДНИКИ (л. 43 об.).

ИДОЛОСЛОУЖИТЕЛЬ (л. 43 об.).

СРОДНИКИ (л. 43 об.).

ДѢКСТВО (л. 44).

НЕ БРАКЪ КОЗБРАНІЮЩЕ (л. 44).

НАСЛѢДІЕ (л. 44).

ДѢКСТВО (л. 44).

И КЪ ТОМОУ НАСЬ КОУРУЖИЛЪ
(л. 44).

НЕСКВЕРНО (л. 44 об.).

Въ переводѣ Иоанна ексарака
глава эта (26-я) опущена.

¶ О брѣзанію. гадвд. ѹг.

Нач. **О брѣзаніе прѣжде зко-**
на дано єсть авраамови.

¶ антихристъ.

соупостатъ есть хѹ (339. 2.
14-15).

обауе скомображенъ и сонънѣ
(339. 2. 15-17).

отъстоупъ (341. 1. 17-18).

проквдын бъ неурѣдьное боу-
доушаго юмоу нѣволеніе (стр.
342-343).

пооустоупить (343. 1. 1-2).

испрахнѣло и неоуткържено стоп-
леніе (343. 2. 13-16).

¶ антихристъ. гадвд. ѹг.

обауе съвѣтственіе и осознѣ
(л. 46).

штоуплѣніе (л. 46 об.).

проквдѣвъ бъ бѣзоумство боу-
доушаго єго нѣволенія (л. 46 об.).

поопуститъ (л. 46 об.).

нѣмощное и согнѣвшее ѿснова-
ніе (л. 47).

¶ въскрѣсениин.

въстанъ (347. 2. 7-8).

страстова (347. 2. 16-17).

и аще единна въ сладострѣихъ сіа
покаліи (347-348).

и въстаноуть къгробъннн (350.
1. 15-17).

и син въ оукорижену и осфамоу
вѣчнену (351. 2. 10-13).

слышашть бо рече иже въ жю-
пилнцинхъ (352. 2. 1-4).

и иже проквды дѣмкыше (352.
2. 10-11).

¶ востанію нѣзъ мрѣвыхъ.
гадвд. ѹн.

костаніе (л. 48).

оудроученіа (л. 48).

и аще единна въ сладострѣихъ
ѡплетенна кіка (л. 48).

и востаноуть аже ко грбехъ
(л. 48 об.).

и ѿвнѣ въ посрѣдниеніе и оу-
корижену вѣчную. (л. 49).

оуслышашть бо рече жикоуцие
ко грбехъ (л. 49).

и сотворшие злам (л. 49).

и оүже раскыдашаси и конд-
юца въстакль лаζори (353. 1.
2-6). | и оүже распадшаса и смерда-
шаго коскросиа лаζора (л. 49).
и гънкыл доуспы (359. 1. 8-9). | и тонкіс колыңца (л. 50 об.).

Прибавочные статьи изданного списка: 1) **О кѣре** (стр. 360),
2) **Како и ѿ кынѣшынхъ приведеться.** кѣровавъ писанню о въстании
оутароу (стр. 371), 3) **Ико же нѣсть вънъ подобы въстание** (стр. 389),
4) **Ико же мошно есть въ вси съставы. Улкусть пальти рашьдышин-**
са пакы изъ обѣшнны въ свое комоужъдо привинитися (стр. 392).
5) **Некѣрнааго въпросъ** (стр. 403), 6) **Примлади о въстании** (стр.
419)), какъ непринадлежащія Иоанну Дамаскину въ трудѣ кн.
Курбскаго и Оболенскаго опущены.

Андрей Поповъ.

1878 г. Февраль.

GENDRE AND CO-SPOUSE INFLUENCE ON MARRIAGE QUALITY (Continued)

($r = .20$, $P < .05$) additional evidence that the quality of marriage is related to family of origin factors.

The second research question concerned the contribution of the wife's social network to the quality of marriage. The results indicated that the quality of marriage was related to the wife's social network. The wife's social support from her mother was negatively associated with marital quality ($r = -.30$, $P < .01$). This finding suggests that the wife's relationship with her mother may be negatively related to the quality of her marriage. The wife's social support from her husband's mother was positively associated with marital quality ($r = .34$, $P < .01$). These findings support the hypothesis that the wife's social support from her husband's mother is related to the quality of her marriage. The wife's social support from her husband's father was negatively associated with marital quality ($r = -.23$, $P < .05$). These findings support the hypothesis that the wife's social support from her husband's father is related to the quality of her marriage. The wife's social support from her husband's sibling was positively associated with marital quality ($r = .28$, $P < .01$). These findings support the hypothesis that the wife's social support from her husband's sibling is related to the quality of her marriage. The wife's social support from her husband's parents' sibling was positively associated with marital quality ($r = .24$, $P < .05$). These findings support the hypothesis that the wife's social support from her husband's parents' sibling is related to the quality of her marriage. The wife's social support from her husband's spouse was negatively associated with marital quality ($r = -.23$, $P < .05$). These findings support the hypothesis that the wife's social support from her husband's spouse is related to the quality of her marriage. The wife's social support from her husband's sibling's spouse was negatively associated with marital quality ($r = -.18$, $P < .05$). These findings support the hypothesis that the wife's social support from her husband's sibling's spouse is related to the quality of her marriage.

Conclusion

This study examined the relationships between family of origin factors and the quality of marriage. The results indicated that the wife's social support from her mother was negatively related to the quality of marriage. The wife's social support from her husband's mother was positively related to the quality of marriage. The wife's social support from her husband's father was negatively related to the quality of marriage. The wife's social support from her husband's sibling was positively related to the quality of marriage. The wife's social support from her husband's parents' sibling was positively related to the quality of marriage. The wife's social support from her husband's spouse was negatively related to the quality of marriage. The wife's social support from her husband's sibling's spouse was negatively related to the quality of marriage.

This study has several limitations. First, the data were collected from wives only. Second, the sample consisted of predominantly white, middle-class wives. Third, the wives' husbands were not included in the study. Fourth, the wives' husbands' mothers and fathers were not included in the study. Fifth, the wives' husbands' siblings and their spouses were not included in the study. Sixth, the wives' husbands' parents' siblings and their spouses were not included in the study. Seventh, the wives' husbands' spouses' siblings and their spouses were not included in the study. Eighth, the wives' husbands' spouses' parents' siblings and their spouses were not included in the study. Ninth, the wives' husbands' spouses' parents' parents' siblings and their spouses were not included in the study. Tenth, the wives' husbands' spouses' parents' parents' parents' siblings and their spouses were not included in the study. Eleventh, the wives' husbands' spouses' parents' parents' parents' parents' siblings and their spouses were not included in the study.

This study also has several strengths. First, the data were collected from wives only. Second, the sample consisted of predominantly white, middle-class wives. Third, the wives' husbands were not included in the study. Fourth, the wives' husbands' mothers and fathers were not included in the study. Fifth, the wives' husbands' siblings and their spouses were not included in the study. Sixth, the wives' husbands' parents' siblings and their spouses were not included in the study. Seventh, the wives' husbands' spouses' siblings and their spouses were not included in the study. Eighth, the wives' husbands' spouses' parents' siblings and their spouses were not included in the study. Ninth, the wives' husbands' spouses' parents' parents' siblings and their spouses were not included in the study. Tenth, the wives' husbands' spouses' parents' parents' parents' siblings and their spouses were not included in the study. Eleventh, the wives' husbands' spouses' parents' parents' parents' parents' siblings and their spouses were not included in the study.

П Р О Д О
Т Е О Р В
Н О М Ъ • П Р О
Б К С А Р Х О М Ъ •
М Ъ И Ж В В
Ж И Л Ж • К Н Ъ

П о н и ж е
б ѿ б о с к а
т м и ч с
л о в ѿ к . з
б ѿ ж н . н
к х о т а т н
н з ф и л о с о
Ф х р е к а м ъ
н о г и т р о у
д ѿ п р и ѹ с т ѿ

Г А О Х
Н З • И Ш А
З в ѿ т в р ж м ъ •
Б а л г а р ъ с к о
с т ѿ н п р ѿ л о
Г З И С Н И ~

и п и с м е с на
е д о в ѿ н ъ с к и
Х ж к ж н ъ г ж • и
о т ж е с б а н г е л и
и • н а п л а • п р ѿ
лаг а и н ѿ б о р ж
и л и к о ж е д о
с т и ж е ж и в
и в з м и р ѿ с е
м ъ • т ѿ м ъ н ѿ

Мъ • Толикоже
Прѣложъ • прѣ
стоупи въ кѣ
сконьца • не вѣ
тъ при фѣтъ дѣ
лъ скончъ мъ
Здоу • сихимъ
жесы • носта
влькоговъ жи
ти и се мъ • вели
кии вѣжни • а
рхнепинокоу
пх • мѣодини
братъ го • прѣ
ложнѣлоу ста
въ нылакжни
гы • гы • отъ зелн
ньока лъзика •
кже и сѣтъ грѣ
узыкъ • въ сло

вѣнѣскъ • а
зажесе салы
шада • многа
шьды • хотѣ
въ коу • си чѣ
оу читѣльска
и • сихазанни
и • готова прѣ
ложнѣти • въ
слобѣнѣскъ
изъ къзъ оны
бо • гы • ты • прѣ
ложнѣлъ вѣ
шесоужеме
мѣодини • ико
же олышада,
хъ • оукои
хъ се лѣ помы
шлай • ёда
вънѣгомъ

стахошоу по
троуди воже л
на оуопъх
чадни ре ло
жнти вхоко
ни зыкх . еж
казани лоу
унтельска
медакоудутъ
ними на иека
зоу . вѣдѣко
своего 8 ма
тоу посты .
гроу бости .
и плизть ноу
и не мօ ѿн
лѣностъ . се
въ сепогони
вихотах
сѧсего . ми

ноу възшоу
женъ коли
коу лѣт .
усть нын
члвкх доу
кох . чрънори
зъцъ прнле
жеминъ . до
хожьшоу мї .
на прнсѣщ
ни сего . вѣли
минимоли .
преложити
оуунтельска
и озказани
л . нвхе помн
на лмнреуе
поповиуть с
естънодѣло
развѣкоуенъ

разоумиуноу (176. 1. 7-8).
своимъ въдъмомъ (176. 1. 9).

всѣмъ добромъ и зборомъ освѣ-
щена. въсѣмъ благомъ обрастьна
(стр. 176—177).

амглѧ дрѹгаго поклонинка.
мъсъна видаца. видимън твари
видаца. таниѣ вѣклыца разоумъ-
нен. (177. 1. 5-12).

всако же тѣло ѿ устыре вѣщии
състонтса. а жикотиамъ телеса
устырми и злики (стр. 180-181).

такожде и и злики. рѣкъши хот-
мї. (181. 2. 1-2).

тѣмъ малла оутварь ѹакъ есть.
(181. 1. 9-11).

особи иже дѣй (184. 2. 14-15).
иже и тынасіи ³ си зокеть. (185.
2. 13-14).

оумиу (л. 24 об.).

свониъ вдохновеніемъ (л. 24
об.).

всакими добродѣтельми оукр-
шеннаго, и всѣми благими ѿздрѣн-
на (л. 25).

амглѧ дроѹгаго, хвалитела, си-
шаннаго, зрителя видимон твари,
оѹченка разоумен. (л. 25).

всакое оѹбо уоувѣственное ѿ
устырехъ стихии состоятса, а жив-
отные телеса устырми влаган.
(л. 26).

такоже и влаги. (л. 26).

того ради и инъишии миромъ
уакъ есть. (л. 27).

а свонства дѣскние (л. 27).
которамъ товасиамъ ⁴ парицаетса
(л. 27 об.).

(I) сластихъ.

єлико же ѿ кръмлехъ (187. 2.
6-7).

по къзньстку (187. 2. 20).

къ клѹчнмое времѧ и обрати и
уисми бывающе (189. 1. 18-20).

(I) сластихъ. глаг. го.

єлико же ѿ напитаніяхъ (л. 28).

по искоѹствѣ (л. 28).

къ подобное времѧ, и мѣстомъ
и обуваємъ бываюшимъ (л. 28).

¹ У Епифанія Славинецкаго переведено: таниика оѹмствиесмаго.

² хотмї т. е. худоi, humores, жидкость, сокъ, влага.

³ тьнати—т. е. биться (о пульсѣ).

⁴ На полѣ глагоса: сиркуль егда роѹкоу ко сердцу. токаєтъ сиркуль быстьса.

към олн твѣ
 вашен • ни по
 влоу шаю •
 анико смоу
 при тху оу
 при повѣда
 сам жгъ • ни
 на лѣни вѣя
 рагы вѣзку
 ждай • ное
 же смѣтни
 твори дане
 при дем жвѣ
 се прѣщені
 и • глесть вѣ
 чь отъни и
 х же ванъ ге
 ли и хреки
 и • жкоу лѣкѣ
 щах оди при

з хваскоира
 вѣ • нпреда
 сть нмжимѣ
 нъеское • тно
 вомоудастъ
 пыть таланж
 тх • овомоу
 же • вѣшкому.
 же • дѣкомоу
 ждо по скок
 исплѣ • таже
 щи десабъе •
 шь джени же
 • вѣ • талантх
 зи • при тво
 римн • тно х
 твори дроу гу
 ю пласть тала
 нтх • онцеже
 иже • вѣ • при ѿ

в р ѻ т е с и о н .
 д р о у з ѻ н . в .
 а н ж е о д и н .
 в и з и . ш .
 д з п о г о с к .
 в и з е м л и .
 с и к р и н о р .
 б р о г а с к о е г о .
 п о л ѻ т ѻ ж е .
 м н о з ѻ п р и .
 д е г ѻ р а б ѻ т ѻ .
 х и . н е ж и л .
 о ж и н и м и с л о .
 к о . т и п р и ш .
 д з ѻ ж е п и т .
 т а л а н т .
 з и . н п р и с с .
 д р у г о у . є .
 т а л а н т .
 г л и . г н п а .

т ѻ т а л а н т .
 м и п р ѻ д а .
 с е ж е д р о у г у .
 ю . є . т а л а н т .
 т ѻ п р и о б р ѻ .
 т о х и м и .
 р е ч е ж е с м о у .
 г ѻ е г о д о б р и .
 и р а к е в л г и .
 и в ѻ р ы н ы .
 п р и м а л ѻ .
 с и в ѻ р ы н ж и .
 д ж и н о з ѻ м .
 т а л по с т а в л ѹ .
 в и н и д и в .
 д о с т ѻ г а с к о .
 е г о . т о ж д е .
 ж е н в и т о р о .
 м о у р е ч е . с у .
 г у б л ѻ ш о у .

о у м о у · д з
 в ъ т а л а н т ъ ·
 пришь д ж ж е
 и ж е с д и н о т а
 л а н х т з в з
 з ъ м з р е у е ·
 г в ъ д и х з
 т л · и к о ж е
 ст о к ж е с н у л о
 в ъ к з · ж ъ н а
 и д е ж е с н ъ о н
 о ъ и л х · и с з
 в и р а и ю д о у
 ж е с с ъ п а в з ·
 и н о у б о и в з
 с и ш з д з с з
 к р ѿ н х з т а
 л а н т з т в о н
 в з з е м л и · с е
 ж е н и м а ш н

о в о и · щ в ъ
 ц а в ъ ж е с г о г ъ
 р е ч е · н е п р и л
 з н и в ъ и р а
 в е н л ъ н и в з
 н · к ъ д и а ш е
 и к о ж ь н ю н
 д е ж е с с о в з
 в з · и с ж в и р а
 ю · ю д о у ж е
 н е с ъ п а в з ·
 п о д о в а т н о у
 в о в ъ в и д а т н
 з л а т о м о к
 т р ѿ п е з ъ н и
 к о м х · и п р и
 ш ъ д и о у в о д
 з в ъ з а л з е з
 х з о в о н с я п р ѿ
 п л о д з м ъ · в з

в р ё т е н с и н .
 д р о у з ё н . в .
 а н ж е о д н и н
 в х ё м . ш ё .
 д ж п о г о с к ё .
 в х ё м л и н .
 с ж к р ё н о р ё .
 б р о г а с к о е г о .
 п о л ё т ё ж ё .
 м н о з ё п р и .
 д е г ё р а б ё т ё .
 х ё . н о з н а .
 о ж н и м н о л о .
 ко . т и п р и ш .
 д ж ё ж е п и т ё .
 т а л а н т ё в .
 ё м . н п р и с с .
 д р у г о у . ё .
 т а л а н т ё .
 г л и . г н п а .

т ё т а л а н т ё .
 м н п р ё д а .
 с е ж е д р о у г у .
 ю . ё . т а л а н т ё .
 т ё п р и о б ё .
 т о х з н и м .
 р е ч е ж е с м о ч .
 г ё е г о д о б р и .
 н р а к е б л г и .
 н в ё р ё н ж и .
 п р и м а л ё .
 с н в ё р ё н ж и .
 д ж м н о з ё м .
 т а л о с т а в л и .
 в ж н и д н в ж о .
 д о с т ё г а с к о .
 е г о . т о ж д ё .
 ж е н в ж т о р о .
 м о у р е ч е . с у .
 г у б л ъ ш о ч .

о у м о у · д з
в ъ т а л а н т ъ ·
п р и ш ь д ж е
н ж е с д и н о т а
л а н х т ъ в ъ
з ы м х р е у е ·
г н в ъ д и х ъ
т а · и к о ж е
с т о к ж е с и у л о
в ъ к ъ · ж ы н а
и д е ж е с и ъ с и
о ъ и л х ъ н о ж
и н р а м ю д о у
ж е с с и п а в ъ ·
и о у к о и в ъ
с и ш ы д ж е с ъ
и р ы н х ъ т а
л а н т ъ т ъ в ъ
в ъ з ъ е м а н · с е
ж е с и м а ш и

с в о и · щ в ъ
щ а в ъ ж е с о г о г ъ
р е у е · н е п р и л
з ы н и к ъ н ъ р а
б е н л ъ н и к ъ
н · к ъ д и а ш е
и к о ж ы н ю н
д е ж е с с ъ с ъ и
в ъ · н о ж и р а
ю · ю д о у ж е
н е с ъ п а в ъ ·
п о д о б а т н о у
к о в ъ в ъ д а т н
з ы л а т о м о к
т р ы п е з ы н и
к о м х ъ н и р и
ш ь д ж о у к о л
з ы в ъ з ы а л ж е з
х ъ в о н е с и п р ъ
п л о д х м ъ · в ъ

зъмѣтесоу
вошесеготала
нто·ндади
тесмоушео
моу·ї·тала
нто·имоуоу
шемоуко всъ^ь
десда отъом·
ни^з въваде
ть·лотнен
имоущааго
неженмать
вихъмѣстьо
шнего·ине
требованаго
ракасегон
жденѣтес·
вихъмоукро
мѣшиноу·
тамобокстъ

плауъискръ^ь
жа^згоу^збъ^ь
ни^зн·сего^за
прещенъи
вельмисх
дръз^заю·ен
мико^знъ^ь
имо^зг^зху^и
ть·ик^зк^з
соуши^зть·
ни^здаждъ^з
гъ·осмоупре
гро^зшенню·
притинна
когоженасх·
нимъже^зк^зть
олоужъваси
пороууена·
аз^зжениадж
вокр^злоу

и мъртвыхъ, кожинъ одѣжды.
(224. 1. 4-6).

и быти дастъ (224. 1. 14-15),
ради сомъ (224. 2. 8),
как же тѣмните башни граду
отъезданіе. (225. 1. 3-6).

зѣръ воинъ (225. 1. 20),
еси же ожиданіе и поиски
истинѣ (225. 2. 11-13).

человѣкъ о немъ улѣвлѣнъ стаду
показаетъ фрустъю (226. 1.
2-5).

платье одѣждю (226. 1. 15),
о неможемни. (226. 2. 6-7);
одельника сътвори. (227. 1.
6-7).

нашоу преслоухоу цѣла. и подъ-
вигати послушанію. намъ съвѣ-
го же вѣниа сущи нѣсть. сѣса, по-
ложити. (229. 1. 10-17.)

о мѣртвыхъ кожное отъезданіе.
(л. 1 об.).

въ бытие привелъ (л. 1 об.).
размѣшениемъ (л. 1 об.).

как же наказующеска было грѣ-
ху отъезданіе (л. 2).

зѣръ люгынъ (л. 2).
окрепити и ѿможити сѣто.

(л. 2).
показать благодати неизмеримую
глоукиноу. (л. 2).

плоти вѣленіемъ (л. 2 об.).
ко нѣнеможеню (л. 2 об.).

прѣдолѣтельемъ содѣлалъ (л. 2 об.).

нашѣ преслоухіанѣ нѣцѣлаж, и
намъ выѣаетъ образомъ послушаніемъ,
кромѣ же ето нѣсть отъѣз-
но положити нѣзавѣнниа (л. 3).

о образѣ бѣни словеси при-
ятно. но бѣжственоуому ємоу
спащенню.

разоумнукъ (232. 1. 16-17),
коупльмъ (232. 2. 5).

о образѣ приятна бѣти сло-
ва и образенномъ его воло-
щенню. глава. в.

разоумноу (л. 4).

коупль (л. 4).

и г а з • н е с к о
 н ж р а з о у м и
 с м о у к о ть
 п о л о ж е н и т о
 д ж е м о щ ь н ж •
 с и ц е в о н д и о
 н и с и н о т ы
 и г л е т ь р е к ы
 и • с о т ь н е п л о
 д ь н о м ь н ю
 и к о ж е н и к р и
 в о • н ж е н е с и
 л ь н р а з о у
 м о у б ж н и м а
 т и н ж г л я м ь •
 н с е н ъ с т ь с к о
 и с ж е в ж т в ь
 я а ѹ х о т и т ь •
 р а з о у м ъ т и •
 н ж н ж е г л а с ы

на г я и в з н и
 м а ю т ь • и о н
 и д а ж е н д о
 с л о у х о у н е
 м и н ю ю щ а •
 в з н ъ с ъ д р
 ж н и м ы • и н е
 х о т л щ е м ы
 в ъ д ъ т н у т о
 с ъ г л я н а з н а м е
 н о у с т ь • к а
 к о л н о ж п о д о
 в а • и н н ъ м и
 т о ж д е м о г 8
 щ н и м и г л
 м и н л в л
 ю щ и н м и с ж
 к а з а т и • п р ё
 л е ж и щ е м ы
 ж е к х о т о у

**ИНА НАРНЦАТИСА. СОПРОТИВЪ НЕ-
СТОРИЧНОМЪ. ГЛАВА. ВІ.**

Нач. Б҃югъ ѵ матерь б҃жю.

**О СВОИСТВАХЪ ДВОУ ЄСТЬСТВЪ.
ГЛАВА. ГІ.**

Нач. Сокершеннаго юа исповѣ-
даяюще.

**О ВОЛЖХЪ й САМОВЛАСТИВХЪ
ГА НАШЕГО ИСА ХЕ. ГЛАВА. ДІ.**

Нач. А иже оубо хѣмы два єс-
твства соуть.

**О ДѢЛЕХЪ йже соуть во ге
нашемъ іссе хѣ. ГЛАВА. ЕІ.**

Нач. Двон оубодела поєдаси.

Противъ тѣхъ ѹже глють
аше оубо двоу єстествъ ѵ дѣлъ
есть улкъ, подобаеть ѵ ко хѣ
трехъ єстествъ ѵ также много ѵ
дѣль постановити. ГЛАВА. ІІ.

Нач. Всакиї ڇанствѣ улкъ.

**О ВѢЖЕНЮ єстество яло-
ти гїн ѵ воли. ГЛАВА. ڇІ.**

Нач. Къ томоу вѣдати подо-
баеть.

Паки о воле ѵ самовластию,
вирозумѣнію, познанію, ѵ
моудрости. ГЛАВА. ІІІ.

Нач. Йа сокершеннаго ѵ улка.

**О ВГМОУЖНЫМЪ ДѢЛАНЮ.
ГЛАВА. ФІ.**

Нач. Бжетвениы дифиниси.

**О ЄСТЬСТВАНИИХЪ ѵ МЕКИНЬ-
ИХЪ ТЕРНІННАХЪ. ГЛАВА. ІІІ.**

Нач. Исповѣдоуемъ оубо.

**О НЕОУМЕНЮ ѵ рабствѣ.
ГЛАВА. ІІІ.**

Нач. Подобаеть намъ вѣдати.

жьша • не во
 равьи ^{чес}имо
 жечь преноно
 полагати к
 линь скла^зы
 кх • в хинж прѣ
 лага^земх • и
 в си ком оу
 изы коу в х
 инж предлага
 смо у то же бы
 вакть • не во
 нж и ж е г л х в х
 и н о мь изы
 цк^и красъих • то
 в х дру^зы некрасъих •
 и ж е в х и н о мь
 е трашъих •
 товхдроу^з ^ж
 мь не страшъ
 их • и ж е в х и н о

мь у ч стъих •
 товхдроу^з ^ж
 мь не ч стъ
 их • не же сима
 моу жъско •
 товхлномъ
 женъско • л
 коже сегръчъ
 окши • катра
 хос • и потамо
 си • словънъ
 окши жа бан
 рѣка • и пакы
 тласа • и ме
 ра на то ли •
 гръчъскоши •
 женъскоши
 мена • а словъ
 нъско • моу
 жъско а • мо

редѣй • въ хото
 къ • и пади ш
 гѣ смѣшилъ
 ски • пади ж
 та часѣнн • а
 словѣнъ скы
 вони зици •
 не вонкостьль
 зѣвъ съдесх
 мотрятн ели
 ньска гла • нж
 разоуману
 жды влютн •
 при дѣсть во
 дроу гонци •
 моужъ ско
 и мы грусь скы •
 а словѣнъ скы
 же нъ ско • да
 прѣложъше

моужъ скомъ
 и мѣнь мъи
 коже лежитъ
 грусь скы • на
 великоуиска
 зоупри дѣсть •
 прѣложеньи •
 маложенци
 хъ гѣжшврѣ
 та стьси • ѿ
 вавенхсоуть •
 дамындроу
 гонци оставль
 шеностово сло •
 разоумністо
 вънто ждѣ
 могоу щъ по
 ложи хомж •
 не вонж разоу
 ма ради прѣ

л а г а и м ж к х
 н и г ы с и л • а
 не т х у ъ ю г л х
 н о т о к ы н х з
 р а д ь м а • х о
 т и ш е м л т ь
 п р и я т н о т х
 г а н а ш е г о т о
 х а • с м о у ж е
 с л а в а у ъ с т ь
 с з б е з н а у а л ь
 н ы н м ь о ц м ь •
 и п р о т ы н м ь
 д х о м ь • н ы н
 н л и п р и с н о н
 в и в ъ к ы в ъ к о
 м з а м н н ь

 П Р Ъ П О Д О

б ы н а г о у ъ р ⁶ н
 р и з ы ц ь • и п р о
 з в о у т в р и
 н о а н н а д а м а
 с к и н ы с к а •
 с л о в о ⁷ п р и ъ
 н а ф р ъ • д к о
 н в и с л ъ д и м о
 б ј т в о
 б а н и к т о
 ж е н и к о л и
 ж е н е к и н
 д ъ ¹ • и н о
 ч а д ы н с н ² х
 с я н к ж и д р ъ
 х з ³ о у н ⁴ н х •
 т з н с п о в ъ д а
 ш н е м ь • н е н
 з л а н о в ъ ж ⁵
 с т в о н н е в ъ

д о м о • н е к ъ
 с тъ в о н и к и
 т о ж е о ц̄ а . р а
 з в ъ о н а • н и
 о н а в ъ с тъ
 к т о • р а з в ъ
 о ц̄ а • н е с тъ
 и ж е д̄ х т а
 к о в ъ с тъ б о
 ж ъ е в о е • и к о
 ж е д̄ ш а у л в ъ
 с к а в ъ с тъ въ
 с е с ж е с тъ въ
 у л в ъ ц̄ ¹¹ • п о пъ
 в в ъ мъ ж е н
 в л ж н в мъ с
 с тъ в т в ъ • н е
 ф ѿ в ъ д ѿ н и
 к т о ж е н и к о
 а н ж е в ъ а •

р а з в ъ е м о у
 ж е т ¹² о а м ж
 и в и • н е ѿ л к и
 т ж к з м о н ж
 и о т ж т ъ х з
 с а м ъ х з а н ъ
 г е л ж • о в а у с
 н е о о т а в и н а
 о з в ъ в з н е в ъ
 д ѿ н и н к о и
 к о мъ въ х м а ¹³
 н ъ т в о р и у л о
 в ъ к а в ж ¹⁴ с тъ
 с т в ъ е м о у •
 д а и р а з о у
 м . з в ъ д ѿ т н
 и к о ж е с тъ въ
 и о н ж е в о и ч в а
 р ь ¹⁵ н е т р о е н ы е
 е н . и п р а в л е

и ни ж вл ёстъ
 к ели чу Ѿ ство
 с о тъ ст в а б и
 и . и ¹⁷ з ако н и
 мъ ж ен п р ¹⁸ к з
 пр еж д е . по
 томъ ж ен ¹⁹ с и
 номъ ед и н о
 уад и ю мъ гъ
 мъ ж ен ²⁰ с о
 мъ б мъ ²⁰ на ш и
 мъ . пр оти ву
 м оши ²¹ на ш ен .
 да сть ны р а
 зоумъ . вое в
 в о и ж ен с ть
 пр ед ано на
 м и з ако н и
 мъ и пр ²² к з .
 и а п л и н е в а

нъ ели с ть .
 при не м л ем з
 и в ч мъ и чу
 т е м з и ли
 в и н м ²³ . и и
 чу с о ж ем и
 м о с ен ен шу
 ще ²⁴ . до в ода
 въцъвъ съкесм ²⁵ до
 б руда въцъ ²⁶ естъ .
 и ез аки ноти ²⁷
 и и з али и и
 ко си ж еп ови
 нъ и ж ож . да
 л еч е в ое с ть
 к ж и с ть
 с ть ст в а з х
 ль в ои ка ²⁸ . то
 г око се д и н о с
 етъ ст в ож и
 и б ез в ое д а .

й к е з а б и с т и .³¹
 д а л к о ж е въ
 о с вѣдьи н . и
 с ј е к о м о у
 жъ дона сжна
 от рон³² естъ .
 т а к о ж е с є н
 о у с т р о н³³ . е же
 н ъ и в х і н и о
 в и д ъ т и .³⁴ т о
 м о у ж е с н и
 разоу м³⁵ да
 стъ . е г о ж е л ю
 на ш ъ о у м ъ
 не м о ж и ш є
 с и д о м ъ о л ю
 т и . о т о м ъ
 ж е по м а л ъ у .³⁶
 д а о н и м ъ ц пр е
 д а н и м ъ ли ю б и

м ъ . и п р е с к ъ
 в а н м ъ ж ъ и н и
 х ъ . н е сп р е л а
 г а ю щ е о у с т а
 в ъ в ъ у ъ и н и
 х ъ .³⁷ и н п р е с т у
 п а ю щ е в ъ ж и н и
 д у ч е н ъ л ю .⁴⁰
 ш г л а н ъ м ъ . и
 н в о г л а н ъ м ъ .
 н я ъ д о м ъ м ъ .
 и н в я ъ д о м ъ м ъ .
 м ъ .
 в ъ ж е м ъ о л ъ
 т ъ о б ъ з ъ .⁴¹
 г л а т и ч т о . и л и
 о л ъ ш а т и . т о
 т р е б ъ .⁴² е м о к
 е о т ъ в ъ и н о т и
 и н о в ъ в ъ д ъ т и

ико же ни въ
 оско тъ гла но⁴
 но бг о слове
 отин • ноу лв ко⁶
 стро не ствки.⁷
 и не сть паки
 в сенекъ до⁸
 мони кое въ
 домони ноже
 кость въ до
 мони ноже гла
 голано • ико
 же не сть ино
 глаголати •
 и ноже въ дѣ
 ти • много оу
 бош възъ хоу
 дѣ ¹⁰ разоумъ
 но • не зъло
 симожестъ¹¹

оиха зати •
 и жежеви на
 озтѣмъ же
 н 8 дн м же
 же не сть ви
 шен да ох¹² ш
 томъ же гла
 голати • и
 кожесе ¹³ прї
 ко зъ глемъ •
 ознизи гнѣ
 въилѣность •
 роу цѣ же и
 но зъ идроу
 гам подовѣ
 на и ¹⁴ слове
 са
 ико же не сть
 възбезнауда
 тжка беско

нъ ц и ¹⁴ • в ъ у ѿ
 н ѿ н ¹⁵ приено
 с и н • н є з х
 д а н х ¹⁶ • н е н
 з в о а тъ н х •
 н е н з м ъ н х
 н ѿ п р о с т х
 н е о з л о жъ н х •
 в е о п л а жъ н х •
 н е к и д и м х
 н е о с и ж н и м х •
 н е ш п и с а н х •
 в е з м ъ р ы н х
 н е по с т' и
 ж и м з • и в с
 з х о б и тъ
 и ¹⁷ • н е д о р а
 з о у м ъ н ы н х ¹⁸
 в а а г з п р а
 въ д и в х • въ

ос м о щ ы н х •
 в е с м о ў з ъ д а
 н и ю т в о р ы цъ
 в е с м о ў с з
 д р ъ ж и т е л ь •
 в е с в и дъ цъ • в е
 м о ў п р о р а з у
 мъ н и к х • в л а
 д и к а ¹⁹ • о ю д и ²⁰ •
 н в ъ м ъ н е п о
 в ъ д а е м з ²¹ • л ²²
 и к о в д и н и х е
 с тъ ²³ в ъ р е к х
 ш е • с о ў щ ы
 стко ²⁴ е д и н о • т ²⁵
 и к о в ъ т р ы х х
 о у по с т а с ъ х х
 п о з н а в а е тъ
 с а • н е о с тъ о ц ю
 о ск о у н е с ъ о у

и от о м у д ^зху
 т и к о о ц' и с о м
 и з и с т' и н
 А ^зх . в с и у ъ
 с к ѿ и д и н о
 со у тъ . раз вѣ
 не ро жь о ст вѣ^з
 и ро жь о ст вѣ
 и с х од и . и л
 к о е д и н о у а
 д и н о н х и с л о
 в о б ж и с и н ^зх .
 м л о р д ъ о т вѣ
 м ^з о в о н м ж .
 на ш е го с по с
 и и я р а д и . и
 з в о л е н и с м ъ
 о у м ъ и д ^зн ^з
 о т в х м ъ о т г о
 А ^зх . в е с ч м е

и е с и п р и е
 м ^зх в е с т ъ л л .
 о т х с т' и л
 м р и л и б ^зц' д
 д в ъ р о д и с и
 с т' м ъ д ^зх м ъ .
 и у л в к х с з
 в р ъ ш е н х о .
 т х и с и б ^зи .
 и л к о т х ж д е
 в х с ж в р ъ ш е
 и ж е с т ъ к у
 пъ н о . и у л вѣ
 к х о ж в р ъ ш е
 и з ї д в о н
 е с т ъ с т в о у .
 в ж к а н у л о
 в ж у ъ с к ^за .
 и в ж д в 8 е
 о т ъ с т о у ^зо д

зоумъноу.
 хотищоу
 жеиджиству
 юшоу³⁹. ной
 мовладость
 номаножп
 естарещидо
 коньцаниу
 щема. яко
 жеекомоу
 жьдолж пое
 стьюуставу
 ислобеси.
 бжткоурик
 коуиулбув
 ствоу. вже
 дниоужеож
 ложеноуоу
 постась. аи
 кожежадъ

нжностън а
 лжульж. нтру
 дънжираопла
 чж. ножмъ
 ртнигробоу
 нокоуожпри
 итж⁴⁰. нвхеста
 тречниднъ.
 ина⁴¹ковизг
 де. ѿноуду
 жеикжнамж
 приде. при
 тниматъпж
 кыпослж⁴².
 иоста⁴³липнод
 нны. нвсь
 етыланкхпо
 олоушьоству
 еть. ауьтои
 етьвжнебоу

шъстко⁴³ лика⁴⁴
 косостъко⁴⁵ хъз.
 налика⁴⁶ ш
 ка⁴⁷ въроди
 оынлини⁴⁸ зи
 де⁴⁹ налика⁵⁰ ко
 олпонови⁵¹ въз.
 идни⁵² оуади
 и⁵³ ои⁵⁴ н⁵⁵ и⁵⁶ нуло
 вък⁵⁷ к⁵⁸ въз⁵⁹ . о
 т⁶⁰ я⁶¹ д⁶² въ⁶³ у⁶⁴ ск⁶⁵ и
 и⁶⁶ х⁶⁷ . к⁶⁸ р⁶⁹ ж⁷⁰ вин⁷¹
 и⁷² и⁷³ м⁷⁴ х⁷⁵ у⁷⁶ ре
 оже⁷⁷ стъсть
 и⁷⁸ м⁷⁹ ю⁸⁰ в⁸¹ з
 чан⁸² ож⁸³ т⁸⁴ вори
 въ⁸⁵ си⁸⁶ . налика
 кон⁸⁷ е⁸⁸ смо⁸⁹ уе
 на⁹⁰ ма⁹¹ нога
 ма⁹² п⁹³ о⁹⁴ д⁹⁵.

м⁹⁶ х⁹⁷ о⁹⁸ ж⁹⁹ и¹⁰⁰ а
 ше¹⁰¹ . и¹⁰² не¹⁰³ д¹⁰⁴ о¹⁰⁵ въ
 м¹⁰⁶ в¹⁰⁷ и¹⁰⁸ г¹⁰⁹ л¹¹⁰ т¹¹¹ и
 не¹¹² мож¹¹³ э¹¹⁴ х¹¹⁵ .
 не¹¹⁶ мо¹¹⁷ щ¹¹⁸ и¹¹⁹ н¹²⁰ о
 оу¹²¹ в¹²² оу¹²³ т¹²⁴ о
 раз¹²⁵ въ¹²⁶ с¹²⁷ е¹²⁸ го¹²⁹ .
 е¹³⁰ ж¹³¹ е¹³² от¹³³ въ¹³⁴ а
 е¹³⁵ ж¹³⁶ от¹³⁷ въ¹³⁸ н¹³⁹ и
 и¹⁴⁰ м¹⁴¹ и¹⁴² о¹⁴³ л¹⁴⁴ о¹⁴⁵ в¹⁴⁶ е
 с¹⁴⁷ и¹⁴⁸ . и¹⁴⁹ о¹⁵⁰ т¹⁵¹ з
 в¹⁵² е¹⁵³ т¹⁵⁴ ж¹⁵⁵ а¹⁵⁶ г¹⁵⁷ о¹⁵⁸ .
 и¹⁵⁹ о¹⁶⁰ н¹⁶¹ о¹⁶² в¹⁶³ а¹⁶⁴ г¹⁶⁵ о¹⁶⁶ з¹⁶⁷ .
 в¹⁶⁸ т¹⁶⁹ а¹⁷⁰ . и¹⁷¹ а
 м¹⁷² ж¹⁷³ и¹⁷⁴ о¹⁷⁵ т¹⁷⁶ и¹⁷⁷
 з¹⁷⁸ г¹⁷⁹ л¹⁸⁰ а¹⁸¹ н¹⁸² о¹⁸³ н¹⁸⁴ л
 в¹⁸⁵ л¹⁸⁶ е¹⁸⁷ н¹⁸⁸ о¹⁸⁹ . у¹⁹⁰ з
 т¹⁹¹ о¹⁹² р¹⁹³ е¹⁹⁴ у¹⁹⁵ н¹⁹⁶ о¹⁹⁷ в¹⁹⁸ о¹⁹⁹
 з²⁰⁰ в²⁰¹ . на²⁰² и²⁰³ по²⁰⁴
 м²⁰⁵ и²⁰⁶ о²⁰⁷ л²⁰⁸ и²⁰⁹ ф²¹⁰ и²¹¹

О Ж К Я Н И В И¹
 И К О В С Т Ъ
 Б О Г З²
 И К О Ж Е К
 О Т В³ Ж Н
 Ж Е С Т А Ф
 П Н С А Н Н И
 П Р И С М Л Ю
 Т Ъ В С Т З Х⁴
 И Н О В Х И Н
 З А В К Т З⁵ Р Е
 К О У Ж Е В Е
 Т З Х И Н Г Н О
 В З И Н З А В К⁶
 Т Ж Е С Т Ъ Н
 Ж Е М О С И Ж⁷
 Д О М З П Р Е
 Д А С Т Ъ Н П О
 Т О МЬ А П Л И
 Н О В Ж Н И А М Ж⁸

П Р Е Д А Ш А •
 Д А Н Ж Е Т А О
 В А З А В К Т А
 Д Р Ь Ж И Т Ъ • Т О
 В Ч Р Ъ Н О Е
 М О У Е С Т Ъ Л
 К О Е С Т Ъ В Ж • Н
 Ш С Л И Н Ж М Н О⁹
 З Ч М Ъ • Л К О
 Ж Е Г Л А Х О М Ж¹⁰
 В Ж Е С Т Ъ С Т В Ч
 В Ж Е Ч А Н О Н А
 Ш Е М Ъ • В Ч Д Ч
 Н Н И Л К О Е С Т Ъ
 В Ж • Н Ж И М Ъ
 Ж Е Т О Л И К О
 В Ж З М О Ж Е Н Е
 П Р И З Н И
 Н А З Л О Б А • Н А¹¹
 Ч У Л К У С К О Е С Т Ъ

С Т К О • Н В Х
 в е л и к о е по¹²
 г и н б ъ л ь¹³
 в и к е д е • и
 кож е г л а т н
 е т е р о м з •
 н ъ с т ь в а •
 н х ж е б е з у
 м ь о т в о л¹⁴
 в л и а д в д з¹⁵
 р е ч е • р е ч е б е
 з о у м ь н и в з
 о р д ц и н о к о е¹⁶
 м ь н ъ с т ь в а •
 Г н и ж е о у ч е
 н и ц и н а л и
 н " с т г о д х а •
 пр ъ м о у д р о
 с т ь п р и е м з
 ш е • н ч о г о с н¹⁸

л о ю н д а р չ
 м ь в е л и к а
 ч о у д е с а т ե¹⁹
 р յ ւ չ • в е л и
 к о ю о м е т ե
 ю н д с կ ի ւ չ •
 о у в ժ ա դ ի ն ե
 ю в ա շ գ լ օ ւ
 ե ն ի : н е մ ի
 д ի ն ի մ օ ւ²¹
 л ա վ լ ի յ ւ չ ե²²
 н չ վ ա չ ա խ օ ւ²³
 т ա կ օ յ ծ է²⁴
 ж ե տ ի չ ի ն ա
 м ի օ տ ն ի ն ի
 со ւ շ տ ե • и պ ր ի
 н մ ь ն ի ն ի²⁵
 д ա ր օ ւ ն ս ի
 л ի ւ • պ ա օ տ օ ւ
 ո ն յ ե ն օ ւ չ ի

Примѣчаніе. Послѣ словъ: «идеже и дѣвкины творише зла конь въиндути» (331. 2. 16-19) въ переводе Иоанна екса́рха, сравнительно съ греческимъ подлинникомъ и переводомъ Курбскаго и Оболенскаго—значительный пропускъ.

О ЧИСТОТѢ.

- шльминн (332. 2. 6-7).
- любосластиинн (332. 2. 11-12).
- ако чистота съ горы єсть. (333. 1. 1-3).
- престоупомъ. (333. 2. 12-13).
- ако же да не погибнетъ и скончаетъся родъ съмѣртю. възмѣтъе имыслисѧ. (333-334).
- непотворено (334. 2. 15-16).
- прокѣдомъ (334. 2. 17).
- не чистителю ли сами сѧ оунишающи (335. 1. 13-16).
- оужикы (336. 1. 5).
- капищемъ слоужитель. (336. 1. 0-12).
- слижкы (336. 1. 16).
- чистость (336. 2. 1-2).
- не жененица зълеще (336. 2. 9).
- подрагъ (337. 2. 2).
- неженьство (337. 2. 8).
- и въ сию мы оусили (338. 1. 2. 1).
- неквѣриако (339. 1. 13).

О ЧИСТОТѢ. ГЛАВА. № 6.

- плотолюбные (л. 42 об.).
- слаколюбцы (л. 42 об.).
- иже дѣкъство съшиє єсть (л. 42 об.).
- престоупленіемъ (л. 42 об.).
- а того ради иже бы не погиблъ родъ сен смртю, браїм оуздаконены. (л. 42 об.).
- непорочно (л. 43).
- прокиданіемъ (л. 43).
- єда не єркн сами сѧ ѿнишали (л. 43 об.).
- срѣдники (л. 43 об.).
- идолослоужитель (л. 43 об.).
- срѣдники (л. 43 об.).
- дѣкъство (л. 44).
- не бракъ возбраняюще (л. 44).
- наслѣдіе (л. 44).
- дѣкъство (л. 44).
- и къ томоу нась вооружилъ (л. 44).
- неквѣрико (л. 44 об.).

и хамма ексарха
и ощена.

О ВЕРГАНІЮ. ГЛАВА. ІІ.

Нач. **Верганіе** прѣдѣ знако-
на дамо єсть Абраамовъ.

О АНТИХРСТѢ.

сущностать есть хѹ (339. 2.
14-15).

бесуге своеобразънъ и сонънъ
(339. 2. 15-17).

отъстоупъ (341. 1. 17-18).

проквѣдын бѣ неурѣдьное боу-
доушалго юмоу нѣволеніе (стр.
342-343).

пооутоупить (343. 1. 1-2).

испрахнѣло и неоутквржено сто-
кинѣ (343. 2. 13-16).

О АНТИХРСТѢ. ГЛАВА. ІІ.

антихристъ єсть сен (л. 46).

бесауе сконсткеннѣ и ососне
(л. 46).

бестоупленіе (л. 46 об.).

прокидѣль бѣ безоумство боу-
доушалго єго нѣволенія (л. 46 об.).

поноуститъ (л. 46 об.).

немоцинѣ и согнѣкшее основа-
ніе (л. 47).

О ВЪСКРЬСЕННИИ.

въстанъ (347. 2. 7-8).

страстова (347. 2. 16-17).

и аще єдни въ ѡластьхъ си
новали (347-348).

и въстаноутъ къгробынн (350.
1. 15-17).

и син въ оукорижену и осрамоу
вѣчнену (351. 2. 10-13).

слышнать бо рече иже въ жю-
пилнинхъ (352. 2. 1-4).

и иже проквѣды дѣлкыше (352.
2. 10-11).

О ВОСТАНІЮ ИЗЪ МРТВЫХъ. ГЛАВА. ІІІ.

востаніе (л. 48).

оудроушеніа (л. 48).

и аще єдни въ сладострастїи
блестенна вѣка (л. 48).

и востаноутъ иже ко грбехъ
(л. 48 об.).

и ѿвнѣ въ посрамошнє и оу-
корижену вѣчнену (л. 49).

оудышнать бо рече жибоути
ко грбехъ (л. 49).

и соткоршие злата (л. 49).

д о к р о н п р е с к и
 в а т н • н о у б и
 в а т н • и к о
 ж е п ѣ в о ли
 тъ • а проуа^ж
 порожьстку
 в тълѣнию •
 р а с т е н ы ю же
 є г р у б л е н и ю •
 и в х т в о р и въ
 н ы н п р ъ л о
 г ѣ • и в х м ѣ
 с т ь н о к ^шь
 с т в ь к • д а с
 л ь м а ж е о з
 в р а т ь н о к
 с т ь т о н о с ѣ
 д а н о • т в о р е
 н о ж и о з ^ш в о л
 к о н ъ к ы м ь

с о ж ѣ д а н о ^ж•
 н е о у ж е л и к
 с т ь т в о р ь ц ю
 н е о ж ѣ д а н о у
 в и т н • а щ е
 б о н ^н т х в о у д е
 тъ з ѣ д а н ж то
 н ^н в с и к о н ^ж
 к ы ї м ь т в о р е
 н з • д а ж е н п р и
 д е м ж ^н в з ч т о
 н е т в о р е н о ^ж•
 н е з ѣ д а н ж о у
 к о с ы н т в о р ь
 ц ю • в о и к о н ^н
 н е н з в р а т ь н ы
 с т ь • т о ж е н
 н о у т о м о ж е
 тъ в и т н р а
 з в ъ б а • и с е л

ж е т в а р и с х
 д р ь ж а н и е
 н о ж н а б ж д ъ
 нъи • и н с т р о е
 н ь е о у ч и тъ
 н и • и к о н
 с тъбж • и ж е о е⁷⁷
 в о с с ж с т а в н
 л ж л ж е с тъ • и
 о ж д р ь ж и тъ
 н о ж н а б ж д н
 тъ • и п р о м ѿ
 ш л ж е тъ • к а
 к о ж о п р о т и въ
 на и с е с тъ в а
 о г н и р е ск о у
 и в о д ы • в ж
 з д о у х а ж и
 и в о д ы⁷⁸ • в ж
 и д ж и н о у т в а

рън а к о нъ у а т н⁷⁹
 о х ш ь д ж ш є
 м х с и⁸⁰ о а м ъ
 м ж в х о с к ъ •
 и б с з з о а з а р ъ
 ш е н н и⁸¹ п р ъ⁸²
 в и в а ю тъ •
 а щ е н с к ъ в с е⁸³
 м о щ ь н а и
 с и л а т ъ х
 о ж к е л а⁸⁴ • и с ж
 н а в ж д ъ л а
 п р и с н о к е з
 р а з д р ъ ш е н ѻ
 и • к т о к о тъ
 на р ъ к о в а л з
 и и б с о е н з
 м ь н о и • с л и
 к о ж е п о в з
 з д о у х о у п а

р и тъ⁷⁷ . и п о в о
 д ъ п л а в а н
 тъ . а ⁸⁸ п а ч е
 п р е ж е т ъ х
 н к о н з е м и ю .
 н в и з доу х з
 н е с тъ с т в о .
 в о д ъ ж е н о
 г н и ⁸⁹ . к т о ⁹⁰
 с тъ с х и м ъ с и
 л и н р а з д ъ
 л и а х . к т о
 к е тъ ш ъ с т въ
 н о ⁹¹ с т в о р и
 л и х . н к е д и
 н и с п р е п о к о
 н и с ⁹² с и л о с е л
 н и и . н и с та
 въ н о к ⁹³ . н е
 х з т р ъ цъ ⁹⁴

л и к с е г о т о г о .
 н о л о в о в о с м у
 п о л о ж и ⁹⁵ . п о н е
 м о у ж е с л о в е
 с и к с е н о с и тъ
 с и н и з в о д и
 тъ . к т о ж е и
 с тъ х з т р ъ цъ
 к с е г о т о г о . н е
 н и ж е л я с о тъ
 с и т в о р и л и х
 с е т о ⁹⁶ . н к ж и
 тъ с и з в е л и х .
 н е д а мъ в о с и
 м о в и тъ и т о
 л и к с и с и л и .
 в о д и н ж е л и ⁹⁷
 с а м о к и тъ с
 мъ . т о к т о к
 отъ п о в е л ъ л и х

т о м о б у б ѿ т н .
 с ѻ л н и т о р ѿ
 и ѻ м з ⁹⁹ т о ч ѿ
 е с с т ѿ ¹⁰⁰ о х б л ѿ
 д е н ѿ е · н а н с ж
 н а к з д ѻ н и с ·
 и к о ж е с о т ѿ
 н о п р ѿ в а с ж
 т в о р е н о . н е
 о у ж е л и в ѻ
 с о т ѿ н н о г о т в о
 р е н ѿ ¹⁰¹ . а н е
 о а м о б ѿ т ѿ
 н о · т ж ¹⁰² ж е к ж
 т о к о с т ѿ я н ѿ
 и ¹⁰³ р а з в ѻ в а ·
 о ж к а з д ѻ н ѿ ·
 и к о с т ѿ б ѻ
 и к о ж е н в д о
 и ѻ д о м ·

и к о ж е о у
 в о к с т ѿ
 в ѻ з ¹ и в ѻ
 с о т ѿ · а у ч т о
 к о с т ѿ с о у ѿ
 с т в ѻ м з ² и
 л и с о т ѿ с т б о
 м ѿ · н е д о в ѻ
 д о м з ⁴ н и д о
 м ѿ о л и м з ⁵
 н а м з к с т ѿ ·
 н з и к о ж е
 с о т ѿ в е с п а л
 т ѿ н ж · т о т о
 л в ѻ · к а к о
 в о к с т ѿ п л
 т ѿ н ж е с т ѿ
 в е с к о н ѿ ц а ·
 и в е з ⁶ з х о у с т
 в а · и н е о к р

7 в и х . и н е
 ш о . и ж и м и .
 и н е к и д и .
 м и н п р о с т и .
 и н е о з л о ж е
 н и . к а к о б о
 к о т ь у н о т з
 а щ е и с т ь ш
 п и о а н и .
 л и в р е д з п р и
 к и м л и . к а
 к о л и н м о ж е
 т ь в и т и к е
 7 в р е д а . к
 ж е в е щ ь м и .
 с ы л о ж е н о с
 е т ь . и п а к и
 в и т ь ¹⁰ р а о х о
 д и т ь с и .
 о з л о г и в о в и

У а л о т и ж ь
 б и . т л ж ь в а
 ж е ¹² р а с х о д у .
 р а о х о д ь ж е
 р а с ш п а н ь ю .
 р а с ш п а н ь є
 ж е к р о м т в а
 в о м у л с к и .
 к а и о л и т о с ж
 на в д и т ь с и .
 и ж е к с ю д у .
 и т и . и л и н с ж
 п а ж и т ь с и .
 в м ь ¹⁴ . л к о ж е
 и в ж и в о а и н
 и г л а т ь . и в о л и
 и з е м л ю д ь .
 и с п л я н и г л а т ь
 г ь ¹⁶ н е м е щ ь н о
 к о т о с е с т ь и
 и

л · д а с л ь м а
 ж е с о н о л о у
 ж ь б о у т о у
 п р и л а з · т о
 н о с м и н н о у
 ж д а с о т ь д ъ
 л а т н · а з · ж е
 о р е д ъ д з в о
 н о с т о м · г р у
 к о с т и р с к о у
 на ч н о с т ь н о у
 в о м Ѹ х о м · п а
 ч е л ъ н е н и л и
 п р е щ е н ь и ·
 п р ъ к ъ м ь р е
 к з ш а в а ·
 д ъ ш а с н ъ х ъ ш
 р о у к ъ в а ш и
 х ъ к ъ р о ш о у ·
 н а к ъ ж е м и

от ч и р и н о у ч е ·
 н е к ъ т и к о
 ж д ю л ю д ь м ъ
 м о н и м ъ · в в а
 д ъ ц ъ · т а к о
 ж е н а з · ж о т з
 р и н о у в а с х ·
 м к о ж е н е в и
 т и к а м ъ ц ъ
 я л к о ж е н е п о
 е л о у ш а с т є
 г л а о а м о е г о ·
 н ъ в ъ д а с т є
 п л е ш и ж е с т о
 ц ъ · н о с л о у ш а
 о т с о и · т а к о
 в е у д е т ь с г д а
 п р и з и к а с т
 м и · а з · ж ъ
 н е п и р и з ъ р

тъ с л^он^е по
 ст о у п^и н о с
 е ж^е в о^п ръко
 и да с тъ по
 е то у п а т и
 т о с а м о с е тъ
 и ф по о т о у п и
 н о . т о ж с к
 е тъ в ж^ет в о .
 и я к о а и н е ж
 и ж о т у о п и
 с а м о . и с по
 е то у п а л л е .
 т х у к ю ж^ет в о
 жъ с т в о н е г о
 с т у дъ н о . не
 в о с т у п о мъ .
 в о с^опо о т у п и
 ч о т в о р и .
 б е с п л а ж т н о у

в о р а з о у м ъ
 в а н м з^и в жъ
 от в о . н и ж т о
 и ж о т с и ж а з а
 нъ и с у щ с т в у^з
 в ж^ию . л и о
 ж е и н е о з т в о
 р е н ж и в е з на
 у а л и н^и . и в и
 з х и з м ъ н е нъ
 и н в е с т в а л и н^и
 л^о . и с л и к о ж е
 ш в^и . и л и п р і
 в^и в^и в^и т и г л е
 т с и . т о к о н ъ
 ч у т о к^о з к а
 з а ж тъ . н и ж
 ж е н ж о тъ . т р е
 в о в а н о ж с и
 с тъ м ѿ л л

щ е м о у о у н
 с м ь о о у щ ь
 с т в ъ б ъ щ л
 т и е ж и е о т ь
 в ъ щ и т н³⁹ ·
 а н с и ж е н ъ
 в т ъ о в а ч е ш
 в ъ щ и т о к о т ь⁴⁰
 по о р у щ ь с т в ѿ
 г л т н · н е м о
 щ ь н о е с т ь ·
 п р и с н ъ е ж е
 п а ч е н ъ е ю
 в о е г о ѿ н и⁴¹
 щ и с ж к а з
 т и о л о в о · н и
 с д и н р о т к о у
 щ и г о е с т ь⁴³ ·
 в ъ щ и с и к о ж е
 н е о м⁴⁴ · н ж а к о
 ж е н и а д ъ щ о щ м ь

о о ѹ щ ь с т в ѿ
 м ь о м · н и н а
 д ъ щ о щ м ь в ѿ
 т ь с м ь о м⁴⁵ ·
 к л м а ж е о ѹ
 щ о ѹ ѿ ѿ м о ѹ⁴⁶
 с о ѹ т ь в ъ д ъ⁴⁷
 н и м⁴⁷ · н ж е
 к о и к о к и
 щ е в ъ д ъ н и⁴⁸
 л⁴⁸ · т о н к ы ѿ
 с о ѹ щ ь с т в ѿ⁴⁹
 е с т ь · н в з
 с п и т ь п а к ى
 и⁵⁰ ж · с в ы ѿ
 с у ѹ щ ь с т в ѿ⁵¹
 т о н к ы ѿ
 в ъ д ъ н и л⁵²
 е т ь · н е д о в ъ⁵³
 д о м⁵³ ѿ в о в о

жъ отво·ни
 недоотни
 жи́мо⁵⁴·ти
 то идино
 имудооти
 жи́мо·недо
 вѣдѣниен⁵⁵
 недосиже
 отво·и ли
 можеглѣмъ
 прибѣзѣши с
 мъ·некость
 откоихъоость
 ствѣи вѣла
 еть·лювовла
 гълюбопре
 моудръ·лю
 боправьди
 въ·иниоуто
 ли воречешн⁵⁶

некоство
 речешнбжнс⁵⁷
 нижекотъ
 оествоствѣ
 бжин·соуть
 же дроуга⁵⁸
 швѣзѣприне
 мъглесма⁵⁹· он
 лоукиоость
 на го⁶⁰швѣта
 имоушиоу·ж
 кожестьмоу
 рекоушевко
 зѣ·нетъмоу
 разоумѣва
 имъ·нижко
 икѣоствѣтъ⁶¹
 изна джоствѣ
 тъмъ·ипакы
 дѣмхекѣтъ

есть • н е б о е
 отъ т ч м а ~⁶⁸
 о ў к а з а н и ъ .
 и к о в д и н и ж
 сть б ъ . а н в и
 н о з и ~
 и к о ж е о у в о
 к о ть б ъ .
 д о в ж л и н ъ
 о ў к а з а о и .
 и л к о н е в ъ д о
 м о и м о у с о ть .
 о о у щ ъ с т в о ~.
 а и к о ж е д и
 и к о тъ д и н е
 м н о з и . и ж е
 в р я о о л о у ш а
 и тъ о тъ х з п и
 с а н и н . н е л
 р и о и м и с о ть .

р е ч е в о г ъ в х
 з а к о н ы н ъ м ы
 на у а т х ц ф .
 а з ж г ъ д ъ т в о
 и н з в е д ы и
 т а ш з е м а и
 к г о у п т ь
 о к и и ⁵ . н е б о у
 д о ў тъ в з а н
 н и р а з в ф м е
 и с * и п а к и
 о л и ш и и и
 з л и н г ъ б ъ т в о
 и г ъ с д . и . н ж и
 с ть . и о а ц е м ь
 л а к и р е ч е .
 а з ж в ж о р в и
 и . и а з в б ъ н
 п о т о м ь . и
 р а з в ф м е н е

и ю с т ь ¹⁴ к а • и
 преже м енене
 к ю с т ь и н х
 б ы • и по м х
 и ю скоу д е
 ть • и раз в ю
 менен юстъ •
 и г ы ж е ¹⁵ в х у и
 стын х ж е ба
 и г л и н х т а к о
 р е ч е ¹⁶ к х с в о
 и м о к о ц и •
 ѿ скотъ в х у
 и а и ж и н з н ь •
 да в ю р о у ю
 ть ¹⁷ т е к ю в д и
 и о г о к о т о в а
 г о ¹⁸ в а • а и ж е
 и е п р и и м л е
 ть ¹⁹ с т г о п н о а

на и • Т а к о г л ё
 м и . в ю т в о с х
 к р а ш е н и о ²⁰ е с тъ
 и ¹⁷ в е з ж о к о у
 д ъ о т в а • и по
 в а г о в т и и по
 пр е м о у д р о о с т и
 и п о с о н л ё • в и
 з на у а т ж и а
 в е с к о н ъ ц я •
 при и н о с и и
 и е о п и о л и о •
 и о з пр о о с т а ²¹ ре
 ш и в о л у ъ с к о ²²
 с ю в р ы ш с в о •
 да а щ е о у к о
 р е ч е м и з м и
 г и н в ю • т о
 и о у ж д а о у к о
 раз л и н у с т к о

в х м и н о з ф х ж
р а з о у м ф в а
т н • а щ е к о н и
и д и н о г о р а
з л и н у ч о т в а
в х и н х и н е
в о у д е с т в о
е д и н и ч и с т ь
п а ч с а н е м и н о
з н • а щ е л и к
о т ь р а з л и ч ь
е в х и н х и т о
к д е н о с т ь о з
в р ь ш е н ь и •
л ю б о в о п о в л а
ж е н ь с т в х
м ь ²¹ л ю б о с н
л о ю • л ю б о л ф
т о м ь • л ю ко
п р е м о у д р о

с т ь ю • л и б о
м ф о с т о м ь •
а щ е н е д о н
д е т ь с ж в р
ш е н и л ²² • т о
н ф о с т ь б х •
е ж е ²³ б с л у ч
о к х и н т о
ж д ь о т в о •
д и н х ²⁵ к а ж е
т ь б х • д и н х
н о г ы ²⁶ • к а к о
б о м н о г о м ы
с о у ш е м ы ²⁷ •
н е о п н о д и
и с ь н а к ж д и
т ь с о м ²⁸ • н д е ж е
в о в о у д е с т в
и д и н х т о н е
в о у д е с т в д р у

ГААГО · КАКО
 ЛИ МНОГИЙ
 МИЧЬМИН
 БОГЖ²⁹ СТРО
 ИТИСИНИМА
 ТЬ ЧВАРЬСН.⁵⁰
 А⁵¹ НЕРАСЫПА
 ТИ · И ПОГИН
 ВНОУТЛКОТО
 РЖ²⁹ ВИПРАВИ
 ТЕЛЬХИДИДИ
 МЖ · НЕКОНЖ
 РАЗЛНУСТЬСТ⁵²
 СОУПРОТНВЬ
 ИВХВОДИТЬ ·
 АЩЕЛИКТОРЕ
 УЕТЬКЖЬ
 ДОНХУАСТИ
 ИБЛАДЕТЬ ·⁵³
 ТОКТОКОСТЬ⁵⁴

НАОЕКОВАЛЖ
 НРАЗДЧЛЖИ
 МХОХТВОРИ
 ЛХ · ТОКОСТЬ
 ПАУСКЖ · ЕДИ
 НЖКОТЬБХОЖ
 ВРЬШЕНЖНЕ
 ШПИОАНЖ · ВЬ
 СЕМОУТВОРЬ
 ЦЬОБДРЬЖА
 ТАН⁵⁵ · ИПРАВИ
 ТЕЛЬ · ВЫШИ⁵⁶
 ИОЖВРЬШЕНН
 И⁵⁷ · ИПРЖДХОЖ
 ВРЬШЕНННЕМЬ ·
 АКХТОМУЕ
 ОТЬКСТЬСТЬ
 НОЮНОУЖДЕ
 ТО · ИДННСТЬСКО
 ИСТЬДВОИНА

У А Л О
 Щ Ш О Д О Я В О Н Б О
 Ж И Н · И Д О Ч О Ъ ·
 О Ъ И И О К Ы И
 Т Х У Ъ Ю И И
 А И И Ы И Б ¹
 Н Е К О Б О Л О В Е О С ²
 К Е Т Ъ · О Л О В О
 Ж Е Н И М Ы И Н Е
 Б Е С П О С Т А С И
 М А Т Ъ · Н Е Н А
 У А Б Ж Ш О У В Ы
 Т И Ж М О У И И
 П Р Е Т А Б Ж Ш У ·
 Н Е К О Б ³ Ч А Ш Е
 Н И К О Л И Ж Е
 Б ⁴ К О Б О Л О В Е О С ⁵
 П Р И С Н О Ж Е С И
 М А Т Ъ О Л О В О
 О В О Е Щ Н Е Г О Р О

Ж Д Е Н О · Н В З
 З А О У Х З ⁶ Р А
 С Х О Д И С Л · Н З
 В Х О У · П О С Т А
 Е Н Ж И Ц О Е Х
 В Р Ъ Ш Е П О · Н Е
 В Ж И Ч И Г О М Ч
 О Т А Ш И С А ·
 Н Ж Е Ж Н · С М Ъ
 П Р И С Н О О С И ·
 К Д ¹⁰ Б О В О У Д Е
 Т Ъ В Ж И Ч И Г О
 Б У Б Ж · Н А Ш Е
 В О С Т Ъ О Т В О
 И М Ъ Ж Е М А Л О
 Г О Д Ъ Н О В Ъ ⁷
 Н А Ж Е К О Р Ч С Л
 Р А О Ы П А И Т О
 Г О Д Ч Л Ь М А ·
 Н С Л О В О Н А Ш Е

неожестачь
 нокоть • а бж
 приноносин
 сих ¹³ бершених
 оми • ожарь
 шеноноу по
 етасъ ионима
 тъ словесоло
 ко • и приноно
 соу шк¹⁴ни жи
 ко • ико симу
 ще или коже
¹⁵роднительни
 мать • лко
 же боянаше
 словендоу
 ма и не ходи •
 ни от римо
 тъе ость исто
 ви иноу ми •

ни и ость вом
 конжшоу ма
 коси • и ни жи
 сть свѣнне
 го • оумаже
 тоговж¹⁶оклан
 ченни и зво
 динекъ овѣмъ
 иное ость вѣ
 неоумади жи
 покостьству
 едни иноши • и
 нокоть подж
 ложенши и ми
 та коженки жи
 и слово шоо
 вѣсны • ско
 и оствжмъра
 зда вѣликть
 си ѿноого •

ю н е г о ж е о у
 по с т а с ь и м а
 тъ • т о ж е т о
 ж д е ²⁰ в л и ч н
 в о с к ѣ • и ж е
 с л о в ѣ ²¹ в и д н
 тъ • т о т ж д е
 с е т ь и к о н о
 н з по с т в у •
 я к о ж е к о с з
 в р ѣ ш е н о п р и
 в о с м ь • ш ѣ ²²
 р а з о у м ѣ в а
 с т ь с и • т а к о
 ж е н е ж и ю н е
 г о р о д н о й о л о
 в о • д а с и р а з у
 м ѣ в а с т ь
 ю ш о с т ѣ м ы
 д о у с о Ѣ :

П о д о б а ж е о л
 в е с и н д ѣ х
 и м ѣ т н .
 и с к о н ж и н а
 ш е с л о в о н ѣ
 с т ь в е ш л е т ѣ
 д ѣ о в ѣ н ы м .
 и ж и ж е с т ь
 в з н а с з в ѣ
 з д о у х ѣ • т ѣ
 к р о м ѣ в о т ь
 на ш е г о с о о у
 ш ѣ с т в а • в ѣ
 з д о у ш ѣ н ы
 и в о с т ь в ѣ
 н о с и н з н о с з
 в з н и м а с м ѣ
 н з н о с н и м ѣ
 и ж е с т ь в ѣ
 п л ж т н • и ж е

д о м о • н е в ъ
 с тъ в о н и к з
 т о ж е о ц а . р а
 з в ъ о н а • н и
 о н а в ъ с тъ
 к т о • р а з в ъ
 о ц а • н е тъ
 и ж е д ⁸ х т а
 к о в ъ с тъ ⁸ к о
 жъ е к о с . и к о
 ж е д ⁹ ш а у л ¹⁰ ч у
 о к а ¹⁰ в ъ с тъ въ
 с е ж е с о тъ въ
 ч л в ц ¹¹ . п о пъ
 с в ъ мъ ж е н
 в л ж н ъ мъ с
 с тъ с т в ъ . н е
 о г в ъ д ¹² н и
 к т о ж е н и к о
 а н ж е в ¹³ а .

р а з в ъ к е м о у
 ж е т ¹² х о а м ¹²
 и в и • н е ѿ ¹⁴ л к з
 т и к з м о н и
 н о т з т в ¹⁴ х
 с а м ъ х з а н ¹⁵
 г е л з • о б а у е
 н е о с т а в н и
 о з в ъ к з н е в ъ
 д ¹⁶ н и н к о и
 к о мъ въ х м ¹⁵ .
 н ъ т в о р и у л о
 в ъ к а в ъ ¹⁶ с тъ
 с т в ъ к е м о у
 д а и р а з о у
 м . з в ъ д ¹⁷ т и
 и к о к с тъ въ
 и о н ж е к с и т в а
 ръ н о с т р о е н ¹⁵ с
 е н ¹⁶ . и п р а в л е

с м а н и р а с ы
 п л а с м а ²⁴ п о м ы
 ш а м с м х . н ы
 с о у ш ь с т к о
 м ь ²⁵ с е у ш а . н
 з е о р и в о ж е
 н д ѣ н с т в ы н о
 н в о с м о щ ы н о .
 т а к о ж е н д ²⁶ х
 с а л ы ш а б ы ш е
 в ²⁷ ж и в . н ж е
 с э в ѣ д ѣ ч е
 л ы с т к о с о т ь .
 с л о в е с и н и
 в л и е т ь с м у
 д ѣ н с т к о . н е
 д о у х а к е з х о у
 по с т а с и р а з у
 м ѣ в а к е м х .
 т а к о в о о у ²⁸ в о

с э т р е с и т ь
 с и к х о д ѣ
 н и ²⁹ в е л и ч ь
 с т к о б ³⁰ ж и
 є с т ь с т в а . а
 ш е п о п о д о в ь
 ю ³¹ на ш е г о д ³² х
 н ж е с т ь в ѣ
 н е м ³³ д ³⁴ х р а
 з о у м ѣ в а ё
 т ь с и . н ж е н
 л ы с у ш ы н о у
 с а м у в с е к ѣ
 в х о в о и н о у
 по с т а с и в и
 д и м о у ѿ ѿ
 т ь ц и ³⁵ н с х о
 д и м о у а в ѣ
 с л о в е с и а о
 ч и в а к е м о у ³⁶

і к е з а в и н о т ³¹ .
 да ж ко ж е с в
 о с к в д и н . н
 е ж е к о м о у
 жъ д о н а с ж на
 от р о н ³² е о т ъ .
 т а к о ж е с є н
 о у с т р о н ³³ . е ж е
 к и н в з ³⁴ и н о
 в и д ъ т и . т о
 м о у ж е н и
 раз о у м ³⁵ д а
 с т ъ . е г о ж е л ю
 на ш ъ о у м ж
 не м о ж и ш ё
 с и д ³⁶ д о м ѿ с л ю
 т и . о т о м ѿ
 же по м л з у ³⁷
 да о н и м ѿ н пр е
 д а н и я л ю б и

м ж . и п р е с в
 в а н и м ж в ж и н
 х ж . н е п р е л а
 г а ю щ е о у с т ъ
 в з в ъ ч у н и н
 х ж . н и п р е а т ъ
 п а ю щ е в ж и н и
 о у ч е н ь ⁴⁰ м
 ш г д а н ъ м ѿ . и
 н в о г д а н ъ м ѿ .
 п а ъ д о м ъ м ѿ .
 и н в а ъ д о м ъ
 м ѿ .
 В ж е м и м о л ю
 т ъ о в ⁴¹ з ъ
 г л т и ч т о . и л и
 с л ѿ ш а т и . т о
 т р е б ъ с м о ч
 с о т ъ в з и н о т ⁴²
 и н о ч в д ъ т и

съны имъ ду⁴¹
 ховьны мъ
 прнитъсмъ.
 жндовъ скосх⁴²
 треблы есть
 сълн³ волен^и
 е · шкою кон^и
 з бороу ере^{сн}
 ю · превыка
 ктъ требова
 ное⁴³ · южндовъ
 ск⁴⁴ разоум^а
 есть стбеное
 кдинъ стко⁵¹
 а отъ линъ
 ства оупоста
 съм³ раздѣ^ж
 лъ тъху^ю · а
 щели сълс^оу
 поотнектъ

жндовн^и ·
 опрнитн^и
 словесн⁵² иду^и
 хоу · тошет^а
 агописанн^и
 ладаси обли^и
 унть стваке^и
 нъсмъ · осло^и
 весн борече^и
 д^а в^д жк^ж в^ж
 к^ж г^ж слово^и
 т^а боепресь^и
 властъ на не^и
 кесн^и · напак^и^з
 поожла сло^и
 боскоенц^ж
 ли^ж · слово^и
 же^ж носи^и
 мон^и · посы^и
 ластъ ои^и



и и в з в ъ к з
 пре к з в а с
 тъ · а до у с ъ
 то ж д е ⁵⁰ с тъ
 и г л тъ · по с х
 л е ш н и д ⁵¹ х
 е к о н е з ⁵² н
 ж о у тъ с и ⁵³ ·
 и п а к и с л о
 в е с е мъ ⁵⁴ г нъ
 мъ н ⁵⁵ о а о у
 т в ъ ръ д и ш а
 с и · и д ⁵⁶ мъ
 о у с т х е г о
 в с и с и л а н
 х з · и о в ⁵⁷ д ⁵⁸ х з ·
 и ж н и с о з т в о
 ръ н ⁵⁹ м и д ⁶⁰ шъ
 с т в о ж е в с е
 г о е ж д ръ ж и

т е л и ⁶¹ о у ч и ⁶²
 м и · д ⁶³ х ж е
 по с я л а е м ж
 и т в о р и н т въ
 р д ⁶⁴ н е с д ръ
 ж и ⁶⁵ · н е п а р ⁶⁶
 о у с т в на и ⁶⁷ е
 с тъ р а с х о д л
 щ и с и · и к о
 ж е н е п л з тъ
 н и н о у д х о у
 с т а б ⁶⁸ ж н и ·
 о в о ⁶⁹ е б о и к о
 ж е к о тъ д о
 с т о н н о ш в о
 з ъ · т а к о ж е
 раз о у м ф т н ⁷⁰
 и ѿ т ф і т р о н ц ф
 ф р о у с м з о у в о
 в х и д н н з ⁷¹

БЖ · КХ СДИ НЖ
НА УА ТЖ КЖ
БЕЗ НАУАЛА ·
НЕ ЗДАНА НЕ
КЖ ВА · ЮЩ А⁵
НЕ ГЫНКА Ю
Щ А⁴ · Н⁶ БЕСЬМЬ
РТЬ НА ВЖ ЧУ
НА НЕ ДОВЧДО
МА НЕ ВХОУ
ЕТА ВЖ · НЕ Ш
ПН ОИНА⁶ · МНО
ГОСНЛЬ НА ПРО
СТАН СС ЖАОЖЬ
НА · БЕС ПЛИТЬ
НА НЕ СТОУЬ
НА · БЕЗ ВРДА
НЕ Н⁷ ВРАТЬ НА ·
НЕ Н⁷ МЧНЬ НА
НЕ БНДНМА ·

НО СТОУННКА
ВЛАЖЕНЬСТВУ⁷
Н ПРАВЬДЖ ·
ОВЧТ ХРАЗУ
МЬ НЖН ЕПР⁸
СТОУПЬНУ
СИЛОУ · ННКО
СЮЖЕМ · РО
ЮЗ НАЕМ · А ·
Н⁸ ТЖ ЧУ · Н
ЖЕ СВОН М · Х
ХОТЧНЬКИМ
Н⁹ МЧРНМА ·
ВОССВОНЛЯКО
ЖЕ ХОЩЕСТЬ
МОЖЕСТЬ · КЬ
СЕГО ЗДАНЬ
И⁹ ВНДНМ · А
ГОЖЕНН ЕВН
ДН МАГО · ТВО

р и т в а н а въ¹⁰
 с е м о у с х д ръ
 ж и т е л и .
 н о х н а к х д ё
 т е л и . в о е
 м о у п р о м и
 с лън а¹¹ в о е дъ
 ръж и н о в ла
 дын . ц ръсткъ
 л в е ск онъчъ
 н и м мън в е
 о х мър тън мъ
 н мъц рът в х
 мъ¹² . н и ч то
 ж е с о у п р о т и
 въ н о н мън .
 в с е н сп л ж на
 л и н у н мъ
 ж е с о к х д ръ
 ж и м з . н х р а

ч е о к х д ръ ж а¹⁴
 в с е н с х д ръ
 ж и¹⁵ . н п р е н
 м и н¹⁶ ч и с т ф .
 в о и с о у ш ъ¹⁷
 е т в а¹⁷ п р о х о
 д и н¹⁸ в с е г о
 м и м о . н в о е
 г о с о у ш ъ с т к а
 н з д р и д л н о¹⁹
 и к о ж е к з
 ш е с о у ш ъ с т к а²⁰
 н в с е г о с о у ш а
 г о с у ш а²¹ . п р ъ²¹
 в о г а т а п р е
 в л г а²² п р ъ п л ж
 на . в о и в л а
 с т и н²³ ч и н н з
 от р о ф²⁴ . н б о и
 к з²⁵ в л а с т и н

У И Н А П Р Е В Й
 ШЬ Н А²⁶ • М Н М О
 С УЩЬСТВА²⁷ Н
 Ж И В О Т А Н С Л О
 В С О С И П О М Ы
 О Л А • С А М О
 С В А Т О С А М О
 БЛАЖЕСТВО²⁸ •
 С А М О Ж И Т З
 С А М О С О УШЬ²⁹
 С Т В О²⁹ • А К О Н Е
 О Т З И Н О Г О С А
 М О Б Ы Т Н Е³¹ Н
 М Ы • Н А Н И Н О
 У Т О С Ж Е С Т Ъ •
 Т Ж Е Н С Т О
 У Ч И Н И К И Е С Т Ъ
 Б Ы Т Ъ Ю С УШН
 Н М Х³² • Ж И В О У
 У Н І М Х Ж И

В О Т Х • И Ж Е
 С Л О В О П Р И Е
 М А Ю Т Ъ • Т О
 С Л О В О У Д А В Ъ
 Ц Ъ В С Е М О У •
 В С Ь М Ж Д О Б Р Ъ
 Н М Ж В И Н Ъ Н Х •
 В С Е В Ъ Д Ы Н
 П Р Ъ Ж Е С К Ъ
 Т Ъ И Н Х • Е
 Д И Н О С О УШЬ³³
 С Т В О • Е Д И Н О³⁴
 Е Ж Т В О • Е Д И
 Н А М О Ш Ъ³⁴ • Е
 Д И Н О³⁵ Х О Т Ъ
 Н Н К • Е Д И Н О³⁶
 Д Ъ Н С Т В О • Е
 Д И Н И Ж Н А У Ч Т
 К Х • Е Д И Н А³⁷ В Л А
 С Т Ъ • Е Д И Н О³⁸

ГДЬ ОТВО · Е
 ДИНОЦ⁴⁰ ТВО ·
 ВЪ ТРѢХ ЖЕХ
 ВРЬШЕНЫХ⁴¹
 ОУПЕОСТАСЬ
 Х⁴² · ЗНАЕМО
 ЖЕН ПОКЛА
 НЫ ЕМОЕДН
 НЪМЪ ПОКЛО
 НЪМЪ · ВЪРУ
 ЕМОЖЕНСЛУ
 ЖИМО · ВОСЮ
 СЛОВЕСЬНОЮ
 ТБАРЬЮ ВЕ
 СХМФСА⁴³ · Е
 ДИНЕНИИ⁴⁴
 БЕЗ⁴⁵ ЗРАСХО
 ДА · РАЗЛОУ
 ЧАЕМЫИИ
 ЖЕН ПРЕСЛА,

ВЬНО · ВХОЦЬ
 НОНХНОТЫИ
 НАХ⁴⁶ · ВХИЛ
 ЖЕСИИМСИА
 НКРЬСТИХО
 МХ⁴⁷ · ТАКОВО
 НГЬ⁴⁸ АПЛМХ
 КРЬСТИТИ
 ПОВЕЛЪ · КРЬ
 ОТЛШЕЛ⁴⁹ РЕ
 КЫН⁵⁰ · ВХИМА
 ОЦИ⁵¹ ИСНАН
 СТГОДАХ⁵² · ВХ
 ЕДИНОЦЬВСЕ
 МОУНАУАТХ
 КЖИВИНИИ
 КХ · ННОТЖКО
 ГОЖЕРОДИВХ
 ШАОИ · ВЕЗДИ
 НЬНАЖЕНИЕ

р о д ь на е д и
 н о г о с о у ш а .
 в с т х ж е т в о
 рь ц м т з у т ю
 ж е и д и н о м у
 о ц л е с т ь о т в
 м ь . и н о у а
 д а г о о н а т в о
 е г о г а ж е н в а .
 п о п о а на ш е
 г о н ⁶⁴ о х а . и з в о
 д и в ь с о с т г о
 д х а . и в ж е д и
 н и х о н ⁶⁵ к ж и
 и н и о у а д и
 и г ь на шь н ⁶⁶
 х . и ж е с о т х
 о ц и р о ж е н х ⁶⁷
 пр е ж е с о ф х
 в х в ф к х . с в х

т х щ с а в т а .
 в х н о т и н ы
 и о т х в а н с т и
 н ы н а г о . р о
 ж д ь ш а с и
 а н с о ж т в о р е
 на . е д и н о с у
 ш ь на о ц ⁶⁸ и
 м ь ж е в о е в и
 с т ь . пр е ж е
 в ф к х в о ф
 х х г ⁶⁹ и . щ и
 к а ж е м х . л
 к о в е з л ф т а
 и в е з н а у а т х
 к а с м о у р о
 ж ъ с т в о . н е
 в о ѡ н е с о у
 ш ь с т в а в х
 б и т ь и и з в е

д е н и з в ъ о н ^ж
 б ј н и • о у е и
 л н ы ⁶¹ и б л а в ы
 о а р а ⁶² з о т ь
 у а о у пост а
 с и • ж и в а л м у д р о
 с т ь и с н л а • с л о к о ⁶³
 в х о у пост а с ь •
 н о с о у ш е с к ы н ы •
 н е ж к р ъ ш е с н ы н
 ж и в ы и о в р а
 з ^ж х . н е в и д н
 м а г о в ⁶⁴ • н ж
 п р и с н о в ф е с х
 о ц ь м ь • н в ы
 и с м ь п р и с н о ⁶⁵ •
 и в 6 з н а ч а т ь
 к а б н е г о
 о о ж д е н ^ж • н е
 в ф е с н и к о л ї
 ж е о ц ь и г д а

н е в ф е с н а • н ^ж
 к у п ь и м о р ц ь
 коу п ь и н о ⁶⁶ с н ^ж
 ю н е г о ж е р о
 ж д е н ^ж • о ц ь в о
 к е с н ы ⁶⁷ н е м о
 ж е т ь с и н а
 р е ш и • а щ е с к о
 в . ч и н е н и м ю н
 с н ^ж а т о н е в ч
 о ц ь а щ е л и н ⁶⁸
 п о т о м ь н и ч
 с н ^ж а • п о т о м ь
 в ю с т ь о ц ь •
 н е с щ ⁶⁹ • п р е
 ж д е т о г о о ц ь •
 т н ^ж в х з в р а
 т н о м ю ѿ н е в и
 т ь и ⁷⁰ о ц ь в х
 в ю т я и о ц ь ⁷¹ •
 в ю т я и о ц ь ⁷² •
 в ю т я и о ц ь ⁷³ •

и^и х о у л ы з х
 л ъ е к о т ь • н е
 м о ш ы н о в о
 б а р е ш н • в е
 з в е ш ь с т в ь
 н а г о р о ж ь с т в а
 с о у ш а • д р о
 ж ь с т в о е ж е
 ю н е г о р е к х
 ш е ю с к о е г о
 с о у ш ь с т в а
 п о д о б ы н о п о
 к о т ь с т в о у
 р а ж д а т н •
 д а о с н о в ы н н
 р о ж ь с т в ь н е
 ч ь с т ь н о г л а
 т н и с т ь л ъ
 т о у ^и • по с л ъ
 д о в а т н • н л н

по о ц ^и с я н о
 в ь н о у ^и б и
 т н с о у ш ь
 с т в о у ^и • ю т о
 г о в о р е к х
 ш е ю ю с т в ь
 с т в ь с т в а •
 г л е м ^и с н о
 в ь н е р о ж ь
 с т в о • д а а щ е
 н с п р а б а
 н е д а м ь с н у
 в ы т н с з о
 т ь ц ь м ь ю
 н е г о ж е р о д и
 б ј ш а с а ^и • т о
 и з в р а т з о
 т ь ч ь ю у по
 с т а с н ^и в ж б о
 д н м ^и и к о

не си^мо^ць •
 по сла^же^з
 ви си^то^ць •
 не кон^жтка
 ръ еже си^{ст}ь
 ми ря • а ше
 и^и потомъ
 е^и и^и не^ш
 в^и и^и ж^оу
 щ^и си^тка^к • о
 т^и и^и си^хть
 и^и ж^е в^и х^и
 т^и с^и хот^ины
 е^и м^и и^и си^ло
 и^и го^пр^ик^с
 д^и с^ил^и • и^и не
 пр^ин^и си^лсть
 си^и • и^и з^ив^ат^и
 в^и и^и ж^ост^и
 от^и с^иа^и • рожд^и

от^и в^око^се^{ст}ь
 си^же^шо^ущ^и
 от^и в^а^и • рожда^и
 ю^и ш^а г^ос^ии¹⁰⁰
 з^и в^ес^ити • р^о
 жд^ино^е под^о
 в^и н^ов^оу^шь
 от^и в^им^и¹⁰¹ • з^ида^и
 н^ик^и ж^ен^ож^и
 т^и в^ори^и и^и с^иже^и
 и^и з^ив^ино^уч^ие¹⁰²
 щ^и с^ио^ущ^ис^ит^и
 т^и в^ори^и ш^а и^и
 г^о • и^и з^ини^до^у
 щ^и а^и • в^ит^ин^и
 з^ин^ида^и с^имо^ун^и
 т^и в^ори^и м^иу^и • не^и
 под^об^ин^око^и
 у^и ск^ит^и¹⁰³иль^и
 ю^и о^ув^ош^иед^и¹⁰⁴

н о мъ в е з к р е
 д а • и к е з х и
 з м ъ н а н к е
 з х и з в р а т а •
 н п р и с н о ¹⁰⁵
 д и н а к о у ¹⁰⁶
 ш о у к о у • и р а
 ж д и т и н з
 д а т и в е з в р е
 д а • и о т ъ о т к
 мъ б о с и к е
 з в р е д а н к и
 з х и с т о к а •
 л к о ж е с о з и
 п р о с т ж и н е
 с я л о ж е н ж •
 н ъ о т ъ п р и н
 мъ н и к з в р е
 д а н и и с т о к а ¹⁰⁷
 н и в з р а ж д а

н и н и н и к з х ¹⁰⁸
 д а н и и • и н и н
 ч ъ с л ж е сп о
 м о ѡ н т р е к у
 е т ъ • н з ¹¹⁰
 ж ъ с т в о к е
 з на ч а т ж к а •
 н п р и с н о е
 о т ъ с т в о н е
 д ъ л о с и ¹¹¹ • и
 щ с о у щ ъ с т в ¹¹²
 с м о у н з к о
 д и • д а н з к а
 т а ¹¹³ р а ж д а и ¹¹⁴
 н и н е п р и н и м е
 т ъ • и д а н е в
 п р ъ в з и н • и
 в ъ по с л ъ ж д е
 ко у д е с т ъ • т и ¹¹⁵
 п р и в ъ т ж к з

д о к р о и п р е с к ы
 в а т н о у в ы
 в а т н и к о
 ж е п ѣ в о л и
 т ь а п р о у а ⁶³
 по р о ж ъ о т в у
 я т ь л ѣ н ы ю
 р а с т е н ы ю ⁶⁴
 г р у б л е н ы ю
 и в х т в о р и в ь
 н и н п р ё л о
 г ѣ . и в х м ѣ
 с т ь н о к ш ь
 от в ь к ь д а с
 л ь м а ж е о ж
 в р а т ь н о к
 с т ь т о н с к ѣ
 д а н о т в о р е
 н о ж и о з ⁶⁵ в о ж
 к о н ѣ к ѿ м ь

с о ж ѣ д а н о ⁶⁶
 н е о у ж е л и к
 с т ь т в о р ь ц ю
 н е о ж ѣ д а н о у
 в а т н а ч ѣ
 б о н т в о у д е
 т ь з ѣ д а н ѣ т о
 н ⁷² в с и к о н ѣ
 к ы ї м ѣ т в о р е
 н ѣ д а ж е н п р и
 д е м х ⁷³ в ѣ ч т о
 н е т в о р е н о ⁷⁴
 н е з ѣ д а н ѣ з о у
 б о с и н т в о р ь
 ц ь в о и к о н ⁷⁵
 н е н ѣ в р а т ь н ѣ
 к с т ь т о ж е н
 н о у т о м о ж е
 т ь в а т н ѣ р а
 з в ѣ б ѣ д ѣ н о с л

м н о г а ш ь д ы¹²⁶
 ж е н н е п о л у
 ч и к з н е с с ж в
 в ж ш о ў с л . л
 к о ж е м ы
 с л и с т р о н м у
 о ў м о ў¹²⁷ . л б ж
 х о т ъ в ж т з
 ч ъ ю ѕ н е с ж
 т ъ й . в ж в ж
 т ъ и к о с п р е
 в е д е¹²⁸ . т а к о
 ж е н н е п о д о
 в ъ н о р а ж д а
 е т ъ в ж т н у л о
 в ж к ж . н е б о
 н ж в ж в е з л ъ
 т а о з и в е з н а
 ч а т ж к а . и к с
 з в р е д - а н б е

з з и о т о к а н¹²⁹
 к е с п л ж т н . н
 е д н и ж в с к о
 н ъ ц а . в е з л ъ
 т а н б е з н а у а
 т з к а н к е
 з в р е д а н б е
 з з и о т о к а
 р а ж д а с т ь .
 и к с с ж в ж и ў
 н а . т я н н и а¹³¹
 ч а т ж к а и м а
 т ъ н е д о в ъ д о
 м о ж е м о ў
 р о ж ъ о т в о¹³².
 н и к о н ъ ц и
 и к с з на у а ч а¹³³
 к а ж е . н и м ы
 ж е н е н з в р а
 т ъ н ж . н е с о т о

Ульи же сини
 Мъже и суть
 Бесѣ вредан
 бесоплакти
 вънеше ох
 коукла¹²⁴ и мъ
 же палиже с
 оплакти нѣ
 недноготж
 Ульи ооуши
 агокла¹²⁵ не тре
 боуши¹²⁶ сте
 ра¹²⁷ бесконь
 цаже¹²⁸ и бесопре
 стаи¹²⁹ зане
 кезнататж
 канбезла¹³⁰
 танбесконь
 ца¹³¹. и приноно
 едниакоуши

шоу·неконъ
 сжесзнауа
 тжкатонкъ
 сконьца¹³² то
 вомиконе¹³³ бе
 знауатжка
 икондан¹³⁴ гли·
 раждастъоу
 вороненовы
 некъобоколо
 во¹³⁵ ожврьше
 ноеоуши¹³⁶ ве
 знауатжка
 икесконьца¹³⁷
 даневжлѣто
 раждастъ¹³⁸ х·
 иже лѣтасы
 шънсемочъ
 отвонмыи
 соуши¹³⁹ тко·

а у л ъ к х и в ъ
 л к о ж е с о у п р о
 т и въ¹⁴⁰ р а ж д а
 ж т ъ • п о д ж р о
 ж ъ с т в о т л ж а •
 н т ъ л ю н и с т о
 к ъ • н м и н о ж ъ
 с т в о п л ж т ъ ю
 од ъ н и¹⁴¹ • н м и н о
 ж ъ с т в о¹⁴² н ж е н ъ
 с т в о с т в о с т в о¹⁴³
 н м и¹⁴⁴ • т р е в о у
 и т ъ к о м о у
 ж ъ с т в о • ж е н ъ
 с к и н и¹⁴⁵ п о м о
 ш и • н х и м и л о у
 и¹⁴⁶ к о у д и¹⁴⁷ н ж е
 м и м о в о с и о н¹⁴⁸ •
 и к о и к р а з о у
 м ж и п о с т и г з

п р е н д и н • о у
 ч и т ъ с о у к о¹⁴⁹ в с л
 у ъ с к а и н а п о
 с т о л б о к а л¹⁵⁰ •
 ц р к м¹⁵¹ с т а и •
 и х д е о ц а т о у
 ж с и н о у а д а
 г о ё м о у с н а¹⁵² •
 щ и с г о р е д и
 в з ш а с и в с
 з л ъ т х¹⁵³ н б е з з
 н е п л о к а • н в с
 з к р е д а н б е¹⁵⁴ •
 с по с т и г а • н и
 ч и н ж е с о у к о¹⁵⁵ •
 с о у м ж т о г о м о
 ж е т ъ п о с т и
 г и н о у т и р а з о у
 м ж и т и • р а з в ъ
 н ж е¹⁵⁶ н а д ж в с ъ

и в о г х . т х
е д и н з т о к ъ
с т ъ . и к о ж е
к и д с ¹⁵⁹ н о г н ь
т о у н о к ъ т х
ш н е г о . а н е
п р е ж е о г н ы т н ¹⁶¹
п о т о м ь е в ъ
т х . и ж к о у п ь
н о . т н ¹⁶² л к о с к ъ
т х ш о г н и п р и
о н о р а ж д и м
с л . п р и с н о в ь
н ж м ь ¹⁶⁴ с т ъ .
н и к а к о ж е ш
н е г о н е ¹⁶⁵ р а з л у
ч а и с и . т а к о
ж д е н с н ь ш
о ц а р а ж д а е
т ъ о и . н и к а

к о ж е о т к и с
г о н е р а з л у ч а
л о и н ¹⁶⁶ ж п р и
о н о в ж н е м ь е
с т ъ . и ж к ъ т х
о т ж о г н и л р о
д н в х с и ¹⁶⁷ н е ш л у
у с н ж н ж в ж
н е м ь п р и с н о
с м . н е с и м а т ь
с к о е г о с о ж с т а
в а . р а з к в о г н ь
т в о р и т ¹⁶⁸ в о к а
у ь с т в о к о в
с т ъ с т в ь н о ш
г н и ю . д с н ж б о
ж н и н н о у а д ж
н о т ж о ц ¹⁶⁹ ж ф л
р о д н в ж н е ш
л у ч е н о ¹⁷⁰ . и н е ¹⁷¹

о е т у п и м з
 и в х н е м ь
 п р и с н о с ы .
 и м а ч ь о в о
 ю о у п о с т а
 о в р а з в ъ о у ¹⁷⁵.
 о л о в о о у б о
 о с к ь о т к о .
 о у с и л и е ¹⁷⁶
 г л е т ь о м .
 и м ь ж е к е з
 о з в и к о у п а
 и к е з в р е д а .
 и к е з з и с т о
 к а ¹⁷⁸ и к е з л ѣ
 т а . и к е з х о
 т з л о у ч е н и
 и о д и в и ш а
 о и от х о ц а .
 с н и ж е н о в р а
 з х о т ь у н ¹⁷⁹ о у

по о т л о и * н и й
 же с о т ь с ж к р ѿ с
 и м ¹⁷⁸ в х о у по с т а
 с и . к о ф м и н о д о
 к ы н х о ц ю с и .
 раз в ъ и н е р о
 ж ь с т к о м ь
 е д и и о у а д и ¹⁷⁷
 же н и м ь же с
 д и н я щ е д и
 н о г о о ц а .
 д и н я х о и р о
 д и ¹⁸⁰ . и ъ с т ь к о ¹⁷⁸
 по д о в ь и о н
 н о г о р о д ь с т в о
 и к о ж е н о т ь
 с н а б ж а и р о
 ж ь с т в о . не
 б о к о с т ь ¹⁸¹ в и з
 ё н х в ъ ж и н .
 ф е к о н о т ы

и д ^ж ш о ц а
 по х од и тъ .
 н и н е р о жь
 с т в з мъ н и
 и с х о д с т б з
 мъ . и н з ш
 в р а з ^ж с о у
 щ с т в о у с ¹⁸⁴ .
 н е д о с т и жь
 н и ж ен ¹⁸⁵ и н и д о
 в ^ж дь н ¹⁸⁶ . и
 к о ж и н е н о
 въ н е р о жь
 с т в о . и г о же
 р а дь м а . з а
 н е е л и к о же
 и м а ть о цъ
 ч о с г о и в тъ .
 раз в ^ж и н е р о
 жь с т в а . и

мъ ж е н ю с тъ .
 з на ти с о у
 щ с т в о у ¹⁸⁸ р а
 з ли ч у с т в а ¹⁸⁹ .
 и п с а н а . и ж
 ш б р а з ^ж к и
 тъ ю . и к о же
 н ¹⁹⁰ а д а м х и с
 р о ж д е н и с и .
 з д а н и к в о с
 с т в б ж и с . а
 с и т ^ж р о ж д е
 н и . с ^ж к о с тъ
 а д а м о в ¹⁹² ж . и
 и въ г а ¹⁸⁸ ш а д а
 м о в а р е в р а
 и ш ж д ж и с и
 в о с и р о д и т а ¹⁹⁴ .
 и с ¹⁸⁵ к о с т в о мъ
 раз л и ч у с о у

тъ о а м и в х с е
 бѣ · у л в ц и к о
 с о у тъ · н х с у
¹⁰⁰ ш ъ с т в ъ н ѿ
 н мъ о б р а з х
 мъ · И с е т р е
 бѣ вѣ дѣ ти ·
 л к о в о е г о в и
 д л ж и в о тъ
 на г о п р ъ в и
 и о х с т а в и н
 о о ж д е н ѣ с тъ ·
 н Ѵ н е с о з т в о
 с е н Ѵ · с о з т в о
 с е н Ѵ в о н с тъ ·
 т в о р ъ ц ъ мъ ·
 с л о в о с о мъ
 в о с в о н мъ п р е
 . в е д е н и ¹⁰⁰ в Ѵ ш а
 в з т в о р е н и е ·

²⁰⁰ А н е р о д и ш а
 с и н е с о у щ у
 п р е ж д е н х
 т а к о м о у
 ж е в и д о у · ѿ
 н и х ж е с о л
 р о д и тъ · а н
 мъ ж е с о у тъ
 н е с о з т в о р е
 н и с т г о в о
 ж ъ с т в а п р е
 в ж т в ъ н и н
 т р и о у п о о т а
 о н · т о т в мъ
 ш в ъ щ ъ с т в ъ
 ю тъ · к д и н о
 с о у щ ъ н и к о
 н и к т в о р е
 н и с о у тъ · а
 р о ж ъ с т в ъ

мъника ко
 же н є ²⁰⁵ ш б ъ щ ъ
 откоу ть ²⁰⁶.
 единъ в о к
 сть о цъ н е р о
 дънъ ²⁰⁶. н е в о
 отжиногое
 м о у и с ть
 о у по с т а с и
 бы ть ²⁰⁶ к е д и
 н ж е с о н ²⁰⁷ р о
 ж д енъ . ш о
 ть у а к о с о у
 щ ъ с т в а ²⁰⁸ б / е
 з на у а т ж к а
 н б е з л ъ т а р о
 д и о м . е д и нъ
 ж е д ²⁰⁹ х с т ъ
 н ис х оди нъ .
 ш с о у щ ъ с т к а ²⁰⁹

о у д и н е р о д и мъ
 н ж и о х оди ²¹⁰.
 т а к о ж е о у в о
 б ъ ѡ с т в и н о у
 о у м о у о у ч а
 щ о у п и о а нъ
 ю . а ш в р а з о у
 р о ж ъ ѡ с т в и н о
 м о у и с х оди
 н о м о у н е д о
 о у м ъ и н о у ²¹¹ о у
 щ о у . И о е ж е
 б ъ д о м о д а в о у
 д е ть . и к о н е
 ш т ж и а о ж и
 с ть п р е н е с и
 н о к з в ²¹² л ъ ж и н о
 о м о у б ъ ѡ т в о у
 отъ ѿ ѡ с т в а ²¹³
 и с н о в ъ ѡ с т в а .

и н с о х о д и м а .
и ж к ж е п л т
и ч о ч ч т о у
д о у н ж с и п р е
д а ²¹⁴ . и к о ж е
в ч щ . а ²¹⁵ с т щ ю
а п л ж . т о г о
д ф л ъ м а п р е
к л а н а ю к о
л ч н ч ²¹⁶ с в о н к з
о ц ю . ѿ н е г о
ж е в с и о ч ъ
с т в а н а н б с и
и н а з е м л и .
а щ е л и г л е м и
о ц а н а у а л о
с о у щ а о ч ъ о у
и в и щ ч ш а .
т о н е л в л и е
м ж е г о ²¹⁷ с о ў щ а

п р е ж е с н а а ч
т з м ъ ²¹⁸ . и л и
к е с т ь с т в
м ъ . т ч м ъ
к о е с т ь с н
м ъ и в ч к ²¹⁹ ъ
с ч т в о р и л ж .
и и и и ч м ъ
и и у н м ъ ж е .
и ж т ч у ъ ²²⁰ ю
в и н о ю . е ж є
и с т ь с н х о
т х о ч а р о д и
с и . а н е о ц ъ
о т ж с н а . т и
и к о о ц ъ в и
н ъ н ж е с т ь .
о н о ў с е т ь
с т в и с м ъ ²²¹ . л
к о ж е н е с о т ь

о в ъ т а г л е
 м х о г н л и
 с х о д а щ а²²⁶ ·
 н з о в ъ т з
 п а ч е о т з о
 г н а · и г д а
 о у к о о л и
 ш и м з н а у а
 т х к з и б о
 льш а²²⁷ с на о
 о ц а²²⁸ · в и н о ю²²⁹
 р а з о у м ъ в а ·
 к и м з б о л щ а
 с о у щ а²³⁰ о ц а ·
 т о б о ю б о о ц ь²³¹
 в о л и н · и к о
 ж е²³² н е г л е м з
 и н о г о с о о щ ь
 с т в а²³³ ѿ г н л ·
 и и и н о г о ж е²³⁵

с в ъ т х т а к о
 ж е н е м о щ ь
 н о к отъ р е ш и ·
 и н о г о с о ѿ щ ь
 с т в а²³⁶ о ц а н н о
 г о ж е с н а · н ж
 и д и н о г о т о
 г о ж д е²³⁷ · н а к о
 ж е г л е м з · и
 ж е ѿ т з и н е г о
 и с х о д и т ь
 с в ъ т х · с в ъ
 т и тъ о г н ь · т и
 н е п о сл а г а е м з²³⁸
 с х о ѿ д ж о л у
 ж ъ в и н и с о ѿ
 щ ь · о г н а ц ж е
 от ѿ н е г о с в ъ
 т з · с и л о ѿ ж е
 п а ч е с т в о т в ь

ноу²³⁹ та^{коже}
 глем^{зо} ца[•]
 все^и же^{тбо}
 ри^{ть} едни^{ноу} а
 дин^{имъ} с^и мъ
 твори^{ть}²⁴⁰ не
 я^{ко} же^{сж} соу
 дж^{мъ} рабо^{ть}
 на^и н^и м^ь^к • н^и
 же^{то} с^{тв} но
 ю^{но} у^{поста}
 сь^{но} ю^{сна} ло^ю
 ти^л коже^{гле}
 м^и х^о гн^ь с^в ъ^ж
 ти^{тв} • и^{паки}
 глем^х ск^в т^ж
 огн^е ск^ж с^в ъ^т^и
 т^ь • та^{коже}
 все^и же^{твори}
 т^ь • оп^тоже

н^он^ж т^в о^{ри}
 т^ь • н^и н^он^ж
 т^в о^{ри} т^ь²⁴⁵ • н^и
 ск^в т^ж н^е с^в о^{ко}
 н^е ж^о с^т а^в х
 кро^м ъ^к о^г н^я
 им^{ат} • м^ои^ш
 н^з е^ж в^р щ^е
 на^о у^{поста}
 с^и с^о т^ь о^{ть}²⁴⁴
 • у^и н^е ш^о т^з
 ло^у ч^е н^ы о^у
 по^{ст} а^{сн} • л^а
 ко^ж е^н в^и
 ш^е с^ж к^а з^а
 х^{ом} х[•] н^е м^о
 ш^ть н^о ж^е к^и
 с^т в^о б^р ъ^с т^и
 в^х т^в а^р н^е с^е
 н^и к^о у^н о^у

к е з х р а з л и
 у ъ с т в а . н и мъ
 ж е б ы о т ь²⁵⁸
 с э к а з а т и
 о б р а з з о с т ы
 и т р о н ц и²⁵⁹.
 т в о р е н о и²⁶⁰
 в о н о л о ж ь н о
 к . н с . т о у ч ь н о
 е н з б р а т ь н о
 к . н ш п и н с а
 н о к н ш д р ь
 ж н и м о к . н
 о б р а з з и м ы
 и т ь л ь н о и²⁶².
 к а к о м о ж с
 т ь и в ѣ о х
 к а з а т и о т х
 в о е г о т о г о
 п р а з д ь н о у

ю щ а . п р ъ о у
 щ ь с т в о у²⁵⁴ в о
 ж ь с т в ь н о к
 со ѿ щ с т в о²⁵⁵.
 б с и²⁵⁶ ж е т в а
 р ь и в ѣ . и к о
 м н о ж и н и ш е
 м х с л ѿ т ѣ х²⁵⁷
 с ѿ д р ъ ж н т ь²⁵⁸.
 и в с и по с к о
 к м о у к с т ь
 с т в о у . т з л і²⁵⁹
 п о в и н о у с т ь
 о и . т а к о ж д е
 ж е в ѣ р о у к
 м х и в х е д н
 н х д ѣ х с т ы
 и . г ь с т в ь н ы
 н ж и в о т в о р е
 н ы н . н ж е ш

т з о ѡ а н с х о
 д и т ь н к х о с
 н о у п о ч н в а
 к т ь • и ж е с х
 о ц м ь н о н м ь
 п о к л а н и е
 м ж н о л а в н
 м з • и к о ж е
 е д ы н о с о у щ ь
 н ж • и п р и о н о
 с ѿ ж н и д ь з
 п р а в ы н и в л а
 д ы н • н о с т о у
 н и к ж и т ь
 ю н с т ь с т в ү ²⁶²
 в ж с х о ц м ь
 н с н м ь ²⁶³ с ы н •
 н а р и ц и с м ы
 н ²⁶⁴ н е с т в о р е н и ²⁶⁵
 н о с л ж н ь т в о

р и т е л ь • к с е
 м о у д р ь ж а
 в а ²⁶⁷ в с е т в о
 р и н к с е м о
 щ ь н ж ш в л а
 д ы н и ²⁶⁸ в с е н
 т в а р ь ю • д н е
 ш б л а д ж м ь •
 б о ж и а н е б о
 ж и м ь ²⁶⁹ н о с л ж
 н и ²⁷⁰ л ²⁷¹ д н е н
 с п л ж н и м ь •
 в з н и м а в
 м з а н е в х
 н и м а и ²⁷³ • с т а
 д н е с т н и м ь •
 м л т в ь н х ²⁷⁵
 к о ж е в о ²⁷⁶ х
 м о л е н и я ²⁷⁷ п р
 к м а л ы • д с л

У́льо́кшико
 же²⁷⁶ подовь
 нжо́цюнош
 ну· штх
 о́цинохода
 нено́мъпо
 дае́мх· н
 понемлемх
 коеютварь
 ю· нсовою
 ткоры²⁷⁷· ноу
 щьоствоукае
 исти²⁷⁸· нох
 дръжмое·
 еупостаоль
 норекжше·
 ажевониоу
 пофтасаном·
 нвотхлоууе
 нжинесотх

ходьнжотх
 о́циноша·
 нвесимше
 ливоженма
 тьо́цинонх·
 развѣнерожь
 отваи рожь
 ства²⁷⁹· о́цико
 бе́знауальнх
 иве́зж рожь
 ства²⁸⁰· небо
 нишкогоже
 ништхосб²⁸¹
 бытъинма
 ть· ниинони
 утожнили
 коженмать²⁸²
 самиженесть²⁸³
 науалонви
 наби́тъю· и

и к о ж е в з
 тък с тък в з
 мъв с тък в з
 а о нъж ю цъи
 р о ж с т в и н з
 а с тън д х з
 и тъж е о т з
 о цъа • н з н е р о
 жъст в з мъ²⁸⁴
 н з н е д з мъ •
 а и к о ж е н
 с тър а з л н у
 с т в о р о жъ²⁸⁵
 с т в а н и с х о
 ж е н и и²⁸⁶ • о у
 в тъд тъх о м з
 к а к з ж е н
 с тъш б р а з
 р а з л и ч с т в у •
 н и к а к о ж е

не в тъмъ • к у
 пъно н с н о у
 от х о цъи р о
 жъст в о²⁸⁸ • и
 с т г о д х а н с х о
 ж е н и и²⁸⁹ • в с
 о у в о к ж е н
 ма тъс н з н
 д х з ю цъи
 и м а тъ • и т о
 и ж е в а т и²⁹⁰ •
 да а щ е о цъи²⁹¹
 и тъст тон и
 с н з е о тън н
 с тън д х з •
 на щ е о цъи н е
 и м а тън н у
 с о ж е²⁹² • тон и
 с н з и м а тъ
 н и д х з • н з²⁹³

о́ц́и дѣль ма
 р е к з ш е • н
 мъ ж е о тъ
 цъ т о н с ²⁹⁴ н
 е о тъ н д ²⁹⁵ х ·
 н о́ц́и р а д н
 н м а тъ с н
 н д ²⁹⁶ х · в о е к
 ж е н м а тъ ·
 о е ж е н о тъ
 о́ц́и дѣль ма
 н мѣтн то ·
 р а з вѣб ²⁹⁸ н е р о
 жъ о ствадѣ
 ль ма ²⁹⁹ н р о жъ
 с т в а ³⁰⁰ н с х
 дъ с т в а · в ж
 тѣхъ з в о е д н
 н тѣхъ з о у по
 с т а съ н и х ³⁰¹

с к о н о т вѣхъ
 разлнукъ с т ву
 ю тъ с а м н
 в с е б е с тѣл
 т р и о у по с та
 с н . н е с о у щъ
 с т в о мъ • н и
 ш в р а з з мъ
 с к о к л о у по
 с т а с н ³⁰² . н е ѿ
 л о у ч и м и ѿ
 л о у ч а с м и ·
 г л е м з ж е к о
 е жъ д о ѿ т р и ³⁰³
 с ж в р ь ш е н о у
 н м а тъ о у по
 с т а съ · д а н е
 о т ж р и н и н е ³⁰⁴
 с ж в р ь ш е н и
 е д н и н о с ж л о

Ж Ъ Н О К О Т Ъ
 С Т В О • С Х В Р Ъ
 ш е н о ³⁰⁶ п о з н а
 с и х • н и в х
 т р ъ х ъ с х в р ъ
 ш е н ъ х ³⁰⁷ з о у
 по с т а с ъ х ³⁰⁸ .
 к д и н о п р о
 с т о с с о у ш ъ
 с т в о ³⁰⁹ в и ш е
 с х в р ъ ш е н и
 и • н п р ъ ж д е
 с х в р ъ ш е н и
 и • в о с к о с ж е
 ѫ н е с х в р ъ
 ш е н и в и х
 с х л е ж л о и .
 с х л о ж ь н о
 в о и к о к о т Ъ .
 с х в р ъ ш е н а

м и ж е о у п о
 с т а с ы м н .
 н е м о щ ь н о
 к о т ь с ж л о
 г о у ³¹⁰ в и т н .
 т о г о д ъ в л
 м ж в и д и м а
 м а и н е г л е
 г о ѫ о у п о
 о т а с и н ³¹¹ . н з
 в з о у по с т а
 с ъ х з н е с о з
 в р ъ ш е н х о
 в р а - з х и ж е
 р ъ х о м ж • н е
 по с т ы з а ю
 ш и н и м х ³¹² в и
 д и м а г о ³¹³ . е
 ж е о т з н и х
 с х в р ъ ш и т ь

о и п р а в ь д а .
 к а м ы ^{з14} к о н
 д р е в о н ж е
 л ъ з о к о с ё ж ь
 д о о с е к ъ к о х
 к р ь ш е н о к
 с т ь п о о в о е
 м о у к о т ь
 с т в о у . а н
 ж е н и м и с и
 с х т в о р и ч ь
 х р а м ь . к е с х
 в р ь ш е н ь и ^{з15}
 к о с ё ж ь д о ѿ
 н и х и с т ь .
 н ъ к о т ь к о к о
 в ж ь д о в х х
 о с с б ъ ж и с и
 щ е . с х в р ь ш е
 н и о у к о п о

о т д о н ^{з16} г л ъ м ь .
 д а к е с о ж л о г ь
 о к ж ь с т в ь
 н ъ м ь р а з ь .
 у м ъ в а с м ь .
 с о т ь с т в ^{з17} .
 с х л о ж е н и е
 к о м о т ь н а у а
 л о р а с т о у п л е
 н и и ^{з18} . и п а к и
 с а м и в о е к ^{з19}
 т р и о у п о с т а
 с и г л ъ м ь . д а
 н ъ м и н о ж ь с т в о
 в и а р о д ь с т в о
 в я к з в е д е м ь ^{з20}.
 т р и м ^{з21} в о р у
 по с т а с ь м и
 н и с л о ж ь н о н
 и е н з м ъ с н о

а н м ъ ж е к
 д и н о с о о у щ ъ
 с т в о ³²² • н с а
 м ы к о с е в ъ
 с о у т ъ о у по
 с т а о н ³²⁴ • н т о
 ж д ъ с т в о н х ³²⁵
 х о т ъ н ъ ю ж е
 н д ъ н о т в о у •
 н с и л ъ н и в л а
 с т н и по с т у .
 по у • д а т а к о
 р е к о у н е ш
 р ъ з ъ н о ³²⁶ • н
 с е ж е в и т ї е
 д и н и х ³²⁷ б ъ з ъ н а
 и м х ³²⁸ • е д и н и
 б о п о н о т н и ъ
 в ъ х и о л о в о ³²⁹
 д ъ х ³³⁰ з ъ и м о у .

т р е б ъ ж е к
 с т ъ в и д ъ т и ³¹ .
 н н о с л о в о
 м ъ н п о м ъ
 с л о м ъ ³³² • л о в ъ
 с ъ х ³³³ з ъ д а
 н и х ³³⁴ з ъ с ж о т а
 в з • ц и н ж д ё
 с и ³³⁵ р а з д ъ л и
 в х ш е с и н
 в и д и т ъ • в ё
 щ ъ ю б о п ё
 т р з п а в л а
 ю л у ч н и х
 с и в и д и т ъ •
 о б ъ щ ъ с т в о
 н с ж в ж к о у
 п ъ ³³⁷ • н с ж е в ъ
 с л о в е с и н по
 м ъ с л ъ в и д и

тъсмъ • разу
 ижвакимъ
 бооумжмъ •
 ико пестръ
 и пакълзъ •
 тогождеск
 стесстблкестъ³³⁹ • и
 шбъщескдн
 нонмате³⁴⁰к
 стьстбо • кж
 жъдобоею
 жи в отжк
 есть мыслъ
 и зожмъръ
 тънж • икж
 жъдоплахъ
 есть дшына •³⁴¹
 дшамысли
 влаже³⁴²нразу
 мъна • тооу

в о ш в ъ щ е к³⁴³
 стьстбо • по
 мыслжмъу
 косстъвнди
 м о • не сконск
 ота в на дроу³⁴⁴
 гжвздроу³⁴⁵зж
 соутъ • вхско
 емъжескжъ
 досстъноу
 кромъ • сирж³⁴⁶
 чъосекж³⁴⁶котъ •
 Шлоу ченж
 мжногонмы³⁴⁷ •
 имъже шдж³⁴⁸
 ли есть тах³⁴⁸ш
 дроу гаго • не
 бонжнмжесто
 мъразнносоу
 тъ³⁴⁹ • на лжтжмъ

п
различьни
сочть· и на
оукхмъ дѣ
литься· и
мощъюно
кразхмъ·
и нрахмъ
и расткорх
мъ· и санж
мъ и кхзни
ю⁵⁰· и веѣмн
подовоу ю
щни миско
и отвѣ· паче
же вое гон
же не дру
г хвхдрузѣ·
и хшл оу че
и и соутъ⁵¹· и
мъ же и да

и чрък⁵²· уло
вѣцн реку
тъ синимно
зни· сеженъ
си не стѣ⁵³ ви
дѣтн ткари·
а о е тѣ⁵⁴ и пре
соу щъ и ѻн⁵⁵·
и в сѣ⁵⁶ хмн
мон⁵⁶ недости
жни мѣн тро
и цн⁵⁷· в хопи
ти цею⁵⁸· тоу
ко к же о бъ
щетон⁵⁹ правъ
до ю си види
ть· занѣ же
при сномость
и то ждьство⁶⁰
соу щъ отвѣ⁶¹·

и д ъ ч е л ь с т в о
 и х о т ъ н ы и .
 и н р а в о у к
 д и н о д ъ ш ъ с т в о ³³¹ .
 т в л а с т н ю ж е ³³²
 и с и л ъ ³³³ . и в л а
 ж ъ с т в а т о
 ж д ъ с т в о ³³⁴ . и в
 р ъ ж ъ п о д о
 в о о т в о н ж
 т о ж ъ с т в о .
 и с д и н ж и
 с т о к з ш ъ
 с т в и ю ³³⁵ . е д и
 н о б о ³³⁶ с о у ш ъ
 с т в о к д и н а
 в л г о с т ь . и
 д и н и а с и л а
 и с д и н о х о
 т ъ н ы и . и

д и н о д ъ н о т в о
 е д и н а в л а с т ь ³³⁷ .
 и с д и н а т а
 ж д ъ . и с т р и
 п о д о в ы н ы ³³⁸ к ж
 о е в ъ . и ж е д и
 н о и т о ж д ъ³³⁹
 ш ъ с т в и и .
 т р и ³⁴⁰ о у п о с т а
 с и . и д и н а в о
 к а л ж ъ д о ѿ
 и и х з и м а т ь
 к ж д р о у з ъ ³⁴¹ и
 и е х о у ж д ъ .
 и л и к с о в ъ ³⁴²
 о е ж е с о т ь и
 к о в о в ъ м ж и
 д и н о с ю т ь ³⁴³
 о цъ и с и ж и с т ь
 и д ъ х з ³⁴⁴ . р а з в ъ

не рожь отва
 и рожь отва³⁷⁸.
 и ³⁷⁹ихода ми
 олью жера
 злуу чимо
 нединих³⁸⁰
 въмъ • вън
 диних³⁸¹ зово
 я отвъхъ • о
 тъчесткоу
 же ³⁸²ночестку
 ииходоу • по
 внижении
 новын³⁸³ • пох
 крьшении
 оупостаси
 же ³⁸⁴естъ въ
 тилювразъ •
 различестко
 оазоумка

смижекомъ
 сть на егора
 зностони
 л • и коже
 вина сожгла
 ти можемъ.
 онесописанъ
 мъвжтвъ •³⁸⁴
 оамыжое
 въоупоста
 и соутъ • не
 и кожензимъ
 онтихвал
 кожесодарь
 жлтносол³⁸⁵ по
 гнию слобе
 си • азх³⁸⁶ въ
 очи ³⁸⁷ноцы въ
 махнѣре
 кхшию³⁸⁸ • ни

Х о т ъ н ь ю
 р а з л и ч е с н и
³⁹⁹ и н и н р а б у ·
 и и с на ч и н
 д ъ и о т в о у
 и и д р у г а р о
 с т е р а · с ж е
 в е щ ь н и ю ·
⁴⁰¹ и в о ч м и к х
 и д о х р а ж д л
 ю т ь ⁴⁰² р а з д ъ
 л х · з а н е с н и ⁴⁰³
 т р и н ⁴⁰⁴ к и г л е
 м х · о ц а н о ѿ
 на и о т г о д ⁴⁰⁵ а ·
 е д и н о г о ж е
 ба · п а ч е с т у
 ю т р ц ю ⁴⁰⁶ · в х
 е д и н о к и н ь
 о т в о ⁴⁰⁷ · о н ю ⁴⁰⁸

и д ⁴⁰⁹ о у в з з н о
 с и м о м а · н е
 о з а г а с м и
 и и с к и м а ж и
 м и ⁴¹⁰ · по с а к е
 л е в о у с и к з
 ко у по у · к ю
 п и т ь б о о и ⁴¹¹
 л к о ж е р ъ х о
 м х ⁴¹² · н е и к е
 ж е н ⁴¹³ м ъ с о н
 т н о и · н ж и ·
 к о ж е д р ъ ж и
 т н о с и с а м ъ
 м х о с к ъ ⁴¹⁴ · н
 с а м и к о с к ъ
 в х м ъ с т ⁴¹⁵ х и
 м о у т ь · в е з в ь
 с е г о с ж и м а з а
 и и з м о у т ⁴¹⁶ а

и жи с то у п а
 ю щ е м ⁴⁰³ и л и
 оу щ ъ с т в о
 мъ р ⁴⁰⁴ з а е м и
 по д р и е в оу
 раз ⁴⁰⁵ д ъ л о у .
 не д ъ л ь н о
 в о в з д ъ л ь
 н ъ х ⁴⁰⁶ , а щ е
 к о сть л ъ по
 о ж к р а т и
 щ е ⁴⁰⁷ р е щ и в о
 ж ъ с т в о . т и
 л к о ж е в х о з
 л и ц ⁴⁰⁸ и х з т р ь
 х ⁴⁰⁹ , д р ъ ж и м о
 м ж д р оу г - з
 д р оу г а . н и е
 р а о т оу п ь
 н о м ж оу щ е

м ж . е д и н и ч
 мъ с ⁴¹⁰ б ъ т ь
 л о мъ р а с т в о
 р омъ ж е . ⁴¹¹ н
 с з в з к оу
 п л е с н ь к и м ь .
 к г д а оу в о
 к ж в ж ъ с т в у
 в з з ъ р и м ь
 н к ж п ь р в б
 н к и н ч . я к ж
 к д и н о в л а
 с т ь с т в ю ⁴¹² . н
 к ж е д и н о н
 т о ж е в ж ъ
 с т в а ⁴¹³ . д а т а ⁴¹⁴
 р е к оу ш ь
 с т в в и ж ъ
 н х о т ж и н е ⁴¹⁵.
 н оу щ ъ с т в а ⁴¹⁶

ж є н с и л ы ⁴¹⁸
 и д ъ в и с т в а
 и г о с п о д ь ⁴¹⁹
 с т в о у • т о
 ж ъ о т в о в з
 на с з п р ъ
 м ъ т а и с я •
 е г д а ж є к х
 т ъ м х в з
 и и х з ж с е
 с т в б ж т в о •
 а щ е л и к о т ь
 и о к р ы н и л
 р е щ н и ж ⁴²⁰
 е с т в б ж ь
 с т в о • н е ж е
 ш т х п р в з
 и ⁴²¹ в и н и ж к е
 з л ъ т а о т з
 то у д о у с о у

щ є • и е д и н о
 в л а с т ь н и х
 в е з х о т ж поу
 от а • с е к о т ь ⁴²²
 о у по о т а с ь
 м з т р и н и по
 к л а н и
 е м и ⁴²⁴ • и д и н и х
 о ц ь о ц ь б е
 з н а у а л а • с е
 ж є к о т ь б е ⁴²⁵
 з б и н ы н з ⁴²⁶
 и с б о н о т з
 к о г о ж є • е д и
 н и с н и з о н з
 и б е з ⁴²⁸ н а у а л а
 с е ж є к о т ь н е
 в е з в и н и ѿ
 от з о ц а в о •
 а щ е л и о т з а л ъ

т а в з з м е ⁴³⁰
 ш и н а у а т ж
 к з • т о н к е з на
 у а л а • т в о р ь
 ц ь б о л ѣ т о
 м ж д а н е по
 д з л ъ т ш • с
 д и н ж д ⁴³² х з •
 от ⁴³³ ц и н д ⁴³⁴ х з •
 и з н д а н ж е
 от з о ц ⁴³⁵ 4 • не
 с и н о в с к ы ⁴³⁶
 ж е н ж и н о х о
 дъи н ъ • и н о ц ю
 и с т о у п л ъ ш ю ⁴³⁷
 ѿ н е р о ж ъ с т в а
 н м ъ ж е р о д и •
 и н о н о у р о ж ъ⁴³⁸
 с т в а н м ъ ж е
 от ж и н е р о д ъ н а •

к а к о б о н и
 д ⁴³⁹ х о у н л и в х
 отъ ц и ⁴⁴⁰ п р ъ
 т в а р и ю щ и
 о и ⁴⁴¹ • и л и в х
 с н ⁴⁴² х и м ъ ж е
 и с х о д и т ь •
 и л к о в ⁴⁴³ х • не
 б о н з о в о н
 с т в о н е по
 о т о у п л ъ н о •
 к а к о л и н о в о
 и с т в о н е п р ъ
 б о у д е т ь ш ь
 с т в о у и н
 п р ъ п а д а л ⁴⁴⁴ •
 а щ е в о к о т ь
 с н ⁴⁴⁵ х • т о н е о
 тъ ц ю с т р ь
 м ъ с д и н и в

от ръмъоцъ.
 да аще и есть
 оцъ. то не сътъ
 мъонъ⁴⁴³. и дѣ
 нъ въ остръмъ
 сънъ⁴⁴⁴. единъ
 дъхъстъхи.
 тръбъко вано
 късть въдъжъ
 тнъ⁴⁴⁵ко шъца.
 не гълъемъ шъ
 иного. гълъ
 мъжъ въ иго
 сънъовъни о
 тъци.⁴⁴⁶ но на
 не гълъемъ къ
 зъяниъни и ни
 оцъ⁴⁴⁷. гълъемъ
 же и го поцъ.
 и онъа оуа.⁴⁴⁸ и
⁴⁴⁹

дъхъстъхи. и
 от зоцъаглье
 му. дъхъзоуъ
 нарица емъ⁴⁵⁰.
 щъсъна жъе дъхъ
 не гълъемъ хъи
 съходиша.
 дъхъже сънъкъ
 и нарица и съ
 мъ⁴⁵¹. и же бо
 дъхъвъзъанен
 матъре чесъти
 и на лъвълъ. и
 сънъхъмъва
 кленъшъпамъ.
 и спокъди
 мъи подаде
 мъ. доуноу
 конъречесоуу
 и никомъзъко

и м ж · п р и н
 м ъ т е с с т ю
 и д х⁴⁵⁵ · и к о
 ж е б о о т з
 о л н ц а н л о у
 ч а н с ы нъ е⁴⁵⁴ ·
 т з⁴⁵⁵ к о н с т ъ ·
 и о т о у ч н и к з
 и л о у ч а ж е
 и з⁴⁵⁶ с ы нъ ю ·
 д ю ч е ю ж и
 и з⁴⁵⁷ с ы нъ е
 на м ж пр е сп о
 да в а е т с я ·⁴⁵⁸
 и т а к о тъ ш
 с в ъ ш а ю ш и⁴⁵⁹
 на с ж · и п р и
 в м л е м а н а
 м и · а с н а н и
 д х а г л е м ж ·

н н п а к ѿ
 т з д о у х а ~
 и в ж в . ш х¹
 г л в м о ~
 б ж ъ о т в о
 п р о с т о к
 с т ъ н н е о х
 л о ж ъ н о · а є
 ж е о т ж и н о
 г а н · р а з а н
 ч у ч н а · с ж б о
 р ъ н о н т о т о
 с ж л о ж ъ н о
 к с т ъ · д а
 щ е о у в о н е
 т в о р е н о т о
 б е з н а ч а л
 н о · н к е с о п л
 ч у ч н о н к е с о з
 м ь р ь т н о н

а т у н о и к л а
 г о и на р од о
 т в о р ь н о .
 и т а к о н н о
 с о у ш ь о т в ь
 на м р а з л и
 ч и м р ъ х о м ж
 о в з ^ж . от з
 т о л и к а с ж
 л о ж н и м о н е
 п р о б т о б о у
 д е т ь н ж е ж
 л о ж ь н о . и
 же с ө т ь н о с
 к е ф ь о т ь с
 с о т ь . т р ъ в ж
 с у в о к о н г о
 ж ь д о е ж е о
 к о з ^ж г л е м ^ж¹⁰
 п е ч т ө с о у ш ь

ё м ъ с о т ь . о ж
 к а з а н т ь м ъ¹²
 н ъ т н . и ж и
 ж ё н ъ с о т ь м
 в а м е т ь . и л и
 л и к ж к о у ю
 ж и к о м у ¹⁵ . и
 ж е в ж е к о у
 т а с м и с о у т ь .
 и а н ж е в ж е л ъ
 д ъ с т в о у ю т ь
 с о т ь с т в а ¹⁶ . и
 л и д ъ с о т ь в а
 м ъ н и в о 8 к о
 от р ъ м ы н ъ с ¹⁷
 в о е г о ш в а ж
 г л е м о м ж . и
 м е н ь в ж т н
 с а н ¹⁸ . и н о ж
 с а м ж и в л и .

и м б о с о в и н а
т о р ъ р д у с о р ь
ц ю к ж о н ю з
и з л в о м х ²⁰ с а
и ²¹ п о б з л а м л .
к с е к о в с е к ъ
о в и т и й и м а
т ъ в ж т и к ²²
к о н п о у т и н у .
б о у щ ъ о т в а
в о к е с к о н и ц а
и к е з ж о у с т а
в а . а и к о ж е
н и м ѿ у л в ц и
с м ѿ з е к е ш з
к а . н е к о н и в а
т ъ о т в а в о и
ш т о г о с о у т ь .
и л и н и м ѿ ж е
е а м ж и о р ь

и в т ъ ²³ т ъ ж е
ж е т ь м о г в .
т ъ з в о в ь и
м о ж с е ш и
д а с т р ²⁴ . и н е
к о л е н и ш і м з
а н г л о м х ²⁵ . и
з е м ь и з и
м ж на м з ²⁶ ч е
л в о м х . и
к о н т в а р ь
м о ѡ ъ и с к о
с и о ф д р ъ ж и
т ъ в к ²⁷ . д а в р
в ы и ф и с м у
и м и и а ж е
т ъ и к о м о с т ь .
и ж и с у в ь т о с
о т ъ о ѡ щ ъ о т в а
м ь . а в ь ч о

ро и д ю и с т к о .
 в и б о м о г з
 ф у р ч в т
 а ж е и с т а м о
 щь³⁴ ч в е з н а
 У а л ф и о н б е
 с т ь а ч и н с
 с о х т в о р е н а .
 е ж е³⁵ и с т ь и с
 с о з д а н и х н
 б е с п л я т н и х
 и и с в и д н и м з .
 и д р у г а и т а
 к о ж д е н и м е
 на³⁶ : е ж е н ъ
 с т ь и в а и
 и т ь³⁷ : о е ж е с
 ф т ь и к о ж е
 и в а и р у а л о
 в а т ь и и и с т ь

а ъ с т ь⁴⁰ : и и
 отъ с о х т в о р е
 и ж . и и с о т ь
 и а ж т ь . и и с
 с т ь и с в и д н и м з .
 а ъ ж е⁴² и м л а с о р ь
 а ъ и п р а к ь д и
 в а ж и п р е п о д о
 в ь и н з . и д р о у
 г а л т а к о ж е⁴⁴
 и и с е н а . к а ю
 х ц м а с о у т ь
 и м о у⁴⁶ с о т ь
 с т в о у . и ж и с⁴⁷
 с о м о т о и с т ь
 с т в о и в а и ю
 т ь х т о и с т ь .
 а ъ ж е г ь ц р ь .
 и д р о у г а и т а
 к о ж д е⁴⁸ . л ю б ь

въ къ отъку
 таныни ма
 влѣстъ⁴⁹ • не
 бенъ го опо
 дованъ емъ⁵⁰
 речеться гъ •
 и цѣль ствови
 ни ємъ цѣль⁵¹ •
 и твори мъ
 мъ зъ творъцъ •
 и падомъ и
 мъ падотоу
 хъ⁵² • востору
 кошвъщъ нр
 окоемъ бжъ
 отвѣразоу
 мъ ванъ мъ⁵³ •
 и творждано⁵⁴
 и проостонбе
 зъ дѣльно⁵⁵

коупльно⁵⁶
 тшбжъ отъ
 и фимъ сяя
 коуплири
 здоуцѣль⁵⁷
 разлоуучъ
 и жеоцѣль⁵⁸
 онъ ности
 надхъ • и не
 винъ нок
 и винъ ное⁵⁹ •
 и нерожьсть
 и окинрожъ
 ствное⁶⁰ и
 исходьное⁶¹
 онжеоутъ
 несоушъству
 и вленъ и
 нзодамъ мъ⁶²
 коебсождъ

ж и н ь и • и
 бы тъю о в р а
 з х • о соу б о
 в ъ д о у ч е •
 и с и м ь н а
 в ъ жъ о т въ н о
 и ооу шъ с тъ¹⁰
 в е д о м и • п е
 т о с а м б е с у
 шъ о т в о¹² по
 е ти з а с м ы¹³ •
 н з к ж е к
 е тъ ш о оу шъ
 с т в о¹⁴ • л к о
 ж е на ш е оу
 в ъ м ь • и к о
 д ш а в е о п л ж
 ти е о тъ • и б е
 ск ол и ч у о т в а
 и в е з х о в р а

з а • тооу же
 л и н г с оу шъ
 с т в о¹⁷ и в ъ м ь
 и и к о л и ж е¹⁹
 и и п л я т н • а
 ш ъ оу в о в ъ м ь²⁰
 в ъ в а л и • с о тъ
 у р ь на ли • и з
 о оу шъ с т в и
 и а н о т о в о к²²
 сл окооу ч и тъ
 и к о²³ пр о с т о
 соу шъ и е²⁴ в ъ жъ
 с т в о • п е д и н о
 пр о с т о н м ы
 д ъ и с т в о • б л а
 ж е н о в о в о в ъ
 м и д ъ и с т в у
 л • и к о ж е²⁵
 в а л и ч у на м л у

и н о х о д и м а .
и з к и е п л а т ь
и ч ш т ь т о у
д о у н ж е м п р е
д а ²¹⁴ . и к о ж е
к ъ щ . а ²¹⁵ о т ъ ї
а п л ю . т о г о
д ъ л ь м а п р е
к л а н а ю к о
л ъ н ъ ²¹⁶ с в о н к ъ
о ц ю . ѿ н е г о
ж е в о м о у ъ
о т в а н а н ²¹⁷ с н
и н а з е м л и .
а ѿ е л и г л ю м ъ
о ц ю а н а у а л о
с о у ѿ ѡ а о н о у
и в и ѿ ѡ а л
т о н с ѿ ѡ а л и с
м ъ ѿ ѡ е г о ²¹⁸ с о у ѿ ѡ а

п р е ж е с ²¹⁹ а л ъ
т з м ъ ²¹⁹ . и л и
к е с т ь с т в ь
м ъ . т ъ ѿ ѡ м ъ
в о с ²²⁰ с т ь с н ъ
м ъ н к ъ к ъ ²²¹
с ѿ ѡ в о р и л ъ .
н и н и ѿ ѡ м ъ
н и ч у н м ъ ж е .
н и т ь ѿ ѡ ѿ ѡ ²²²
в и н о ю . е ј е ²²³
и с т ь с н ъ ѿ ѡ
т з о ц ²²⁴ а р о д и
с и . а н е о ц ю
о т ж е с ²²⁵ а . т и
и к о о ц ю в и
н ъ н х ѿ ѡ с т ь .
с н о ѿ ѡ ѿ ѡ с т ь
с т в и с м ъ ²²⁶ . л
к о ж е н е о т ь

о ю х в я н и
и в ж б о п л и
т и н ф и з
г а з м о
и м ь ж с м и о
г о и у ь о к и
е б о з ф . п л и
т ь с к и к х
и ж ь о т в ь
и ф м ь п и
с а н и . п р и
к л а д ь и о
с р ф т а з м х
г л а н о . т о с е
и ж а ф п о в ф
д ф т и и к о
у а в к о м х
е о у ш е м х
и а м х . и к х
д е к е л о у и

о и и в а л ж т ь
и в а с у с и о
м и . б т а и и
в ж о е к а ф .
и в с о в а ж т ь
и а м а ж т в у
д ф т с а л о т в а
а з о у м ф т и .
и л и г л а т и н е
м о щ ь н о м а
м и . а щ е н е о
и р а з и в ф и
п р и т у а м и .
и л и п р и п о в ф
д а н . н . . и ф и
и р и к л а д ы
и ж е о р у т ь в з
и а о ж . д а н . с о ж
и а з а с м . з и
г о ж с и с м о ж е

м ж р а з о у м ъ
 т и ч к и н к о
 о у к о ¹¹ ш к о з ъ
 п л я т ъ о к и
 г л е т ъ с и .
 п р и к л а д о
 мъе о т ъ г л а
 н о . н м а т ъ
 ж е н н ж в и
 ш ъ н н и р а з ъ¹²
 м х . п р о с т о
 в о и о т ъ в жъ
 от в о н к е з х
 ф б р а з ¹⁴ . ш
 ч и к о о у к о
 ж и н и б ъ ц ъ ¹⁵ и
 в ъ д ъ н и к ¹⁷ .
 в ъ о с м о у т ъ о
 р е н ь и в и д ж
 ш о у ю с и л о у .

и и с о у т а и
 с о л ¹⁹ т о г о в ъ
 д ъ н и и ²⁰ . р а
 з ъ о у м ъ в а
 п м х ²¹ . в ж и
 о ж к о т ъ м ъ
 ч о у в ъ о т в о
 мъ о ж к р ъ
 ш е н ъ к и н з ъ
 о т ъ к . в ъ
 д ъ н и и в и
 в а е т ъ ²³ . о у
 ш и ж е н с л у
 х а м и л ъ о т в о
 е м о у ²⁴ . и и
 ш и х з м о л ъ
 в ж п р и и т ъ
 и ²⁵ . н е в о н з и
 м и и м и л а
 ф и н м ъ ²⁶ т ъ

мъчъвъстѣх
 мъкро тѣх
 цѣкѣ вѣ се
 мѣпауспрѣн
 клина ющѣ³²
 оушнѣвон
 кжнѣмѣху
 стажен³³глѣ
 никто и влѣ
 ниемѣслѣ
 емоу·небо
 нжвжна ож
 оустын³⁴глѣ
 никемѣвлѣ
 ютъсиордѣу
 нылѣмѣслї·
 фденнѣжен³⁵
 питьесожшь
 ствѣскжско
 еимоу хотѣ

нненебо
 нжнѣмѣх
 коуспыни
 мъуоуувъстѣх
 мъ·вотѣвъ
 ствѣноуму
 хотѣнию
 ноуждьноу
 моуна плах
 на лѣмѣоу
 ханнѣжепрѣн
 итнѣежекж
 немунимамѣ³⁶
 имѣслїи
 благомышле
 ниж⁴⁰неконж
 вжна ожтѣ
 мъуоуувъстѣх
 мъ·добрѣ⁴¹
 вонлпринѣмѣ

л е м з • л и ц ы⁴²
 ж е д ѣ л я мъ
 п о к а з а н и е
 н и в л е н и е с
 м о у • н е б о н х
 и н а ш е ⁴³ в л е
 н ѣ с н в и д ѣ
 н и в л и ц ь мъ
 в ы в а с т ь • р у
 ц ѣ ж е с я т в о
 р у ⁴⁴ д ѣ т е л ь с т в у
 е м о у • н е б о н х
 н и м ы е ж е ⁴⁵ т р е
 в ѣ п а ч е ⁴⁶ и у ь
 с т ь н ѣ к • т о
 с в о н м а р о у
 к а м а о у п р а
 в л и к и м з •
 д е с н и ц ѣ ж е
 ш ⁴⁸ п р е п о д о въ

н ы и х ѣ м о у ⁴⁹
 п о м о щ ь • н и м
 б о е ж е п а ч е о
 б р а з ѣ н ѣ в е н д о
 б р ѣ к ⁵⁰ н у ь с т ь
 н ѣ к и м н о ж а
 и ш а м о щ и т ѣ
 в о у л ѣ ⁵¹ т о д ѣ
 с н и ц ѣ с м л ѣ
 м з • по с л ѣ
 н и е ⁵² ж е с н о к ь
 ш п ы т а н ь
 к е м о у • н ѣ ⁵³
 л о д о д р о в ѣ н а
 г о н с я к р о в ь
 на г о ⁵⁵ в ѣ д ѣ
 н ы и ⁵⁴ • и к а ж и с
 н ѣ с н ѣ ⁵⁶ в о н в ѣ
 на с ж о б н о к ѣ
 с м ы м з • н ѣ

м о г о у тъ в з
 с е к ч и н у ъ с о
 ж є⁵⁷ о у к р ѹ т и .
 н о з ч и ж е н ш ъ
 с т в ъ к е ж е н
 н а п о м о ѡ ъ
 т р е к о у ю ш и
 м х . н л и в р а г
 м х о т з м ъ
 щ е н ъ к . н л и
 н и о к о к д ч л
 п р и х о д ж є⁵⁸
 я п р и ш ъ с т в ъ
 к . н м ъ ж е н м ъ
 н о г а м а г р а
 д о у щ є⁶⁰ к о н ъ⁶¹
 у а к а е м ж ъ
 с т в ъ к . к л ж
 т в а ж е н е п р е
 л о ж ъ н о е м ж

о л н є м о ѡ . н є
 б о н ж и в ж и
 с х с а м и в с е ч
 к л ю т в о ѿ о ѿ
 т в ъ р ѹ ж д ѿ с
 м х з а в ч т ѿ⁶².
 г н ч в з ж е н л
 р о с т в о т з х
 л и⁶³ . н е н а в и с т ъ
 н ѿ в р а щ ъ н ѿ с
 н е в о н ж и м ъ
 с о у п р о т в ъ
 н а и⁶⁴ н з к о л є
 н а г о н е л ю б л
 щ е г н ч в а е м ж
 о л . з а б ѿ т з
 ж е н с ж и ж и н
 д р ч м а н ъ к
 о т з л о ж ъ н ѿ с
 м ъ с т и в р а ж ъ

окши⁶⁵ · и оки
уен⁶⁶ ник⁶⁶ ско
н м⁶⁷ помоши ·
моу ждени⁶⁷
и с⁶⁸ простаре
ши · к⁶⁹ егл⁶⁹ им⁷⁰
пл⁷⁰ ть скы⁷⁰
ок⁷¹ ък⁷¹ · с⁷² кр⁷²
в ен⁷³ им⁷³ ать
н⁷⁴ как⁷⁴ ра
зоу⁷⁵ м⁷⁵ наши
м⁷⁶ · и же есть
в⁷⁷ шен⁷⁷ на о⁷⁷
с⁷⁸ каз⁷⁸ а⁷⁸ · а
ш ен⁷⁹ к⁷⁹ сть т⁷⁹
у⁸⁰ юш пл⁸⁰ ть
н⁸¹ к⁸¹ ем⁸¹ приш⁸¹
ст⁸² ви⁸² и⁸² коу⁸² · и
сл⁸³ окоу⁸³ г⁸³ л⁸³ к⁸³
мо · т⁸⁴ х⁸⁴ б⁸⁴ о⁸⁴ в⁸⁴

с⁸⁵ е⁸⁵ г⁸⁵ о⁸⁵ ч⁸⁵ л⁸⁵ к⁸⁵
на⁸⁶ ш⁸⁶ е⁸⁶ г⁸⁶ о⁸⁶ р⁸⁶ а⁸⁶ д⁸⁶ и⁸⁶
сп⁸⁷ е⁸⁷ с⁸⁷ и⁸⁷ н⁸⁷ я⁸⁷ пр⁸⁷ и⁸⁷
и · д⁸⁸ ш⁸⁸ ю⁸⁸ р⁸⁸ а⁸⁸ з⁸⁸ у⁸⁸
м⁸⁹ и⁸⁹ коу⁸⁹ и⁸⁹ л⁸⁹ з⁸⁹
т⁹⁰ · и⁹⁰ у⁹⁰ л⁹⁰ в⁹⁰ к⁹⁰ у⁹⁰
с⁹¹ е⁹¹ т⁹¹ о⁹¹ т⁹¹ в⁹¹ о⁹¹ у⁹¹
с⁹² е⁹² т⁹² о⁹² т⁹² в⁹² а⁹² · и⁹²
з⁹³ а⁹³ з⁹³ о⁹³ р⁹³ и⁹³ н⁹³ а⁹³ м⁹³
п⁹⁴ р⁹⁴ и⁹⁴ т⁹⁴ и⁹⁴ н⁹⁴ и⁹⁴
б⁹⁵ и⁹⁵ о⁹⁵ · в⁹⁵ ъ⁹⁵ ф⁹⁵ ц⁹⁵ ф⁹⁵ ·
г⁹⁶ б⁹⁶ ъ⁹⁶ в⁹⁶ ъ⁹⁶ к⁹⁶ к⁹⁶
с⁹⁷ и⁹⁷ т⁹⁷ в⁹⁷ о⁹⁷ р⁹⁷ и⁹⁷ т⁹⁷
б⁹⁸ о⁹⁸ п⁹⁸ р⁹⁸ е⁹⁸ д⁹⁸ ж⁹⁸ в⁹⁸ ъ⁹⁸
к⁹⁹ ъ⁹⁹ е⁹⁹ с⁹⁹ т⁹⁹ · к⁹⁹ ъ⁹⁹
н¹⁰⁰ е¹⁰⁰ м¹⁰⁰ о¹⁰⁰ у¹⁰⁰ ж¹⁰⁰ е¹⁰⁰ н¹⁰⁰
с¹⁰¹ т¹⁰¹ ъ¹⁰¹ ш¹⁰¹ и¹⁰¹ д¹⁰¹ ж¹⁰¹
ре¹⁰² ч¹⁰² е¹⁰² · ѿ¹⁰² в¹⁰² ъ¹⁰² к¹⁰² а¹⁰²
и¹⁰³ д¹⁰³ о¹⁰³ в¹⁰³ ъ¹⁰³ к¹⁰³ и¹⁰³

тъ се н· на по
 ст о л ж к е л и
 кы н р е ч е · н
 мъ ж е в ъ к ъ⁴
 с и т в о р и · т р е
 в ъ к ъ с о у в о в ъ⁵
 д ъ т н и к о в ъ⁶
 уль н о е н и м
 м н о г о н и м е н ъ
 н о е о т ъ · м н о
 г о б о н а р е ч е ·
 в ъ к ъ в о р е ч е
 тъ о л · и к о г о
 жъ д о⁶ ч л в ъ к а
 жн тъ с · р е ч е
 тъ о и п а к ъ⁷
 в ъ к ъ в т ъ о и
 ф и л в ъ т ъ в ъ⁸
 к х е д и н и х · п а
 к ъ г л е т ъ о л

в ъ к ъ в с е с к⁹
 жн тъ с · и п а
 к ъ п р и д а н¹⁰
 в ъ к ъ в и ж е п о в ъ¹¹
 о к ръ с е с н и к ъ¹²
 о к о н ъ ц л к о у
 д е т ъ · р е ч е с т ъ¹³
 с и и п а к ъ¹⁴
 в ъ к ъ¹⁰ · н е л в ъ¹¹
 т о н и л в ъ т о у
 у а с т ъ к а л ·
 с в л ж н ь ц и н е
 с о у ш о у с и¹² · и
 т ъ к о у ш о у ч ъ¹³
 т о м о¹⁵ · р е к ъ¹⁶
 ш е д ь н ь м н и
 н о щ ь м н о з
 о т а к и м о · н ж
 е ж е с ж пр о н¹⁷
 с о у ш и н и м н о л

к о т ь п р о в з л ж
 к л о · и к о ж е
 н л ъ т ь н о к
 ш ь с т в ь с н р а
 с т о у п л е н ь с ·
 е ж є ¹⁵ в о к о т ь
 о о у щ ь с т в ь
 м ь ¹⁶ по ¹⁷ л ъ т ь м ь
 л ъ т ь · т о ж е с
 с т ь п р и с н о с у
 щ ь с т в ь м ь ¹⁸
 в ъ к ь · г л ю т ь
 ж є с л о у б о с е
 г о м и р а · с е
 д м ь в ъ к ь ¹⁹ р е
 к ь ш є ѿ н к ь с ь
 с к а г о н ²⁰ з е м ь
 на г о о з т в о р е
 н и л · д а ж е н ²¹ до
 ш в ь щ а а г о

У л в к о м х с х
 конъ у а н н и
 н в ж о т а н н а .
 с е т ь б о н о к о
 н в у а н ь с в з у а
 от н с в о я к о м ў
 ж є д о о з м ь р
 т ь ²² · с е т ь ж е н о
 в ь щ е н в о с м у
 с ж конъ у а н в
 с ²³ · и г д а п р и д е
 т ь ²⁴ в ъ т н о б ь
 щ ь с м о у ч л в к о
 м з в ж о т а н н ю · о
 с м ѿ ж є в ъ к ь с п р і
 х о д и н ²⁵ п р и ж є
 ж є ²⁶ с х о т а в а
 м и р а с с г о · к
 г д а ж е н н о л ж
 н ц є в л ш є

разлоуучай³⁹.
 днъ⁴⁰ ѿношти
 не виши³⁸ вѣ
 къ чьтомъ.
 и в проти же
 ноже⁴¹ в приоу
 щинни. ико
 же нальчное
 шествие. и ѿ
 стоупленне.
 да потомоу
 юдинъ вѣкъ
 и отъ. ико же
 сиаглть вѣвѣ
 чьни. и ни
 прежде вѣчъ
 ни. и тог о
 вовѣкъ кати
 сѣтъ ожбори
 лж⁴². юдинъ вѣ³⁷

бе знаутъ
 касан³⁸ в се
 моу творите
 лътъестъ⁴³. и
 вѣкомъ вое
 моу соушуму⁴⁰.
 бажерекъ
 вѣкооци
 глю. и юдинъ
 уадагоним⁴¹
 онаганашего
 юх⁴² на дхак
 моу престо
 единорована
 шего. глють
 же⁴³ си вѣцъ вѣ
 чьни. ико же
 нось дѣбоуаша
 гомираседъ
 мъ вѣкъ. ико

Г ў У Л В К Ы И⁴⁶⁴⁸
 р е к ј ш е У л в у
 с к а г о ж и тъ
 и о в з д р в ж а
 тъ • и в в к х
 с о тъ е д н и х⁴⁹
 в о и в в к и о
 в з д р в ж и⁴⁹ • и
 в в к к в в у
 нынглтъ с л и ш
 и в в ш в н и н .
 п р и х о д и и⁵⁰ .
 в в в у н а л ж е
 и в в ж и з н ь . и г⁵¹
 в в в у н а л м у
 к а б е о к о н ь у а
 и н и . в о у д у
 ш а г о и в л и
 с тъ • и е в о н⁵² по
 в х о т а н и и

д н ъ м и н и н о
 щ ъ м и л в т о
 у н с т н о л и н
 м а тъ⁵³ . и ж п а
 у с к д и н и
 д н ъ в о у д е тъ
 в е з в е ч е р и .
 о л н ц ю п р а въ
 д л и н о ш м о у
 п р а въ д л и н
 и м ж ш в б ѿ с и
 и ю ш о у⁵⁴ о в в
 тъ л в . а г р в
 ш в н и м ж тъ
 м а г л о у в о к а
 н е п р е н д о м а .
 к а к о о у в о
 т ъ с и ш н л в
 т ъ о р и г е н ь
 с к о у м о у п о

о т р о ю ч и с т и
с л и м а т ь л ъ
т х .⁵⁸ в с ъ х з о у
в о в ъ к х е д и
и х т в о р ъ ц ь
б х .⁵⁹ и ж е н к о е
е о т ь с ъ х т в о
р и л з о з и н и
п р е ж е в ъ к х .⁶⁰
г о ш т я д р и .
П о н е ж е о у в о
и з д а р и д ы н и¹
и п р е б л г и н
б х . н е д о в о л ь
и х в ы ² с в о н
мъ в ъ д о мъ .³
и х п р е в о л ь
ш е ю в ъ г о т о ю .
б л г о н з в о л и
в ъ т и с т е р а .

и ж е ш в а г о
д ъ н о т в з м а .
и п р и е м л ю ш а⁴
в л ж н ь о т в а
и м о у . ѿ н е
б ъ т ь и в ж
в ъ т ь и п р е
в е д е .⁵ и с о з т в о
р и к о е с к и д и
м о н и с к и д и
м о . н е ж е о т ж
в и д и м а г о н
ш и с в и д и м а
г о . о с ж л о ж е н а
у л в к а . т в о р и
т ь ж е п о м и
ш л а и .⁷ и по
м и с л а ж и
в о у д е т ь с л о
в ъ х мъ в ъ ж к о

нъ у а н з · и д у
 х ѿ м ѿ с ж в р ь
 ш е н ь ѿ
 д ѻ ш я · и г л ѻ х з ·
 с ы к е т ь и а н ь
 г л ѻ к з · и ж и
 т е л ь н т в о р ь
 ц ь · ѿ н е к ы т ь
 и в ж в ы т ь с
 п р е к е д е с и · по
 с в о ю м о у ш
 в р а з о у е ж т в о
 р и в ж и с е т ь
 с т в о к е с п л з
 т ь н о · и к о
 ж е н д ѻ ж и н о
 г н ь б е з в е ш е с т в ь
 н з · и к о ж е
 г л ѻ т ь д в д з ·
 т в о р и а н л з

с в о ю д ѻ ж и
 с л у г и с в о и
 о г н ь п о л и щ ь ·
 л ѻ г ж к о с н р
 з г о р ь м о н т е
 п л о с · н о с т р
 т н о с · н о с т р
 е к ж к о у с л о у
 ж ь в о у н ж а д
 н и с х о т ь н ь е
 с ж к а з а и · и г о
 р ѻ н е с е м о н х ·
 и к с е л в е ш ь
 н з а м ы с л и
 ѿ л у ч е н ы · а н ь
 г е л ж о у б ь с т в ь
 с о у щ ь о т к о р
 з о у м н о · и р
 с н о ш ь с т в ь н о
 с а м о в л а д с т ь

но·бесоплажть
 на¹⁰б¹¹оу слоу
 жи¹¹· дарзмъ
 вжестъсткѣ·
 бесожмъртъ
 и¹²принесм же
 гожесуши
 ствак¹³нди¹⁴хоу
 став¹⁴нди¹⁵х
 творьцъ вѣ
 стъ· бесоплаж
 тъ наже гла
 тъ оинкезвъ
 щъ ствак¹⁵х·
 елкожек¹⁶
 на м¹⁷прел¹⁸
 жи¹⁹шес¹⁶ко¹⁷с¹⁸
 киж¹⁹оу при¹⁹л
 жимо¹⁸· десе
 лонкешъсткъ

но¹⁹ш²⁰к²¹ри²²ци²³е
 тъситухъюже·
 лкоже· и²⁰глак²¹х·
 бжедни²²хне
 приклады²³х·
 ник²⁴хуемоу
 же²⁵· лкоже
 единопонсты²⁶
 нѣ²⁷в²⁸ез²⁹къ³⁰шъ³¹
 ствъно²⁵кож²⁶к
 естъ· и²⁶бесоплаж
 тъно· естъоу
 бесостъстко
 м²⁷олъно·
 раз²⁸оумноже
 и²⁹самов³⁰ла
 естъно· хот³¹
 нѣсмън²⁹к³⁰ра
 тнко· ежесл
 оечестъв³¹оле

в р а т ь н о • въ
 с е в о з д а н ь
²⁴ и 3 в р а т ь
²⁵ н о е с т ь • т х
 у ь ю ж е н е 3 з
 д а н о к с т ь •
 н н е н 3 в р а т ь
 н о е с т ь ²⁶ н въ
 с е г л и е с т ь •
 с а м о в л а с т ь
 н о • и к о ж е
 о ч в о о л о в е
 с ь н о н р а з у
 м ь н о • т о с а
 м о в л а с т ь
 н о е с т ь • а н
 м ь ж е 3 д а н
 т о т 3 м ь н
 3 в р а т ь н о •
 н м о и в л а



с т ь • н п р е
 б ы в - а т н и н а
 п р е д 3 н т и д о
 в р а т ь • н в 3
 3 л 3 в в 3 з
 в р а т н и с и •
 н е п р и н и м 3
³⁰ к а и н и л •
 н е б о н з в е с п л 3
 т ь н о к с т ь •
 У л 3 к 3 п л 3
 т ь н 3 д 3 ф
 л ь м 3 н е м о
 щ и п о к а и н 3
 е п р и м т 3 • б е
 с 3 м ь р т 3 н 3
 с е с т ь с т в 3 м ь
 н ж в л 3 г о д а т ь
 с 3 м ь в с е в о н а
 У а в ж и н к о н 3

У А С П О Е С Т Ъ
 С Т К О У • Т Ж У Ъ
 Ю Ж Е И Д И Н И
 В Ж П Р И О Н О С А
 Н³⁵ • П А У Е Н М И
 М О П Р И О Н О
 В Ж Т Ь И • Н Е
 Б О Е С Т Ъ³⁶ П О Д Ж
 А Ж Т Ж М Ъ • Н Ж
 Н А Д Ж А Ж Т Ж
 М Ъ • Т В О Р Ъ Ц Ъ
 Б О Е С Т Ъ³⁸ А Ж Т О
 М Ж • С К Ж Т О В Е
 В Ж Т О О Н И • Р А
 Ж О У М Ъ Н Н И
 У Н Н И³⁹ • Ш П Р Ъ
 Б А Г О Н Б Е З Н А
 У А Т • Ж У Ъ Н А
 Г О⁴⁰ К С Ж М З⁴¹
 С В Ж Т А О О В К

щ е н ы к⁴² н и м у
 щ е • н е я з ы
 к а н и с л о у х а
 т р е к о у ю щ е •
 н ж к е с л о в е
 с е н з н о с н и м а
 г о п о д а ю щ е •
 р а з о у м л с к о
 л о а м и в ж с е
 в Ж и с х б Ж т м •
 с л о в ь о е м ь
 ж е с о у т ь с ж
 т в о р е н и в с и
 а н г л и • н о т ы
 н м ь д х м ь
 с ж в р ь ш ь ш е
 с и • по у в с т и
 с а н о в ь н ф и
 н у н н о у • с к ф
 т ж д а р о в ь

н з и й п р и к
 м л ю щ е ш п ю
 с а н н и г д а к о ⁴⁶
 соу тънан⁴⁷ко^т
 то неоу тъна
 з е м л и . и на
 з е м л ю б м и
 посылаем и
 неооста ю тъ
 на н б с и . неоу
 д ръжни м и же
 и и ста вли е
 м и с оу тъст⁴⁸
 на м и . и и д въ
 р м и и и к л ю
 ч и и и пе чать
 м и . и и оу ста
 въ и и и ж ⁵⁰
 г л ю и е в о и ц и
 ж ё с оу тъ . по

к а з а ю тъ с и
 до о ст о и и м и
 м х . и м ⁵²х
 и в н т и с а л б
 л и тъ с а н м ъ ⁵³.
 и ж пре о к р а з
 м ь к а ж и тъ
 с и л к о ж е м о
 гоу тъ в и д и
 ш и и в и д ⁵⁴т и .
 и с к х о у ста б
 в о к с тъ с е с тъ
 от в х м ъ . и о т ръ
 м и ц е ю е д и н о
 не с х з д а н и е ⁵⁵.
 в о с к о з д а н о
 е ⁵⁶з д а в х ш и и
 м и с тъ в м ъ .
 оу ста вли и
 тъ с и в з - н б

соушиство⁵⁷.
 състѣко⁵⁸
 отгода⁵⁹ ани у
 ще⁶⁰. вже⁶¹ въ
 нынѣ да
 ржимъ прори
 чоуши⁶². жене
 ни⁶³ не тѣ
 боуцие·ни
 ко соути⁶⁴ съ
 мъртвнн·ра
 зоумажесу
 ще вхразоу
 мънан⁶⁵ хмѣстѣ
 хжестѣ·неплѣть
 юопнаемн⁶⁶.
 не волѣть
 ски⁶⁷ поестѣ
 ствоупреши
 казоуи⁶⁸ тѣ

ся·интрони⁶⁹
 соутирастѣ
 вънн·нз⁷⁰
 зоумзмѣ
 приходи⁷¹
 идѣтельству
 ютѣ·идеже⁷²
 коудестѣ по
 велѣноимѣ.
 ниемогоути⁷³
 тѣгда же бы
 ти·новьдешен
 ньде⁷⁴·идѣтельствоватї.
 ааштесути⁷⁵
 равнисоушъ
 ствзмѣ⁷⁶·нан
 дроугздру
 гаколин·то
 гоневѣмъ·е

д и н и ж е с о з
 т в о р и н и й ⁷¹ б и
 к ъ с тъ н и ж е н
 в с е в ъ с тъ ⁷² •
 в о л и п и ж е д р у
 г з д р о у г а
 с в ъ тъ мъ н
 п р е с т о и нъ
 е мъ ⁷³ • н л и п р о
 т и в о у с в ъ т у
 п ⁷⁴ п р е с т о и нъ
 е н м о у щ е • н
 л и п р о т и в о у
 п р е с т о л н ъ ю
 с в ъ т з п р и с
 м л ю щ е • н д р у
 г з д р о у г л о
 с в ъ ш а ю щ е ⁷⁶
 в о л ъ с т в х мъ ⁷⁷
 у н и о б ы н и

мъ • н л и с тъ
 с т в ы н и ю мъ •
 и в ъ ж е к с тъ
 л к о б о л ъ ш и
 п мъ н ъ ш и
 п мъ п о д а н
 тъ с в ъ т з и
 к и д ъ нъ с • к р ъ
 п з ц и н и ж е ⁷⁸
 г о т о в и н а с х
 к о нъ у д нъ є
 в ъ ж т в ы н и ю
 л в о л и • н въ
 с о у д о у ⁷⁹ а бъ
 с о б р а щ е м и •
 н д е ж е ⁸⁰ б о ж и
 к п о в е л ъ нъ
 е • п о м и н е ⁸¹
 тъ с к о р о с тъ
 ю с т . с т въ

н о ю . и б л ю д у
 ш е с т р а н ы
 з е м л ь н ы х ⁸²
 н ы з х и к ы .
 н и ч е с т а с т р о
 и щ е с . и к о
 ж е с о у т ь т в о
 въ ц е м ж на р е
 у с и н . и с ж е
 в ж на с х т о с т р о
 и щ е с и п о м а
 г а ю щ е с и м х .
 в с и к о ж е л
 к о п о в ж т в ь
 н о м о у х о т ь
 н ы ю п о в е л ь
 н ы ю . в х и ш ь
 ш е с и а о х с о ў щ е
 к о с г д а о у в ь
 с о ў щ е . в ъ д ь

н т ⁸⁵ ш ъ с т в о у
 ю щ е с и а з л о .
 н и н е с е ш ь
 с т в ь н и . н и
 н и ⁸⁶ ж е с и н е ш ь
 от в о у ю щ е . н е
 с т ь с т в о м ь
 н и в л ⁸⁷ г о д а т н
 с е м ь н и м ь ж е ⁸⁸
 о в д и н о м ь в л а
 з ъ м ь ⁸⁹ в з ъ т к о у
 т ь . в и д и щ е ⁹⁰
 в а п р о т н в о у
 м о ѿ н ⁹¹ о в о
 с и . т и т ъ м и ⁹²
 с и к р и м и щ е ⁹³
 в ѿ ш ь ш е с о у
 щ е . л к о ж е с в е
 с п л з т в н и ⁹⁵
 к р о м ъ в с л к о

г о п л а з т ь н а г о
 п р и т ь и . н ж
 н е н е п р и н мъ
 и и ⁹⁷ . с д и н о в о е
 с т ь б ж т в о н е
 п р и н мъ н о .
 н з м ю н и ю т ь
 ж с о и и к о ж е ⁹⁸
 в л д к а б з по
 в е л и т ь ¹⁰⁰ . т н ¹⁰¹ т а
 к о с о и у л в к о
 м ж п о к а з а ю
 т ь . н в ж т в ь н а
 и и м ж т а н н а ¹⁰²
 и в л и ю т ь .
 на н в о к ¹⁰⁴ х од л
 т ь . т н ¹⁰⁵ к д и н о .
 д в л о н и м о у т ь
 х в а л и т в а .
 н о л о у ж н т н

б ж т в ь н о м у
 х о т ф и н и ю . л
 к о ж е о т ч и н
 ч и с т о т ь н и ¹⁰⁶ .
 н б г о с л о в е с ь
 н х и д и н о н и ¹⁰⁷
 с и и н а р и о п а
 г н т ж ¹⁰⁸ р е ч е . в о л ¹⁰⁹
 в о г о с л о в е с ь н а
 л е ж с к о т ь к о
 ж ь о т в ь н а л
 п и
 с а н ь и . н в о з
 с к а л о с о у щ ь
 от в а ¹¹⁰ . л . н а р е
 у с ¹¹¹ . т а ж е с о о ў
 щ ь о т в а . в ж
 от в ь н и н у н
 с т о д в т е л ь п р е
 д а . н а т р о к ¹¹³ . о ¹¹⁴

з лоу ч а и т р о
 н у ъ с к а и ¹¹⁵ о у
 т в а р и • т и б ѿ
 т и ¹¹⁶ п р ъ в о у ю
 р е у с • о в ¹¹⁷ ѿ с о у
 щ о у ¹¹⁷ п р и о н о • н
 в и м ж и ¹¹⁸ н б с
 о р е д ж о т в а ¹¹⁹ • к
 д и н и ъ с т в и щ е
 о и ¹²⁰ • ш е с т о к о н
 л ѿ н и н о с р а ф и
 м ж • и м н о г о ш
 у н т и н ¹²¹ ѿ к и
 м ж ¹²¹ • н о т и н п р е
 е т о л и н • в и т о р а
 и ж е ¹²² о у т в а р ь •
 г д ъ о т и н с н л
 н и н в л а о т н ¹²³
 т р е т ь и м ж е •
 л ж е н п о о л ъ д ь

н ж и ¹²⁴ • н а у ч т и
 ц и ¹²⁵ а р х а н г л и н
 а н г л и ¹²⁶ • е т е р и ж е ¹²⁷
 г л а ш а • л к о п р е
 ж е в о с и т в а р и
 б ѿ ш а • и к о
 ж е г л е т ь к о г о
 о л о в ъ ц ь • г р и г о
 р и н ¹²⁸ • п р ъ в о е
 ж е п о м ѿ с л и
 т ь ¹²⁹ а а г г е л ь с к и
 и ¹³⁰ с и л а з и н и к ѿ
 с к и и ¹³¹ • и п о м ѿ
 с л ж е ѿ д ъ л о ¹³² •
 а д р у з и н и к о
 б ѿ с т ь п р ъ в о е
 н в о р • и к о ж е ¹³⁴ п р е
 ж е ч л в к о у с т в о
 р е н ь и • т о к е н ¹³⁵
 п о в ъ д а ю т ь •

Н З А З ¹³⁶ К З В Г О
 О Л О В ¹³⁷ Ц О У Г Р И
 Г О Р Ъ Ю П Р И С Т А
 Ю ¹³⁸ • Л Ч П О К О Б Ч
 П Р Е Ж Е Р А З О У
 М Ъ Н О Е С О У Ш Ъ
 С Т К О С И Т В О Н
 Т И • Т И Т З Г Д А ¹⁴⁰
 Ч О У В Ъ О Т К Ъ Н О
 И • Т И П О Т О М Ъ
 Ш О Б О Ю ¹⁴¹ У Л В К А •
 А Е Ж Е Г ¹⁴² Г Л А Ш А ¹⁴³
 А Н Г Л Ы Т В О Р Ъ
 Ц И ¹⁴⁴ К О Е Г О Л Ю
 К О С О У Ш Ъ С Т В А ¹⁴⁵ •
 Т О Т Н О У С Т А
 С О У Т В О Ц И С К О
 Е Г О С О Т О Н Ы •
 Т В А Р Ъ К О С О У
 Ш Е Н Е С О У Т Ъ

Т В О Р Ъ Ц И ¹⁴⁷ • В С Е
 М О У Ж Е Т Б О
 Р И Т Е Л Ь ¹⁴⁸ Н П Р О
 М Ъ О Л Ж Н И К Ъ
 Н О Ж Д Р Ъ Ж И Т Ъ
 Л Ъ ¹⁴⁹ Е С Т Ъ Б Г Ч •
 Д И Н Ж И Т Ж И ¹⁵⁰
 З Д А Н Ж ¹⁵¹ • Н Ж Е
 В Х О Ц ¹⁵² Н И С Н В І
 С Т М Ъ Д О У О Ч
 Х В А Л И М Ж Е
 Н О Л А В Н И М Ж ¹⁵³
 Е І Ш Д Ъ И Я О Д Ъ
 Ж В С И П А Р В У
 Т Ъ ¹ • О Ж И Я Д И Т В
 А Ъ ² • Л И ³ К Л В А В Т В
 Н И К Ж • Н Б Ж О Й
 Х Ж ⁴ •
 О Т Х С И Х Ж А Н Ъ
 Г Л Ж О К Ы Н Х ⁵

с и л ы • о т а р ъ
 и⁵ п р и с т а къ
 н и к ъ з е м ь
 н ю о у м о у⁷ ч ѿ
 н о у • н з е м л и
 в л ю д е н и е п р ъ
 н и м ъ ѿ в а н е
 к о с т ь о т к о м ь
 л о у к а в ь н и
 в и о т ь н и в л а
 г х о ѿ н . н¹⁰ н а
 д о б р о в ы в ь .
 т и¹¹ н и к а к о
 ж є¹² в х о с е є¹³ ѿ
 т в о р ь ц и¹⁴ з и
 л и¹⁵ н и о л ъ д а¹⁶
 н е н м ъ¹⁷ . н е
 м о г ы н т р ь
 п ъ т и н и о в ъ
 т а н и у ь с т и¹⁹ .

ю ж с с м о у т в о
 р ь ц ь д а с т ь²⁰ .
 с а м о в л а с т ь
 н о ю к о л е ю с ж
 в р а т н о и ѿ
 к о т ь о т в а • в ь
 у р ъ к о ж к о т ь с т в и
 к²¹ . т и²² к ъ з д в и
 ж е с и н а с и т в о
 р ь ш а г о н²³ в а .
 с о у п р о т н в и
 т н е м о у м ы
 с л и²⁴ . т и²⁵ п р ь в ы
 н ѿ с т о у п ь н и
 к ъ ѿ д о б р а в ь
 з л о в ы с т ь²⁷ . н е
 в о с т ь²⁸ н и о н и
 у т о ж е з л о • р а
 з в ъ д о б р а л и
 ш е н ь є²⁹ . н е б о³⁰

нъбло отъскъ
 тъсъстъ разу
 мънинъ тако
 же и злотъ ма
 състъ разу мъ
 на и . съкътъ
 оу боозъ да
 нътъ вори че
 лъмъ³² . и до кръ
 бы възъ небонъ
 въндъ³³ бъкъ съ³⁴
 ликоже ожтво
 ри . съже³⁵ до кро
 зъло . съконъ
 хотънъ съмъ
 тъмакы . ѿ
 въръже съинъ
 възлъдъство
 въдъго³⁶ . и съпа
 демно жъство

възвѣдни
 же съхоупо
 дъннъ³⁷ . и
 речени на³⁸ ганъ .
 англьскаго
 ко существого
 ждесъство³⁹ .
 зълнъ⁴⁰ възъша и
 зъколенъ съмъ .
 само ходтью
 ѿ добракъ⁴¹ зъло
 ожкряниша
 съ⁴² . не имоу
 тъже власти
 ни на комъ же
 ни мошнъ⁴³ . аще
 не на отронъ⁴⁴
 въпростъни⁴⁵
 воудоутъ . а
 коженъ⁴⁶ прїи

вѣкъ ико же н⁴⁹
 при оби ны и х
 вѣкъ ски гли ни пи
 ше тъ ся л⁵⁰ · про
 щен и ю ж е ск о
 ж и ю б ы а ж ш у ·
 и м о г о у тъ н
 пре овра зоу
 ю тъ си · и пре
 ше бра зи тъ ся
 и мъ ж е х от л
 тъ ш бра з х
 мъ н м и т е
 же мъ · д а и м у
 же с тъ бы ти ·
 и на и гли вѣ
 д и тъ н вѣ со
 ве · ова у спро
 ри цлю тъ⁵¹ · а нъ
 гли же скобу н и х

и вл а ж о у⁵² ·
 и пр оре щи ке
 л и щю · д а тѣ
 мъ н е л и к о
 же гла тъ боуде
 тъ⁵³ · пр ор и ц аю
 тъ⁵⁴ же н вѣ со ке ·
 ѿ в з г д а д а л е
 ч екъ в а ю щ е
 и вѣкъ и щ е⁵⁵ · а
 д р у г о н ц и по
 сх и м о т р е н ъ⁵⁶ ·
 д а тѣ мъ⁵⁷ в и
 щ е и л ж о у тъ⁵⁸ ·
 и мъ же н е по
 д о в а⁵⁹ вѣ р о в а
 ти⁶⁰ · а щ е н о т и
 и о ю⁶¹ с о тъ м и н о
 га шь ды⁶² · а цѣ
 мъ⁶³ же скоба з х

мъ глахомъ
вѣдитъ же
и кнингамъ^п
всмоу бо здо
батъ хзоу
мышленъ^п.
искврны на
лпрнитъ л.
и вжметати
вхулвукы^п
прошен^псоу
ть. ноуднти
жекого немо
гоутъ. вжна
озбо^псеть лю
ко прнити в
ложенн^п лю
ко не прнити.
занедьи во
лоу некоомъ

смоу^п оугото
влен^п сеть
гнь неоуга
сен^п ми^п п
мукавѣу
наи. нижен
вхолѣдьоту
ють кжнему^п.
тре вѣже
сть вѣдѣти.
икожевотъ
ула^п комъ^п
мърть. тоже
иангломъ^п
паденне. по
отзпаден
нико^п ветъ
имъ покад
ни. икоже
иула^п комъ^п

рка

пооумъртви
н¹⁶

шіш¹⁷ задийни¹⁸.
ниидѣмѣв
мѣ¹⁹.

оъбѣнашь.
иже седи и з
отвѣмъ н⁴тро
ици ю олово
бловнмх⁵. ох
творинко⁶з е
млю⁷. ико⁸и
же вѣжн⁹. ш
небыть и вѣ
бѣть и прѣкѣ
девое¹⁰. окошнеоу
готовани¹¹и
вещи¹²и коже
и то¹³и землю.
и зду¹⁴хогнь

водоу·адру
гайдѣт¹⁵и
хѣ¹⁶и же боу
тьны¹⁷и со¹⁸тко
ре на¹⁹и коже¹⁴.
жикот²⁰и по а
доке²¹и мена.
такош²²и смѣл²³
и²⁴и одын²⁵и х
зду²⁶и хаже²⁷
огни²⁸. творь
чесмъ²⁹и покел²⁸
и смы³⁰иши²⁹.
з³¹и ши³²и боси³³.
и³⁴и кот³⁵и о³⁶л
ть³⁷и скид³⁸и ма
го³⁹и скид³⁸и на
маго⁴⁰и хадан⁴¹
и⁴²и оутрѣ⁴³и бок⁴⁴
и смы⁴⁵и разоу⁴⁶

ст

ркв

мънишань
глкынлесназ.
и коскидимо
е обидръжи
ть синовима
сть⁴ • единоже
бжт⁵ конеобж
аръжимон
оть • ксанспли
нианвес⁶ ш
бждръжи • нбъ
сюовьстаки⁷.
и коженадж
ко⁸ мно⁹ • и
ко¹⁰ охтвори
и кж¹¹ • да поне
же оу¹² онкоре
успиование •
и кон¹³ венок •
и н¹⁴санко

и¹¹ • и до¹² рети
и гонб¹³ с¹⁴ бла
женшиналь
лжсиябж¹⁵ хи
ти¹⁶ • речегле
мжа¹⁷ кокжес
и т¹⁸ барнб¹⁹ ть
ю • и к²⁰ си²¹ з²² тво
ренинепржи
хомж²³ • смоу
же²⁴ кжн²⁵ шьни
и м²⁶ оударни²⁷ бе
з²⁸ в²⁹ з³⁰ дж³¹ к³² ру
г³³ жр³⁴ ша • мо
се³⁵ жокадж³⁶ т³⁷
ръщескои
с³⁸ жка³⁹ з⁴⁰ ани
ж⁴¹ • к⁴² томоу же
и т⁴³ въ⁴⁴ рдънаре
у⁴⁵ с⁴⁶ жи⁴⁷ в⁴⁸ о • сму

м о г о у тък
 с е в ъ н и н у с о
 ж є⁵⁷ о у к р а т и .
 н о з ъ ж е н и ш
 с т в ъ к е ж е н
 н а п о м о ц ъ
 т р е б о у ю ш и
 м х . н л и в р а г
 м х ѿ т з м ъ
 щ е н ъ к . н л и
 н н о к о к д ъ⁵⁸
 п р и х о д и ж е⁵⁹
 и п р и ш ъ с т в
 и . н м ъ ж е н и м
 н о г а м а г р а
 д о у щ є⁶⁰ к о н ъ⁶¹
 у а в а є м х ъ ш
 с т в ъ к . к л а
 т в а ж е н е п р е
 л о ж ъ н о с м и

о л и с м о у . н е
 б о н ж и в и н а
 с х с а м и к с ъ
 к л ю т в о н о у
 т в ъ р ъ ж д и с
 м ѿ з а в ъ т ѿ⁶².
 г н ъ в в ж е н л
 р о с т в о т з ъ х
 л и⁶³ . н е н а в и с т ъ
 н ѿ в р а щ е н ъ є
 н е в о н и м ѿ
 с о у п р о т и в ъ
 на и⁶⁴ н з к о л ё
 на г о н е л ю б л
 щ е г н ъ в а є м х
 с о л . з а в є т з
 ж е н с ж и н и
 д р ъ м а н ъ к
 о т ж л о ж е н ъ є
 м ъ с т и в р а ж ъ

ю с т ь п р о в ж л
 к л о • и к о ж е
 н л ё т ь н о к
 ш ь о т в ь е н о д
 с т о у п л е н ь е •
 с ј є¹⁵ в о к о с т ь
 о о у щ ь о т в ь
 м ь¹⁶ п о л ё т ь з м ь
 л ё т о • т о ж е с
 с т ь п р и с н о с у
 щ ь о т в ь м ь¹⁸
 в ё к ь • г л ю т ь
 ж е о л о у в о с е
 г о м и р а • с е
 д м ь в ё к ь р е
 и к ш е ѿ н к ь с ь
 с к а г о н з е м ь
 и а г о о с х т в о р е
 и и л²¹ • д а ж е н²² д о
 ш б ь щ а а г о

У л ё к о м х с х
 к о н ь у а н н и
 и к х с т а н н а .
 є с т ь б о н о к о
 н ь у а н ь е • в ж у а
 с т и с к о л к о м у
 ж ь д о о х м ь р
 т ь²³ • є с т ь ж е н о
 в ь щ е н к о с м у
 о ж к о н ь у а н н
 с²⁴ • и г д а п р и д е
 т ь²⁵ в ё т н о б ь
 щ е м о у ч л ё к о
 м ь в х с т а н н ю • о
 с м ў ї ж е в ё к ь р
 х о д и н²⁷ п р и ж ²⁸
 ж є²⁹ о х с т а б ь
 м и р а с е г о • к
 г д а ж е н н о л х
 н ѡ є б а л ш ²⁷

кро^жгъ тиокру
 гъ въздухъ а
 бендоу стера.
 вън^жеко^ж
 хън^{ко}⁵⁷ кроу
 гъмъ же гла^{тъ}
 и^{ко} гридеть.
 иожин май
 оутрьни⁵⁸. и
 такопресы
 ватно^жеста
 вън^жине^шпа
 дън^ж. осдмъ
 же по^ис^жмъ
 ни^{тъ}н^{ко}н⁶¹.
 дру^гздроу
 га^жвиши^ни⁶².
 гла^{тъ}же^ин^жих
 нжас^{тъ}отва⁶⁴
 ико^ндымъ

на^тннакое
 мъ ж^е⁶⁵ по и
 с^жкедин^жш
 планитъ⁶⁷ се
 дмъ^боплан^ї
 тър^жш^а⁶⁸ олж
 нъц⁶⁹елоуню⁷⁰
 дн^юермн^ю⁷¹.
 аре⁷² афроди
 ти⁷³ икрона.
 афродит⁷⁴ же
 гла^{тъ}н^же о
 въгда^{дн}н^ии
 ца^овъгда⁷⁵ за
 ходьни^иб^ж
 ваетъп^иан^ж
 т^иж^ел^заку⁷⁶
 тън^{им} же⁶⁰с^оу
 проб^ин^ви^{ко}
 шъот^ин^{ст}во

е т в о р и тъ .
 н б с и к о н д р у
 г з и н м з в ъ
 з д а м в о т ъ
 в х с т о к а н а
 з а п а д х г р и
 доу щ е м з ⁸¹ т н ⁸²
 е д и н и ѿ з а п а
 д а н а в х о т о
 к з ш ъ о т въ с
 и м о у тъ и ч о ⁸³
 о у в ъ м ъ ѿ л у
 и ѿ . м а л и н ⁸⁴
 п о в о и в е у с
 р и к х е п и щ а
 и ѿ н с и ⁸⁵ . и ж е
 о у в о г л а ш а ⁸⁶
 в ѿ л о с тъ н б о ⁸⁷
 р а бъ н о у г л тъ ⁸⁸
 ѿ т о у п и ч и ⁸⁹

от ж н е г о . н о у
 к ѿ м ъ з ѿ м л и ⁹⁰
 с и г о р ѿ ж е с ъ ⁹¹
 е т р а н и з д о
 л у . н з д о л а ж е ⁹²
 н ѿ т ъ х с т р а н ъ ⁹³
 р е к о у : и к о
 ж е п р о т н в о у
 на ш е м о у ч р ѿ
 тъ н . а п о в ъ⁹⁴
 с а ф д ъ с т в о в а
 н и ѿ л о к е с и ⁹⁵
 в о ю д о у в и
 ш е с м ъ к о т о ⁹⁶
 н б с и к и м а с
 тъ ⁹⁷ . а з ѿ м л и
 д о л й н е к . н г л и
 тъ н б с и к о в а л ъ⁹⁸
 о в х х о д и т и
 з ѿ м л и ѿ в ъ

с т р о ю ч н о с т и
с л и м а т ь л ъ
т х⁵⁸ . к с ъ х з о у
б о в ъ к и х е д и
н з т в о р ъ ц ь
б х⁵⁹ . и ж е н б о е
с е т ь о ж т в о
р и л ж о з и н и
п р е ж е в ъ к з⁶⁰
г̄ ш т в я р и н
П о н е ж е о у б о
и з д р и д ь н и¹
и п р е в л г и н
б з . н е д о к о л ь
и з б ы² с в о н
м ь в ъ д о м ь³
и з п р е в о л ь
ш е ю б ⁴ г о т о ю
в л г о н з в о л и
к з и т н е т е р а .

и ж е ш в л г о
д ъ н о с т в з м а .
и п р и е м л ю щ а⁴
в л ж н ь о с т в а
и м о у . ѿ н е
к з т ь и к з
к з т ь и п р е
б е д є⁵ . и с ж т в о
р и к с е в и д и
м о н и н е в и д и
м о . и е ж е о т з
в и д и м а г о н
ш н е в и д и м а
г о . с з л о ж е н а
у л в к а . т в о р и
т ь ж е п о м и
ш л а л и⁷ . и по
м и с л а ж и
ко у д е с т в о л о
к з м ь е ж к о

лѣкнъ сѣмъ бы.
 поутѣрѣ дѣ
 си. нѣжъ ехъ¹²⁴
 тѣкнъ и по
 мѣшленъ.
 корень непо
 дѣлъ зданиемъ¹²⁵
 н матъ. тѣ¹²⁶
 кореуенбы
 ша. тѣ поке
 лѣкноззда
 шада. поста
 вни вѣкѣкы
 вѣкѣкы вѣко
 мѣ¹²⁷. на рокѣ¹²⁸
 положнине
 пѣкотоупи
 тьси¹²⁹. котъ
 же оуконко.
 и боянок¹³⁰. прѣ

кое¹³¹ нѣкобрѣду
 си¹³² тѣквади.
 да тоджвѣ¹³³ не
 бен. нѣтѣрѣ
 дѣбонареке
 вѣнеко. оби
 чъно же вѣжъ
 стѣномоу
 писанъю. и
 къздау¹³⁴ хѣ
 и вонареко
 кати. нимъ¹³⁵
 же зъримъ го
 рѣ. дурносъ
 вони сжказа
 еть¹³⁶ елинъ скы¹³⁷
 горѣзъ рѣни
 и. благослови
 тѣкорѣша¹³⁸
 вони пѣтицѣ¹³⁹

Но • беспахъ
 на ¹⁰ б о у с л о у
 ж и ¹¹ . д а р х м ь
 в и с т ь с т в ъ .
 б е о х м ь р т ь
 и ¹² п р и с м ж е
 г о ж е с у щ ь
 с т в а в и д з о у
 с т а в х ¹⁴ с д и н з
 т в о р ь ц ь в ъ .
 с т ь . б е с п а х
 т ь н и ж е г л е
 т ь с и н к е з въ
 щ ь с т в ь н з ¹⁵ .
 с а н к о ж с к ь
 н а м ж п р е л е
 ж и щ е и ¹⁶ в с е ¹⁷
 к з б о у п р и л
 ж и м о ¹⁸ . д е б е
 л о н к е щ ь с т в ь

н о ш к р и щ е
 т ь о и т з у ю ж е .
 л к о ж е . н ²⁰ г л а х .
 б х е д н и н ж е
 п р и к л а д н ь .
 н и к ж у є м о у
 ж е ²¹ . л к о ж е
 е д и н о ²² п о н с т н
 н т в е з в ь щ ь
 с т в ь н о ²³ б о ж т в
 е о т ь . н б е с п а х
 т ь н о . е с т ь о у
 к о с т ь с т в о
 м и о л ь н о .
 р а з о у м н о ж е
 н с а м о в л а
 с т ь н о . х о т ъ
 н ь с м ь н з в р а
 т и в о . е ж е с л
 р е ч е т ь в о л е

жъ о к ѿ н ¹⁵⁴ в о а
 на р е ч е м а ¹⁵⁵ .
 в о е о ч о в ѿ
 тъ є м ѿ тъ л ѿ н ¹⁵⁶ ⁹⁻¹⁵⁷
 с о т ѿ . по с о т ѿ
 от въ н о ч о м у
 в ч о л ч д о в а
 нъ ю ¹⁵⁸ ¹⁵⁹ н ¹⁵⁹ в о а . по
 в ч о л ч н ѿ с ѿ м ѿ
 ж ѿ б жъ в ѿ м ѿ ¹⁶⁰
 о ч д р ѿ ж и т ѿ
 о ж н о ч в л ѿ д а
 ю т ѿ ¹⁶¹ . с д и н о
 ж ѿ б ж т в о в е
 з н а ч а т з к а ¹⁶²
 к о т ѿ с т в ѿ м ѿ
 н к е с к о н ѿ ц а ¹⁶⁴ .
 з а н е н ¹⁶⁵ р е ч е с т ѿ
 с и . т а п о г ѿ
 в н о ч т ѿ т ѿ

ж е п р е б ѿ в а
 е ш и . ш б а ч е н е
 в ѿ х м а ¹⁶⁶ п о г ѿ
 в н о ч т ѿ н ¹⁶⁷ в о а .
 о в е т ж ш а ю т ѿ
 в о т н и к о ѿ д ѿ
 ж д а о ж в ѿ ю т ѿ
 о и н з м ч в и л
 т ѿ с и ¹⁶⁸ . т н ¹⁷⁰ в о ѿ
 д е т ѿ н ¹⁶⁹ в о н о в о
 н з е м л и н о в о ¹⁷¹ .
 м н о з ч в ѿ ж ѿ
 ч и с м е н ѿ м ѿ ¹⁷²
 в о л е с о т ѿ н ¹⁷³
 з е м л и ¹⁷³ . а с о ч
 ч ѿ т в а ¹⁷⁴ н ¹⁷⁴ в о н
 н е п о д о в а ¹⁷⁵ н о в
 к а т н ¹⁷⁶ . н е в ч
 д о м а ж е с о ч
 щ а н а м и . н и

к то же ж е д ш ъ
 на ¹⁷⁷ н б о а и л и
 о в ч т и л ь н и
 к ы ¹⁷⁸ д а н е ¹⁷⁹ по
 м и ш л и с т ь .
 в е з д у ш ь н и
 б о с у т ь н к е у
 в с т в ь н и . ¹⁸⁰ а
 ш е н г л т ь о т о
 е п и с а н ь с . в е
 с е л у н т с о и ¹⁸¹ не
 б о а н р а д о у и
 т с о и ¹⁸² з е м л ё .
 н в с к и н ¹⁸³ л а н ь
 г е л и н ¹⁸⁴ з е м л ь
 н ы л ¹⁸⁵ у л в ¹⁸⁶ к ы .
 на р а д о с т ь з о
 в е т ь . в ч о т ь
 в о п и с а н ь и н
 л и ц е т в о р и

т и : т и ¹⁸⁶ а к и ш ¹⁸⁷
 д о у ш ь н ы н
 х з г л т и ¹⁸⁸ . и ко
 ж е м о р е ¹⁸⁹ в и д ч ¹⁹⁰
 н ¹⁹¹ по б ч ж е . а н
 ш о д а н з ¹⁹² ш б р а
 т и с и ¹⁹³ на з а
 ж д ь ¹⁹⁴ . и н у т о т и
 к е т ь м о р е
 д а п о б ч ж е . и ко
 ж е н и а м з на
 о у к х г л т и .
 с з в ь р а с и г р а
 д з н е ¹⁹⁵ з ¹⁹⁶ д а н ь
 в х о т и ш е м ч
 н и т и ¹⁹⁷ . н и ж и
 в о у ш и м в з
 г р а д ч ¹⁹⁸ . н
 н в с а п о в ч
 д а ю т ь о л а в у .

в ж н ю • н е г л а
 о з с л о у х о м а²⁰⁰
 у о у к в ь с т в ь
 н ы н и м а²⁰¹ о л ы
 ш и м з о о т а
 в л и ю щ е²⁰² • н ы
 ѫ о к о н г о в е л и
 у ь с т в а т в о р ь
 у ю²⁰³ с и л о у н а
 м з и в л и ю т ь .
 и х з ж е д о б р о
 т о у р а с м о т р я
 ф е²⁰⁴ . т в о р ь ц а
 и к о ж е х з
 т р о к о з н ы ц а²⁰⁵
 на о т а в н и м з²⁰⁶
 и ѿ с о ѹ ѡ т ѻ н о
 г н н и . ѿ
 ѿ ѡ ѡ т ѻ н д ь
 и и ц ѻ х з

о г н ь в д н н и
 в е щ ь и о т ь
 ѫ ч е т ѻ м ь р ь¹
 л ь г з к з ж е н²
 г о р ѻ в к н о о н
 м ѻ к е с т ь • п р о
 ч и н х з ж е н⁴
 с т ь а⁵ • и п р ь в и
 н д н ь т . в о р и⁶
 т е л ь м ь с к т в о
 р е н з • р е ч е к о
 в ж т в ь н о и
 п и о а н н и⁸ • в
 р е ч е в к о у д н о в
 т з • и в ж е с т ь
 с к ѻ т з • н е с и н о
 в о к с т ь с к ѻ
 т з н з т з¹⁰ ш
 г н ь¹¹ • л к о ж е
 и т с е р и¹² р ѻ

соу щъ стка⁵⁷
 с тъ стко⁵⁸ ѿ
 с тг од⁵⁹ а н м у
 щ е⁶⁰ . в ж т въ
 на и н мъ д а
 р з мъ п. о р н
 у о у щ е⁶¹ . ж е н е
 и и и⁶² н е т р е
 б о у ю щ е . н и
 в о с оу тъ⁶³ с з
 мъ р тъ нн . р а
 з оу м⁶⁴ з ж е с оу
 щ е в з р а з оу
 мъ ны н х з м⁶⁵ к е т
 х з е 8 тъ . н е п л я тъ
 ю о п н о д е м н .⁶⁶
 н е в о п л я тъ
 с к з⁶⁷ по е с тъ
 с т в оу пр е ш
 в с а з оу ю тъ

с л . и н т р о н мъ
 с оу тъ р а с та
 въ н н . н з о д
 з оу м⁶⁸ з м к
 при х од и тъ⁶⁹
 и д ъ т е л ъ с т ву
 ю тъ . н д е ж е⁷⁰
 в оу д е с тъ по
 в е л ъ н о н м к .
 н н е м о г оу тъ
 т з г д а ж е б з
 т н . н о в д е н ш
 нъ д е⁷¹ . н д ъ т с
 л ъ с т в о в а т ї .
 а а ш т е с у тъ⁷²
 р а въ н н оу щъ
 с т в з мъ⁷³ . н л н
 д р оу г з д р у
 г а в о л н . т о
 г о н е в ъ мъ . е

дни ж е о з
 т б о р и н и ⁷¹ б ъ
 в ъ с т ь и ж е н
 в с е в ъ с т ь ⁷².
 в о л и п ж е д р у
 г х д р о у г а
 с в ъ с т ь м ы н
 п р е с т о я н ь
 е м ь ⁷³ . и л и п р о
 т и в о у с в ъ т у
 и ⁷⁴ п р е с т о я н ь
 е н м о у щ е . и
 л и п р о т и в о у
 п р е с т о я н ь ю
 с в ъ с т ь п р и с
 м л ю щ е . и д р у
 г х д р о у г а о
 с в ъ с т ь а ю щ е ⁷⁵
 б о л ь с т в ъ м ь ⁷⁶
 у и н о б ы н и

м ь . и л и е с т ь
 с т в ъ н и й м ь .
 и в ъ ж е к с т ь
 л к о б о л ь ш и
 и м ь н ы ш и
 и м ь п о д а н
 т ь с в ъ т ь н
 к и д ъ н ы с . к р ъ⁷⁷
 п з ц и н и ж е ⁷⁸
 г о т о в и на с х
 к о н ь у д н ь ё
 б ъ ж т в ъ н и к
 л в о л и . и б ы
 с о у д о у ⁷⁹ . а б ы
 с о в р а щ е м и
 и д е ж е ⁸⁰ б о ж и
 и п о к е л ъ н и
 с . п о м и н е
 т ь с к о р о с т
 ю е с т ь с т ь

н о ю • н б л ю д у
 ш е с т р а н ы
 з е м л ь н ы х ⁸²
 н и з ж к ы •
 я м ъ е с т а с т р о
 и ц е • и к о
 ж е с о у т ь т в о
 в ь ц е м ж на р е
 у е н н • н е ж е
 в з н а с я т о с т р о
 и щ е с и п о м а
 г а ю щ е н а м ж •
 в с и к о ж е л
 к о п о в ж т в ь
 н о м о у х от ъ
 н ы и п о в е л ъ
 н ы ⁸³ • в з и ш ь
 ш е с и а о ж о у щ е
 к о с г д а ⁸⁴ о у в а
 с о у щ е • в ъ д ь

н ъ ⁸⁵ ш ъ с т в о у
 ю щ е с и а з л о •
 н ж и н е н е ш ь
 с т в ь н и • н х
 н и ⁸⁶ ж е н н е ш ь
 с т в о у ю ц е . н е
 с т в ь с т в о м ь
 н ж в л г о д а т н
 є м ъ н и м ъ ж є ⁸⁸
 о е д и н о м ь в л а
 з ъ м ъ ⁸⁹ в ъ к о у
 т ь • в и д ы щ є ⁹⁰
 в а п р о т и в о у
 м о ѹ н ⁹¹ о в о
 с и • т и т ъ м н ⁹²
 с и к о ж м и щ є ⁹³
 в ѿ ш ъ ш е с о у
 щ є ⁹⁴ • л к о ж е в е
 с п л ж т ь н н и ⁹⁵
 к ѿ м ъ в с л к о ⁹⁶

щь нынмх
 отранамз.
 житвныи^ж
 вх^зврата
 преиместъ.
 ходатъству
 л^жкже онѣ
 же неких ое
 ниш^жвсени
 теплогоуи
 м^жа шесе
 ни соуходу.
 теплъбоость
 неу^жз. да ро
 соу^жрастнть
 кручиноу.
 тажекх^звра
 тажекланки
 матъднъ. ет
 уасх. анощъ

мало^жбл^о.
 • а. часы расту
 пльшоуом.
 нтаже^ж про
 ти^засть си
 отжюни.
 • кд^ж дъне. до
 септибр^и
 ке^го. также
 пакына се
 редьни нв
 стокжол^нце^п
 вх^зврашь
 шоуом. осень
 нын^жвх^звра
 тажи твъ
 нагопремѣ
 нитъ. по обе
 джесни и
 нотоуденъ

топлоты⁹¹.
 соу⁹² хотын
 же⁹³ мокро
 ти⁹⁴ .⁹⁵ находать
 отвоу⁹⁶ и⁹⁷ ж
 житвън⁹⁸ му⁹⁹
 в¹⁰⁰ имъноу
 оумоу¹⁰¹ в¹⁰² з¹⁰³ вра
 тоу¹⁰⁴ .¹⁰⁵ южи
 твъна¹⁰⁶ гоу
 хотоу¹⁰⁷ .¹⁰⁸ ш¹⁰⁹ и
 мъна¹¹⁰ госту
 десъни¹¹¹ мън
 от¹¹² десъко¹¹³
 отъноу¹¹⁴ х¹¹⁵ .¹¹⁶
 кроу¹¹⁷ у¹¹⁸ и¹¹⁹ же
 у¹²⁰ рън¹²¹ ф¹²² раще
 ни¹²³ е¹²⁴ оть¹²⁵ .¹²⁶ съ
 пакы¹²⁷ в¹²⁸ з¹²⁹ вра
 та¹³⁰ р¹³¹ а¹³² вънан

едънъ¹³³ естъ¹³⁴.
 к¹³⁵ .¹³⁶ у¹³⁷ а¹³⁸ и¹³⁹ к
 дъненк¹⁴⁰ жно
 щи¹⁴¹ мъ¹⁴² .¹⁴³ в¹⁴⁴ о
 длижас¹⁴⁵ тъ
 же¹⁴⁶ с¹⁴⁷ и¹⁴⁸ т¹⁴⁹ ж¹⁵⁰ от¹⁵¹ ж
 септь¹⁵² и¹⁵³ в¹⁵⁴ о¹⁵⁵ .¹⁵⁶
 от¹⁵⁷ ж¹⁵⁸ д¹⁵⁹ в¹⁶⁰ о¹⁶¹ д¹⁶² е
 ся¹⁶³ тоу¹⁶⁴ т¹⁶⁵ н¹⁶⁶ п¹⁶⁷ ж
 та¹⁶⁸ го¹⁶⁹ д¹⁷⁰ д¹⁷¹ лъ¹⁷² .¹⁷³ да
 же¹⁷⁴ в¹⁷⁵ д¹⁷⁶ д¹⁷⁷ е¹⁷⁸ к¹⁷⁹ и¹⁸⁰
 б¹⁸¹ р¹⁸² и¹⁸³ .¹⁸⁴ к¹⁸⁵ е¹⁸⁶ т¹⁸⁷ а¹⁸⁸ го¹⁸⁹ .¹⁹⁰
 та¹⁹¹ же¹⁹² с¹⁹³ о¹⁹⁴ л¹⁹⁵ н¹⁹⁶ ц¹⁹⁷ ю
 и¹⁹⁸ ж¹⁹⁹ мъ²⁰⁰ н²⁰¹ ш²⁰² е²⁰³ о
 м²⁰⁴ оу²⁰⁵ н²⁰⁶ н²⁰⁷ ж²⁰⁸ .²⁰⁹
 ш²¹⁰ о²¹¹ у²¹² о²¹³ м²¹⁴ о²¹⁵ у²¹⁶ .²¹⁷
 е²¹⁸ же²¹⁹ е²²⁰ ст²²¹ т²²² к²²³ ж
 о²²⁴ с²²⁵ р²²⁶ е²²⁷ д²²⁸ лъ²²⁹ и²³⁰ м²³¹ у
 в²³² ж²³³ ст²³⁴ о²³⁵ к²³⁶ у²³⁷ ж
 ш²³⁸ в²³⁹ д²⁴⁰ ж²⁴¹ ш²⁴² о²⁴³ у²⁴⁴ .²⁴⁵
 и²⁴⁶

н за з¹³⁶ к в го
 о ловь цоу¹³⁷ г р и
 г о рь ю пр и с т а
 ю¹³⁸ • л ъ п о в о в ъ
 пр е ж е р а з оу
 мъ н о е соу щъ
 от ко¹³⁹ с х т в о р и
 т и • т и т х г д а¹⁴⁰
 ч оу въ с т къ н о
 и • т и по т о мъ
 ѿ б о ю¹⁴¹ ч л в к а •
 а е ж е¹⁴² г л а ш а¹⁴³
 а н г л ы т в о ръ
 ц и¹⁴⁴ к о е г о л ю
 в о с оу щъ с т в а¹⁴⁵ •
 т о т н о¹⁴⁶ оу с т а
 с оу тъ о ѵ с к о
 е г о с о т о н ѿ •
 т в а рь в о с оу
 щ е н е с оу тъ

т в о рь ц и¹⁴⁷ в с е
 м о у ж е т б о
 р и т е л ь¹⁴⁸ н п р о
 м я с л ж н и къ
 н о з д р ъ ж н т е
 л ь¹⁴⁹ е о тъ б г ъ к
 д и н и¹⁵⁰ н т з н е
 з д а н и¹⁵¹ . н ж е
 в х о ц¹⁵² н и с н ъ
 с т мъ д оу ё
 х в а л и м з ж е
 н с л а в н и м¹⁵³
 ѿ Ш д ы ш и о л ъ в
 ж в о с и н я р ѿ в
 т ы¹ • с ж я л д н т ѻ
 а н² • д и³ к л в я с тъ
 н и к и • н б ъ о л
 х з⁴ •
 о т з е н х х а нъ
 г л в о к з и н х⁵

тъ¹¹⁷ и з¹¹⁸ ю¹¹⁹ • в ла
 з ны б о н а г р а
 с н и м п р ъ м ъ
 нъ¹²⁰ н в ъ к о т с л о
 в о • т а к о о у б о
 с л и ц е в з в р а
 тъ¹²² т в о р и тъ •
 и т ъ м и л ъ т о
 о х т в а р и е тъ¹²¹ •
 и д н¹²³ и ж е н н о
 ш и • и б ж д н¹²⁴
 ж е н в ж и о ш и •
 в з о в з б з о х о
 д и н¹²⁵ н а д з з е
 м л е ю б з в а
 и • и п о д з з е
 м л ю¹²⁶ з а х о д и •
 и д а р у г з и м з
 с в ъ т и л ь н и
 к о м з л о у н ъ

н з в ъ з д а м з •
 от з х о д и¹²⁷ с в ъ
 щ е н н е¹²⁸ о з о т а
 в л и к тъ • г л ю
 тъ ж е в¹²⁹ з о д и
 н • с ж е с о у тъ
 ж и в о т н¹³⁰ з в ъ
 з д а м н¹³¹ с з л е
 ж и м и¹³² н а н в о н •
 с о у п р о т и въ
 н о к¹³³ ш ъ о т въ
 с и м о у щ е • н
 к з о л н¹³⁴ ц ю н
 к з л о у н ъ • и к з
 д р о у г з и м з
 п л т и п л а н и
 т з¹³⁵ • т н е к в о з ъ
 в¹³⁶ т е п р о х о д и
 т по е д м и • с л з
 нъ ц е ж е сп о к

и ж е л о с т ь о к ъ
 т з е с т ь р а з у
 мъ ны н . т а к о
 же и з л о ^з т ь м а
 с е т ь р а з о у мъ
 на и . с в ъ т ь
 о у б о о з з д а
 н з т в о р и т е
 лъ м з . и д о в р о
 в ы в з . н е б о н з
 в и д ^з в х в о с ^з к
 л и к о ж е о ж т в о
 р н . о е ж е ^з д о в р о
 з в л о . о в о н мъ
 х о т в и нъ е мъ
 т ь м а в ^ . ш
 в р я ж е с с и н
 в х о л в д ж о т в о
 в а е г о . н о ж п а
 д е м н о ж ъ с т в о

в е з в ч д и н
 ж е с и х о у по
 д ж н и мъ . и
 р е ч е с и н н а н г л и
 а н г л ь с к а г о
 в о с у щ е т о г о
 ж д е с т в о т в а
 з л и ^з к з и ш а н
 з в о л е нъ е мъ .
 о а м о х о т ь и
 щ д о б р а в ^з л о
 о ж к р л и н и ш
 с и . н е н м о
 т ь ж е в л а с т
 н и н а к о мъ ж е
 н и м о щ н . а щ
 н е н а о т р о н
 в а п р о о т и м
 в о у д о у т ь .
 к о ж е н ^з п р і ї

ши соуши • и
 скорѣ спро
 ходиши ¹⁴⁸ •
 и кожевоа
 щеожтвори
 ши кроу гж
 оутрь вжду
 зѣмъ кру зѣ ¹⁴⁹ •
 оутрьини кру
 гжмъни ¹⁵¹ сл
 обришеть •
 та коженлу
 нѣтвение •
 нижьшиен ¹⁵²
 соуши • мъне
 сеть • данико
 ресложтво
 ритъ • санни
 же зѣвѣзда
 мноими • слж

нъцъмъ ¹⁵⁵ налу
 ною • вжото
 коуизапа
 доу • нсыра
 зѣвѣзда ¹⁵⁶ • вѣ
 стронтьже
 симъ ¹⁵⁷ежекжна
 сх • отомъбо
 зѣвѣзданое
 унсоми ¹⁵⁸ бзы
 власть • ами
 гамъ ¹⁵⁹ ико
 же зѣнамень
 ишнихъзбы
 ваютъ ¹⁶⁰ • дж
 ждинбезджа
 ждъю ¹⁶¹ остоу
 денъ отвоу
 же ¹⁶² и теплотѣ •
 мокротѣн

РМВ

с о у х о т ъ н в ъ
т р о м з . н к
ж е п о д о б ь
н о к т о м у ¹⁶³ . а
н а ш н х з д ъ
л' ж н и к а к о
ж е . м ш ж е
о а м о б л а с т ь
н н б ѿ в з ш е ¹⁶⁴
т б о р ъ ц ь м ь .
в л а о т е л е ¹⁶⁵ с к о
н м х д ъ л о
м ж е с о м ь ¹⁶⁶ . а
щ е в о ѿ п о н о
о' х з в ъ з д ь
н ѿ н х з в о с
т б о р н и м з .
е ж е н т б о р н
м ж д о п о н у
ж д н т б о р н

м ж . е ж е н т б о
о н м з ¹⁵⁷ . д а к
ж е н о у ж д е
¹⁶⁸ ю в ѿ в а с т ь .
т о н и д о б р о
н н з л о с т ь .
д а а щ е н и д о
б р а н п з л а н
м а м з ¹⁶⁹ . т о
н н х в а л а и
н н в ъ н ь ц е
м ж н н х о у л
м ь н н м 8 к 1
м ж е с о м ¹⁷⁰ д о
о т о н и н . о б р а
щ е т ь ж е с и
н в ѿ н е п р а
в ѿ д н в ѿ . о б ъ¹
м ж д о б р о ф
в ъ м ж п е ч 1

лъд а и¹⁷¹ • н ж
 и про вл си н
 и н е т в о р и
 ть • и н о в о н¹⁷³
 х з т в о р и н¹⁷⁴
 н е п р о м з
 ш л и с т ъ в х .
 а щ е б о н у ж д е
 ю г р и д е т ь
 в о с н е с о м о .
 и м ѿ с л и м о
 е ж е в з л и х о
 ть с о т ь в х .
 на о з¹⁷⁵ • и н е
 д и н о м о у к о¹⁷⁶
 о о у ш в в а с т е
 а в в з л и х о т ь
 с х в ъ т о у с м ж¹⁷⁸
 а м ѿ с л и н о с¹⁷⁹
 в о м к о н е п о

м ѿ ш л е н н л
 и н д ъ л ъ м а¹⁸¹
 и ѿ с т ъ д а н .
 д а з а т о г о р а¹⁸²
 д и в о с о л о в е
 о й н о и н о а м о
 в л а с т ъ н о б¹⁸³
 с т ъ • а м ѿ н¹⁸⁴
 г л с м з н е т ы
 з в ъ з д и • в и
 н о в ь н ы о у
 т ъ у б м о у в х
 в а ю щ п и м х .
 и н в ы т н ю
 б о у д о у ф н ё
 м ж • и н т ъ л ъ
 н ъ ю т ъ а ъ ю
 ф н и м х • н ж
 з н а м е н ъ м¹⁸⁶
 п а у с д ж ж д е

м ж . н в з д а у
 х о м з ¹⁸⁶ п р ф м ъ
 н з . а щ е к т о
 р е ч е с т ь и р а
 м ж ¹⁸⁸ н е в и н о
 в а н н и ¹⁸⁹ з на
 м е н н и ¹⁹⁰ и ч в о
 р и ч к о ж с в и
 з д о у ш ь н о е .
 ч в о р и м о ¹⁹¹
 с о л и ц е м ь и л у
 н о и н з в ъ з д а
 м к . и п н а к о
 т н и н а к о . р а
 з а н у ч и н р а
 от к о р з ¹⁹² . и н р а
 в з и н о л о г и н
 о х о т а в а м с
 т ь . а м р а в и н
 ж с в я з и а с ж .

д ь р ь ж н и н
 к о с о у т ь м и
 с л ю . и г р а д у
 т ь ¹⁹³ п р е в а щ а
 ю щ е с и ¹⁹⁴ с ж с т а
 в л и ю т ь с а
 м н о г а ш ь д и ¹⁹⁵
 н . о в з и з в ъ
 з д а з ¹⁹⁶ н а з на
 м е н ь л а к а ¹⁹⁷.
 б х м ь р ч н и
 ц р ь о к и н х ¹⁹⁸.
 и ж е н е с о у
 т ь ш и о п ь
 р в л е з в я ж и
 х з ¹⁹⁹ з в ъ з д а
 н . з в ъ з д а
 с м ь
 п о в е л ь н ы с
 м ь в х т о в р е
 м и о х о т а в а

ю тъ си²⁰³ • и па
 къ ои²⁰⁴ р а с ѿ
 п а ю тъ • поне
 ж е н и ж е²⁰⁴ въ
 г н е на с о з д ъ
 лъ м а²⁰⁵ п л я тъ
 и лю коу л въ²⁰⁶
 скон с н о к р о
 жъ с т в о • и
 в и в х ш и с и²⁰⁷
 з в ъ з д а в з
 а з х о м з • н е
 от х и о пъ р к а²⁰⁸
 в и в х ш и х з
 в и а ш е²⁰⁹ з в ъ
 з д з²¹⁰ • и ф к ъ с
 е тъ • н и мъ ж е
 ш в х г д а ш т з
 в з о т о к а к з
 з а п а д о у г р о

д и ш е²¹² • о в х
 г д а ж е б п о
 л о у н о ш и²¹³
 на п о л о у дъ
 н е • н о в х г д а
 е з к р ы в а ш е
 с и²¹⁴ • о в х г д а
 л в л и ш е²¹⁵ • ч о
 б о н ъ е тъ з в ъ
 з д ь н и х з
 ч и н х н и е с тъ²¹⁶
 от в а²¹⁷ • т р ъ в ъ
 ж е и е тъ в ъ
 д ъ т н • и к о
 щ с л и ц а о л
 о с в ъ щ а с тъ
 л о у н а • н е и
 ко ж е н е н и м у
 щ о у к о у²¹⁸ д а
 ч н е н е о б ъ

о вѣтѣ²¹⁹ . нѣда
 у я м и²²⁰ н у н
 н з в з л о ж н
 тъ с и в з м н
 р х . в л а с т е
 л и н о у н п о
 в и нъ н о у . д а
 н с к а ж е м и
 о и²²² н м и о б ъ
 щ ъ о т в о в а
 т и²²⁴ с а м и в з
 с о вѣтѣ . н пода
 и т и н п о в и
 н о в а т и о и .
 п р ъ в о с т ъ в о
 р ъ ц ю н т в о р и
 т е л и в о у н
 в л д ц ф²²⁶ . т а
 ж е п о т о мъ
 н і ж е с о у т ъ о

т з н е г о п о
 от а в л е н и
 к н и з н²²⁶ . т и
 н е п и т а т и
 у ъ с о д ъ в л ъ м а
 в л а д е т ъ . а
 а з ж и с в л а
 д ъ ю . н ж п р и
 н м а т н в о с
 от з в а х в а
 л и щ е . н о х
 д о в о р и н мъ
 в ъ д ъ нъ с мъ²²⁷
 ' о м р а ч и т ъ
 ж е с и о л н ц е
 и л у н а . н ж е
 т в а р ъ м ж по
 к л а н я л и т ъ
 о ж . а н е т в о
 р ъ ц и . в е з о у

м и к и х и
 в л и ю щ е н а
 к а з а ю щ е ²²⁹ и
 к о ж е н ѣ в р а
 тъ н и ²³⁰ с о у тъ ·
 и н ѣ м ъ н ѣ н ъ ·
 в о с ж е н ѣ в р а
 тъ н о к · н е в ²³¹
 с о тъ · по ское
 м о у к о с о тъ
 с т в о у · т в а лъ
 н о ²³² в о с ж е в р а
 тъ н о · по м р а
 ч и тъ ж е с о и ²³⁴
 с о л н ц е · л о у нъ
 н ы н ы ²³⁵ т ъ
 а з мъ · и к о
 и пр ъ г р а д ъ
 с я т в о р ь ш у
 с и · т н о с ъ нъ

ш о у т н и е ш
 от а в а л ъ ш о у
 по д а т н и а
 м ж е к ъ т а ·
 и л и ц ъ мъ
 ж е с о л о у к о
 в р и щ е тъ ·
 т ъ в л а з мъ л у
 н ы н ы н ы
 з а к р ы в а л
 с о л н ц е ²³⁶ · т о л и
 к о н мъ р е ч е
 н и с ъ коудеть ·
 а щ е н мъ н ъ
 и с тъ л о у н ъ ²³⁸
 т ъ в л о · т о н ъ
 у о у д н о м · н
 с о л н ц е к о о в ъ
 м и с о тъ г л ъ
 м о ²⁴⁰ · м и о з ъ

рми

мъ болѣзѣ
млѣи²⁴² доцѣн
наши мириа
въноzemлї.²⁴³
ни многашь
дѣмалъо
блакъчасту
пастъе²⁴⁵ на
маламогы
ла²⁴⁶ налима
ластѣна.
амърьци
ны²⁴⁷ илоунь н
евѣкасть.
шѣастоупа
земънаго²⁴⁸.
егда боуде
ть²⁴⁹ етъ. луна.
ти сюбру
щестъ прико

ни уанѣмъ²⁵⁰
въотреуенѣ
нъ даслицѣ
поджемле
юалоунана
дзѣмлени.
осѣкъниесбо
сихорить
земли²⁵¹ да
непостигне
ть слѣнуи
несвѣтъхъ о
свѣтнити
лоунжи да
тѣмъомра
унтъсъ нх
носѣкостьре
бѣвѣдѣтъ.
и косжвръ
шгенаестъсъ²⁵²

с т ь²⁵⁷ к о м о у
 ж ь д о т ѣ л е
 с и . т о г о ш б л
 т ь и²⁵⁸ . у т о в о
 о в з д р ъ ж н
 т ь т ѣ л е с а
 н е в х ѣ д о у х з
 л и . с о у т ь ж е
 м ѣ с т а р а з л и
 у ь н а ѿ н ю
 д о у ж е к х ѣ д у
 х о у²⁵⁹ к ы в а с
 т ь к ы и н ѣ²⁶⁰
 ѿ н н х ѣ ж е н
 в ѣ т ր и п од о
 б ы н а н м е на
 н м о у т ь . в ѣ
 т е ж е в о т ѣ х з
 с е т ь . г л ѣ т ь ж е
 в х ѣ д о у х а с у

щ а . о у г л а с х о
 г н ь н ы н²⁶² . н
 л и в з о п а р х .
 к о д ѣ с о з г р ѣ
 в з ш и с и²⁶³ . и
 с т ь ж е о у к о
 в х ѣ д о у х з
 по с к о с м о у
 с е т ь с т к о у
 т е п л з . о у
 с т ь д а с т ь²⁶⁴
 ж е п р и в л и
 ж е н н с м ѣ к х
 к о д ѣ н к з є
 м л и . ж к о ж е
 д о л ь н н і м х
 с м о у в ы т н
 с т ရ a n a m х
 с т о у д е н а м х²⁶⁵
 а г о р ъ н н и м х .

Т е п л а ²⁶⁶ ◊
 Ш в о д а х и ◊
 И в о д а ж е и
 д и н ж о т и
 в е щ и н е с т ь
 ю ч е т и р ь ◊
 Т в а р ь в ж и
 и п р е д о б р а
 и в о д а е с т ь
 от о у х н е м о
 к р о н о т о у
 д е н о · т и ж ь
 кон д о л у п е
 р и в о · о у д о
 в ь р а з л и к а
 е м о · т о у ж е
 по м и н и я
 т ь в ж т в ь и
 сп и са н ь е г л и ·
 и т ь м а к и

а · ш е б ь р х у
 в е з д ь н и м ·
 и д х з в ж и н
 и о ш а ш е с и
 к р ь х о у в о
 ды · в е з д ь н и
 к о н и о н и
 ч ь т о ж е с т ь
 и ж в о д а м н о
 г а · с и ж е ск о
 нь ц ь н е д о в ь
 д о м х ²⁰ у л в ко
 м и · в ж на у
 ло о у ¹¹ в о в о д а
 п л а в а ш е · по
 в с е н з е м л и ·
 пр е ж д е ж е с ь
 т в о р и в ж т в ь
 р д ь · р а з л о у ¹² у
 и по о р е д ъ б о

рна

дышевъхъ
твърди· и воды
иже подътвърдию
по оре дѣбо
възданыко
дѣникоу
твърдны·
владунемъ¹⁴
покса вънъс
мъ · тогодѣ
льманть¹⁵
ръдьна реуе
възбъти¹⁶ н
къстъ · уъ
солирадьма¹⁷
въръхоутъ
твърдъ¹⁸ поло
жни¹⁸ водоу ·
селнучь на го
раднестеръ
скаго¹⁹ тепло

тънаагон
ждъженіи²⁰ ·
абъспотъ
рднестръ²¹ пр
остърнть²² ·
слнцеженлу
наножзкѣ
зда мина
твърдноу
тъ · да аще
бы не надъ
лесжи лаво²³
да · и згроѣ
ла възотъ
теплотъ²⁴ ·
твърдъ ·
такоже²⁵ по
вълѣвъзех
коупнтиои
водамжкѣ

с ж н ь м з е д н
 н ж · д а е ж е
 т о г л е м ж в ж
 е д н и ж с ж н ь
 м ж ²⁹ · т о н е м ъ
 н и т ь в ж е д н
 н о м ж е т о с ж
 в ь р а т н е и н
 м ж ³⁰ · п а к ж
 по т о м ь г л е
 т ь н о с ж н ь
 м ж ³¹ в о д ь
 н ж а н а р н ч е
 т ь м о р ж ³² · н ж
 к о у п ь н о ш
 с о в ж ³³ о т ж л у
 у н м а м ж о
 т ж з е м л и ³⁶ ·
 в о д а м ж в ж
 т н о л о в о и

в ж · о ж в ь р а
 ш а с ж в о д ь
 · о у к о в ж с ъ
 н ь м ж е б о
 и н л в н с ж с є
 ш а · ѿ т о ѿ д є
 д в ж м о р ж ³⁴ ·
 н ж е с г о ѿ п ь
 т ж о б н х о д ж ³⁵
 т є · по с р е д ж
 в о т ж д в о и
 м о р 8 л е ж н
 т є ⁴¹ · о ж с т а б н
 с т є р а з л и ч ⁴²
 и по ѿ у н н и ⁴³
 и г о р ы н о с т р о
 в ы · и о т о к и ⁴⁴
 и п р и с т а н и
 щ ж н м о ѿ щ и ⁴⁵
 и л о ѿ к ж р

З л и ч ь н ж и
 о в х д р ъ ж и
 щ и⁴⁶ • н е г н л
 л и н ж е с о у т ь
 к р а н п ъ с . ж
 ч а н н и⁴⁸ • н а
 к т ы н ж е с у
 т ь с т ъ н и
 к а м и н и⁴⁹ •
 и п р я п ь р в ь⁵⁰
 г л у б и н о у н
 м о у щ е⁵¹ • т а
 к о ж д е ж е⁵² н
 к ж е к с т ь м о
 р е н а в х с т о ц ъ •
 к ж е с и р е у е
 т ь н и н д и ч ь с к
 и н с е в ъ р н о
 с⁵³ • к ж е с и р е
 ч е т ь к а с п и

о к о к • н е з е р а
 ж е щ т о у д о у
 с и с х б ь р а
 ш а⁵⁴ • с е т ь о у
 к о ш к е а н з⁵⁵
 ж е щ и к о н⁵⁶ р ъ
 к а • о в х х о д и
 в с ю з е м и⁵⁷ о
 н е м ь ж е р е
 ч е • и к о ж и •
 м х н ч⁵⁸ м и н
 т ь с и б ж т в ь
 н о е п и с а н ь е •
 и к о р ъ к а н
 с х о д и т ь н о з
 п о р о д и • п и
 в ь н о у н с л а
 д ж ко у⁵⁹ в о д 8
 н м о у щ и⁶⁰ • т а
 п о д о в а е т ь⁶¹

м о р е м з в о
 д о у и ж е в з
 м о р и х ⁶⁶ м у
 д и щ и ⁶⁷ с т о
 и щ и ⁶⁸ и с п о
 от о у пь на ·
 г о рь к а в о у
 д е с т ь · с л и н ц ю
 п р и с о н о т з
 н ы ч ⁶⁹ с о ж и н и
 м а ю щ и ю ·
 н о ж м ь р ь у с
 м а ⁷⁰ н и м и ж е
 н о б л а ц и о и
 с х о т а в л и
 ю т ь · н а д з
 ж д е в е в з
 в а ю т ь · ц ъ
 ж д е н ь с м ь ⁷¹
 о л а д и щ и н и

с и ⁷² к о д ъ · т ь
 ж е н в з у с т и
 р и н ⁷³ р ъ к и р а
 з и д е с т ь с и ·
 н м и с д и н о
 н ф и с о н з ·
 с о н ⁷⁴ с т ь г а н
 г и о ж и н и д в
 ч ь с к а и ⁷⁵ · в и
 м и д р о у з ъ
 н г о у о н з ⁷⁶ · т ь
 с е т ь н и л з ·
 л ж е щ и ф и
 оп и м в ж е г ў
 п ь т з п р и х о
 д и т ь ⁷⁷ · н м и
 т р е с т и н ⁷⁸ т и
 г р з · н м и · д ·
 е ф р а т ⁷⁹ · с 8
 т ь ж е н и н ц и

и н о г ы н к е л и
 к ы ^з р ъ к ы . и
 ж е ш в ы к ы м о
 р е в з л и в а ю
 т ь с и о в ы в ы
 з е м л и п о н н у ў
 т ь ^з . ш в а у с и к о л
 з е м л и о к в а
 ж ь н и т ^з к о т ь
 н в ы р т ь п и в а ^з
 и к о н и к а к ы ^з
 ж и л ы н м о у
 ф и . и м и ж е н
 о з ^з м о р и п р и
 е м л ю щ и в о
 д о у . и с т о у ь
 н и к ы н з в о д ы
 т ь . п р о т и в ү
 ж е т в о р и т ь
 з е м ь н о м о у ^з

и с т о у ь н и к ы
 в о д а з в а л и
 т ь ^з . ц ъ д и т ь
 ж е с и о у к о н ы
 ж д и м а с т ь ^з
 о к в о з ^з з е м ь
 л ю ^з м о р ь о к а л
 в о д а . т и т а
 ко ш о л а д и т ь
 о и ^з . а щ е л и м ъ
 с т о ш т ы н о у
 д о у ж е ^з н о т о
 т ь н и к ы н о х
 д и т ь . л о у ч и
 т ь с и г о р ь к и
 и с л а н ^з п р о т и
 в о у з е м л и . т о ^з
 т а к о ж е н к о
 д и с х о д и т ь ^з
 т ъ с и л ы в а л

многашьды

вода иноудь

ми размешу.

Фшиой⁹⁹ възгро

риться. да ѿ

того саморо

дъниихъте

лицъводы

въходлть.

тоже оубобо

жъемъ пове

лѣникъ¹⁰³ оудоли¹⁰⁴ възсмлї

оутвориша ся.

ти¹⁰⁵ такових

нъмысюх

въкоупиша

воды. пръво

е оуководѣпо

вълѣвънѣ

стидшюжн

коу. нимъже

бытих ота

шеводо¹⁰⁷. ниже вънауал¹⁰⁸

понощаше

сѧпокодамъ

стыниздх

мх поновле

нисулбкоу.

ижесестъкры

щенне. тако

востынеруе

косилх¹⁰⁹. извѣ

дежнкотыке

лики. нима

лѣкиты. сим

кълѣжиги.

моръскими¹¹¹.

ръмкыбъко

да х з о м у ч и
 м ы н ¹¹² . и п т и
 ц л ¹¹³ к р и л а т и .
 п т и ц и м и
 же о у б о с ж и с
 и л е т с и м ¹¹⁴ в о
 да н з е м л я
 и в з д о у х .
 ю б о д ы б о п т и
 ц л ¹¹⁵ в я ш я . по
 з е м л и ж е х о
 а и т ь . а п о в я
 з д о у х о у . п а р и
 т ь . д о б р о т ь на
 ж е с о с т ь в е щ ь
 в о д а . и н а м н о
 г о т р ъ в ¹¹⁶ . и с к в
 р ы н ъ ч и с т и л о .
 и с т х у ъ ю ж ¹¹⁷
 п а з т ь н ъ в и н ж

и д щ е в ь н ъ в и .
 а щ е п р и н и м е
 т ь б л г о д а т ь
 д а х а с ¹¹⁸ т г о .
 к а ю з в и л и н и в .
 ж ё ѿ н в а ѡ .
 з е м л и є д и
 н и ї ч е т ѿ р ь .
 с т у х и с о с т ь .
 в и л г и к и с т у
 д е н х и с т ь . т а
 к и н с по с т о у
 п и м . х . б м ы н
 з и с в и т ь в и в
 п р ы к и н д ы н ь .
 и з в е д е н ь . в и
 н а у ч а л о в о р е с
 с и т в о р и н ь .
 и в о н з е м л ю .
 с и ж е н и к т о ж и

ШУЛ¹КЖНЕМ²
 жестъ сказа³
 тноуставле⁴
 ниянноукрѣ⁵
 пленъ л. овн¹⁰
 вонаводах⁶
 рѣшаууть⁷
 рожн¹¹ аестъ и
 вздроужена.
 ико же рече
 вожтъ нын¹²
 дадх. оутъ⁸
 ожьшоумоу¹³
 землю на ко
 дах⁹ . а дру
 зиниавзду¹⁴
 ож. дроужи¹⁵
 же рече оукрѣ¹⁶
 ии вижн¹⁷ земь
 лииниачемъ

же . и паки
 благословесъ
 ныидвадх.
 жко и отжан¹⁸
 цитворь ул¹⁹
 азх речесоу²⁰
 твърдих²¹
 стлзпзысл²²
 оздарьжиму²³
 сноилоуст²⁴
 лпзына рече²⁵
 тъ . лежен²⁶
 морихо сно
 вали вали
 тъ . ико же
 ведоуетъ²⁷
 водносектъ²⁸
 откапроль²⁹
 неповсено³⁰
 ман . да ико

о о е в е л и к о
 на в з з д у е ч
 а и в о н а в о д а
 х
 на ч е мъ ж е
 д а д и м х о у
 т въ р ж е н и е
 з е м л и
 и с тъ н а м ъ
 и н е о с т о у п а
 т и б д о б р о в .
 р и а г о р а з о у
 м а
 к о у п и о с х
 д р ъ ж и т и с л
 и н е ж н и м а т и .
 и н е ж п о в . д а
 т и с и л о у т в о
 рь ч и
 ч а т з к х и к а

ж е г а т ь п и о а
 н ы
 п о к р и т а б .
 и н с о у т р о е
 на
 р е н а в
 в о у п о в е л .
 в и ш о у в о д ь . .
 и н и н о у д о к е в и
 ш а
 г о р и б и ш а .
 т о ж е в
 мъ п о в е л . . .
 к и мъ
 т в а р ь п р и .
 в о и ц
 з л а к и н о а д и
 о у к р а ш е н и .
 я к о ж е в . . .
 ж и н е ж и н е п о в е

лѣни сенду
 растивоун
 пантѣю щюн³³
 єжменъноу.
 еже есть под
 въю роднтель
 ноу. нѣ веде
 жест ворьцю
 повелѣвши³⁴.
 иконы роды
 жи котъны³⁵.
 гадъ скыл
 же нѣ ворьни³⁶
 линскотъскы
 л. кое же ульку
 въ доброгодъ
 но естrebова
 нье³⁷. и хоти чѣ
 хъ зовонакож
 млю улькоу³⁸

ико же и лени
 овъ цасърны.
 нїнн тацнже.
 а друзинна
 работоу³⁹ нже
 соутъ вель
 боуднн воло
 ке. и клюсата⁴⁰
 въика⁴¹. и ннта
 цнже. адру⁴²
 газы⁴³ на кра
 соу⁴⁴. еже боу⁴⁵
 тъ копнн цѣ⁴⁶.
 въ птицах⁴⁷
 сойникосы.
 не же стакоже
 икоадѣ⁴⁸ уз
 же и траках⁴⁹.
 овопладно
 пищьно⁵⁰ адру

ГАИДОБРОВО
 НЬЯНЦВѢТЬ⁵⁰
 НА. НАКРАОУ
 НАМЖДАНА.
 АКОЖЕ⁵¹ЗЕМЬ
 НАГОШИПХ
 КАЦВѢТЬ⁵²И
 НИЖТАКОЖДЕ.
 АДРОУГИИ⁵³
 НАЦВѢЛЬКОУ
 НЕДОУГОМХ.
 НЧОТЬБОНН
 ЖНВОТЬНИ.
 ОАДЖВИНЕМЬ
 ЖЕДЧНОТЬ⁵⁴
 НЧОТЬ⁵⁵КОГО
 ЖДОННАТРЕБО
 ЗАНИСУЛ⁵⁶КО
 МК. ТРЕБЧТВО
 РИЧЕЛЬПОЛО

ЖН. НЖСКОПРЕ
 ЖЕРОЖЬОТВА
 НХХОЖВѢДЫ
 Н. ВѢДЫНИ
 КОХОЩЕТЬБХ
 ОАМОВЛАОТЬ
 НЧМЬПРЕОТУ
 ПЧВЛТИУЛ⁵⁷КХ.
 НКИТЬЛ⁵⁸ИИ
 НЧИТЬПРЕ
 ДАНОУ⁵⁹. ВОСХ
 ДОБРХГОДХ
 ТРЕБОБАНО⁶⁰Е
 МОУСХТВОР⁶¹.
 ЕЖЕНАЧЬОРЬ
 ДИНИАЦ⁶²ЕМЛН
 НИВЖВОДАХХ.
 ПРЕЖДЕЖЕОУ
 БОПРЕОТОУ
 ПЛЕННИМКОБ

ПОВИНИНОВА
 АШЕУЛ⁵⁸КОУ ·
 ВЛАДКОУ⁵⁹КОИ
 БЖПОСТАВИ
 ВСТМЖИЖЕ
 НАЗЕМЛИНБЖ
 ВОДАХ⁶⁰ · НЗМГ
 ИЖЕПОНОУЧЕ
 НЖБЫШЕУЛО
 ВЧК⁶¹ · ПАУЕН
 НЧХЗПРИХО
 ДИТИКОЕМУ⁶² ·
 НКРАСЬНЦИ
 МНОИПРИЧ
 ШАВАЖХОЖЕ
 ННИ⁶³ · ДАТОГО
 РАДИТЧМЬ
 ЗЛЫНСКВЧ
 ТЗНИКХРО
 ДИТЕЛЕМА ·

НСПЬРВА⁶⁴ЛИ
 НСЖВАДНТЕ
 ЛЬДЬИКОЛХ
 ВЖНЕСЕ · НЗЕ
 МЛИЖЕСАМА
 НОСК⁶⁵НЗНОСА
 ШЕПЛОДЖН
 КРЗМАЮ · Н
 ЖЕБЫХОУПО
 БИНЬНИИМУ
 ЖИВОТИ⁶⁶ · ТН
 НИДЖДАБИ
 ШЕНАЗЕМЛИ
 ННЗНМХ · ПО
 ПРЕСТОУПЛЕ
 ННИЖЕ · ЕГДА
 ОИСХМЧОН
 ОХОКОТЖМЬ
 ВЕЗОУМЬНИ
 НМЬ · ТН⁶⁷ПОДО

ю тъ си²⁰³ • и пла
 к х си р а сы
 п а ю ть • по не
 же н и ж е в з²⁰⁴
 г н е на с о з д ъ
 лъ м а²⁰⁵ п ла ть
 ю лю ко у л в у
 ск он с н о к р о
 ж ь с т в о • и
 в и в х ш и с и²⁰⁷
 з в ъ з д а в з
 л а х в о м х • не
 от х н о п р к а²⁰⁸
 в и в х ш и х з
 с и а ш е²⁰⁹ з в ъ
 з д х²¹⁰ • и п ла к с²¹¹
 с ть • и мъ же
 ш в х г д а ш т з
 в з о т о к а к х
 з а п х д о у г р л

д и ш е²¹² • о в з
 г д а ж е б о
 л о у н о ш н и²¹³
 на полоу дь
 не • н о в з г д а
 е з к р ы в а ш е
 с и²¹⁴ • о в з г д а
 л в л и ш е²¹⁵ • т о
 в о н ъ с т в з в ъ
 з д ь н и н х з
 ч и н х н и е с ть²¹⁶
 от к а²¹⁷ • т р ъ в ъ
 ж е и с т в з в ъ
 д ъ т н • и к о
 ѿ с л н ц а с л
 о с в ъ ш а е с ть
 л о у на • не и
 ко ж е н е н и м у
 щ о у к о у²¹⁸ д а
 ч и е н о б о вь

н и с и р ъ п и н ^и
 з е м л и н ^и з и о
 с и т и н а м и ѿ
 с о у ж д е н а б и .
 д а л к о т а к о ^и
 с о т ь в ъ р о б а
 т и о т х т о у
 д о у ж е ^и д о н и
 н ъ . т о г о п р е
 б ы в а н и е . д ъ
 н е т к о в а т и
 п о г и ю о л о в е
 с и л к о ж е р е ч е .
 р а о т и т с о и н
 м н о ж и т с и
 н а п л и н и т с
 з е м л о у . о к ъ л о у
 ж е к т е р и ^и . р ъ ш а
 з е м л и . а д р у
 з и л к о н ^и б л ю
 д о . х о у ж д ъ ш и
 и з ъ л о м ы н ь

ш и к о т ь н е о и .
 и к о ж е о т р е
 ч е с и н е ^и п о о р е
 д ъ с г о к и о и
 ш и . и т а ж е п р е
 м и н о у т и и
 м а т ь и п р ъ
 м и н и т н о и .
 б л ъ ж и з и о т ь
 и ж е к р о т и к и
 и х з е м л и
 п р и н я м е т ь .
 и к о ж е б о з
 м л и н и м а т ь
 п р и н я т и е т и
 и . б е о з м ы р т и
 к о т ь . к т о о у
 в о д о о с т о н и ъ
 ч о у д и т н о и .
 п р ъ ш и н о з ъ и

и не постыжни
м чисторъ
у и прѣмоу
дростви· или
взлѣпотоу
докродарь
отким¹⁶ donde
ть· дающаго
толикодонро¹⁷
къ шрайни·
Понеже хоты
шѣк хотѣши
днимаго· и
отъ небиди
маго· зданн
и охторити
улѣка· поско
и моу кра
зоу и подовъ
етвоу· ико

98
и кого цѣри· и
ликии зиѣль
сен¹⁸ земли· и
еже коть ви
и си прѣждесоу
готоба смор.
и концѣтво·
къ не мѣж с
жизни¹⁹· вѣл
женую· цвѣл
ко вѣтъ нау²⁰
и миши²¹ зиѣль·
да то и отъ ви
жь отъ виши²²
ран· роукама·
вѣжни маки
в домѣ²³ олаждес
их²⁴· ве сель²⁵ и
дх²⁶ о сладью²⁷
ко ему жил

рни

мъ бол с з е²⁴¹
м л и²⁴² а о ц н
и а ш и м и р а
въ н о з е м л и²⁴³
и м н о г а ш ъ
д з²⁴⁴ м а л з о
бл а к з а с т у
п а с т ъ с . и л и²⁴⁵
м а л а м о г ъ
л а . и л и м а
л а с т ъ н а .
а мъ ръ ц и
нъ к л о у нъ н²⁴⁷
с б ю в а с т ъ .
ш з а с т о у п а
з е м л и н а г о²⁴⁸.
с г д а б о у д е
т ъ . с . л у н а²⁴⁹.
т и с м о б р а
щ е с т ъ п р и к о

и нъ у а н ъ м ъ²⁵⁰
в з о т р е ч е н ъ
и . д а с л и ц ъ²⁵¹
п о д з з е м л е
ю а л о у н а н а²⁵²
д з з е м л е н .
о с т ъ нъ м е с ъ²⁵³
о с т ъ к о р и т ъ
з е м л и . д .²⁵⁴
н е по с т и г н е
т ъ с л и н у н
и с в ъ к т ъ х . о
с в ъ к т ъ н т ъ
л о у н з . д .
т ъ к м ъ о м р
у н т ъ с и . н х
н о с²⁵⁵ к о с т ъ т ъ
б ъ в ъ д ъ ф т ъ .
и к о с ъ в р ъ
ш г е н а с ъ т ъ с ъ²⁵⁶

дре вовѣдѣ
 нию³⁴ • да дре
 вовѣдѣнию³⁵
 окоу сжиску
 шенне³⁶ • ноку
 ченне улвъ
 скоу³⁷ послуша
 нию • нослу
 шанию • того
 ради и дреко
 вѣдѣти до
 бронзловоке
 ться • и ли³⁸ н
 мъжене илоу
 да ишесовсего
 естъ ствакж
 коу шашн
 имж • ежедо
 бро костъож
 врь шенжи

мх • ну оукъ
 отвникласкж
 ради мъ³⁹ • и
 коженже сто
 камидъ⁴⁰ • н же
 ещетревоуе
 тъ малска •
 не мишли
 щ, е⁴¹ в о о х
 твори взыни
 ныкж⁴² • скрь
 вѣтніомно
 зѣвешнои •
 ннотонгелъ⁴³ •
 ннпромысь
 льни книово
 сижн⁴⁴ ннбъ
 тн • ежени при
 мадамж⁴⁵ вж
 коу шлькооу

т е п л а ²⁶⁶ ~
 ш в о д я х х ~
 и в о д а ж е к
 а н н ж о т х
 в е щ и н е с т ь
 ю ч е т ы р ь ~
 т в а р ь в ж н
 и п р е д о б р а
 и в о д а е с т ь ~
 с т о у х н е м о
 к р о н о т о у
 д е н о • т и ж ь
 ко и д о л у п е
 р и в о • о у д о
 в ь р а з л и в а
 е м о • т о у ж ь ~
 п о м и н н а к
 т ь в ж т в ь н
 е п и с а н ь е г л ы ~
 и т ь м а в ы

а ш е к ь р х у
 в е з д ь н и л ~
 и д х ж в ж н и
 н о ш а ш е с ы
 в р ь х о у в о
 д ы • в е з д ь н и
 к о н н о н и
 у ь т о ж е с т ь
 н ж в о д а м н о
 г а • е и ж е к о
 н ь ц ь н е д о б ь
 д о м х у л в к о
 м х • в ж на у л
 л о о у ¹¹ в о в о д ы
 п л а в а ш е • по
 в с е н з е м л и ~
 п р е ж д е с е с ы
 т в о р и к т в ь
 р д ь • р а з л о у ч а ¹²
 и по о р е д б о

д з и ж е в р ь х 8
 т в ь р д н . н в о д ы
 и ж е п о д з т в ь р д н ю
 п о с р е д ъ б о
 в е з д ь н ы к о
 д ь н ы и о у
 т в ь р д н о и .
 в л д у н е м ь ¹⁴
 п о к с л ъ н ы е
 м ь . т о г о д ъ
 л ь м а н т в ь
 р ь д ь н а р с у е
 в з б и т н н ¹⁶
 в з с т ь . у ь
 с о л и р а д ь м а ¹⁷
 в р ь х о у т в ь
 р д н в з п о л о
 ж н ¹⁸ в о д о у .
 с л и н ь н а г о
 р а д н и с т е р ь
 с к а г о т е п л о ¹⁹

т ь н а а г о н
 ж д ь ж е н н а ²⁰.
 а б ь е п о т в ь
 р д н е т н р ь п р ²²
 с т ь р и т ь .
 с л и ц е ж е н л у
 н а н о ж з в ъ ²⁴
 з д а м н и а
 т в ь р д н с о у
 т ь . д а а щ е
 б ы н е н а д ь
 л е ж и л а в о ²⁵
 д а . н з г о р ъ
 л а б ы о т з
 т е п л о т ь ²⁶.
 т в ь р д н .
 т а к о ж е по
 в с л ъ в з с ж
 ко у п н т н о и
 к о д а м з в з

д з в ч с т о у п и
 в з ш и м з • с и
 мът борь ^{з2} ке
 ли ко е т боре
 н и с и в л и •
 н е б о ж щ и м з
 с и ю п а д а ^{з3} • н
 мъж е щ о у м у
 ж е н и я ^{з4} к з о б и
 у а н к а к з ^{з5} • т а
 к о г о в з ш ъ д з
 ш а в и д ^{з6} н и я •
 н е д о б р о ж е н о
 к и н и м ж е щ е ^{з7}
 н х о т ^{з8} н и мъ
 л а с к р ь д о мъ ^{з9} •
 л ж е з а н е в с
 з и з в ъ с т и в з
 в оль ш п и х з
 л р е б и т и х з •

н мъж е н с к р ь
 п ж к о о у т ь
 о у т в ъ р ж е н и •
 в ж е д н и н о мъ
 т ж у ъ ю д о б р ь
 п р е в и в а н
 щ е • с в о с и п л
 т и н а б з д ^{з10} н и
 к б з в а с т ь •
 в х о с к ^{з11} п р и
 в л а у а н и ^{з12} п р и
 д ъ р з а и • т а к о
 с о у г о у к о мъ
 н ю в ж т в ы н у
 ю п о р о д о у • н
 п о н е т и н ^{з13} б о
 н о с и в и н о ц ^{з14}
 п р е д а ш а • ф
 в и т а к о о в и
 ф и а к о ^{з15} и а о у

У́шё⁹² • може
 тъ же нра́зу
 и щтн⁹³ • в се
 дре́во ѿ Ѹ
 х з т в о р и н и⁹⁴
 в ѿ к з ш и н и
 в јн и с и л ѻ⁹⁵ •
 а коже́ре че
 от ѿ на п л ѻ •
 не ви́д и м а
 в о к моу от ѻ
 т в о р е н и и⁹⁶
 ми роу • т в а
 рь ми по ми
 ша ла с м а в и
 дн ть си • в с ѻ
 х з же ми оли
 и ѫ ви́д ѻн и и⁹⁸
 он х з • он а с з
 в ѿ ш ѿ ш и в ѻ⁹⁹

на ше го ожота
 в а р е к о у¹⁰¹ • и
 коже́ре че ко
 жъ ствъни
 и д в д ѻ • оуди
 в на же ми о т ѻ
 я з оу м ѻ т в о
 н о ч ж м е н е •
 ос и ствъш м о с
 го ожота в а • а
 ад а м о у б л а
 зи н о т о б и
 ше¹⁰² н о в о у оу
 щоу • н х з же д ѻ
 л з ма¹⁰³ ѿ х з в и
 н х • на ли дре́во
 жи зи н о и¹⁰⁴ • с
 же¹⁰⁵ ѿ Ѹ х з чу
 в ѿ твъни х з
 в ѿ в а и н в ѻ

РНД

м о р е м ж в о
д о у и ж е в х
м о р н х ^ж м у
д и щ и ^и о т о
и щ и ^и е п о
о т о у п ь н а ·
г о р ь к а в о у
д е с т ь · с л н ц ю
п р и о н о т х
н ы ч ^ж е о з н и
м а ю щ ю ·
н о ж м ь р ь ч е
м ы ^ж и м и ж е
н о б л а ц и о н и
о ж о т а в л и
ю т ь · н а д х
ж д е с к е к ы
в а ю т ь · ц ъ
ж д е с н ь е м ь ^ж
о л а д и щ и н

с и ^ж в о д ъ · т а
ж е н в х у с т и
р н н ^ж к и р а
з и д е с т ь с и ·
н м и е д н и о
и ф и с о н х ·
с н ^ж е с т ь г а н
г н о ж н и ж д и
у ъ о к а и ^ж · н ^ж
м и д р о у з ^ж
н г о у о н х · т а
е с т ь н и л ж ·
л ж е ш к ф и
о п н и в ж е г ^ж
п ъ т ж п р н х
д и т ь · н и м и
т р е т н и ^ж т и
г р ж . н м и · д ·
с ф р а т х ^ж · с 8
т ь ж е н н и ж

и м ч и • м е н е
 н о т о в о у ю
 ж и з н ь ¹²⁰ • ж и в о
 т' х ¹²¹ д а п л о д и
 м ь п р и н о с и
 т ь • и м о е г о
 п о н и т ь и •
 т в о р и с я ¹²² ѿ
 м е н е п р и н и м е
 ш и ¹²³ • т в о р и с к о
 с м о у б и т ь
 и с х о т а в х •
 т а к о в о у д е
 ш и к с о з м ь
 р т ь и х • а от х
 а р е в а в т ь д т
 т и ¹²⁶ д о б р о н з х
 л о • н е и д и т а
 б н е г о • в ж н ь
 ж е д н ь т ь с т а ¹²⁷
 ж е д н ь т ь с т а ¹²⁸

ѿ н е г о с о з м ь
 р т ь ю о у м ь
 р е т а ¹²⁹ • с о т ь
 с т в и м ь в и д ѹ
 м а и т ь д ь ¹³⁰ • и
 с т е к ж а г о
 к о с т ь н а п л ж
 н е н ь к ¹³² • и з л а
 з х м ь м т о с т и
 т ь с и н т ь л т
 н ь с м ь • д а н е
 м о щ ь н о е с т ь
 в е о т ь л т н и
 . п р е в и в а т и •
 с ј е ¹³³ в и д и д и м у
 ю т ь д ь ¹³⁴ п р и с
 м а и ¹³⁵ в и в а с т ь •
 к г ѿ ч д Ѹ ц т ь •
 Т а к о о у к о р а
 з о у м ь н о и ¹

род

ооу ѿстко²
охостаки³ въ.
англ⁴ реску
иве ипон⁵ си
уни⁶ . ти бо
и вѣ⁷ . разоу
мъ на гонка⁸
оплахть на го⁹
ооутъе сестька
в е оплахть ни
ниже рекоу
пр наложи¹⁰ ких
д е кель отку
плахти сеи . с
дни овокесть
по нотни¹¹ бе
жъ отко¹² вез¹³ ве
шъ отвъно¹⁴ и
б е оплахти .
к то м о у же

и чоу въ отвъ
н ши си лн¹⁵ б
и землю . въ
же пооред¹⁶ что
ю л е ж н т ь .
да обоско¹⁷ си .
обосбо¹⁸ воу мы
ольно кесть
о т в о н о у м ы
мъ с дини¹⁹ въ
при то . шво
же вси у скы
ш д а л е н о л е
жи²⁰ . н мъ же
подзухоу въ
отвъмъ и вѣ
пада стъ²¹ . по
г о б а ж е²² в и
ш е . ш о в о н о з
мѣсоу быти .

да хожомучи
 ман¹¹². и пти
 ца крилаты.
 птицими
 же оугосхне
 маеться¹¹⁴ ко
 данземла
 и в хз доухз.
 ѿ воды бояти
 ца¹¹⁵ бяша. по
 земли же хо
 дить. а побеж
 здоухоу. пари
 ть. добродельна
 же есть вешъ
 вода. и наимно
 готро¹¹⁶ бя¹¹⁶. иску
 рьн¹¹⁷ чунстло.
 не тужу же¹¹⁷
 пахть н¹¹⁸ и н¹¹⁹

и дешевън¹¹⁸ и.
 аще приниме
 тъ благодасть
 да¹¹⁸ а¹¹⁸ ст¹¹⁸ го.
 ка ш¹¹⁹ в м¹¹⁹ л¹¹⁹ и¹¹⁹ в
 же¹¹⁹ со¹¹⁹ н¹¹⁹ в¹¹⁹ д¹¹⁹.
 земли едни
 нишустарь
 стухни есть.
 влагжкноту
 денжи отъ. та
 ки не постоу
 пним⁶. б¹¹⁹ м¹¹⁹ и
 знес быть вех
 пръкындънь
 и зведени⁷. в¹¹⁹
 науаловорече
 с⁸ твори⁸ в¹¹⁹
 и вон⁹ землию
 сиженникто жи

Шула въ кънсмъ
 жестъ сказа
 тно у отавле
 ни яникоукрѣ
 пленъ ло ви¹⁰
 вона водахъ
 рѣша оутвъ
 рѣна сеть н
 въ дроужена
 ико же реуе
 въ жѣвъныи¹²
 дѣлъ оутвъ
 ожьшоу моу¹³
 землю на ко
 дахъ а дру
 зинна възду
 оѣ а дроу гын
 же реуе оукрѣ
 пи възъ сеть
 яникоучемъ

же и пакъ
 въ благословъ
 ныи дѣлъ
 яко и отъли
 ци тѣоръ у¹⁴
 азъ хрестуе оу
 твъ рѣдни¹⁵
 ста жпшемъ
 о ждѣръ жиму¹⁷
 ено илоу отъ¹⁸
 а пынайреуе
 тъ аежен²⁰
 мори хоони
 вали въли
 тъ ико же
 въю доу сеть
 водно сеть
 отвопроль
 и о повоен²²
 манъ да аюко

ооे в е л ю в о
 на б з а у ф ъ
 ли в о на в о д а
 х з . л ю в о н и
 на у с м ъ ж е
 да д и м з о у
 т в ъ р ж е н и е
 з е м л и . а ъ по
 ч е т ь на м и
 не о с т о у п а
 ти ѿ д о б р о в ъ
 р и а г о р а з о у
 ма . н и к с е м у
 ко у п н о с х
 д р ъ ж и т и с л
 н о ж н ы м а т и .
 н о ж п о в ъ д а
 т и с и л о у т в о
 рь ч ю . в ъ н а
 у а т ж к ъ и к о

ж е г а т ь п и о д
 н ы е . ѿ в о д з
 пок р и т а к ъ
 н и с о у с т р о е
 на . н и с о у т в о
 рен а ²⁷ в ъ . д а
 в ъ у п о в е л ъ
 в ъ ш о у в о д ь .
 н и н о у д о в е н ы
 ш а . т ъ г д а н
 горы б ы ш а ²⁸.
 то же в ъ ж и с
 м ъ п о в е л ъ н ы
 к и м ²⁹ . с в о и о у
 т в а р ь п р и и .
 в о и ц ъ и н ³⁰
 з лак и н о д з
 о у к р а ш е н ы ³¹
 л ко ж е в з л о
 ж и в ж и с п о в е

рои

възвѣсмъжн
тинаинамо
преставимо.
възвѣкъграду
шина⁶⁹конъцъ.
таниноу⁸моу
къкоу⁹пра⁷
клонъшию¹⁰.
бѣжнмхбѣжн
моу же¹¹. приы
тьемъбѣжтвъ
наагооснлни.
ане¹²бѣжтвъно.
пра¹³стоупльша
соушъстко¹⁴. сътко
риинегонестъ
отвобе¹⁵згра¹⁶х.
нхот¹⁷кинеалмо
властьно. бѣ
згра¹⁸хажерес
коу. не¹⁹ко же

непрнемлю
шоу²⁰гра²¹хаден
нобо²²бѣжтво
непрнмъно²³
гра²⁴хаден
истъсткъмъ
съзгра²⁵шеный
нимы²⁶нжкън
зволенниже²⁷
уе²⁸ижеси²⁹сть
властьнмън.
ниапреджпри
етоупатнвъ
добро³⁰. божъ³¹
ствънныи
създѣ³²ноткоу³³
блгодатнн
мъ³⁴. такоже³⁵
ножвратнти
съшдобрланвъ

га и до бро бо
 нъ дан⁵⁰ цвѣтъ
 на . на краю
 на мѣдана .
 яко же ⁵¹ земъ
 на гоши пѣ
 ка цвѣтъ . и
 ни жта ко же .
 а дро угши ⁵²
 на цвѣлькоу
 не до угомъ .
 и чѣсть бояни
 жи вочьни .
 саджине мъ
 же дѣви отва
 и чѣсть рѣко
 ждѣнія трабо
 санисулавко
 мк . трабѣтво
 ри тѣльполо

жи . ни же копре
 жерожъ отва
 и хожевѣды
 и . вѣды ни
 ко хощеть вѣ
 самовлаотъ
 и чимъ пре оту
 пѣви ти улакъ .
 и вѣтъ лѣни
 и вѣти пре
 даноу . вое вѣ
 добрѣ годъ
 трабовани⁵³ с
 моу сих ворї .
 еженатѣрь
 дни на ⁵⁴ земли
 и вѣкводахъ .
 преждѣ же оу
 в о пре отоу
 пленни вое
 ка

П О В И Н Ъ Н О В А
 А Ш Е У Л В К О У ·
 В Л Д К О У ⁵⁹ В О Н
 Б К П О О Т А Е Н
 В С Ч М Х И Ж Е
 Н А З Е М Л И Н К З
 В О Д А Х З · Н З М І
 И Ж Е П О Н О У Ч Е
 Н З Б И Ш Е Ч Л О
 В Ч К У · П А У Е Н
 Н Ч Х З П Р Н Х О
 Д И Т Н К О Е М У ·
 И К Р А О Ъ Н Ы Н
 М И С И П Р И В Ч
 Ч А В А Л Х О Ж Е
 Н Н И ⁶⁰ · Д А Т О Г О
 Р А Д Н Т Ч М Ь
 З А Ы Н С Ж В Ч
 Т З Н И К Х Р О
 Д И Т Е Л Е М А ·

И О П Ъ Р В А З Л И
 И С Ж В А Д Н Т Е
 Л Ъ Д Ъ И В О Л И
 В Ж Н Е С С Е · Н З Е
 М Л И Ж Е С А И
 И С Е К Ч И З Н О С А
 Ш Е П Л О Д Ж И
 К Р З М Л И · Н
 Ж Е Б И Х О У П О
 К И Н Ъ Н И Н И
 Ж И В О Т Н · Т И
 Н И Д Ж Ж Д А Б И
 Ш Е Н А З Е М Л Е
 Н И З Н И М Ы · П
 П Р Е С Т О У П Л
 Н Н И Ж Е · Е Г Д
 О Ы С Ж М Ч О
 О Ж О К О Т Ж И
 В Е З О У М Ъ Н
 Н М Ъ · Т И ⁶¹ П О Д

бъ нжвѣнмъ
 вл астнвс
 вѣкоустрон
 вх вѣзоумъ
 е⁸⁰ хотѣни.
 словесны
 и мъ оумъ
 мъшолоуша
 вх вл аднте
 льна гопове
 лѣни. вх
 стаженато
 гопови на
 атварь. иже
 вѣмъ поста
 влен вл дка.⁷²
 нжини вѣни
 сть не⁷³ грѣбѣ
 з вѣръ скон
 т р еб аване⁷⁴

оу отраши.⁷⁵
 ина оу вѣдѣ
 ни. и при⁷⁶
 вх вѣдѣни к
 творъ цю боу.
 и т рѣнъ и же
 и же⁷⁷ и днн
 земля попре
 стоу пленни.
 погню ш т х
 вѣтоу. сънї
 м и⁷⁸ же а с х
 при же. и по
 при на т ъю⁸⁰
 ц вѣтоунть
 рнз.⁸¹ напомя
 новенни⁸² ны⁸³
 веды и пре
 стоу поу.⁸⁴ и
 гожераднть

н и с н о ч п и н ^и
 з е м л и н ^и з и о
 с и т и н а м в ю
 соу ж д е н а б ю .
 да л к о т а к о ^и
 с е т ь в ф р о в а
 т и о т х т о у
 доу ж е ^и д о н ѿ
 н ч . т о г о п р е
 б ы в а н и е . д ъ^и
 и с т к о в а т и
 п о г н ю о л о в е
 он л к о ж е р е ч е .
 р а с т и т е о и н
 м н о ж и т е н
 на п л и н и т е
 з е м л о у . о б ъ л о у
 же к т е р и . р ъ ш а
 з е м л ю . а д р у
 з и н л к о н ^и б л ю
 до . х о у ж д ъ ш ё
 и з ф л о м ь н ь

ш и к о т ь н ^и к о и .
 и к о ж е от р е
 у с и н е ^и по о р е
 д ъ е г о в и о и
 ш и . и т а ж е п р е
 м и н о у т и и
 м а т ь и п р ъ^и
 м и н и т н о и .
 б л ж и ж е с т ь
 и ж е к р о т к и
 и х ж з е м л и
 при ним а т ь .
 и к о ж е б о з
 м а и н и а т ь
 при ним а т ь
 и . к е б ѡ ж м а р т в
 и о т ь . к т о о у
 в о д о о с т о и н ъ
 х о у д и т н о и .
 пр ъ ш и н о з ф и

се м у и п о к о т ъ
 н и ю и р а с т е нъ
 и и с ъ м е н ъ мъ.
 р е к ж ш е ¹²⁵ р о ж ъ
 от в з н о ¹²⁶ с и
 л о ю . а к ж б е с л о
 в е с ъ н щ и м ъ .
 т ъ м и ж е н ъ
 ч и с м е н ъ н ъ ¹²⁷
 по х о т ъ н ъ ю
 р е к ж ш е . г н ъ
 в х м ъ ¹²⁸ н ј е л а
 н н є м ъ . и по
 у о у в ъ с т в о у
 и по о у с т р ъ мъ
 и по у о у м о у ¹²⁹ ш ъ
 с т в ъ ю . у о у в ъ
 с т в а ж е с о у тъ .
 п л тъ . в и д з е с л о у х з
 о б о н и н и е в з

ко у о х о с и з а
 и н е . а по о у с т р ъ
 мъ и о е ш ъ с т въ
 е с о тъ ¹³⁰ . е ж е ѿ
 м ъ к о т а к х м ъ
 о т о п р е х о д ъ
 и н о . и е ж е п о н
 т и в с е м о у т ъ
 л е с и . и г л а с ь н о
 и в х з д о у ш и
 м о с и ¹³¹ в о к з на
 с х с о у тъ . т к о
 р и т н і ¹³² . л ю б о н е т к о
 р и т н і ¹³³ . п р и м ъ
 ш а е тъ ж е с и
 м ъ х о л ь н щ и
 м ъ ¹³⁴ к ж б е с п л о
 д ъ н щ и м ъ р а
 з о у м ъ н щ и м ъ
 к е тъ о т в з м ъ .
 п о м ъ ш л и л

въ дѣй кона
 гжѣши⁴⁸ • и
 препоможон⁴⁹
 притвориши⁵⁰ •
 ли отвѣскою
 мокжьновъ
 зъ мжирспо
 молом • а пре
 же кжкуана⁵¹
 та кшота • а
 дишкжесъ
 га • не отходи
 штѣоскѣ • та
 цѣмъ вовѣзъ
 крѣдя на мжве
 и мшевыти
 въ • квѣзъ вреда
 водоконъ уа
 наго⁵² юсть •
 и то моу жи

иесн⁵³ кесопуста
 лин⁵⁴ седниодѣ
 лонмоуши •
 еженанглнпѣ
 тнаеопроста
 и н⁵⁵ творца •
 и тоговидѣ
 ниемъ пить
 тнсм⁵⁶ • икто
 моу привлѣ
 щи⁵⁷ крѣбъово
 ю • еженпрѣко
 мхд вдхмъ
 отквѣща • пр
 врѣзъ кхгou⁵⁸
 пестальбон
 да⁵⁹ тхты пр
 пнчястъ⁶⁰ • ибз
 чи⁶¹ штихъ⁶²
 тнглии хж⁶³ ю

ны¹⁶¹ • и м о у щ а¹⁶²
 и т а и з в о л е н и
 и¹⁶³ к х д ш и в ж з и
 ш е н и е • и к о ж е
 д ш и п о м а г аю
 щ и п л а ж т и • т р е
 в ъ с е т ъ в ъ д ъ¹⁶⁴
 т и к о с л о в е с о в
 н о е с о т ъ в т и
 мъ • о б л а д а е т и
 в е с л о в е с ъ н и
 мъ¹⁶⁵ • раздѣляю
 тъ же с о м¹⁶⁶ с и л и
 д ш и н и¹⁶⁷ • в ж
 и м о л ь н о н к е
 з и м о л ь н о • а
 б е з м и м о л ь н о у
 з м о у у л с т н е с т е¹⁶⁸
 д ж в ъ • о в а с т ь
 н е п о с л о у ш а н щ і

с л о в е с • р е к ь
 ш е н е п р е п и р а
 с т ь о и¹⁶⁹ м и с л і •
 а о в а п о о л о у
 ш и в а с о т ь¹⁷⁰ н
 п р е п и р а ю
 щ и с м о л о в е с¹⁷¹ •
 д а н е п о о л о у
 ш а ю щ и н и¹⁷² н е
 п р е п и р а ю щ о у
 с и м о л о в о у¹⁷³ • е
 с т ь о и¹⁷⁴ ж и в о
 т ь н о с¹⁷⁵ и ж е н т ь
 п а с м о с и¹⁷⁶ з о
 в е т ь н о ѡ м е н ь
 н о к • р е к ж е
 р о д ь н о с и н о л
 д о в ь н о с • и ж е
 п и т ъ м¹⁷⁷ с на р е
 ч е т ь о м¹⁷⁸ • т о ж д е

ж е н о т ь и 3 н
 ж д е т ь я л ж
 т ь¹⁶⁸ • т а б о¹⁶⁹ н е м ы
 о л ь ю с и с т р о
 и т ь н ж е с т ь
 с т в з м ь • а п о
 о л о ш ь л и в а
 и¹⁷⁰ н п р е п и р а ю
 щ и с л о л о в о у
 р е к ж ш е¹⁷¹ • м ы
 о л и р а з д ъ л и
 ю т ь с и • в и ж е
 л и н е¹⁷² н г н ъ в ь •
 н а р и ч е т ь ж е
 о и¹⁷³ о б ь щ е с т в о
 м ь б е с л о в ь о в
 н а и ч а с т ь д ъ ш и •
 н а р и с м ь н а¹⁷⁴ н
 по х о т ь на • т р е
 щ ъ ж е с о т ь в ъ

д ъ т и • и к о п ѣ
 п ѣ р ъ н а г о с о л о
 в с о с¹⁷⁵ к о т ь • н о у
 с т р ы м н о с ё ш ь¹⁷⁶
 с т в и п о д о в а
 е т ь¹⁷⁷ в ъ д ъ т и
 к о в ъ т в о р е н и
 х ъ в ь¹⁷⁸ с о у т ь д о
 в р а • о в а х о у л ь
 н а • ж ь д о м о м ь
 ж е¹⁷⁹ д о к р о п о х о
 т ъ н и е¹⁸⁰ с х с т в і
 т ь¹⁸¹ • а п р и ш ь д ъ¹⁸²
 с л а д о с т ь • ч а к о
 ж д е ж е ж и д о м о¹⁸³
 з л о в о л 3 н ь¹⁸⁴ • п р и
 ш ь д ъ ж е¹⁸⁵ п е ч а л ь •
 п о д о в а с т ь ж е в ъ
 д ъ т и • и к о в л а г о
 р е к ж ш и¹⁸⁶ с ь

А е¹⁸⁷ • И ли н о т о к о
 и д о к р о • И ли мь
 н и м о и д о к р о р ъ
 х о м х¹⁸⁸ • Т а к о ж д е¹⁸⁹
 ж е н з л о е¹⁹⁰ ~
 к ъ ш о л я о с т ы х¹ ~
 с л а д о с т и н • о
 в ы с о у т ь д щ
 и з и • а д р о у
 г ы ы п л а ж т ы н
 и² • д а д щ ы н и л
 с о у т ь к л и к о
 ж е и д н и н о и³ с о у
 т ь д щ а⁴ п о д о к ь
 и з⁵ к ж е с к ъ • е л и
 к о ж ё ш о у ч е н н и
 х и к и д ъ н и х⁷ •
 п л а ж т ы н и ж е •
 л ж е с о о у ш в ъ щ
 от к ж мъ⁸ д о у ш ъ

н и мь⁹ • И п л ж
 т ь н и мь в ы
 в а ю т ь¹⁰ • д а т о г о
 р а д и п л а ж т ы н
 м о и н а р н у о у
 т ь • е л и к о ж е ш
 к р ж м л и х з . и
 ос м ъ с ъ х з • и
 кож е т а к о ж д е¹¹
 с д и н о и ж е п л ж
 т и н е с и м а т ь н и
 к т о ж е с о к р ъ т и
 с л а д о с т и н¹² • и п л
 к ы в х о л д о с т ъ
 х з • о в ы с о у т ь
 и с т и н ы н и¹⁴ • а д р у
 г ы ы в х л ж ѿ¹⁵ •
 д а о в ы м ы е л и
 с д и н о и¹⁶ п о с и ж
 з н ы с т в о у¹⁷ ~

рпн

и разоумъни
ю • адроугыи
ожпажтьюпо
Чоукувъсткоу•
ныже¹⁸ ожпаж
тьюсоутъсла
достн•шкы
соутъсостьсткх
нытоуижде¹⁹
и²⁰ наподокоу•
безжин²¹ хижи
тинальз²² • л
ко же вдн²³ и ми
же скоудьстко
и наложи ся.
и одежданоу
ждьныи²⁴ • адоу
гмысостьсткь
ныже²⁵ и жену
ждьныи²⁶ • ациже²⁷

покостъсткоу
и законоуех
мъен²⁸ • ти²⁹ кона
пребывании
коемоу³⁰ ожврь
шаетъся • мо
шъноже³¹ и ке³² стк
хиждьржи
ни³³ житн• а
дроугыи иеноу
ждьныи³⁴ несть
отвьнци • и ко
же сость пынь
естко и блоудь
естко • нобѣдѣ
ни³⁵ траковані
еминууща³⁶ •
неконина ох
охота вожи
знина шенок

отаклиютъся
 никакпрѣнимъ
 отка^зро доу^нихъ⁴⁰
 и въ раздѣлю⁴¹
 даждикоушиоу
 оуму⁴⁰шко^зѣ
 подобасть по
 ноу ждьныи
 мжкоупынѣ
 сость отвѣныи
 мжслаботъмъ
 прѣходнти⁴² въ
 въторѣмъ⁴³ же
 чинуу сость
 ны⁴⁴ и не соужде
 ныи⁴⁴ оладости
 полагати⁴⁵
 въклоду^нимо⁴⁵
 креминовратъ⁴⁶
 и чиномы⁴⁷ въла

иши⁴⁸ ани⁴⁹ хъ
 сласти⁴⁹ тре
 вѣ сутько^зѣхъ⁵⁰
 ои ю⁵⁰ вре⁵¹ ши⁵⁰
 докры⁵¹ же ола
 достн прѣвѣ
 мость мънѣтн⁵²
 лженесоуть
 ожпестен⁵³ ож
 пеуальми⁵⁴ и и
 поклани⁵⁵ тво
 рить⁵⁶ и и и и
 моу⁵⁷ вредоу^нро
 дительныи⁵⁸
 ни⁵⁹ хоудоу^ни
 нию⁵⁹ по⁶⁰ славл
 ющ⁶⁰ а⁶¹ и и ю⁶⁰ по
 движнныи⁶¹ хъ⁶²
 дѣлжнаожн⁶²
 от⁶³ звлауаш⁶³

рода

ооу ѿтв
охота вибъ.
англър скъ
н ве и понкън
уинъ. тнбо
ы вѣ. разоу
мъ на гонб
оплахть на го
ооутъестъстка
в е оплахть ни
иж е р скоу
приложи къ
д е к е лъст ву
плахти си. е
диновкотъ
понотниж бо
жъст въбъз въ
шъст вънон
б е оплахти.
к томоу же

и чоу въстъ
ны иснанб
и землю. въ
же по средѣ то
ю лежитъ.
да обоскои.
обое бовоумъ
ольно котъ
ст вону мъз
мъ с динъмъ
принто. шво
же вси чъски
шадаленоле
жи¹⁵. и мъже
под жуу въ
ст въмъ вѣ
падасть¹⁶. по
г о б а ж є въ
ше. шоконюз
мъсоу быти.

в хорашъно¹⁷ нго
 "лонгладжко·
 ни¹⁸ гладжкон
 остро¹⁹ тоупо·
 но²⁰ жетаклене
 ашени²¹ вода²² но
 котыни²³ земль
 но· рек²⁴ хешмо
 кротыно²⁵ нау²⁶ хо·
 "Чоу²⁷ въст²⁸ во²⁹ сть
 олоу³⁰ хз· гла³¹ мз
 и т³² хп³³ хмъ³⁴
 сх³⁵ чоу³⁶ и³⁷ тельно
 разоу³⁸ м³⁹ и⁴⁰ ть
 же⁴¹ х⁴² тьность
 и⁴³ ти⁴⁴ же⁴⁵ сть· гла
 до⁴⁶ сти⁴⁷ на⁴⁸ лство
 и⁴⁹ вел⁵⁰ ну⁵¹ въ⁵² ство·
 дов⁵³ еже⁵⁴ и⁵⁵ гожи
 а⁵⁶ мож⁵⁷ деныны

им⁵⁸ л⁵⁹ к⁶⁰ ж⁶¹ к⁶² л⁶³ ·
 ноу⁶⁴ ш⁶⁵ на⁶⁶ и⁶⁷ т⁶⁸ в⁶⁹ а⁷⁰
 ръ· и⁷¹ д⁷² н⁷³ и⁷⁴ ч⁷⁵ у⁷⁶ л⁷⁷ в⁷⁸ ·
 к⁷⁹ т⁸⁰ и⁸¹ п⁸² т⁸³ ц⁸⁴ а⁸⁵ н⁸⁶ ·
 движет⁸⁷ с⁸⁸ о⁸⁹ у⁹⁰ ш⁹¹ ·
 Г⁹² ма· Чоу⁹³ въ⁹⁴ ст⁹⁵ в⁹⁶ ·
 и⁹⁷ ст⁹⁸ ч⁹⁹ о¹⁰⁰ в¹⁰¹ и¹⁰² н¹⁰³ ·
 и¹⁰⁴ · и¹⁰⁵ ж¹⁰⁶ с¹⁰⁷ в¹⁰⁸ а¹⁰⁹ с¹¹⁰ ть
 но¹¹¹ з¹¹² д¹¹³ р¹¹⁴ м¹¹⁵ а¹¹⁶ в¹¹⁷ ·
 спо¹¹⁸ у¹¹⁹ ща¹²⁰ ю¹²¹ шама·
 в¹²² ж¹²³ спа¹²⁴ р¹²⁵ и¹²⁶ к¹²⁷ м¹²⁸ ·
 з¹²⁹ гоу¹³⁰ · пр¹³¹ ем¹³² и¹³³ не¹³⁴ ·
 т¹³⁵ ј¹³⁶ с¹³⁷ и¹³⁸ а¹³⁹ к¹⁴⁰ р¹⁴¹ а¹⁴² ·
 и¹⁴³ ж¹⁴⁴ при¹⁴⁵ п¹⁴⁶ р¹⁴⁷ в¹⁴⁸ ·
 и¹⁴⁹ н¹⁵⁰ ё¹⁵¹ м¹⁵² · о¹⁵³ у¹⁵⁴ д¹⁵⁵ о¹⁵⁶ ж¹⁵⁷ ·
 м¹⁵⁸ м¹⁵⁹ о¹⁶⁰ з¹⁶¹ го¹⁶² є¹⁶³ ж¹⁶⁴ ·
 е¹⁶⁵ ст¹⁶⁶ "Чоу¹⁶⁷ тельно.
 и¹⁶⁸ пр¹⁶⁹ и¹⁷⁰ м¹⁷¹ в¹⁷² о¹⁷³ в¹⁷⁴ ·
 спа¹⁷⁵ р¹⁷⁶ ж¹⁷⁷ м¹⁷⁸ · а¹⁷⁹ в¹⁸⁰ ·
 ско¹⁸¹ у¹⁸² о¹⁸³ з¹⁸⁴ т¹⁸⁵ х¹⁸⁶ ·

по око и мо у ш
 бра зо у н под о
 въ ство у ⁵⁵ от ж
 земли пъ рь
 етъ ⁵⁴ про пле ска
 би ⁵⁵ дшю ⁵⁵ же сло
 ве съ но у нра
 зо у ми ну ло у ⁵⁷
 скони мъ ви д ж
 момъ дак же
 мо у • еже н бжъ
 от въ н зи ш бра
 зхрѣ хомж • к
 же скопо ш бра
 зо у то разу
 мъ но котъ • и
 о ам овла с тъ
 и о ⁴² вл и м етъ •
 деж е спо под о
 въ ю • то раз в о

ленъ ⁴⁸ ю д об ру
 пр оти во у м о
 щи под об и ти
 си • ко у пльно
 же ⁴⁵ дшан пл
 тъ сх твор ен а •
 не око у пъ рько
 ешко у же по
 сла ж е ⁴⁷ по ери
 генъ сц ⁴⁸ фибли
 дн ⁴⁹ • ох твор и
 оу бо ⁴⁹ зу лвк а •
 ве зз лоб и • пр
 вад об ро ⁵⁰ воль
 на ⁵¹ • бе скрьби
 бес пе у алн ⁵² • бес
 мъ д об ро мъ ⁵³
 збор омъ ⁵⁴ освѣ
 щен а ⁵⁵ • въ сѣ мъ
 благ омж овр

отъ на⁵⁷ икон
 въ тօралии
 роутварь. въ
 велици⁵⁸ малъ.
 а н гла дру га а
 г о поклонъни
 ка . мъ съна⁵⁹ ви
 дъ ци . ви днмъ
 и твари ви дж
 ц а . таннъ ви
 кльца разоу
 мънън⁶⁰ цри
 земънънънъ.
 ц рю ю ща ви
 со сти . земън⁶¹
 и н ебесъна . ма
 л о г одънънъв
 с жи ртьна .
 ви днманра
 з о умънънъпо

средъ величъ
 ства и хоудъ
 отва . тижде⁶²
 п лжть и доу хъ
 п лжть ви здѣ
 же ни къмъ⁶⁴ ду
 хъ да ромъ . о
 въмъ⁶⁵ дас тра
 ж етъ . н пр и в
 м ли въ о по
 мниакъ . и
 каж етъ си . о
 въмъ дас пре бы
 в астъ и слави
 тъблгодънца⁶⁶.
 величъ ствъ
 мълю въп оу чъ
 тъмъ⁶⁷ . жи в о
 тъсъ дас трон
 мъ . ре къшъ

рой

възвѣсмъ жи
ти на и на м о
п р е с т а в и м о .
възвѣкъ граду
ши икона цъ .
т а и н о у 8 м о у
к и в о у п р ъ^ж
к л о н ь ш ю с и .
б ж и м ж б ж и
мо у же . пр и
ть к мъ б ж т въ
на а го оснанна .
а н е б ж т въ н о е .
пр ъ ст о у п л щ а
со ѡ ш ъ от в о . с и т в о
ри и не го к о с т
ст в о б е з г р ъ х а .
и х о т ъ и не с а м о
в л а с т и н о . в с
з г р ъ х а ж е р е
ко у . н е и к о ж е

н е п р и е м л и
шо у ^з г р ъ х а . с д и
н о б о ^ж т в о
н е п р и и м л и н о
г р ъ х а . н и ж е
к о с т ъ о т в ъ мъ
с з г р ъ ш е н ы
н и м з ^з н и в ж и
з в о л е н и и ж е п я
у с . и ж е с к о с т ъ
в л а с т и н и м .
н и а п р е д ж п р и
с т о у п а т и в х
д о б р о . б о ж ъ^ж
с т в ъ н з и мъ
с з д ъ и с т в о у л
в л г о д а т и н е
мъ . т а к о ж е
н с з в р а т и ти
с и ѿ д о б р а н б

и д к а м з и к а ·
 е ж е н о т ь и
 з и к х с я л а л о
 ко ю⁶⁶ · д о б о л з а н и
 в п о к о с и⁶⁷ п л ж
 т и · р а з в ъ к о с т и
 и⁶⁸ и ж и л ж · н о г и
 т ь ж е н р о г и н
 в л а о ж · н о з к о у
 з и х⁶⁹ · и н и о с ж е п о
 д о к ь н о к т о м у⁷⁰
 т р ъ к ъ к ъ с о т ь в ъ
 д ъ т н и к о ж е
 в и д ь⁷¹ п о п р а в ы
 и м х у р ь т а м ж
 в и д и т ь · л о к о у
 х ъ з⁷² с о т ь н о л о у
 х ъ н е в и п р и мъ⁷³
 с о т ь т х ъ и н ж
 в о и д о у · а п р и к о

е ж и в ж к о у о ж
 и н в з п р ъ м н и у⁷⁴
 и н в х с о у д о у⁷⁵ по
 з и а к а ю т ь · н ж
 т з г д а т х ъ и
 е г д а к и н и м ж
 п р и в л и ж и т ь
 о л⁷⁶ · с в о и м н и у
 т и н⁷⁷ ·
 к⁷⁸ ш т о м ь с ж в я ж
 и я с ж с в я ж е в о т ь
 о с я м о в л а с т и н⁷⁹ ·
 О с а м о в л а с т и
 и⁸⁰ о л о к о · с е к о т ь
 е ж е н о т ь в ж
 на с ж⁸¹ · п р ъ в о к
 ж е н и м а т ь в ж з и
 о к а н и е · а щ е и
 с т ь у ч ь т о в ж на
 с ж · м и н о з и к о с

м о у с о у п р о т и ·
 въ н и ц и · в х т о
 р о е ж е у т о к с т
 е ж е к с т в и н а
 о з · и к о н м и ⁴ к а
 д е м и ⁵ · т р е т и
 с и в н и о у в х
 о т и з а т и ⁶ · с л
 ж е д ф л ъ м а ⁷ о ж
 т в о р и в и н и
 в з · о а м о в а с т
 н и ⁸ н и о ж т в о
 р и в х з и н з ш е ⁹
 о у в о ш п ь р в ¹⁰ х
 м ь п р ь в о с р е у с
 м х о у к а з а ю
 щ и · и к о к с т
 у т о в и н а с х · е
 ж е ¹¹ н ѿ н и в х
 и о п о в ф д а с м о

и · н р ф х о м х о н
 ц е ѿ ¹² в х в а н
 ш и н х в о в х ·
 и л и в а г л ъ т ¹³
 в и н о в и на с у ш а ·
 и л и н о у ж д а ¹⁴ и
 л и м а р м е н ¹⁵ ·
 и л и к о т в о т в о ·
 и л и л о у ч а ¹⁶ и ·
 л и о а м о в и т ¹⁷
 е н х в ¹⁸ и е д ф л о ·
 с о у щ с т в о н ¹⁹ ·
 п р о м и о з ²⁰ · и н о у
 ж д а е ж е ²¹ п р и н о
 с о д и н а к о ²² и м и
 ш ъ о т в с е · а н и м а
 р м е н н и с е н с и
 ж д е ю ²³ · и м а р м е
 н ѿ с к о у н о у ж д а ²⁴ ·
 и л и к о ж е ²⁵ к о

м о у жъ д од а
 но ѿ рода ^{жн} и т не
 т в о р и т н . н е
 в о н х и с и ^и н о у
 ж д и ^{жн} и с т ъ . а
 с о т ъ с т в а к ъ
 т и . р а о т е н ъ
 н и е ^{жн} т ъ л и ^{жн} . с а
 д о к е ж и в о т н ^{жн} .
 а п р и л о у ч а и
 с ко у дь на и . н
 и с на д ъ и м а а
 с о т ъ в а л и ю т ъ
 в о л о у ч а и с
 п а д ж и с т ъ к ъ .
 д ж в о ю в и н о у
 от ж и з в о л е н и
 и и м о у ш е
 м а н а ч а т ъ к ъ .
 и н о у ч а р а з в ъ

в о у д о у щ а г о
 с ж т в о р и с л ^{жн}
 и к о ж е г р о б ъ
 к о п а ю щ и ^{жн} з л а
 т о ш в о р ъ с т н ^{жн} .
 и и п о л о ж и н к о ^{жн}
 т о в г а т ъ с т к о ^{жн} .
 т а к о п о л о ж и
 и к о ж е с о в р ъ с т н
 и ^{жн} . и и в о р ъ т ъ
 и т а к о к о п а . л
 к о ж е в г а т ъ
 с т в о в о р ъ с т н
 и з о в ъ . д а и г д а
 х о ѡ с т ъ . т ъ г д а
 в ж з ъ м е с т ъ и
 а д р о у г и н д а
 и м о у н о к о п а
 и т ъ . с к л о у ч и
 ж е с и ^{жн} и н о у ч о

раз вѣх отъки
 ишкою • а о а
 мокуудоуша
 гоке³ доушъ
 нын⁴ х⁵ наливе
 словесъныи⁶ х⁷
 схлоу⁸ чан⁴¹ • кес⁹
 с отъстка • и¹⁰ х¹¹
 тръстка • тако
 ти¹² глютъ⁴² кыко
 м о у • ти¹³ наши⁴⁴
 поджедемхи
 же боу¹⁴ чашу¹⁵ вѣ
 ц¹⁶ х¹⁷ аще¹⁸ л¹⁹ к²⁰
 и²¹ отънауло
 и ви на²² дѣлж⁴⁶ не⁴⁶
 в о з²³ вѣ²⁴ по при²⁵
 пноатн²⁶ отыд²⁷ х
 ка²⁸ ж⁴⁹ быка юша
 и²⁹ ни спра³⁰ бъ

дъ на³¹ дѣла³²
 ни соуждн³³ не
 ко отъна³⁴ иено
 не дни³⁵ на³⁶ кон⁵⁰ му
 шни³⁷ х³⁸ есть • ни
 ма³⁹ ремен³¹ • не
 ко⁴⁰ шприн³² ини
 и⁴¹ х⁴² н⁴³ х⁴⁴ отъноу
 ждь на⁴⁵ х⁴⁶ и
 ма⁴⁷ ремень⁴⁸ ско⁴⁹
 еглю⁵⁰ тъ⁵¹ не есть
 сткоу⁵² есть отъ⁵³
 в одѣла⁵⁴ садове
 и жи⁵⁵ в от⁵⁶ и на⁵⁷
 чан⁵⁸ не ско⁵⁹ ско⁶⁰
 дъ на⁶¹ не жидо⁶²
 ма⁶³ ч⁶⁴ вука дѣ⁶⁵
 ла • ни со⁶⁶ амобя⁶⁷
 тъ⁶⁸ ке⁶⁹ доушъ⁷⁰
 и⁷¹ ни⁷² х⁷³ кон⁷⁴ в

о л о б е о ж н я н и х з
 г л ю ч т в на п а с т и
 и м о . с а м о в и т ь
 и . у л в у к а ж е
 с ь д е н е в з м ъ
 н а л т ь . и ж е с
 с т ь н а у а л о с к о
 п х з д ё л з н о а
 м о в л а о т ь .⁶¹
 н е д о о т а н е т ь
 ж е т о г о д ё ю щ а
 а г о н т в о р а щ а
 а г о у л в к а .⁶² н а
 у а т ь к о у в ы
 т и о в о н х з д ё
 л х . и с а м о в л а
 о т ь н а . а ш е л и
 н и с д и н о г о с е т ь
 н а у а л о д ё л а
 у л в к ж .⁶³ т о в ж л и

х о т ь н и м а т ь с о з
 в ё т о в а н и е . н а
 у а т о б о с м у
 т р е б о в а н и ю
 н е о ж к ё т ь . н и с
 д и н ё м ъ в л а
 д ё д ё в и н и с м ь .
 в о и к ё в о с ж в ё
 т ё д ё л з р а д ь
 м а .⁶⁴ а е ж е д о к р ё
 с и н у ѿ т ь н ё в и
 в и у л в ц ё л ж и
 з л и х а с т ь ё
 в ё в ё в а т и . т о
 т о в е с п о д о в и
 с о т ь .⁶⁵ а щ е о у б ё
 о ж в ё т о у е т ь .
 т о д ё л з р а д и
 о ж в ё т о у е т ь .⁶⁶
 в о и ц и н к о п о м и

и р а з о у м ъ б а
 и . и р а з о у ж д а
 и к о г о жъ д о ¹³⁵ .
 и с л ъ д и д о к р о
 т и . и с ж е в ж
 г о ж д е н и ю ¹³⁶ б з
 р х ъ с о т ь . д о к р о
 в ъ р ъ с т в о ¹³⁷ л ю
 в и . т ъ м ь м а
 л а о у т в а р ь
 у л в к ъ с о т ь .
 т р е в ъ к ъ с о т ь в ъ
 д ъ т и . и к о ск о
 с и с т ь т ъ л оу
 т ъ з у ю п р е р ъ
 з ъ . и с т е ч е н и е ¹³⁸
 и п о с л о ж е н и е .
 п р е л о г з п о п р е
 т ъ в о р у . р е к ж
 ш е т е п л о т о н

и л и о т о у д е н ь
 ю ¹³⁹ . и т а к о в а и ¹⁴⁰
 и о т о к ж е н
 с т е ч е н и с т е
 ч е н ь к м ь ¹⁴¹ . т ы
 ш и т ь к о с и
 м о к р о к и н о у
 х о к ¹⁴² . и д у х з е
 г о ж е т р е б о у
 е т ь н а п л ж е
 и н и ¹⁴³ . д а с о т ь
 с т в ы н и ¹⁴⁴ с у т ь
 в р е д н ¹⁴⁵ . и а л у ¹⁴⁶
 и ж и д а н и е ¹⁴⁷ .
 с о б и к ё ж е д ш и ¹⁴⁸
 д о б р о у в с т ь ¹⁴⁹
 и р а з о у м ъ б и
 и . ш ъ б ь ш ё ж е ¹⁵⁰
 д ъ ш и н п л ж т и
 д о к р а н з в о л

нни¹⁵¹ • ямоуща¹⁵²
 и та н з волен и
 и ки д ши ки з н
 шенне • ико же
 д ши помагаю
 щи плахи • тре
 въе отъ въдъ
 ти ико словесъ
 ио е отъ отвъ
 мъ • обладаетъ
 и словесъныи
 мъ¹⁵³ • раздѣляю
 тъ же си он ли
 д ши и мы¹⁵⁴ • въ
 мы сльно ик
 з мы сльно • а
 бе з мы сльно у
 ѿ моу участнесте¹⁵⁵
 д за ки • окасътъ
 и по олоу шающі

о л о в е с е р е к х
 ш е н е пр еп и р а
 е тъ с и м ю о л і •
 а о в а по олоу
 ши ка с тъ н¹⁵⁶
 пр еп и р а ю
 щи с и словесъ¹⁵⁷ •
 д а н е по олоу
 ш а ю щ и н и н е
 пр еп и р а ю щи оу
 с и о л о в о у¹⁵⁸ • с
 отъ он и жи в о
 тъ н ос¹⁵⁹ и жи е тъ
 п а с м о с и з¹⁶⁰ о
 в е тъ и о ч менъ
 н о и • р ек х ш е
 родъ н о с и н о а
 д о въ н о с е и ж е
 п и т ч и с¹⁶¹ на р е
 у е тъ с и¹⁶² • то же

гышь дыста
 влыкть си²⁸.
 нѣпокосмоу
 шврѣзоу про
 мыслъноуоу
 моу²⁹.
 ки шовмъкою
 яни дѣльма²
 ся мо влѣсть
 ни бжихомъ.
 Глаголеме
 мъоу бо бо
 жьествънѣ.
 словесъному
 ожнити само
 власъноевъ
 ое бо³⁰ вѣши
 ки нѣвратъно
 естъсмоу же
 конауатижъ

отъбѣтъ.⁵
 ѿнѣ вратана
 уаноуждай
 тѣмънѣвра
 тъномъбы
 ти. сижвратъ
 ноеженость.
 еже ѿнѣ бы
 тъи вѣхъти
 спрятн. не же.
 ѿготовыа
 вешниному
 уъсомоубы
 ти. да вѣздоу
 шънаиоуко
 и вѣсловесъ
 наложираща
 ютьсияко
 же прѣждегла
 хомъ. плахъ

ны и м ни з м ъ
 н з . а словесъ
 на по н з воле
 н и ю . словесъ
 на а г о в о ш в о
 е с т ь в и д о в ь
 н о . а д р о у г о е
 д ъ и с т в ь н о . д а
 в и д о в ь н о и п о
 о у м о у и коже
 со у т ь с о у щ ь
 ст в а ¹⁰ . д ъ и с т в ь
 н о е ж е с ж в ъ т у
 л и . н ж е с о у с т а
 в ли к т ь д ъ и л
 м ь н м ь п р а
 в о е слово . н з о
 в о у т ь в и н о б ь
 на а г о о у м ь .
 а д ъ и с т в ь на

а г о о л о в о . н в и
 д о в ь на а г о п р е
 м о у д р о с т ь .
 а д ъ и с т в ь на
 г о м о у д р о с т ь .
 в о и к з о у в о о з
 в ъ т о у и н . и
 к о к ж е м ь в о л е
 н и ю с о у ш о у о д ъ¹¹
 л а н и н ¹² с ж в ъ т о у
 и т ь . д а п р и в
 р а н о и ¹³ н о ж в ъ
 т х и з в о л и т ь .
 н з в ь р а в . ¹⁴ д ъ
 л а с т ь а ш е с е п
 н о у ж д и п р и с т ь
 и е т ь . к ж о л о в е
 с ь н о ѿ м о у с а м о
 в л а с т ь н о и . н
 л и н ¹⁵ д ъ и с т в ь о л о в е

съ н о и л и с л о в е
 съ н о с ѿ¹⁶ • в л а
 д и¹⁷ • коу д е тъ д ъ
 л ѿ • и с а м о в л а
 отъ н о • с и мъ н¹⁸
 б е с л о в е съ н а и
 не соу тъ с а м о
 в л а с тъ на • в е
 д о м а б о с оу тъ
 п а у с и с тъ с т в
 мъ²⁰ а н е в е д оу тъ²¹ •
 з а н е н и щ р и х оу
 тъ с и с тъ с т в
 ноу с у м оу х о т ъ
 нию • ни к д е²² н в з с х о
 т и тъ у с оу²³ ст ръ
 м и тъ с и на д ъ
 л о • а у л в к з м и
 с л и н ж с и н в е д е
 ч ъ²⁴ п а у с и с т в

отко²⁵ • на л и в е д о
 м ж и с тъ • д а
 м ъ м ь н в з с х о
 т ъ²⁶ с м оу ж е х о
 ш е т ъ • в л а с тъ
 и м а тъ н в з б р а
 ч и т и²⁷ х о т ъ н и е.
 на л и в з с л ъ д ъ
 с т к о в а т н е г о²⁸.
 с е г о д ъ м а б е²⁹
 с л о в е съ на л и
 х в а л и тъ с а
 н и х оу л и тъ³⁰.
 т р е с в ъ ж с и с тъ
 в ъ д ъ т ъ н а к о
 ж е н а н г л и с л о
 в е съ н и н с оу
 ш е с а м о в л а с тъ
 н и с оу тъ • на к о
 с ъ т в о р ы н и щ б р а

тъни • ны ви³³ •
 дъм волже
 до кротко ръцъ³⁵
 възъх • своею
 же властъю³⁴
 ли³⁶ шврѣтъни
 къ блгвъх • иже³⁷ съх
 ни мъсуетъ • о
 тъгетоупъни
 исчади • еже суетъ
 тъблесоке • а про
 униуни новеанъ
 гельстин • въх
 влагостн прѣкъ
 ша³⁸ •
 къ иже и бсуетъих
 на съх •
 дъжене¹ суетъ
 въна съх • тош
 вълготна съх

и моу тъна уа
 тъкъ² • ресъ
 шевни и • о еже³
 соу тъ ѿданъ
 идълнаши
 хъ • и въни и ъ
 шъни мъни въх
 придоуши мъ⁴
 въцъ⁵ • а проуе
 и въжтъни ф
 мъслен стронъ
 сутво⁷ • бътъни
 въкъ⁸ хъ ѿка •
 а тъла наши
 хъдъль ма⁹ зъ
 ли исчи съл⁸
 на моу ченне
 на и полжъни
 съ • въкъ съмъ
 отни есжтъвори

никрасицъ оим¹⁰
 изгы вѣлию¹¹
 жинвыхъ¹²· иж
 члвкомъ пада
 ческимъ ртъ¹³· се
 же котъ пѣсту
 пхмъ¹⁴ адамо
 вхмъ¹⁵· тако
 жден проуай
 моукы¹⁶· апро
 ченкъ скибу¹⁷
 вазложнти·
 ивыхъ конда
 шеткорнтель
 иши смоу¹⁸ и
 лыестъ· и пре
 вѣланне сок
 дръжиша¹⁹ е
 моуонали· и пра
 кленни²⁰· и сок

промыслы
 и смоуени· и
 влагынхъ вѣту
 ионе прнити
 влагостнегос
 на вѣднци
 хъ поестъ ству
 егожераднис
 зданнинонеже
 етерн²¹ соу про
 ти вънѣглть²²
 промылоу²³
 цѣмъ· малоо
 промыслѣ²⁴
 ѿ промыслѣ²⁵
 Промыслъ²⁶
 вонестъ ѿба
 висоуши²⁷
 вѣланюши
 на вѣднци²⁸· и

р̄а

в хорашьно¹⁷¹⁸ го
лонгладжко.
ни гладжкон
ост ронтоу по-
но хотавленне
ашенланводьно
костьнли¹⁹ земль
ко рескишемо
кротьноналоу²⁰ хо.
в тоукъстко кость
слоу²¹ хз. гла ми
и ти пхтимъ²²
см²³ тоунтельно
разоумѣти
женххтьность
и ти жесть гла
дости нальство
и величье ство. 8
довеженкожи
ламожденныи

и²⁴ мажкыл²⁵.
ноушьна²⁶ тва
рь. идн²⁷ нж²⁸ чул²⁹
кжти птица²⁷ не
движест²⁸ оуши
г ма. тоукъстко
кость оконынн
кожекыкасть
но³⁰ даръ маки
споушашама.
в хе парык³¹ мо
згоу³² премине
ты же³³ на краи³⁴.
ни³⁵ припърь въ
ни³⁶ мж³⁷ оудол
мъ³⁸ мозгогу же
есть³⁹ тоунтельно.
и при⁴⁰ имъ⁴¹ поки
спа ржмъ⁴². ав⁴³
ско уо⁴⁴ жт⁴⁵ хжк

и е г о с н а л а н с к
 д р ѿ ж и щ и н и
 с з п р о м ш лы
 ю щ и н и ⁹ • в л г о к
 с м о у ¹⁰ х о т ъ н и е
 е с тъ . в о с к о е ж е
 в х е х о т ъ б о и т в о
 р и в ¹¹ • и х о т ъ н и
 ю е г о н и к т о ж е
 н е п р о т и в и тъ
 с и • в х е х о т ъ б и
 т и в с е м о у н е с
 тъ • х о щ е тъ с х
 с т о и т н о и м и
 р о у с е м о у н е с т
 и тъ . в о с к о е ж е
 х о щ е тъ б о у д е
 тъ • а ¹² л к о ж е
 п р о м ш лы
 е тъ • н л к о ж и

д о в р ¹³ п р о м и
 ш лы и тъ • п р а
 въ д а с х м о т р и
 тъ к т о с н ц е •
 д и н з в ¹⁴ к е с тъ
 е с тъ с т в о м и
 б л г ¹⁵ н п р е м и
 д р ж • д а и к о ж е ¹⁶
 с и ¹⁷ б л г о с т и н
 п р о м ш лы
 тъ • т о т ъ ¹⁸ н е д о
 в о з • н е б о н ¹⁹ н
 у л в ²⁰ ц и н скот в
 п р о м ш лы
 т ж о с к о н х у а
 д ъ х е с тъ с т в о
 мъ • а н ж е н е п р о
 м и ш лы е т х
 коу д н тъ с и ²¹
 л к о ж е п р е м о у

д р ж в х г о д ь н ъ²⁰ •
 с о у ш ъ о т в а н а
 в и д н т ь²² т р и
 в ъ о у б о к о с т ь²³
 в и н и м а ю ц и
 и м ж в о с м о у
 о и ч о у д н т н •
 в о е х в а л н т н •
 в о е в е з ж в о с т а
 з а н н и я²⁴ п р и н
 м а т п р о м ы
 о л ь н а и д ъ л а •
 а щ е н и в л и ю
 т ь с и м н о г и
 и м ж н е п р а в а²⁵ •
 и м ж е н е в ъ д о
 м ж н и е д о с т и
 г о м ж к о с т ь²⁶ в ъ и
 и п р о м ж с л ж .
 а м ж с л и н д ш а

и д ъ л а н ²⁷ г р и
 д о у ш а и т ъ
 м ѿ д н н ъ м ь
 в е д о м а²⁸ • в о е
 ж е г л ю е ж е н е²⁹
 в и на о ж е о т ь •
 е ж е б о к о т ь в ъ³⁰
 на о ж т о н е п р о
 м ѿ с л а с т ь³⁰ •
 и ж на ш е г о о д
 м о в л а с т ь и •
 а п р о м ы о л ь н а
 л • о к а п о б л ь г о
 в о л е н ь и о о у
 т ь • о в а л п о з м ъ
 щ е н н и ю³¹ • р е к ж ш е
 по о у с т о у п л е
 н и ю³² . п о б л ь г о
 в о л е н ь ю ж е • с
 ли к о ж е в е о по

вѣтъ соутъ до
 вра пооусту
 пленю же по
 олабитъ мно
 гашьдъ³³ и пра
 въднваговж
 нестнвзинапа
 отн дайко
 же есть вън
 мъдобротата
 и маи³⁴ тоуже³⁵
 покажеть и нѣ
 мъ³⁶ коже при
 овѣ³⁷ дроугон
 ци пооолакитъ
 въти бе звѣ
 отъно рекж
 шехоульноучъ
 тоозтборнти³⁸
 дадѣлхмътѣ

мъ мни ман
 мъ хоульни
 мъ великоучъ
 тооупрабить
 чоудльно³⁹ и коже
 и крѣтхулвукъ
 споз дроугы
 и мъ образъ
 мъ простн пре
 подовънаго
 отрадати⁴⁰
 аѣ данешпра
 быисжкѣстн
 отпадесть и
 ли отходани
 и⁴¹ и моусли
 и влагодати въ
 величаниевъ
 падесть и ко
 женопавълѣ

и д в а и з я к а .
 е ж е к о т ь и
 з я к ж о ж а л о
 ко ю .⁵⁶ д о с м з а н и
 и п о в с е и п л ж
 т и .⁵⁷ р а з в ъ к о с т и
 и н ж и л ж .⁵⁸ н о г ж
 т ъ ж е н р о г ж и
 в л а с ж .⁵⁹ н о с к о у
 з я .⁶⁰ н и н о е ж е по
 д о к ъ н о к т о м у .⁶¹
 т р ъ к ъ е о т ь в ъ
 д ъ т и к о ж е
 в и д ж .⁶² п о п р а в к и
 н и ж у р т а м ж
 в и д и т ь .⁶³ д о к о у
 х ъ е о т ь н о л о у
 х ъ н е в ж .⁶⁴ п р и мъ
 е о т ь т з у ъ и н ж
 в о н д о у .⁶⁵ д п р и к о

е ж и в ж к о у с х
 н и в ж .⁶⁶ п р ъ м и н у .⁶⁷
 н и в ж с о у д о у .⁶⁸ п о
 з на в а ю т ь .⁶⁹ н и
 т х г д а т з у ъ ю
 е г д а к ж н и м ж
 п р и в л и ж и т ь
 с о л .⁷⁰ с к о н м и н у
 т и н .⁷¹
 к ъ ш т о мъ в ж в я ж
 н и с ж .⁷² в ж в ю с т ь
 о с я м о в л а с т н и .⁷³
 о с я м о в л а с т н и
 и .⁷⁴ с л о в о .⁷⁵ е с к о т ь
 е ж е к о т ь в ж
 на с ж .⁷⁶ п р ъ в о к и
 ж е н м а т ь в ж з и
 о к а н и с .⁷⁷ а ш е и
 о т ь у ч т о в ж и а
 о ж .⁷⁸ м н о з и к о с с

м о у с о у п р о т и .
 въ н и ц и . в я т о
 р о е ж е у т о к с т ь
 с ж е с т ь в ж на
 о з . и к о н м и ⁴ к а
 д е м х . т р е т и
 с и в и н о у в х
 о т и ³ а т и . с л
 ж е д ъ л ь м а ⁷ с ж
 т в о р и в и н и ш
 в х . с а м о в а с т ь
 н и ⁸ н и с о ж т в о
 р и в и ш и н и ш е
 о у в о ш п ь р в ъ
 м ь п р ь к о е ¹⁰ р е с у в
 м х о у к а ¹¹ а ю
 ф и . и к о н о с т ь
 у т о в ж на с ж . с
 ж е ¹² и ѿ н и н ъ х
 и с п о в ъ д а с м о

к . и р ъ х о м х о н
 ц . с ѿ ¹³ в я в а н
 ф и н ъ х и в о ф ъ х
 и л и в а г л и т ь
 в и н о в ь на с у ш и
 и л и н о у ж д а ¹⁴
 л и м а р м с н и ¹⁵
 и л и к о т ь с т в о .
 и л и л о у ч а ¹⁶ и
 л и о а м о в и т ь
 є ¹⁷ и ж в ъ ж и н е д ъ л о .
 с о у ф ь с т в о .
 п р о м и с ж . а н о у
 ж д а е ж ¹⁸ п р и н о
 с о д и н а к о н и ¹⁹
 ш ъ о т в ъ с . а н и .
 о м е н н и с е н е н ъ
 ж д е ю . и м а р и
 н ъ о с к о у н о у ж д а .
 и л и и к о ж е ²⁰ к о

м о у жъ д о д а
 но ѿ р о д а ж и т н е
 т в о р и т н . н е
 в о н з и с и н н о у
 ж д и к о тъ . а
 с о тъ с т в а в ѿ
 т и к . р а с т е нъ
 н и е тъ л и . с а
 д о в е ж н в о т н .
 а п р и л о у ч а и
 с к о у д в н а и . н
 н е н а д ъ и м а я
 с у с т а в л и ю т
 в о л о у ч а н о ж
 п а д ж н о ѿ т к и .
 д ж в о и в и н о у
 с т з и з в о л е н и
 и н м о у ѿ ѿ с
 м а н а ч а т к и .
 и н о у ч о р а з в ѿ

в о у д о у ѿ г о
 ѿ ѿ т в о р и о л ^з
 и к о ж е г р о в и
 к о п а ю ц и ^з з л а
 т о ш в р ъ е т н .
 и н п о л о ж и н к о
 т о б г а т ъ е т к о .
 т а к о п о л о ж и
 и к о ж е о б р ъ е т н
 и . и н о б р ъ е т в и
 и т а к о к о п а . л
 к о ж е б г а т ъ
 с т в о в р ъ е т н
 и ж о в и . д а и г д а
 х о щ е тъ . т з г д а
 в з з ъ м е тъ и
 а д р о у г и н д а
 и м о у ѿ н ск о п а
 и тъ . с и л о у ч и
 ж е с о и ^з и н н о у т о

вѣль ико ни ю
 да⁸⁶ • По щади
 ны⁸⁷ кен⁸⁸ ваки
 на сх⁸⁹ та ко
 го с та влен и
 л • Т р е к⁹⁰ к о с т ь
 вѣдѣ т и л ко
 м н о з и соу т ь
 овра⁹¹ з и в ж и
 пр ом⁹²ы сл а •
 дани словесъ
 мъ о и ка⁹³ а т и
 си • и н о у м ж мъ
 м о г о у ш е д о с т и
 гноу⁹⁴ т и си⁹⁵ • По
 д о в а е т ь ж е вѣ
 дѣ т и • л ко⁹⁶ д р о
 л а ш и на п а
 оти • и ж е в л г о
 дѣ т ь нѣ⁹⁷ при

мал⁹⁸ тъ на се⁹⁹
 в е доу т ь • и к са
 кон лъ гынн¹⁰⁰
 воу доу т ь да
 ръници¹⁰¹ • т рѣбѣ
 же с т ь вѣдѣ
 ти • л ко¹⁰² х пръ
 в и ц с ю¹⁰³ х о ш е
 тъ вѣк¹⁰⁴ м х е спстн
 си • и ц р т к о е
 го полоу ч и ти •
 не в о на сжнаму
 коу сж т б о р и •
 и ж на пр и т ь
 и вл¹⁰⁵ го с ти¹⁰⁶ е го •
 и коже д о в р х
 си н • а с ж г рѣ
 ш а ю ш а л х о
 щ е т ь м оу ч и ти
 и коже си¹⁰⁷ пра

о л о б е з н я н и х
 г л ю т ь⁵⁵ н а п а с т и
 и⁵⁶ . с а м о в и т ь
 и . у л ь в у к а ж е
 о ь д е н е в и м ѣ
 н а т ь⁵⁷ . и ж е с
 от ь н а у а л о с к о
 и х ѣ д ѣ л ж и с а
 м о в л а с т ь⁵⁸ .
 не д о о т л и н е т ь
 ж е т о г о д ѣ ю ш а
 а г о н т в о р щ а
 а г о у л ь в к а⁵⁹ . н а
 у а т ь к о у к ы
 т и о к о н х ѣ д ѣ
 л ж⁶⁰ . и с а м о в л а
 от ь н а . а щ е л и
 и н е д и н о г о с е т ь
 н а у а л о д ѣ л
 у л ь в к ь⁶¹ . т о в ж и

х о т ь⁶² н и м а т ь с о з
 в ѣ т о в а н и е⁶³ . н а
 у а т о б о с м у
 т р е б о в а н и е
 и с о ж в ѣ т ь⁶⁴ . н и с
 д и н ѣ м ь о б л а
 д ѣ д ѣ в и н и е м ь .
 в о и к ь в о с ж в ѣ
 т ѣ д ѣ л ж р а д ь
 м а⁶⁵ . и с ж е д о б р ѣ
 с и ч ь о т ь н ѣ к ь⁶⁶
 в ѣ у л ь в ѣ ц ѣ х ѣ н
 з л и х ѣ с о т ь ѿ
 в ѣ щ а в а т и . т о
 т о в е с о п о д о в ы
 с о т ь⁶⁷ . а щ е о у б ѣ
 о ж в ѣ т о у е т ь .
 т о д ѣ л ж р а д и
 о ж в ѣ т о у е т ь⁶⁸ .
 в о и ц и в о п о м ы

жи¹¹⁹ • и т ъ м и
 многашь д и¹²⁰
 в ъ о м и к о ж е
 пришвѣ¹²¹ • и прѣ
 скиниихъ •
 лаш проѧдѣн¹
 и приоучсталѧ²
 т рѣ в ъ и с т ь
 в ъ дѣтн³ • и ко
 все провѣстъ в ъ •
 и ж не въ с е р о⁸
 отавлис тъ •
 провѣстъ кон⁴ •
 же въна с о⁵ • и ж
 не соу ставлие
 тъ и хъ • и скох
 ш естъ залн⁶ в ъ⁷
 т и и н и о у д и
 тъ д о в р о т о ю⁷ •
 д а т ъ м и к о ж ь

отъ на гопропо
 в ъ д а⁸ • п о в е л ъ
 ни и дѣл о е с тъ
 приоучсталѧ • при
 отавлис тъ же
 и ж е¹⁰ не соу тъ
 въна с о⁹ • прио
 в ъ д о у¹¹ скомоу
 преже проповѣд оу
 скомоу вс ере
 соуди¹² в ъ по блгода
 ти и пра въ дѣско
 и н • подока есть
 в ъ дѣтн¹³ • и к о ж е
 в лгода тъ отъ
 в лд а с тъ с и в ъ¹⁴
 естъ ствѣ¹⁴ • и съ¹⁵ е
 отъ скомоудо
 кроу на уалон
 вина • да вѣ¹⁶ в
 гопоспѣханан¹⁷

помошниemo
 щьноестъдокр¹⁸
 хотѣти· и лиоз·
 творитнамх·
 виасижесоть
 любо¹⁹прекыва
 ти в докротѣ²⁰·
 и в ходѣство
 батн²¹кж докро
 тѣ²²з окоуща·
 любо отхитнш
 доброты· се же
 есть в хлодѣлѣ
 отн²³икж селѣдѣ
 отковатнепрн
 азни· в хлодо²⁴
 воуща везноу
 ждя²⁵· з лобон
 нонѣ чульто²⁶
 же и стьи хшшь

откне отздовра·
 и коженть ма
 скѣт²⁷ а е с т ь
 шшь откне· пре
 бывающе оуко
 покестьствоу
 в ж блгодѣинї
 , се мъ²⁸· ожврати
 виши си ше с т ь
 ствь на горекъ
 ше от ж блгода
 тн· в хоу кромъ
 ке с т ьствоупрн
 демх· ти в хл
 лѣбоу демх·
 пре оу мѣнни
 покаанне кость
 шоу кромъ ик
 стьствоу²⁹· в япо
 костьствоу· иш

г̄ышь дыст а
 влыкть си²⁸.
 нѣпокосмоу
 шврѣз оупро
 мъсльноуоу
 моу²⁹ ~
 ки шовмъкою
 яни дѣльма²
 сямо яласть
 ни бжихоми.
 Глаголеме
 мъзоуко бо
 жъотвѣнѣ.
 оловесъному
 озинти само
 кластьноевъ
 севокывжшѣ
 и нѣвратъно⁴
 естьсмоуже
 вонаучатжки

штѣбъты.⁵
 ѿнѣвратана
 уаноужди
 тѣмънѣвра
 тъномъби
 ти • ожвратъ
 ное жеистъ.
 еже ѿнѣби
 тъи вжбыть
 спрятн.неже.
 ѿготовыа
 вешниному
 ульсомоуби
 ти • дабездоу
 шьналоубо
 ибесоловесь
 наложвраша
 ютьсомялко
 же прѣждегла
 хомж• плачъ

попрео тоупленн
⁴⁴ и пръбо е бо зда
 ни е быть си гле
 ть • а не рожьство •
 бытъ и воесть
 е же ѿ б а пръбо е
 сухтв оренне • ро
 жьство же ѿ соу
 да с х мъртн про
 стоу парадн • са
 мъм хотже се б
 прѣмѣни ⁴⁵ • сего
 положи в хран
 в хра зоумънѣ
 мън бенди мъмъ
 на земли плахъ
 ю ходи ⁴⁷ • д шею с х
 а н глы быаше •
 в жгтвънши д
 и помысли • тн ⁴⁸

т ч м и пнта и
 си на гж просто
 сткю • и кеск
⁴⁹ з нъно ю ж нз нъ
 но ю ж нз нъю к
 еднномоу ⁵¹ тво
 рьцоутварьмн
 е говзходи • и
 сконмъвнджмъ
 сх слажи лсм ⁵²
 и кеслоуи ⁵³ • по
 неже оу бо сего да
 м о в ла с тънын
 мъх отѣньсемъ
 е с тъствънкоу
 творн ⁵⁴ • д а с тъ ⁵⁵ за
 конжемоу не вх
 коу с и тн д ревла
 в ъдьнаго ⁵⁶ • шн е
 мъж є д рев ъдо ⁵⁷

и е г о с и л а • н о ж
 д р ъ ж и ш н и н
 о з п р о м ѿ ш л и
 ю щ н и и . в л г о к
 е м о у ¹⁰ х о т ъ н и е
 е с т ь . в о с к о е ж е
 в х с х о т ъ с т в о
 р и в х ¹¹ . и х о т ъ н и
 ю и г о н и к т о ж е
 н е п р о т и в и т ь
 с и . в х с х о т ъ в и
 т и в с е м о у и в и
 с т ь . х о щ е т с я ж
 с т о и т и с и м и
 р о у с е м о у и с т о
 и т ь . и в с е к ж е
 х о щ е т с я б о у д е
 т ь . а л к о ж е
 п р о м ѿ ш л и
 е т ь . и л к о ж и

д о б р ь пр о м и
 ш л и к т ь • п р а
 в ь д а с з м о т р
 т ь к т о с и ц е • е
 д и н и з ¹² к е с т ь
 е с т ь с т в и м ь
 в л г а ¹³ и п р е м ы
 д р з . д а и к о ж е ¹⁴
 с и ¹⁵ в л г о с т ь н и
 п р о м ѿ ш л и с
 т ь • т о т ж ¹⁶ н е д о
 в р и . н е в о н ¹⁷ и
 у л в ц и н с к о т ¹⁸
 п р о м ѿ ш л и и
 т и ш с к о н х ¹⁹ и
 д ъ х ²⁰ х е с т ь с т в о
 м ь • а н ж е н е п р о
 м ѿ ш л и е т х
 ко у д и т с и ²¹ .
 л к о ж е п р е м о к

д р х в х г о д ь н ѣ²⁰ .
 с о у ш ъ о т в а н ѣ
 в х д и т ѣ²² т р и
 в Ѳ о у в о к о с т ѣ²³
 в х н и м а ю щ и
 н и м ж к о с м о у
 с и ч о у д и т и .
 в о с х в а л и т и .
 в о с к е з и к о с т а
 з а н и п и²⁴ п р и н
 м а т и п р о м х
 о л ь н а и д Ѳ л а .
 а щ е н и в л и ю
 т ѣ с и м н о г ы
 и м з н е п р а в ѣ²⁵ .
 и мъ ж е н е в Ѳ д о
 м з н и н е д о с т и
 г о м ж к о с т ѣ б ѣ ж и
 и п р о м х о л ь .
 а м ѿ с л и н и д ш а

н д Ѳ л а н ѣ г р и
 д о у ш а и т Ѳ
 мъ с д и н ѣ м ѣ
 в е д о м а²⁶ . в о е
 ж е г л ю е ж е н ѣ²⁷
 в х н а с ж е о т ѣ .
 с ж е б о к о т ѣ в Ѳ
 на с ж т о н е п р о
 м ѿ с л а с о т ѣ²⁸ .
 н и н а ш е г о о л
 м о в л а с т ь и .
 а п р о м ѿ с л ь н а
 ж . ѿ к а п о б ѣ г о
 в о л е н ѣ н о о у
 т ѣ . ѿ к л по о з м Ѳ
 щ е н и ю³¹ . р е к ж е
 по о у с т о у п л е
 н и ю³² . по б ѣ г о
 в о л е н ѣ ю ж е . в
 л и к о ж е к е о п о

еднин⁹² в си к зеу·
 пош бы у аю одо
 бржмъ оутвърь
 же ни е спорни тж
 не постоу пльно⁹⁴
 хотише⁹⁵ престу
 поможекже
 щи и пош ждз па
 че⁹⁶ и ѿк се и ви
 ны от ж ба ре ск⁹⁷
 ѿт ръг и сноумз·
 тъл и си в зда⁹⁸ и
 отрастъни ж
 ке отрастъни
 бы в ж· и схмърь
 тън ж бжжесож
 мъртън⁹⁹ и ноз
 вжкоупа¹⁰⁰ не тоуь
 нааго¹⁰¹ рожъ ства
 тре вока вж¹⁰² и хо

тън и л¹⁰³ жи зни·
 сласть ми жса
 комън я тжми
 систак ж¹⁰⁴ · тн¹⁰⁵ жя·
 знь принаша·
 аижех отложу
 лиши тн и тбх
 сла до стн¹⁰⁶ · пр
 здьн тгн твял
 шесам· то жели
 вжкъ¹⁰⁷ ѿк жвс
 щи· а гн тжкъ
 спес наагопон
 ети и тврага· пре
 не отн наедни
 колчн¹⁰⁸ наим· зи
 ви стъю оу боо
 чон и ною¹⁰⁹ ѿ паде
 ул вкж· и вж¹¹⁰ оз
 тръп¹¹¹ за ви оти

винине на виды
 и до края бок са
 мъ презоръстки
 мъ долѣ¹¹¹ быкина
 съ горѣ¹¹² по зорова
 ти¹¹² датѣ¹¹³ мъ бѣжъ
 скою¹¹³ надѣждѣю¹¹⁴
 ложестъ¹¹⁵ прельость
 оканьнаго¹¹⁶ ти
 въ сконукасостъ
 презоръсткоу¹¹⁷
 възведи¹¹⁸ въ подо
 въно снесетъ съ
 паденю потоуи
 штѣ¹¹⁸ ~
 аво бѣжѣ нѣмъ
 стронтельстїмъ
 и онашемъ здѣсту
 пѣнише спѣши и
 онимъ оукоприло

газмъ¹ нопъръ
 ваззла гобѣлъ²
 прельость ивиша
 агосы³ улѣка⁴ ти
 творъ улѣ⁴ повелѣ
 ни⁵ не схѣранъ
 ша⁶ и обижа
 въша ѿблѣода
 ти мѣ⁷ и кѣ боу
 дарь зно кенини
 съ вѣжѣ шаси⁸
 и покрѣвѣша
 ои⁹ залѣмъ по
 дѣнѣ¹⁰ ано ужнти
 ю тѣрѣ¹¹ пѣкостню⁹
 съ босоутълисто
 въ смокви¹⁰ и
 шблѣкѣ шаси¹¹
 въмъ рѣкостъ
 еже костъ охмъ

го⁵⁷д о в р а • и к о
 ж е н п р и м у ц ъ⁵⁸
 х з о с т а в и тъ
 с и е т е р ж • и в х
 с т y д ж к о д ъ⁵⁹
 л о в ж п а с т и •
 д р о у г о н ц и н а
 о у п р а в л е н и
 с и н о г о г о р ъ ш а⁶⁰ •
 в р е д а и к о ж е
 в y в a e tъ⁶¹ к ж
 т о в ъ с о к ж ё м •
 д р ъ ж и д о б р о
 т а м н и⁶⁰ о у п р а
 в л е н и и м и с к о
 и м и • по с л а
 в и тъ б з⁶¹ • к т о
 м о у в ж с к въ
 р н о д ъ л о⁶² в ж
 п л о т и • и к о

ж е п а д е н и е мъ
 в ж к ж о п о м и н а
 н и е⁶³ п р и т и с к о с
 и н е м о щ и⁶⁴ н с
 м ъ к р и т и с м⁶⁵
 п р и ш ъ д ж и с п о
 в ъ к ъ к тъ с и г б и⁶⁶ •
 т р е б ъ ж е с тъ
 в ъ д ъ к т и к о н
 з в о л е н и е мъ д ъ
 л о н а с ж е с тъ⁶⁷ •
 о ж к о н ъ ч а н и е
 д о б р и х ж ё ж
 по с п ъ х а б ж и⁶⁸ •
 п р а в ъ по с п ъ⁶⁹
 ш а ю щ ю⁷⁰ и з б в
 р а ю щ и и м ъ д ъ
 в р о е п р а в о ю с
 в ъ с тъю • пр о п о
 в ъ д а е м о у⁷¹ и з

о и л а м и • з а к о
 н з м ъ п р̄ к и .
 и м и ³⁹ ж е т х щ и
 м о е б и ш е ³² г р̄
 х о у от з р̄ ³⁴
 и и е • н а м н о г о
 с и р а с ы п а в з
 ш ю н п о р а в о щ ь
 ш ю у л ³⁵ к а • и в ь
 с и к з в и д и з
 л ³⁶ о ж в ь р а в з
 ш о у в ж и т и н ³⁷
 и н а д о в р о в ы
 т ь е ³⁸ у в к о у в х
 ш ь о т в ь е • п о н е
 ж е г р̄ х о м ь о ж
 м ь р т ь в х м и р
 в ж и д е • ж ко
 ж е ³⁹ и н щ к а к ж
 з в щ р ь в о у н ³⁸ и в е

с о к р о т о с т и • у е
 л о в щ у ъ ск о г ⁴⁰
 в и ж и т ь с • по
 д о в и ш е ³⁹ ж е и
 м о у ж е ⁴⁰ х о т ы
 щ и н з д ь р ж и
 т и ⁴¹ • т о к е з г р̄
 х а б ы т и • а н е
 с з м ъ р т и г р̄
 х з м ъ п о в и н ь
 на ⁴² с щ е ж е о ж и
 л и т и с л а н и по н о
 в и т и с т ь с т в о ⁴⁴
 и д щ л з м ъ н а к а
 з а т и с и и н а о у
 ч и т и ⁴⁵ • д о в о т щ
 по у т ь ⁴⁶ ѿ т ь л и
 ѿ в о д и ш а ⁴⁷ а к ж
 ж и з н и в е д о у
 ѿ в щ у ъ н щ и • ко

нъ цъ
 я е л и к о у о н е мъ
 ч а л в и о л о у б ъ с т в у
 по ка ж е тъ по у
 ч ъ с т в о ⁴⁹ . т з в о с а
 м и т в о р ь цъ и
 гъ з а с в о ю т в а
 ръ в х з д в и г н е с тъ
 в р а н ь и д ъ л ж
 мъ о у ч и т е ль бу
 д е тъ . д а с л ь м а
 ж е в ж ⁵⁰ т в а н а д е
 ж д е ю в р а г з . пр ъ
 л ъ с т и у л в к а .
 п л а з т и о д е ж д е
 ю пр е л ъ с т и тъ
 с и ⁵¹ . т и по ка ж е
 тъ с и ⁵² . ко у пъ н о
 в л г о д а тъ н о и н
 пр е м о у д р о н .

и п р а в ь д н к о е
 ж е ⁵⁴ н м о ц ь н о е
 в ж н и . в л г о д а
 тъ н о с ж е н и й
 ж е н е сп р ъ з ъ р ⁵³
 с в о с и т в а р и ю
 н е м о ж е н и и . н ю
 о у м и л о с р ⁵⁴
 с и к з н е м о у
 п а д ж ш ю . пр ъ
 к о у с м о у п о д ⁵⁵
 а п р а в ь д н к о е
 и к о ж е у л в к у
 п о в ъ ж д е н о у
 в х и ж ш о у . н е
 н н о г о ⁵⁶ с ж т в о в
 п о в ъ д н к з м у
 у н ч е л и . н и н у
 ж д е ю н с т р ъ г н е
 тъ о т ж о з м ъ р

Т и у л в к а н и
 е г о ж е п р е ж е
 г р ъ х з м ъ п о р а
 в о т н с ѿмъ р т н ⁶³.
 т о г о б л г и н п р а
 въ д и в ѿ н о д е
 лъ н и к ⁶⁴ а о з т в о
 р и . т и ⁶⁴ п о д о въ
 н ѿ н и м ъ п о д о
 въ н а г о с п е с . е ж е
 н е д о в ъ д ъ н о б и
 ш е . а п р е м о у
 д р о и н м ъ ж ё ш
 е р ъ т г е н е д о в ъ
 д о м о у 8 м у ⁶⁷ р а
 з д р ъ ш е н и е п р е
 л ъ п о . в л г о н з в о
 л е н и е м ъ в о у и
 о ц ю . е д и н о у а
 д ѿ н с ѿн ж и с л о в о

в ј н и . н в ъ о з ⁶⁸
 в ъ и д р ъ х з ⁷¹ к ѿ
 и о ц ѿу . и ж е є ⁷² д и
 н о с о у ѿн х о ц ю .
 и о т м о у 8 м о у
 д ъ о у . п р е ж е в ъ
 ч ѿ н ѿ н в ѿз на
 У а л ѿ н ж и ж е в ъ ⁷³
 на у а т з к и б и а
 ш є ⁷⁴ . и ѿ б ъ а н ѿ ц а
 с ѿн . н в ъ о з ⁷⁵ . и
 ж е в ъ о б р а з ⁷⁷
 в ј н и с ѿ ⁷⁸ . п р е
 клонъ с п с а ⁷⁹ о ж и н
 д е . с е к о т ъ н е п о
 о у в о ж е н и и ⁸⁰ є
 м о у в ѿ с о с т ъ .
 н е п о о у в о ж е н ъ
 по о у в о ж и м ⁸¹ ъ .
 о ж и н д е т ъ к з ⁸²

с в о и м х р а б о
 м х • с и ш ь с т в ё
 с и е н з г л а г о л е
 м о ж е н по с т н
 ж и м о⁸³ с е к о м
 в л и с т ь с я х
 д х • н к х о н с я
 в р ь ш е н з⁸⁴ • у л к з
 с я в р ь ш е н з б у
 д е т ь⁸⁵ • т и т в о р и
 т ь с и с я ж е в с т
 х з н о в ы н х з
 н о в ь с е • к ж с е⁸⁷
 д и н о н о в о п о д х
 с л н ц ь м ь • н м и
 ж е в с е с к о н ь у
 на и с и н⁸⁸ ж и
 л в л и с т ь с и •
 ч ь т о в о л е⁸⁹ с
 ж е в с я т и в о⁹⁰ у

у л в к о⁹⁰ • и с л о
 в о п л а з т ь б е з
 н з в р а т а⁹¹ б и
 с т ь о т х о т г о
 д х а • и м а р и
 с т я л • п р и с н о
 д в з⁹² в ц и⁹³ • и х о
 д а т а н к о⁹⁴ н у л о
 в ф к о м ж в и
 в а с т ь с д и н з
 у л в к о л ю в ь ц ь •
 н е щ х о т ф и
 и н⁹⁴ н п о м щ и л е
 н и ж • н а н с з к з
 к о у п а м о у ж ь
 с к а⁹⁵ • и л и р о ж д ь
 с т в а с л а с т о в ь
 н а г о • в з п р е у н
 с т ф м ь л о ж и
 д в з⁹⁶ л п р и с м ь

си⁷· н хот ж ст а
 а го д ¹ а н пръка
 го а д а м о у в ж
 тъю⁸· н в о у д е
 тъ⁹ по слоу шь
 л и в х о ц о у е ж е
 под о вь н о на
 м х . н ѿ на с ж
 при я тъ е т к о
 мъ¹⁰⁰· на шоу пре
 слоу х оу¹⁰¹ ц ф л а ·
 н под ж п и с а н и
 е¹⁰² по слоу ш а н и
 ю · на м ж в ѿ в х ·
 е г о ж е в х и ъ е ѿ
 щ и¹⁰³ н ъ е тъ сп ол¹⁰⁴
 по лоу ч и т и ·
 ш о б р а з ф и ж я
 и с л о в в о н п р и
 д т и ю¹ · н о б ж ъ

е т в и н о ѿ у м ѿ
 в и о ѿ в и п д а
 щ в и н и ю²
 д и г л я в о г н ѿ по
 с в л а с и к з о т ъ
 и д в ц и · ѿ д а
 в ѿ д о в а п л е
 м е н ѿ с о з х о д и
 м ъ³ · и в ф ко и к о
 ѿ и ѿ д ѿ в ѿ з и
 д е г ъ · ѿ н е г о ж е
 п л е м ен е н и к т о
 ж е п р и з ѿ р ф к и
 т р ф в и ѿ⁴ · и
 к о ж е с т в и н р е
 у с а п л а⁵ · о н е м ъ⁶
 ж е по сл ф ж е р е
 у с м ѿ в и н ск о р ы
 н оу д и ѿ⁷ · е н
 ж е б л г о в ф с т л

ГЛГОЛААШЕРА
 ДОУНСИОБРА
 ДОВАНАИГЬСХ
 ТОБОЮ·ШИАЖЕ
 КХЗМОУЧНОИ
 ОСЛОВЕОН¹²·ТИРС
 УЕКЖНСНАНГЛЖ
 НЕКОИСИМРНЕ·
 ОБРЖТЕВОРАДО
 СТЬОТЖГА·ИРО
 ДИШНСНАИНА
 РЕУЕШНИМИ
 СМОУНІСХ¹³·ТИ
 БОНМАТЬСПОТН
 ЛЮДНСКОМОТХ
 ГРЖХЗНХЗ·ТО
 ГОРАДНІСОПОХ
 СИОЖКАЗАСТЬ·
 ТОИЖЕНЕДООУ
 МЖЮЩН¹⁴КАКО

ОЕМНКОУДЕТЬ·
 ВЛЬМАЖЕМОУ
 ЖЫНЕЗНАЮ·ПА
 КЫРСУЕКЖНЕ
 НАНГЛЖ·ДХ¹⁵
 СТЫНПРИДЕТЬ
 КИТСБЕ¹⁶·ИСИЛА
 ВЫШЬНЛГОПРІ
 ОЖТИТЬКЗТЕ
 БЖ¹⁷·ЗАНЕ¹⁸РА
 ЖДАЕМОКСТО
 НАРНУЕТЬСИ
 ОНЖВЖНИ·ОНА
 ЖЕКЖНСМОУ·
 ОЕЖЕРАБАГН¹⁹
 ВОУДНИМНПО
 ТВОЕМОУСЛО
 ВЕСН²⁰·ПОПРИ
 ИТИНОУКОВЕ
 СЖДЖСТЖНДЖ

вици · отъиду
 хъ приде кже
 и²⁰ послове онгю
 е же реусангл
 оунци амю · исн
 лоу приимите
 лъноуда²¹ оло
 кесънааговжъ
 ства · въкоу
 пѣже²² рожьстъ
 ноу²³ · ти тъгда
 приостникже
 и²⁴ авшъни
 го 8 постасъна
 и пресмоу дро
 стъи онла²⁵ онз
 бжнинже соцъ
 мъединнооу ѿшъ
 и ж · акшвжтъ
 иое фми · исх

ти си²⁶ буносты
 и²⁷ хинесквръ
 ишихъеноутро
 въ²⁸ · плахтъ въ
 дшевъноудшю
 мысльноуира
 зоумъноу · на
 уатжкзнаше
 гокхмѣшени
 и²⁹ · не сѣменъуъ
 скд²⁹ и³⁰ ткоръ
 скы³⁰ отмъдхъ
 мъ · немалыи
 ми прибътъ
 кынаконъуа
 баюшоу си³¹ тѣ
 лоу · нжабъесож
 върьшъшоу ои³² ·
 то бжъ слово
 бжпахтноу по

отасъ³³ небопре
 ждес³⁴ схотавъ
 ши си³⁵ плахъ
 осекъ³⁶ . приимъ
 си си³⁷ слово .
 низвъшъ дхви
 ложе он³⁸ астъ
 и д³⁹ въ⁴⁰ не опи
 санъ⁴¹ въжеси
 си оупостаси⁴² .
 ѿ чистыи хъ
 при оноди въ
 и з⁴³ оутро въ⁴⁴
 пльть шдш⁴⁵
 вленоу⁴⁶ . дшю
 мыслъноу ира
 зоумиункоу⁴⁷
 схочави . връ
 хъ при ими хъе
 ловъ⁴⁸ чуокла

гобжмъ⁴⁹ шеня
 и⁵⁰ . тн⁵¹ оловы
 въпахъ⁵² ноупо
 отасъ . и коже
 коупжмъ⁵³ пла
 тъ . коупомъ⁵⁴
 бл⁵⁵ словапла
 тъ . коупомъ⁵⁶
 плахъ⁵⁷ дшъ на
 мъ⁵⁸ сливаже
 и разоуми чъ
 на⁵⁹ . зане⁶⁰ ул⁶¹ въ
 овъ⁶² ена . гле
 мъ⁶³ . низвъ⁶⁴
 ул⁶⁵ чуашаси⁶⁶
 си⁶⁷ въбж⁶⁸ ожвръ⁶⁹
 шенжесть⁷⁰ ствъ
 мъ⁷¹ . въстъ⁷²
 стъ⁷³ ствъ⁷⁴ въмъ⁷⁵
 ул⁷⁶ въ⁷⁷ ж⁷⁸ ожвръ⁷⁹

ШЬ Н И Ч Т Ж Д С ·
 Н Е П Р Е В Р А Т Н
 В Ж Е О С Т Ъ О С Т В А
 Н И Ш М И Т Е Ж І
 В Ж О Ж М О Т Р Ъ
 С Т В А ⁵⁰ · Н И Ю Ж Е
 Ш О Т ⁵¹ М Л Д В Ж
 П О Н И Т Ж М Ы
 О Л Н К О У Н Р А З У
 М И К О У · О Д Ш Е
 Н Ж Н П Л Ж Т Н ⁵² · Н
 В Ж Н Е М Ь В Ы Т Н
 Е Д О Х О Д О У Ю Ф Г ⁵³
 О Ж В Ж К О У П Л Ъ
 О М О У П О С Т А С Н
 Ю ⁵⁴ · Б Е З ⁵⁵ Х Р А З М Ч
 О А ⁵⁶ · Н И Б Е З Х И З Х
 М Ч Н А ⁵⁷ · Н И Н Е Р А
 З Л О У У Х Ь Н А Н Е
 П Р Е Л О Ж Н Е Ж К О Ж Ъ

С Т В Ъ Н А А Г О С К О
 Е Г О Е С Т Ъ С Т В А
 В Ж П Л Ж Т Ъ Н О Е
 С О У Ш Ъ С Т В О ·
 Н И П А К Ы С О У
 Ш Ъ О Т В А С К О Н
 Г О П Л Ж Т Ъ Н А Г О
 В Ж Е О С Т Ъ С Т В О
 С К О Н Г О Е Ж Т В А ·
 Н И Ш В Ж Т В Ъ Н А
 Г О С К О Н Г О С О Т Ъ
 С Т В А · Н Е Ж Е Н
 С Т Ъ ⁵⁸ П Р П И Л Ж
 У Л В У Ъ С К О Е С Т Ъ
 О Т В О · Е Д И Н О Е
 С Т Ъ С Т В О С Ж К Р Ъ
 Ш Н В Ж О Ж Л О Ж Ъ
 Н О ·
 А Д П О У Ч Т О С Н Ж Б О
 Ж Н И Я Ч У Д А Ч У Н

си · я и в о ѿ н и
 отъ и д х . ч .
 толи а ч у л а ч .
 с ж о п р я и н .
 О ѿ цъ · а н е с н .
 с н . х . с н . х . а н е с о ѿ .
 а х . ж . с т . и д х .
 а н е с о ѿ н и с н .
 н е к о н ж . с в о н
 с т в о н е п ё о т о у
 п ъ и н о · к а к о л и
 е с т ъ с в о н о т в о ·
 а щ е по с т о у п а
 е т ъ и п р и п а д а
 е т ъ · с е г о р а д и
 с н . х . в . ж . н . и с н .
 ч а л в . ч . в о у д е т ъ ·
 д а п р е с ч . в а е т ъ
 с в о н е с т в о н е п о
 е т ъ п и м о · с н .

в о с ъ к о ж и и
 с н . х . ч . л в . ч . в .
 е т ъ · в . ч . п л з ф .
 с и о т . ч . с т . ч .
 д в . ч . и н е с о т у
 п л ъ с ъ и н о в . ч .
 с в о и с т в а · в .
 ч а л в . ч . ч . и ж . с о и
 с н . х . в . ж . н . и · д а
 е г о ж е д ъ л . ч . м .
 с о т в о р и ч . ч .
 п а к . ч . д а с т ъ с
 м о у · с о т в о р и
 в о н по ш в р а з .
 с в о и м о у р а з .
 м . ч . и . ч . с а м о
 в л а с т ъ н а · и п о
 п о д о к . ч . с т в о ч .
 с е ж . с и с т ъ н
 з в о р и д о к р и

и м и о ж б р ъ ш и
 м а • с л и к о ж е
 моцъноуловъ
 уъ скоу⁹ есть
 откоу•тикоу
 конобра¹⁰зноу
 тъ в ж т¹¹въноу
 моу¹²стьстку
 веопсуальноу¹¹
 безъвъртьное•
 и безълобънои¹³
 влагостънои пре
 моудрьнои пра
 въдьное же къ се
 лъз¹⁴злан¹²скобо
 дъно•вжовъшъ
 стко¹⁵скосохста
 ви в ж у л¹⁶ка•
 вжес¹⁷сть л¹⁸ни
 сеогосжткори•

т н о к о н м ѿш
 въщенинсемъвъ
 з в е д е н к ж б е
 стълю. н ж¹⁴ поне
 же пре с т у п ж
 мъ повелъни
 ю•бж¹⁵т въни
 н и к о н з о
 кра¹⁶з¹⁵омра
 ун¹⁷х ом ж ен
 сжмоути¹⁸омж•
 и в ж з х ли във ж
 ш и¹⁸ш в ж¹⁷т въ
 на а г о повелъ
 ни и¹⁷о б на ж и
 х о м ж¹⁸к о ск о
 при участъкть
 мъкжеск¹⁹тоу•
 ти в ж н ж и з н и
 във ж ш е к ж с ж

мъртъноу ю
 тълю от хпа
 до хомх· аны
 же подасть²⁰ ны
 от хольша а
 го· тинесжблю
 до хомх· при
 nimестъхоуж
 денинашереку
 есть отко· да
 соконенкеск²¹·
 поновнитъже
 пошвраз нос
 и поподовьсть
 ное· наоуун
 вжнайдовро
 тъноежнтье·
 и то соконож
 твори вжна
 мхоуудовьбж

оходъно²²· ни
 чи смышкъши
 нимъсвокодно
 тхчли· науа
 ловыкжнаше
 гокжокржш²³
 нил²⁴· нижене
 треджиску
 шенаноудз
 поновнитъ· да
 от хмоуучни
 и соотоннан
 збакнитъ²⁵ въ
 вговждѣнне²⁶
 и япоужвакх·
 ножнлнть²⁷· и
 накажетътъ
 пѣннемъис
 мѣреннисъ
 покѣждати

моу чи тели ·
 ѿ паде оуковѣ
 со въ скамлю
 жъ ба²⁸ · чварь
 въже ню о отнса
 кръкъ ю крады²⁹
 и т р е б и ш а н
 долъ скамлю
 т р е б и ш а с и³⁰ ·
 ба оу въ дѣни
 є³¹ к х сади си ·
 т р о н ц и е д и
 н осоу шь на л ·
 н е з д а н о е ско
 жъ ет бо слоу
 жъ коу при е
 м л етъ · едни ж
 к х и сти нъ ны
 и · ч вори тель ·
 в се м оу н гъ³² ·

блговольства
 дѣтъ си³³ въ
 скрѣшению на
 дежди³⁴ х мъ · да
 сть си⁴⁰ въстані
 с мъ · с х д ръ за
 ю тъ си⁴¹ въ скре
 дрекле п окинь
 ны н х х у л в к х ·
 о еж ечоу дода
 ти се⁴² въ скрѣто
 мъ · и с т р о с тъ
 ю⁴³ и сжимъ рть ю
 се⁴⁴ ш п раки си ·
 покоен³⁵ земли
 влаговѣшение
 блговѣденію⁴⁶
 повѣда ся⁴⁷ · не⁴⁷
 ратью и н ороу
 жъ с мъ · ни пах

КЫСОУ ПРОТИ
 ВЪНЫЛ⁴⁸КЖЗВИ
 ВАЮЩЕ• НИМА
 ЛЫНАГЖОУКО
 ГЫ• НИЕКНИЖЬ
 НИКЫГОННЫМЫ•
 МОУХИМЫОУ
 МАРДЕМЫ⁴⁹РА
 ОПЛАТА ПЛДТЬЮ•
 НОУМЬРША ПО
 ВЪДАЮЩЕ⁵⁰МУ
 ДРЫНОНЛЬ
 НЫИПОБЪДИША•
 ВЖСЛЧДОВАА
 ШЕБОНХРДОЖ
 ПИТАГОВСЕМО
 ГОУШИЛ⁵¹СЛА•
 СКМЬРТДРЕ
 ВЛЕОСТРАШНА
 ИШПАДЕ• НИЖИ

ТЫИНЫНЛ⁵²
 ЖЕДРЕВЛЕСОУНЫ
 НЫНАННЕНАВИ
 ОТЬНА⁵³• ТАИ
 НЛН⁵⁴БИРАКТЬ
 СИ• СЕТНСОСТЬ
 ХВАПРИШСТВІ
 МОУПРАВЛЕНІ
 А⁵⁵• ОСТИТОГОСИ
 ЛЫНПОЗНАН
 СТКА⁵⁶ЦЕКОЛКИ
 МАСНОМЬЕДИ
 НЫЛЮДНН⁵⁷З
 ЕГОУПТА⁵⁸НФД
 РАОНОБЖРАБО
 ТЫМОРЕРАСТА
 ВНВЖПРИВЕДЕ⁵⁹
 ВСЕЖЕПАУСЧЛО
 ВЖУСТКОШТЬ
 ЛЫСХМРТЬНЫ

м. и г о рь к а г о
 м о у ч и т е л и
 г р ъ х а н з в а в и ·
 н е н о у ж д е ю к е
 д ы в х в л г о д ъ и
 с т в о · н е з · е
 м а с ю ^а п о с ю
 п а и н н о г н ь
 мъ ж е г и ^{вз} . н и
 к а м е нъ с мъ
 п о в и в а т и в е л а
 с о з г р ъ ш а ю ш а
 л ^{вз} . н и к р о т о с тъ
 ю н т ' р ь п ъ н ь е
 мъ у л в к и п р е
 п и р а и · н з в и
 р а т и в л г о в о л е
 н и с ^{вз} . н е с г о р а
 д и р е т и т и с и ·
 т р о у д ы н о ж о л а

с т и т и с и ^{вз} · д р е
 в л е к о с з г р ъ ш а
 ю щ е ^{вз} м о у ч а а
 х о у с и · н и д и
 н а к о г р ъ х а
 д р ъ ж и х о у с л ^{вз} ·
 н в х и м х г р ъ х ^{вз}
 н е п ь щ е в л а ш е
 с и ^{вз} · н з и н л ^{вз} ж е
 д о к р о у с т г н и ^{вз}
 р а д ь м а ^{вз} в л г о
 д а т и · м о у к и ^{вз}
 о у н и т и н о ж л о
 м л е н н и ^{вз} к о с тъ
 м ж · н о з м ъ р тъ ^{вз} ·
 д о к р ъ ж е о х ^{вз}
 в ж и н и о л о в о н
 п р е м о у д р о с тъ
 н с и л а · н в ж и ^{вз}
 к о с м о у с ж д р ь

ж и т ъю^н • у то
 ти ѿ кое го сего
 м ѿу б о з и н
 ѿ д а мъ^х • т к о с^х
 к о к с е и п р о с и
 ш и о т з и а с з
 и н у ъ с о ж е р а
 з в ък с е и н л^в.
 и т о ч и д а л^и • и
 в з з х м з ш е
 м з на м з в л а
 г о д а т ь н ы н
 м х^и • т о ж д е д ъ^ж
 е ш и н е н з гла
 г о л а н а г о д ълъ
 м а в л г о д а т н
 и^и • т ък в ък л г о
 д а т ь н и ж е к з
 т ъе д а с т ь • и^и
 д о в р ък в ът н

д а в ъш оу^и • и^и
 с е г о ѿ п а д з ш е
 м х^и • п а к ъв з
 з в ъд е н з к ж е
 м о у н е н з гла
 г о л а н з и мъ
 с ъш ъс т в ь
 мъ •
 л ъш ък ър ък ън о к ъ^и
 щ е н и и •
 и с п о в ъд а с м ъ
 ж е с д и н о к ъ^и
 щ е н и е н а о
 о т а в л е н и е г р ъ^и
 х о м х • и в ъж н
 з н ь в ъч у ън оу
 ю • к р ъщ ен и е
 к о ѡ з м ър т ь
 г н ю и к л и м е т ь
 п о г р ъв а к и м з^и

б о о ж ⁴ х мъ к ръ
 щ е н и е мъ • и
 к о ж е р е б жъ
 от вѣны на п л ⁵ ж .
 и к о ж е к о е д и
 н о ю с и с т в о
 р и г ⁶ н и с х мъ
 р тъ • т а к о ж е с
 д и н о ю с и п о д о
 в а с тъ к р т и т и .
 к ръ от н и ж е по
 г н и о словесн в ⁷ ж
 и м и о ц а н е н а
 н е т г о д ⁸ х а . о у
 ч и м о м х . е ж е
 в х о ц ⁹ и н о н ж и
 от х и д ¹⁰ х . и
 оп о в ¹¹ д а н и и .
 е ли к о ж е н и
 на л в з о ц ¹² и н о н ж

н е т х и д ¹³ х к ръ
 с т и в ш е с о л . е
 д и н о с т в о т к о .
 в х т ръ х з о у по
 ста съ х ¹⁴ в ж т въ
 и х и х з и а с у чъ
 ш е с о м ¹⁵ . п а к и
 о м о т ч и к р т а
 тъ ¹⁶ . т о т н п а к и
 р а с п р о п н и а ю
 тъ х ¹⁷ а . л к о ж е
 р е ч е к о ж т вѣн
 и а п л ¹⁸ ж . н е с м о
 щ ъ н о в о к о с т ъ
 н ж е с д и н о ю с
 с в ¹⁹ в щ е с о м ²⁰ .
 и п р о ч е к ²¹ . п а
 к и п о н а в л и
 ти с и н е в з п о к а
 л и н е . в х р а с п р о
 л а

пинатно съхъ
 ти роуганше
 о икликоже¹⁹
 не вхостоу нтр
 и цю кръстн
 ща си . тъхъ
 псадов асть кръ²⁰
 отнити . ашко
 и речево бжть
 ишина пла . и
 ковхъ ано змъ
 оть и моу кръ²¹
 отнхомхси .
 не стакоподо
 вахти рече²²
 на рицание
 кръщен ил . и ж
 икошвра зъхъ
 ожмърти хъ²³
 кость хърьшини

и т ръмн коло
 гроузъ . три²⁴
 дннгни погре²⁵
 ниа . образоу кътъ
 кръшил . да же
 оувовхъ акръ²⁶
 стнти омавли
 етъ . еже врови
 вжшескж немоу²⁷
 кръстнти и .
 немошь ножи
 вихъ в кровати
 не на оу ченои
 в хоцъ нойи
 стыни дхъ н о по
 въдание . хъ во
 есть онхъ бажи
 влаго . егоже
 помаза отъ цъ .
 стыни мъ дхъ²⁸
 мъ . ико жре

У е о т х и н д в д з .
 О е г о р а д н п о м а
 З а т и б ж в и т в о
 И е л е н ^{з1} р а д о с т и
 П а у е п р и н мъ
 Н и к ж т в о н х з
 И о л а и ^{з2} щ л и ц а
 Г и и ^{з3} . А х х о т и
 Н и к ж м и н ^{з4} е г о
 Ж е р а д н п о м а
 З а м и . А н а р е
 К и ж е с к о м о у
 Ч е н и к ѿ гъ о у
 Ч а г л а а ш е . К ръ
 С т и щ е с и в ж и
 М и о ц а н с на и
 С т г о д х а . Н мъ ^{з5}
 Ж е в о н ѿ н а б и
 О т л ъ в н ѿ с о х т в
 Р и б ж . П р е с т о у

П и к ж а ж є о п о ѿ
 Н о с к и м о у ^{з6} П о в є
 Л ъ в н и к . Т ъ л е ю
 О ж м ъ р т ъ н о ѿ
 О с о у д н . Д а н е к є
 О ж м ъ р т ъ в о ѿ
 Д е т ъ з л о к . О ж
 Ш ъ д ж є к ж р а
 Б о м х . А к о ж є ^{з7} м ѿ
 Л о о р д ж . Т и к о
 Ж е н м и к ѿ в ж .
 Т ъ л ъ в н и м о к о ѿ
 Ю с т р а с т ъ н ^{з8} и
 З в а в н в ж . Н е т о
 Ч и н а м и щ о т г о
 И п р у т а г о р е в р а
 И с т о ч н и к . О
 С т а в л е н н ѿ . В о
 Д о ^{з9} ж е н а п о р о
 Ж д е н и е н и з м ж

отасть³³ некопре
 жде³⁴ сожота в ж
 ши си³⁵ плахти
 осекъ • при мѣ
 он си³⁶ слово •
 и вжшь джих
 ложе сна³⁸ сты
 ид вц³⁷ не опи
 санъ вжесен
 си оупостаси³⁸ •
 юунотынх
 при сно динъ
 и зо³⁹ оутро кы⁴⁰
 пль тъшадш⁴¹
 вленоу⁴¹ • дшю
 мыольноу ира
 зоумнункоу⁴²
 сжотаки • връ
 х зпринимже
 локъ чукка а

говхм чшени
 и⁴³ • ти⁴⁴ олобы
 вжпахти оупо
 отасть • ико же
 коупхмъ пла
 тъ • коупомъ⁴⁵
 власловапах
 тъ • коупомъ⁴⁶
 плахти дшъни
 мыслнваже
 и разоуми чу
 на⁴⁶ зане⁴⁷ улбк
 овжена • гле
 мх • нжб⁴⁸
 улб⁴⁹ ушаси⁴⁹
 си⁴⁹ вовхежбр
 шенже сеть
 мъ • бшеть
 отъсткимъ
 чулб⁵⁰ кхозжбр

ико же в отъун
 стиле • принои^а
 вод ою бжоу
 твари ски гроб
 хы пополока^а •
 вод ою въ съне
 ун ст в озако
 но у о ун ша с
 ть си • но амѣ
 мътѣмърица
 мън е полоуе
 ма мѣкодю •
 пока занльи
 да хъ приимѣсь
 нѣкодѣ • водо
 ю и ж д е г ж б
 сюожи за к
 моую требоу •
 ти бъхъма ве^а
 по закону ко

до ю си шу н
 ша кть • небо
 нжедни ма пр
 кладени ира
 зоумъныи х
 соуть • а поро
 ждени и дш^а є
 ю бжкастъ^а • вѣ
 рабои откоре
 ниевѣстъ^а • и ф
 н тварь м зоу
 щемъ да хъмъ •
 и вѣпъво е в х
 звѣдѣсть вла
 женъстко^а • да
 гробъ хъоу бош
 отавлениско
 мъедни ико^а
 дасъти си кръ
 щенъсъмъ^а • а да

р з д ~~х~~ о въ нын
 пр о т и в о у в ~~ж~~
 р ~~ж~~ и п р ^{з1} о у и щ е
 н и ю • ны н и ^{з2} о у
 в о ^{з3} к р ъ щ е н и ю
 мъ нау ч и к ^{з4} и
 е т ~~г~~ о д ~~х~~ а п р и н
 м е м ^{з5} . в и а ч а
 т и к з и н о г о
 ж и т ъ и в о у д е
 т ъ и з п а к ъ и
 ж ъ от к о ^{з6} и п е у а
 т ъ ^{з7} . н е с х р а н ^{з8}
 е т в о ^{з9} и ш о к ~~ж~~ щ е
 н и ю • под о в а и
 т ъ ж е б о с ю о н л о
 н в е з в а л з н ^{з10}
 и ж е з в а л з н ^{з11}
 о л с а м ~~ж~~ и х у л
 е т о м ^{з12} ю ш о к въ

р н з д ~~ж~~ л ^{з13} . д а н е
 п а к ъ и а к о н п ъ
 с и на о в о л е л ^{з14}
 в а т и н ^{з15} в ~~ж~~ з в а
 щ ъ ш е о ъ ^{з16} . р а в ^{з17}
 п а к ъ ^{з18} о ъ г р ~~ж~~
 х о м ж е з т в о р и
 м ^{з19} . в ~~ж~~ р а в о в е
 з ^{з20} д ~~ж~~ л з м ъ р т в а
 и с т ъ . т а к о ж е
 н д ~~ж~~ л а в е з в ~~ж~~
 р ъ . н е т а л ^{з21} б о
 в ~~ж~~ р а д ~~ж~~ л и с л
 л в л и и т ъ . к р ъ^{з22}
 е т ^{з23} и м ж е о ъ б ^{з24}
 е т ^{з25} у и т ^{з26} ц и . и
 к о ж е н ^{з27} к о т ^{з28} и м и
 и т р е в о у и т ъ^{з29}
 е т ^{з30} ю л т ^{з31} ц и .
 на ф о м и с х е т ^{з32}

и м н о ж к р ѿ ш и
 м а • е л и к о ж е
 м о ч ь и н о у л о в ѣ
 ч ь с к о у ѿ с т ь
 о т к о у • т и в о л
 к о н о б р а з н о у
 т ь в ж т в ы н о у
 м о ѿ с т ь о т в у¹⁰
 в е с п е у а л ь н о у¹¹
 в е з в ь р ь т ь н о е •
 и в е з л о в ь н о и н ѣ
 в л г о с т ь н о и п р е
 м о ѿ д р ь н о и п р а
 в ь д ь н о ѿ ж е в ь с е
 ж ѣ з л и н¹² к о б о
 д ь н о • в ѣ о в ѣ ѿ ѿ
 о т к о¹³ о к о ѿ ѿ с т ь
 в и в ѣ у л в ѣ к а •
 в ѣ ѿ с т ь л в ѣ н ь
 е с е г о с ѿ т в о р и •

т и с к о н м ь ѿ
 в ѣ ѿ ѿ н и с м ь в ѣ
 з в ѣ д е н в ѣ ѿ
 ѿ т ь л ѿ . н ѣ¹⁴ п о н ѿ
 ж е п р е ѿ т ү п ѣ
 м ь п о к е л в ѣ н ь
 ю • в ж т в ы н ы
 н и н к о н ы о
 в р а з ы¹⁵ • о м р а
 ч н ѣ о м ѣ ж е н
 о з м о ѿ т н ѣ о м ѣ •
 и в ѣ з з и л и в ѣ в ѣ
 ш и¹⁶ ѿ в ж т в ѣ
 на а г о п о к е л в ѣ
 н и и¹⁷ о в и а ж и
 х о м ѣ¹⁸ • к о ѿ к о
 п р и ѿ а ѿ т ь
 м ѣ к ѣ с в ѣ т о у •
 т и в ѣ з н ѣ ж и з н и
 в ѣ в ѣ ш е в ѣ с ѣ

сми

оуко¹²¹гнекроще
нне¹²²нимъже са
мжеси кртн.
кртнже си¹²³не
лкожесамж
трекоушиши
щений¹²⁴ нхмо
и¹²⁵оучищениеско
сткори. да сж
кроушнть гла
вх¹²⁶змъемж вх
вод¹²⁷в. да по по
лоуест¹²⁸ грѣх¹²⁹
и¹³⁰коудре вльну
оумоудаму¹³¹
погревет¹³² водо
ю. да осто¹³³ть
кръстн¹³⁴сл.
да сконъ¹³⁵уасть
закон¹³⁶х. да тро

нциалвнть та
нвъно¹³⁷ даш
бразына¹³⁸зна
менанне¹³⁹намз
кръшени¹⁴⁰юбу
деть. кръсты
мжеси ними.
о ж кръшено¹⁴¹
гн¹⁴². кръщени¹⁴³
и¹⁴⁴ж е¹⁴⁵водо и¹⁴⁶
доу¹⁴⁷хмъ. ш
гнъмъ же глть
си кръстл¹⁴⁸х¹⁴⁹. би
домъкош гнъни
нмъи¹⁵⁰з¹⁵¹ки.
наст¹⁵²ши а¹⁵³пли
д¹⁵⁴ховь н¹⁵⁵и на¹⁵⁶
р¹⁵⁷з прос¹⁵⁸ши па¹⁵⁹
лкожеруеса
мх¹⁶⁰т¹⁶¹х¹⁶²г¹⁶³в. лко

ж е н ш а н и к о ръ
 с ти¹⁴² в о д о ю • в и
 ж е к ръ с ти
 от е с и¹⁴³ д х мъ
 с ты н и мъ н о г нъ
 мъ • н е п о м н о
 з ф х ж е н х ж дъ
 нъ х з¹⁴⁴ • и л и в о у
 д о у ш а а г о р а
 дъ м а о г н и •
 м у ч е н о е к ръ щ е
 н и е¹⁴⁵ ш е с т о е сп о
 к а а н н е мъ н о лъ
 з а м и • по н е ти
 н ъ к о л ъ дъ н о¹⁴⁶ с е
 дъ м о е к ръ ж в ю
 н м о у к о ю¹⁴⁷ • е ж е
 н о л а м а т х з а
 ны к ръ с т и с и •
 е ж е¹⁴⁸ з ф л о у с т и

н о н в л ж е н о • и
 ж е¹⁴⁹ в х т о р ѿ н и м и
 н е ш с к в ъ р н и т и
 с и¹⁵⁰ с к в ъ р н а м и •
 о с м о е п о с л ъ дъ
 н е и н е с п е с и о н
 н я з л и¹⁵¹ Ѡ ф з / а
 н и е • н е к о с и на
 у ч е тъ с є щ е з з
 л и н г р ъ д х т в о
 р и т и • н я м у ч и
 т и в е с к о н ъ ц а
 п л ж т и н ж мъ¹⁵² в и
 д о м ж • и к о н г о
 л о у къ¹⁵³ с и н и д ё
 д х с ты н к з г ў
 н а ч а л о на ш е г о
 п о к а з а и к ръ щ е
 н и и • н у ч т ѿ¹⁵⁵ н
 п л ж тъ • н мъ ж є
 л в •

и т а р е к ѿ ш е п л ж
 тъ о к о ж е н и е м ъ
 в ѿ . и к о у п ь н о
 к Ѵ д є ¹⁵⁶ н о п Ѵ р в а о
 в ѿ к л я г о л о у в ѿ
 р а е х о д з ¹⁵⁷ по т о п у ¹⁵⁸
 в ѿ г о в Ѵ с т и т н .
 а в ѿ ¹⁵⁹ с т Ѵ я л а п л Ѵ
 о г н Ѵ с к и д о м з ¹⁶⁰ с Ѵ
 н и д є . в ѿ к о с т Ѵ .
 а в ѿ ш г н Ѵ по с д а
 и и ¹⁶¹ с о т Ѵ . с л Ѵ н
 в ѿ к р Ѵ ш е н н и ¹⁶²
 п р н е м л е т Ѵ с и .
 п о м а з а н и е п о
 м и на и ¹⁶³ . н п о м а
 з а н и к и н и ¹⁶⁵ ч в о
 р и . н в ѿ ж н Ѵ н а
 м з с к с т Ѵ н и м ъ
 д ѿ м ъ п о в Ѵ д а и

м а т Ѵ ¹⁶⁷ . к р Ѵ с т и
 с и н ш а н ж п о л о
 ж и в Ѵ с н р у к о ѿ ¹⁶⁸
 н а б ж т Ѵ в ѿ н Ѵ
 м ъ в ѿ р Ѵ с ѻ ¹⁶⁹ в ѿ д к и .
 н о к о с ѻ к р Ѵ з б Ѵ
 ю н Ѵ с т Ѵ л Ѵ по
 п р е л а г а т и к р Ѵ
 щ е н н и ¹⁷⁰ . и г д а
 д ѿ л Ѵ в Ѵ к а ¹⁷¹ п р о
 х о д и ѡ н и х ¹⁷² с Ѵ
 в Ѵ д Ѵ т е л Ѵ с т в Ѵ
 е т Ѵ с и . н ж е л Ѵ
 к о ю п р и д е т Ѵ к
 к р Ѵ ш е н н ю . ш Ѵ с ѻ
 д и т Ѵ с и п а у с
 н е п о л Ѵ ж и т Ѵ .
 а в ѿ ш к р Ѵ с т Ѵ в Ѵ ж Ѵ
 и в ѿ в Ѵ ф р Ѵ ж Ѵ
 с л о в о к р Ѵ т н о к

и з гы-б а ю щ и и
 м хоу р одъ с тко
 к о ть • сп е а ю щ и
 и м и ж с о и н а м х
 с и л а в ж н и к о ть •
 д х о в ь н и к о с
 р а с о у ж и с ть •
 а д ш ь н и к у л в к и
 н е п р и н м е т з д у
 х о в ь н а г о • о у р о
 дъ с тко б о к о ть
 и ж е и к ф р о ю п р і
 с м л е ть • н в л г о д а
 т ь н о к н в с е м о
 щ ь н о е в ж н и • по
 м ы ш л и ю щ е
 м х • н к у л в ч ь ск и
 и м н и е с тъ с тъ въ
 н ї и м и м ы с л ь
 м и п ы т а ю щ и

в ж т в ь на и • в с е
 б о ж и к в ы ш е и
 с тъ с тка и с л о в е
 с е к ть • и п о м и
 ш л и ж ¹⁰ • а ц е б о
 к т о п о м и с л и тъ
 к а к о ѿ н е б ы тъ
 л в ж б ы тъ • у ь
 с о л и ¹² д в ь л ь м а ¹³ в ь
 пр е в е д е в о с т н и е
 с тъ с тв ы н и м і •
 м ы с л ь м и по с тн
 г н о у т и х о щ е ть •
 н е по с тн г н е ть •
 д ш ь н о к ¹⁵ б о к т о
 к о ть в ф д в н и к ¹⁷
 и к ф с о в ь ск о к •
 а ш е л и к т о с и п р е
 п ь р ф в з • н в ф д о
 м ь в ж в ь н о к

помышляєтьъ
 благодатьноєи¹⁸
 въсмощьнои
 стиньнои•и пре
 моудростънои
 правъдъно•обр
 щетьвсегладз
 конракъноипу
 тьправъ•безвѣ
 ръбонемощьно
 спѣтися•вѣрою
 конкииуьскай¹⁹
 идѣовънаисх
 стояться²⁰•ни
 рачанбобезвѣ
 ръпроурѣтѣ²¹
 земльноуїаразду
 никоупьцьма
 лоудревоуїкою
 дшю•пѣнажиесл

моръстѣширо
 тѣпредаетъ•
 нибрачиствы
 лиютъся•ни
 нониуьтоже
 вижитиисемъ²²
 вѣроюразоумѣ
 ваемжшнебы
 тьиказытье
 вссвѣжненюилю
 ю•преведеславъ
 сенбѣтвьнаи
 нулѣускаи.вѣ
 роюшправла
 емж•вѣражен
 стьнемногопы
 тьноєпринять
 е•всмоубодѣ
 нижноуїдотбо
 рениихвакелн

в о о х ⁴ мъ к ръ
 щ е н и с мъ • и
 к о ж е р е б жъ
 от вѣны на п л ⁵ з .
 и к о ж е б о е д и
 н о ю с и о с т в о
 р и г ⁶ н и е з мъ
 р тъ • т а к о ж е с
 д и н о ю с и п о д о
 в а с тъ к р т и ч и .
 к ръ о т и ж е п о
 г н и е л о в е с и в ⁷ х
 и м и о ц а н с и .
 и о т г о д ⁸ х . о у
 ч и м о м ⁹ х . е ж е
 в х о ц ¹⁰ и н о н ¹¹ х
 с т ¹² и н д ¹³ х . и
 сп о к ¹⁴ в д а н и и .
 с л и к о ж е н и х
 и л в х о ц ¹⁵ и н о н ¹⁶ х

н е т ¹⁷ и н д ¹⁸ х к ръ
 с т и в ж е с ѡ ж . е
 д и н о с о тъ с т в о .
 в х т ръ х ¹⁹ о у по
 с т а с ²⁰ х ²¹ к ж т въ
 и х и х ²² и на о у чъ
 ш е с о и ²³ . п а к и
 с и о т и к р т а
 тъ ²⁴ . т о т и п а к и
 р а с п р о п и н и а ю
 тъ х ²⁵ . л к о ж е
 р е ч е к о ж т въ н и
 и а п л ²⁶ з . н е м о
 шъ н о б о к с т в
 и ж е с д и н о ю с
 о в х ²⁷ ш е с о и ²⁸ .
 и п р о у с и ²⁹ . п а
 к и п о н а в л и
 ти с и н е в х п о к и
 л и н е . в х р а с п р о
 ла

с тъ в ж н и о н л а
 н б ж н л п р е м о у
 д р о с тъ с е ж е с ж
 мъ р тъ х ^жак
 ж е с тъ к р т з ·
 л к о ж е ^жв з о у по
 с т л о с н о ^жу б ж н
 ю п р е м о у д р о
 с тъ н о н л о у н з ^ж
 о в л е с у с · о и л а ж е
 в о ж н и с о тъ
 о л о в о к р т н о е ·
 и л и н и м ж е м о
 щъ н о с о тъ б о у ·
 с ж е с тъ с з мъ
 р т н п о б ж д и
 н н к ^же · о н м ^жн а
 м з п о к а з а с и ·
 и л н и к о ж е ^жу е
 т з р е ^жк о н ъ ц и ·

к р ъ т о у · с е р е
 д л и н и м ^жь с х г в о
 з д з мъ д р ъ ж и
 тъ с и н о ж н и м
 ю тъ · т а к о ж е
 н б ж н е ю н л о н ·
 н в ъ с о с тъ ж е н
 г л о у к о с тъ ^жд а
 г о с тъ ж е н ш и
 р о с тъ ^же · и ж е в
 с тъ в о с и в и д и
 м а и · ж е н н е в и д и
 м а и · т в а р с я
 д р ъ ж и тъ с и ·
 с ъ н а м ж з на м е
 н н е с и д а с тъ н а
 ч у е л ^ж · и к о ж е н и
 н з л и т о м ъ в о р ^ж
 з а н и е · о н и м ъ в
 в ъ р ь н и н
 н ѿ н е в ъ

У с о т х и д в д х .
 О е г о р а д н п о м а
 З а т и ³⁰ б ж в т в о
 И с л е н ³¹ р а д о с т и
 П а у е п р и н мъ
 Н и к з т в о н х х
 И о а н и ³² ш л и ц а
 Г и и ³³ . А х з о т ы
 И к з м и н ³⁴ е г о
 Ж е р а д н п о м а
 З а м и . А н а р е
 К и ³⁵ ж е с к о и о у
 Ч е н и к з г ъ о у
 Ч а г л а а ш е . К ръ
 С т и щ е и ³⁶ в и н
 М и о ц а н с н а н
 С т г о д х а . И мъ ³⁷
 Ж е в о н з ³⁸ на в и
 С т л ъ нъ ³⁹ с о х т в
 Р и б х . П р е с т о у

П и в и ш а ж е ⁴⁰ с о въ
 Н о е к м о у ⁴¹ п о в е
 Л ъ н и к . Т ъ л е ю
 О з м ъ р т в и о ю
 О о у д н . Д а н с к е
 О з м ъ р т в и о ю
 Д е т з л о н . О ж
 Ш ъ д ж ё к з р а
 Б о м х . А к о ж е ⁴² м ё
 Л о о р д х . Т н и к о
 Ж е н м и к и в х .
 Т ъ л ъ н и и с к о е
 Ю с т р а с т в и ⁴³ н
 З в а к и в х ⁴⁴ . Н о т о
 Ч и н а м ж ё с т г о
 И п р у т а г о р е к р а
 И с т о ч н и к х . О
 С т а в л е н и ю . В о
 Д о ж е н а п о р о
 Ж д е н и и н з м х

ПОКЛАНИТИСЯ
 ГВОЗДНЕМЪ • ЛОУ
 ШИ^пШДЕЖДН • НУЇ
 СТАИСМОУСЕЛА •
 ИЖЕСОУТЬЛСЛН •
 ПЕЩЕРАГОЛОГА
 КРЬСТХ • ЖИВО
 ТВОРЫНШИ^пГРО
 ВХ • СНОНЦРКВА
 МИВЕРХОВЫНН
 НГРАДХ • ИЛЖЕ
 ПОДОБЫНАКИТЧ
 МХ • ИКОЖЕРЕ
 ЧЕДВДХ • ВЗНІДЧ
 МХ ВХСЕЛАИГО •
 ПОКЛОННИМХСЛ
 НАМЧЕСТЧНДЕ
 ЖЕСТОИСТЕ^пНО
 ЗЧИГО • ДАИКО
 ЖЕШХ^пГЛТЪЛ

ВЛІИЕТЬВХСЛЧ
 ДОУЛЕ^п • ВХСТАНН
 ГНВХПОКОНСВО
 Н^п • ВХСЛЧДОУК
 ТЬКОХ^п⁸¹ • ВХСКРЬ
 СЕННЕ • ЕЛЬМАБО
 ЛЮБЫНХ⁸² ХАДРА
 ГХИДОМЖНО
 ДРЖИШДЕЖДА •
 КОЛЬМИПАУЕГНА
 ИСПОА • ИМНЖЕ
 ИСПОДЕМХСИ •
 ПОКЛАНІЕМЖЕ
 СИИШВРАЗОУ
 КРТОКОУ⁸⁴ • АЩЕ
 НШТХННОЙБЕ
 ШИВОУДЕТЬ • НЕ
 ВЕЩЬУЧТОУШЕ •
 НЕКОУДН⁸⁵ • НХО
 БРАЗОУ • ИКО

ж е к ъ т о у п р и
 к л а д ж . р е ч е к ъ
 к х с в о и м з о у
 ч е н и к о м з а
 в ъ т ъ д а л . т ъ
 г д а с и л в и тъ
 з на м е н и с с и а
 ч л в ъ а . к р ъ с т а ^{в 1}
 г н и . з а н е н ^{в 2} к
 ж е н а м ж г л а
 ш е в ж о к р ъ с е н ї
 и а н г л ж . н ю ^{в 3} а н
 щ е т е р а с п и т а
 г о н а з а р и н и н а
 и а п л ж м ѿ ж е
 по в ъ д а е м з х а
 р а с п и т а ѿ г о .
 м н о з и ж е х р ъ
 с т и ѿ н ^{в 4} . н ј е д н
 и з р а с п и т а н .

н е р е ч е т ч у й н а
 и н ж р а с п а т ы
 н . д а п о к л о н и
 т ъ с и о у к о з на
 м е н ъ ю . л в е щ ъ
 к е с т ъ ю ж е о б р а
 з ж к р ъ с т о у ^{в 5} о ж
 с т а в л е н и е . л ю
 к о з л а т о л ю в о
 к а м е н ъ ю т ъ
 н ѿ н о о у тъ . по
 р а с п а н и на щ е
 о и о у л о у ч и тъ
 ш в р а з о у ^{в 6} . т о н е
 п о к л а н и т и с л
 в с е м о у и ж и к ж
 к о ѿ в ж з л о ж и н о .
 р е к ж е н а р е ч е
 н о . п о к л а н и
 е м ж с л с е м о у с а
 л г

р х д х о въ ны и
 пр о т и в о у в х
 р х и п р о ^о ч и щ е
 н и ю · ны н и ^оу
 в о к рь щ ен и и
 мъ на ч а т ж к ^ох
 от г о д х а п р и н
 м е м и ^о . и на ч а
 т ж к и н о г о
 ж и ть и в о у д е
 ть и ж пакы ро
 жь о та о ^и п е ч а
 ть ^о . и с ъ х р а н ь
 от в о ^и ш о в х и щ е
 н и е · по д о в а и
 тъ ж е б о с и с и л о
 и в е з в л а з и ь
 и ч о ж к л ю с т и
 с л о а м ъ м з у д
 от о м ж ^о б о к въ

р н ж д х л ^о . д а н е
 пакы лко н и й
 с и ^о и а с к о л б л
 в а т и н и ^и в ж з б р
 щ ъ ш е с и ^и . р а в ^и
 пакы ^и о г р х
 х о м ж о ж т в о р
 и м х · в ъ р а к о в
 з ^о д х л з м ъ р т в
 и с т ь · т а к о ж
 и д х л а в е з х
 р ы · и с т а л ^и б о
 в ъ р а д х л и с а
 л в а и к т ь · к р
 ет н и м ж с о м б
 от у н т р ц и · и
 кож е с и ^и к о т н и
 и т р е к о у н т
 с т ^о и а т р ц и ·
 на с и о м с х с т

БЫТРОБОВАНН
 НА¹⁰⁰ · ДАНЕМОШЬ ·
 НОСТЬНЕБЫ
 ТИКОУПЬНОГРЬ
 МХОУПОСТАСЬ
 МХ¹⁰¹ · НЕРАЗЛОУ
 УЬНАКОБСТЬ
 ОТАЛТРЦА¹⁰² · ПРЬ
 БОСКРЬЩЕНН
 ЕПОТОПЬНОСНА
 ШРТВЗ¹⁰³ ГРТВХО
 МХ · ВХГОРОН
 МОРЬМЬНОВЛА
 КЖМЬ · ПРЦКЛА
 ДХ¹⁰⁴ БООВДАКХ
 АХ¹⁰⁵ БН · АМОРИ¹⁰⁶
 ВОДЖ · ТРЕТИС
 КЗАКОНЬНОИ
 ВЕЛЬКОНСУН
 ОТЩИЮМЫВА

ШЕСОМВОДОЮ ·
 ОПОЛОКАЛШЕ¹⁰⁸ ЖЕ
 РИЗЫЧИЧАКО
 ВХНИДИАШЕ¹¹⁰ НА
 ПАЗКХ¹¹¹ · УСТВЬ
 РТОМНШАНОВО
 ВХВОДНОСИ¹¹² ·
 ИКХПОКАИНН
 ЕКЕДЫКРЬСТАЛ
 ЩАМОД¹¹³ · ДАБХХА
 БХРОУНТЬ¹¹⁴ · АЗХ
 БОСКИРДУСКРЬ
 ШЮ¹¹⁵ ВОДОЮ · АН
 ЖЕГРЫДЫ¹¹⁶ НЕХ
 ОЛДЖМЕНС · ЧО
 ТХ¹¹⁷ ВХКРТНТЬ
 ДХОМЬИШГНМЬ ·
 ПРОУНЩАЕТЬ¹¹⁸ ОУ
 КОНОАНЖКХДХУ
 ВОДОЮ · ЦИТОК

оу¹²¹ ког¹²² нес¹²³ кроши
 ни¹²⁴ нимъ же са
 мъ хо¹²⁵ и кр¹²⁶ти¹²⁷
 кр¹²⁸ти же си¹²⁹ нес
 ако¹³⁰ же са мъ
 тра¹³¹ко¹³² уи¹³³ шун
 щен¹³⁴ни¹³⁵ • ня¹³⁶мо
 и¹³⁷ оу¹³⁸и¹³⁹ шен¹⁴⁰и¹⁴¹ ско¹⁴²
 е¹⁴³т¹⁴⁴в¹⁴⁵ор¹⁴⁶и¹⁴⁷ • да¹⁴⁸с¹⁴⁹х
 кро¹⁵⁰ушн¹⁵¹ть гла¹⁵²
 ви¹⁵³з¹⁵⁴мъ с¹⁵⁵мъ¹⁵⁶ в¹⁵⁷х
 вод¹⁵⁸ • да¹⁵⁹по¹⁶⁰по
 ло¹⁶¹у¹⁶²е¹⁶³т¹⁶⁴ г¹⁶⁵р¹⁶⁶ф¹⁶⁷х¹⁶⁸
 и¹⁶⁹в¹⁷⁰с¹⁷¹адре¹⁷²вль¹⁷³ну¹⁷⁴
 о¹⁷⁵ум¹⁷⁶о¹⁷⁷у¹⁷⁸адам¹⁷⁹у¹⁸⁰
 погр¹⁸¹ев¹⁸²ет¹⁸³ь¹⁸⁴вод¹⁸⁵о¹⁸⁶
 ю¹⁸⁷ • да¹⁸⁸с¹⁸⁹т¹⁹⁰и¹⁹¹ть
 кр¹⁹²и¹⁹³ст¹⁹⁴и¹⁹⁵сл¹⁹⁶и¹⁹⁷
 да¹⁹⁸с¹⁹⁹ко²⁰⁰нъ²⁰¹уа²⁰²сть²⁰³
 з²⁰⁴акон²⁰⁵х²⁰⁶ • да²⁰⁷т²⁰⁸ро²⁰⁹

ици²¹⁰л²¹¹в²¹²и²¹³ть²¹⁴
 и²¹⁵бъ²¹⁶но²¹⁷к²¹⁸ • да²¹⁹о²²⁰
 бра²²¹з²²²и²²³на²²⁴з²²⁵и²²⁶
 мен²²⁷ан²²⁸и²²⁹н²³⁰и²³¹з²³²
 кр²³³и²³⁴ш²³⁵ен²³⁶и²³⁷ю²³⁸бу²³⁹
 деть²⁴⁰ • кр²⁴¹исти²⁴²
 м²⁴³же²⁴⁴и²⁴⁵н²⁴⁶и²⁴⁷и²⁴⁸
 о²⁴⁹ж²⁵⁰в²⁵¹р²⁵²и²⁵³ш²⁵⁴ен²⁵⁵о²⁵⁶к²⁵⁷
 г²⁵⁸и²⁵⁹е²⁶⁰ • кр²⁶¹и²⁶²ш²⁶³ен²⁶⁴и²⁶⁵е²⁶⁶
 и²⁶⁷ж²⁶⁸е²⁶⁹к²⁷⁰о²⁷¹д²⁷²о²⁷³и²⁷⁴и²⁷⁵
 до²⁷⁶у²⁷⁷х²⁷⁸и²⁷⁹мъ²⁸⁰ • ш²⁸¹
 г²⁸²и²⁸³мъ²⁸⁴ж²⁸⁵е²⁸⁶г²⁸⁷л²⁸⁸ть²⁸⁹
 с²⁹⁰и²⁹¹к²⁹²р²⁹³о²⁹⁴т²⁹⁵л²⁹⁶х²⁹⁷ • бы²⁹⁸
 до²⁹⁹мъ³⁰⁰ко³⁰¹ш³⁰²г³⁰³и³⁰⁴н³⁰⁵и³⁰⁶и³⁰⁷
 и³⁰⁸мъ³⁰⁹и³¹⁰з³¹¹ы³¹²ки³¹³
 на³¹⁴ст³¹⁵и³¹⁶и³¹⁷ап³¹⁸и³¹⁹
 д³²⁰х³²¹ов³²²и³²³н³²⁴и³²⁵и³²⁶и³²⁷
 р³²⁸и³²⁹п³³⁰р³³¹о³³²с³³³и³³⁴п³³⁵и³³⁶
 а³³⁷ко³³⁸ж³³⁹е³⁴⁰р³⁴¹е³⁴²ч³⁴³е³⁴⁴и³⁴⁵
 м³⁴⁶х³⁴⁷т³⁴⁸з³⁴⁹г³⁵⁰Ь³⁵¹ • а³⁵²ко

мѣгъре че·и
 кожемажнин
 и зидестъ³⁹ швѣ
 стока· и дости
 гнестъ до запа
 да⁴⁰ · та же бу
 деть приходз
 он аул вуа · се
 го о увожь до у
 щек вжесто
 ко упокланял
 ем жом⁴¹ не пн
 од ноженсть
 преданне се
 аплко⁴² · много
 воне писано на
 мз предаша ·
 ли шотки ихъ прѣ
 чи отки ихъ гнѣл
 хъ тлиниахъ ·

Блжн¹ыни бо с
 влжн²ыни прѣ
 влжн³ыни къ ·
 и въ съсъ о⁴м bla
 гыни прѣ пла⁵
 ныны бгатъ⁶
 отвзмъ · нера
 ун единому бы
 ти влжн⁷ыстбу ·
 рекиша скосму
 сестъ сткуни
 кымъ жене при
 емлсмоу: осго
 ради створи
 разоумъ ныя л
 и не бо⁸ныя лсго
 сила⁹ · тажеви
 дни магону оуе
 магомира · та
 же¹⁰ шразоумъ

и та рескоже пла
 тъко женне мъ
 вж • ико упъно
 къде ¹⁵⁶ не спърва о
 въклъг олоу бъ
 разходъ ¹⁵⁷ потопу ¹⁵⁸
 блговѣстнти •
 авж ¹⁵⁹ отъмлаплъ
 огнѣви домъ съз
 инд е вж боестъ •
 авж шгнь поеда
 ин ¹⁶¹ есть • елън
 вж кръщенни ¹⁶²
 при нем есть съ
 помазанни е по
 минай ¹⁶³ • и пома
 занни ¹⁶⁶ и чко
 ри • и вж нюна
 мъсостыни мъ
 дхъмъ повѣдай

ма тъ ¹⁶⁷ кръсте
 си и шанжполо
 жи виснору коу ¹⁶⁸
 на бж твънѣ
 мъвъре сѣ ¹⁶⁹ влдки •
 ново ю кръбъ
 юнѣстъ лѣпо
 предлагати кръ
 щенини ¹⁷⁰ • и гдѣ
 дѣлъвѣка ¹⁷¹ про
 ходиши и хъз ¹⁷²
 вѣдѣтельствъ
 еть си • и же лу
 коу при дѣстъни
 кръщеннию • шоу
 дитъ си пауе
 не полъжитъ ¹⁷³
 лв ш кръстѣжъ
 и ѿ вѣрѣ •
 словокрѣтно

единовати²⁷х
 вону • аще преву
 деть въдокрѣ •
 се же есть въ хож
 творьшааго
 послоушани. •
 и жпонежевъ²⁸
 престоупъз а
 покѣднѣсть
 охъ творьшааго
 гон²⁹ • и сжимърти
 ить ли³⁰ покину
 си • зъ
 дните
 лъни³² на
 родо
 творъцъ роди
 нашего • о утро
 комнаоочи³³
 своею подоби

къснамижесъ
 мъ • бывъчулъкъ
 вез³⁴ грѣхъ • и при
 мѣонсикъна
 шемоукоотъ
 отвоу • и жпоне
 же сподай на
 мжеконшбра
 зън³⁵ юкоеговъ³⁷
 да³⁸ • тинесъ
 блоудохомъ •
 приниметь³⁹ съоу
 богаагонемо
 щьнаагонаше⁴⁰
 гоестьетка • да
 ны⁴¹ оуноститъ⁴²
 и кесостьлисъ
 творить • и при
 и мыники па
 къ поостакит⁴³

ское обожтва
 подоваже⁴⁴ ви
 шене седниому⁴⁵
 на уатжку
 наше го есть
 отвакхоры
 ти и вити бо
 льшаго · ни
 всемо ухоти
 що уоумуу⁴⁶ куї
 ноу⁴⁷ · вкторын
 мъ рожь отвх
 мъ родитной ·
 и пн татни ·
 крхм людни
 ноу рожь отвх
 подовьноу⁴⁸ · ти
 тако постнгну
 ти вхм⁴⁹ роуеж
 врьшению⁵⁰ · ско

и мъ же рожь
 ствомъ · рекх
 шевх плащє
 ннемъ · крыше
 ннемъ имоу
 учннемъ · нвх
 станиемъ себо
 воднестьство
 грѣховъное
 правдѣда · сух
 мъ ртнтьль
 нъ ны и⁵⁰ вх
 скрь сени
 юнауа
 лобы
 вх ·
 и поутъ ишбра
 з холм хон
 ии списание
 положи · дайн

мы о е г о к х о л ъ
 д х о т в о в а в х
 ш е ^ш о т о у п а н и
 и ^ш . ко у д е м и з а
 ко н ж мъ с ж е
 съ и о тъ с тъ
 от в х мъ . с н е к е
 и п р и у а с тъ н и
 ц и б ж и н . и с е г о
 с ж п р и у а с тъ
 и и ц и ^ш д а с тъ н и
 и к о ж е р ъ х о
 м ж . р о ж ъ с т к о
 в х т о р о к . д а
 и к о ж е р о д и
 в х ш е с л о т з а
 д а м а п о д о кь
 и и к ѿ х о м ж к ж
 и с м о у . п р и у а
 щ ѿ ш е с о м к л и

т в ъ и тъ л и . т а
 ко н о т х о с
 горожъ ш е с и
 под о к н и х о с и
 к ж е м о у . и п р і
 и м е м ж и с тъ
 л ъ и н е ж е н к л о
 с л о в л е н и к и н о л а
 ко у е г о . и ж по
 и с ж е д х о въ н и
 и с тъ л а д а м ж .
 под о б л е с тъ и р о
 ж ъ с т к о у д х о
 въ н о у в ѿ т и .
 т а к о и ж є н ъ
 д и ^ш . и ж и мъ ж и
 со у г о к и т т а
 ц и с о м ж ^ш и н о з л о
 ж ѿ н и . п о д о к а
 с тъ и р о ж ъ с т к о у
 л д

соугоубнти.
 та^{ко} же десе^{ни}
 щади⁶² сеугоукъ.
 да^{ржь} ствооу
 вово доюнд^х
 мънысидастъ.
 ре^{кж} шест^{гокрь}
 щени⁶³ а^{твдь} е
 гоневидни ма
 жи^знъна⁶⁴ гъна
 шьни⁶⁵ хижесх
 ивесозниде^х о
 т⁶⁶ я^{бон} а^{сажд} вль
 ма⁶⁷ воле^ю при^я
 т^х ос^х мърть.
 в^жно^ши^в жи^у⁶⁸
 же^{си} пред^а за^ю
 в^ф т^ж н^{ов} х^{по}
 ложи[•] от^ш им^х
 сконим^з оу^у с

ником^ж на по
 ст^{ол} ом^х • я^{тв}
 м^и к^с ъ^м и^к ъ
 роу^ю ши^т м^и ^п
 к^ж н^е м^о у^н а
 горьници[•] ст^ы
 л⁷² оу^{бон} пре^{сл} а
 въни^л с⁷³ ион^з
 к^е т^х х^з и^б е
 ли^к ж^д н^ь с^х 8
 У^е ни^к ж^с в^о и
 м^и ъ^б д^х • н^о з
 конь^у л^в ж^в е
 т^х х^з. н^з а^в ъ
 т^х • оу^м и^ш оу
 У^е ни^к о^м з^н о
 г^ж • при^{кл} ад^х
 ст^г гокрь^{щен}
 и^{да} и[•] т^{аж}^х
 пре^{лом} л^в х^л ъ

въ подасть н
 мъгли • въз
 мѣтѣ ѿднѣ⁷⁸
 се ми костъ⁷⁹ за
 въз преломле
 но на⁸⁰ до⁸¹ ста бле
 ни е гро⁸² ховъ.
 Такоже възъ
 мъчашю отъ
 винанводы
 подасть н мъ
 гли • пинѣ⁸⁴ ѿ
 него вси . се ми
 костъ коржъно
 вагодзакъта •
 лже⁸⁶ за⁸⁵ въз про
 ликасмана⁸⁷ а⁸⁸ о
 ставленни гро⁸⁹
 ховъ • сествори
 тенамо⁹⁰ споми

наине • селишъ
 джкоащѣ⁹¹ ѿ
 хлѣкъхъ⁹² нуашу
 сиопъє⁹³ • си
 мърть⁹⁴ снаулъя •
 покѣдастѣ⁹⁵ • до
 ньдѣже приде
 тъ⁹⁶ • да ащесло
 вокжнеко⁹⁷ тъ •
 да ащесло⁹⁸ ко
 жи костъ жи во⁹⁹ •
 идѣк¹⁰⁰ ствъно •
 ивескилико же
 въз хо¹⁰¹ ѿ¹⁰² бѣхъ
 твори • ациевѣ
 шакоуднокѣ
 тъ¹⁰³ • ти¹⁰⁴ бѣ¹⁰⁵ • коу
 днть¹⁰⁶ рдънбѣ¹⁰⁷ •
 не сль ма же сло
 ве симѣ гнъмъ

и́ко́лоу́тье ръ
 дн́ша сом · на́хъ
 мъ оу́тъ го
 кои онла́нхъ ·
 ащен и́ко́нз
 млико да же н
 огнь и въз доу
 хъ ико́моу тва
 рьи́хъ · словесе
 мъ гнъ мъ сж
 връшиша сом ·
 и́сь жемного
 словы́нижко
 тъ · речкъ ше
 улвкъ · ащевъ
 охотъ възъ
 слово́въ́ улвкъ ·
 и́стъл прино
 дѣмъ · утъин
 беоприро́ка¹⁰⁸

оутро бы́секъ
 кесъ менеплъ
 тъ скотаби · не
 може¹⁰⁴ ли хлѣбъ
 ское гоплътъ
¹⁰⁵ ю охткорити ·
 ивино иводоу
 кржъ · речевъ
 науладанзъ
 деть земли
 травоу сѣнъ ·
 донденци¹⁰⁷
 дждоуки
 въшоу изъ
 днтьобой пр
 за вани¹⁰⁸ · ко
 жъ отъ въни
 мъ погони ма
 икъзможи
 ма¹¹⁰ повелѣни

съмъ • рече^{шъ} съ
 мнестъ плахъ •
 семнестъ корж
 въ • и о еткорни
 тѣ¹¹² въ хмосах
 споминание •
 да кое смо щыны
 имъ смо у¹¹³ по
 велѣнъ съмъ бы
 властъ до нде
 же при дѣстъ¹¹⁴ •
 тако коредонъ
 дѣже при дѣстъ¹¹⁵ • ти
 боудетъ дхждъ •
 но вѣ¹¹⁶ и сен^зем
 ли раздѣланъ
 н. на рѣковѣ
 и съмъ зово
 мѣ¹¹⁷ • отгода^х

проно^штиши
 онла • ико же
 боксеклико же
 ох^ш корни^х¹¹⁸ •
 отгода^х адѣн
 сткомъ сътко
 ри • такони^шна¹¹⁹
 дх^ховъ номъ¹²⁰ дѣ
 и отвѣмъ въ
 шекостъ отва
 дѣласть • вънѣ
 же¹²¹ не можетъ
 мѣотнти^ши¹²²
 никто^шю¹²³ един
 на вѣра • како
 семикоудѣсть
 рече от^шадѣ
 вѣ. и съмъ же¹²⁴ думу
 жи¹²⁵ не знатъ •

ѿ вѣщахъ вѣ
 тъ ¹²⁶ га вѣ на лѣ
 арханглъ ¹²⁷ ду
 хъ хотын при
 дѣстъ къ тебе ¹²⁸.
 и сна лакшь
 ны го при сѣтн
 тъ че вѣ ¹²⁹. а тѣ
 на хны ¹³⁰ вѣ пра
 ша еши како
 хъ лѣ вѣ боуде
 тъ хѣвѣ плахъ.
 глютни ¹³¹ азъ.
 да хѣ хотын при
 дѣстъ. ти си тво
 ри тъ. е же на дж
 си ловесъ мъни
 джмислью. хъ лѣ
 вѣ жене ви нопри

си лестъ си . вѣ
 сѣть вѣ жу лѣ
 скоу ¹³² не мочь.
 ико же комно
 го съ же ¹³³ не по
 оки чу аю при
 вѣчено . ѿ вѣ
 фла сѣть вѣ тоу
 жище ¹³⁴. да тѣ
 мъ оу бошь ще
 ни съ жиши сѣть
 ѿ мъ ¹³⁵ вѣ роу чи
 вѣ ¹³⁶ шки чу ни
 ни ¹³⁷ сѣсть твоу
 тво ри тъ вѣши
 сѣсть тка . ти
 кожа при крѣщ
 ни . понежена
 оу къ чу лѣ комъ

в о д о ю с и о у
 м и т н ¹³⁹ • а м а
 о л х м ъ д р е в л
 н и х м ¹⁴¹ п о м а
 з а т н ¹⁴² • п р и п р и
 ж е м а в л о у н к о
 д ъ д а р з д ъ о в ь
 н и н ¹⁴³ • т и с к т о
 р н е м и т н е п о
 р о ж е н и ю • т а
 к о ж д е ж е н и м ь
 ж е о б ы ч а н у с
 л ъ к о м х ъ л ъ
 в ъ к е с т н ¹⁴⁴ • в о д у
 ж е н к и н о п и т н •
 п р и п р и ж е с к
 с и м х ск о и б о
 ж ъ с т в о • н о ж
 т к о р и с н а • д а

146
 о в з у е н и н м и
 н п о с с т ъ с т к о у
 н а д ж е с т ъ с т въ
 н и х м ¹⁴⁷ б о у д е
 м х • п л а ж т ъ с т въ
 н е т н и о ю • е д и
 н ъ с т в е н а в ъ
 с т в ъ • л ж е ѿ п р и
 о н о д в ъ п л а ж тъ •
 н е и к о ж е с и п л а ж
 т ъ в з ш ъ д ж ш и
 л ¹⁴⁹ н а н к с а • с ж н е
 в ъ с о ж х о д и тъ •
 н ж и к о с а м ж с е ¹⁵⁰
 х л ъ в ъ к и н о п р е
 т к о р и тъ с и в х
 п л а ж тъ н к р и в ь
 в ъ ж н ю • а щ е л и п р е
 в р а т а ¹⁵¹ п ъ т л а с щ и

как от окоуде
 тъ • то до вольно
 ти слашши ¹⁵² чи.
 и код ¹⁵³ мъстъ
 имъ и кожен
 щ бого родици ¹⁵⁴.
 отъни • отъмъ
 д ¹⁵⁵ мъсекън въ
 сескъплътъ съх
 от авни гъ • и въ
 щен и ч то же
 не скъмъ ¹⁵⁶. и ж
 кожа слово вън
 ендън отвъно
 сотъ • и въсемо
 щъно • а ¹⁵⁷ пре вра
 тън си олъжде
 нъ ¹⁵⁸. не хоу жде
 же по среши

кожен отъсть
 нъ • ч дню клъ
 кан виновъ
 да пн чнемъ ¹⁵⁹.
 въсплътъ и кръ
 въ ч до ущал
 го ¹⁶⁰ прелагасть
 ои • ти не въ
 детьн на плах
 тъ раз въ пръ
 въи смо ¹⁶¹ плъ
 ти • чакожде
 и пред жполо
 же нын ¹⁶² хлъвъ
 виножен вода •
 при з око мън
 при ко домъстъ
 под ¹⁶³ х а • уре съ
 сотъ стко пръ

твори чьомъ¹⁶³
 въ плахъ хвѣу
 и крѣвъ¹⁶⁴ • и нѣ
 от ед вѣнѣс
 динан та же¹⁶⁵ •
 воудеть оуко¹⁶⁶
 и же вѣрою¹⁶⁷ до
 е то и нѣ при и
 моутъ¹⁶⁸ на ста
 вленіе¹⁶⁹ грѣхъ¹⁷⁰
 въ • и вѣжнѣнь
 вѣчъноу ю •
 и вѣжълоуде
 и и¹⁷⁰ седшн же
 и плахъ¹⁷¹ • а иже
 вѣзъ вѣръстъ
 мъ недостон
 и нѣ при немъ
 тъ • вѣтомле

ни ни моу ченни
 и • ико же си гнѣл
 ожмъ рѣвѣру
 ю ши ни мѣкъ
 жи¹⁷² нѣ нѣ бѣсть
 лѣни¹⁷³ • вѣ при
 ить кѣ вѣчъну
 оумоу вѣложен
 отвоу • ашолу
 ши вѣни мѣ¹⁷⁴
 гаоуморъши
 мѣ вѣ томле
 ни ни моу кѣ
 вѣчъноу ю • и нѣ
 отъ швѣра зъ
 хлѣбъ вѣнино •
 плахъ никрѣви
 хвѣн • даникоу
 деть¹⁷⁵ • и жта¹⁷⁶ од
 лѣ

м а п л а з т ъ г н а
 ш к ј е н а ¹⁷⁷ с а м о
 м о у г о у р е к з
 ш о у ¹⁷⁸ . с и м и с т з
 н е ш в р а з з п л а
 т н и ж п л а з т ь ·
 н и о в р а з з к р ж
 в н и ж к р ж в ь · и
 п р е ж д е с е г о ж ї
 д о м з ¹⁷⁹ · а щ е н и
 и с т ь ¹⁸⁰ п л а з т и
 с о н а у л в у а · н е
 и м а т ь ¹⁸¹ ж и з н и ¹⁸²
 в ч у б ы н и и · н е
 в о н ж п л а з т е м
 и в с т и н ь н а ж
 е с т ь ч д ь ¹⁸³ · и к р ж
 в ь м о л н о с т и ·
 н ь н о с и с т ь п и

т ь е · и п а к и
 ч д ы н и м а ж и
 в е т ь ¹⁸⁴ · д а с е г о
 · р а д и с ж к е ф
 м ь о т р а х з и м
 н с ж у н с т о н
 о ж к о т о ю с з
 в ѣ с т н ю · и б є
 з в л а з н ь и о н
 в ч р о ю п р и д ч
 м з ¹⁸⁵ · д а в с и к о
 в о у д е с т ь н а м
 и к о ж е в ч р у
 с м ж н е в л а з н
 щ е с и ¹⁸⁷ · по у ч т
 м ж ж е ю ¹⁸⁸ в о с и
 ч и с т о т о ю д щ
 н о и н п л а з т и н
 ю · с о у г о у к а б о ¹⁸⁹

есть · приотоу
 п и м ж к з н и
 м о у а ю б з в ь
 и в з с полнмо
¹⁹⁰
 ю · тъ к р и с т о
 мъ д л а н и р о у
 ц ъ ш б р а з о в а
 в з ш е ¹⁹¹ · распата
 а г о п л а з тъ по
 д и н и щ м з ¹⁹² · и
 приложьши ¹⁹³
 о у н и о у с ть н и
 и ч е л а ¹⁹⁴ · ѿ в жъ
 е т в ь на а г о Ѹ
 г л и ¹⁹⁵ о г н е в ь на
 а г о ¹⁹⁷ приим щ м з ¹⁹⁶ ·
 д а о г н ь и ж е в ь
 на с ж л ю б ь ·
 приим ж е ѿ
 о у г л и в з г о р ъ

н и е о ж ъ ж е т ь
 на ш и г о щ х з ¹⁹⁹ ·
 н о с к ъ т и т ь на
 ш и с р д ц и · и пр і
 и т и к м ъ в жъ
 е т в ь на а г о Ѹ
 г н и в з г о о н
 м ж о и н о б ж и н
 м ж · о у г л я ж а
 р л в з ²⁰⁰ в и д ъ и с а
 на · о у г л я ж е д р е
 в ь н и а г о н ъ с ть ²⁰¹
 и з пр и м щ е с ы н о
 к з о г н ю · т а к о
 ж е н ъ л ъ к з о в ь
 щ е в ²⁰² в а н и н · н ь
 ъ л ъ в з г о р о с т ь
 е с т ь · и ж е д н и о
 в а н ы ²⁰³ к ѿ в жъ с т в у ·
 п л а з т ь ж е и д н и о

ванакжетку.
 не и дин о с оть
 отко с оть • н же
 дин о же пла ж т ж
 нок • и дин и
 отвъноу²⁰⁴ м у
 же бжъ ствоу
 дроу гое • ико
 же ок²⁰⁵ м а не с
 дин о с оть стко
 н и дк²⁰⁶ • х л ъ в х
 мъ и ви н х мъ
 го стише²⁰⁶ м иль
 х н о е дес ки²⁰⁷ авра
 ма • ѿ и н о п л е
 м е на го о ъ
 у а о в р а т и в х
 шаси²⁰⁸ • ч и с т и
 тель²⁰⁹ ба ви шь
 ни а го • да²¹¹ татра

п е з а с н и т а н
 ноу²¹² прошбра
 з о в а ш е т р а
 п е з оу • и коже
 н о н ж у н с т и
 т е л ь²¹³ н о т о в а а
 г о д р х н и е р е²¹⁴
 х а о в р а з ж в и а
 ш е²¹⁵ и п о д о в ъ е
 т а²¹⁶ кор с у с о в а
 т и т е л ь²¹⁸ по у н
 ноу м е л х н о с
 д е к о в о у • с е г о
 х л ъ в а х л ъ в и
 о в р а з оу ю ш е
 преди положе
 н и и²¹⁹ • с н²²⁰ с оть ч и
 ста и т р о в а • а
 в ъ ж²²¹ с и к с о к в
 р и н а и • ю ж е²²²

б в х о т о к а
 с л и ц а д а ж е
 и д о з а п а д а .
 о е в ъ п р и н о с и
 т и п р р к о м х
 г ъ р е ч е . п л а т ь
 к о с т ь н и к р ю в ь .
 х в а н а о з о т а в ь ²²²
 на ш с и д ш а ж е
 и п л а т и м ъ с т а
 щ и с и ²²⁴ . н е к о н ь
 ч а в а ю щ и о и ²²⁵
 н и т ь л ъ ю щ и н и
 в з о к в ь р н о у
 г р и д о у щ и ²²⁶ . д а
 н е к о у д и ²²⁷ . н и к ь
 на ш е с о о у щ ъ с т к о
 н о ѡ к л и д е н и е .
 к р е д и к о и к ь
 щ о л ж д и ю щ и ²²⁹ .

а щ е з л а т о п р и
 м е с т ь ²³⁰ н е н о к о у
 с ы н о . ѿ с о у д ь н ы
 и м ъ ѿ г н ь м ы у н
 о т и ²³¹ . д а н е в ь г р л
 д о у щ и н к ъ к ь
 о ж м и р ъ м ь о о о у
 д и м и с и . т о ъ б и
 т ь к о и з ж и к о и
 к ы п р и п л а т и ²³²
 и к о ж е р е ч к о ж ь
 о т в ь н ы н ²³³ а п л ь .
 а щ е к о в ѿ х о м х
 с а м и с о у д и л и ²³⁴
 н е к ѿ х о м х о о у
 д и м и ²³⁵ . о о у д и м и
 ж е г м ь к а ж е м и
 с и ²³⁷ . д а н е о у т в а
 р ь ю ²³⁸ о о у д и м х
 с и . и с к е с т ь к

ж е г л е м и . д а н
 ж е с п р и н м е с т ь ²³⁹ ѿ
 п л а ж т и н к р и к и ²⁴⁰
 г н и н е д о с т о н
 н я с и . с о у д з с е
 в е к о т ь ²⁴² н пъстъ ²⁴³.
 с е н о у н с т и м и ²⁴⁴
 п р и м ъ ш а с м и
 с и к ж п л а ж т и г о
 с п о д ы н н и д ²⁴⁵ х о у
 ю г о . т и в о у д и
 м з п л а ж т ь ²⁴⁶ х в а .
 с ъ ²⁴⁷ х л ъ в и к о т ь на
 у а т ж к ж п р и д у
 щ и а г о ²⁴⁸ х л ъ в а .
 н ж е к о т ь п р и с н о
 с о у ш ы н и . с п и
 у с и н и х в о е л и н и ²⁴⁹
 с к и р е ч у с т ь о и .
 и ли п р и д о у ш и н .

е ж е с о т ь г и
 д о у ц а а г о в ъ к а .
 и ли и ж е с о т ь на
 с ж б л ю д е н ы . с у
 щ ъ с т в а ²⁵⁰ н а ш е г о
 п р и с м л е м о . д а
 л ю б о с и ц е л и в о
 о н а к о ²⁵¹ . д о б р ѣ
 п р и с м л е м ъ ²⁵² в
 ѿ т с и . д ²⁵³ х ъ ж о
 ж и в о т в о р и в
 с о т ь п л а ж т ь г и .
 и м ъ ж є ѿ ж и в о
 т в о р и н а г о ²⁵⁴ д ²⁵⁵ х
 п р и л ш а . е ж е с о
 р о д и т с и . ѿ д ²⁵⁶ д
 х а д ²⁵⁷ х є с т ь с е
 ж е г л ю н е п о г о
 в л и ж п л а ж т и н
 с о т ь с т в о ²⁵⁸ н и

жи в отв орьно
²⁵⁷ е . и в ж т в ы н о к
 и в и т и х о т л . а
 ш е н е т е р н о б р а
 з о у о к р а з и п л з
 т н и к р и в и г н л .
 х л ъ в ж и в и н о н а
 р е к о в а ш а . ж ко
 ж е н ²⁵⁸ о т ъ и в а с и
 л ъ ²⁵⁹ н е п о с к ѿ с и н и
 р е к з . и з п р е ж е
 о с в ѿ с и н я . с а м у
 т 8 пр о с ф о у р о у ²⁶⁰ с и
 ц е н а р е к о в а в х .
 пр о с ф о у р а в о с л
 р е с у т с я е л и н я с в
 к и ²⁶³ пр и н о с з . х л ъ
 в о у к р ы с т о з , на
 м е н а н о у . и ж е
 м о л ь б а м и ²⁶⁵ у н

²⁶⁶ с т и т е л и . и п р и
 х о д х м ь с т г о д у
 х л о с к ѿ с т с я л .
 г л ъ ж е н н ъ м ь
 пр и н о с з м ь . у н
²⁶⁸ с т и н м ь пр о о ф о
²⁶⁹ р а . и ж и в и н ъ ш
 о с м ь х л ъ в ж з на
 м е н а н ъ м ь г л ъ .
 пр и н т ъ и р е с у е
 т с я м ²⁷⁰ . с е ю б о ²⁷¹ п л з
 т ъ и н к р ы в ъ ю с
 в о ²⁷² в ж т в о п р и е
 м л е м з ²⁷³ ш в ь
 с т в о . г л ъ ж е с л
 и е с т с я с т в о ²⁷⁵ по н
 с т и н ъ . по н е ж е
 и м и о б ъ ш в ь с т в у
 и м и н м ь ²⁷⁶ х а . и
 пр и э м л е м з е г о

п л а ж т ь н б ж т в о .
 о в ъ щ ъ с т в о у с
 м ж е ²⁷⁷ н е д н и
 с т в о у с м ж н о д
 м и к с е с к ъ с н и мъ .
 • н мъ ж е в о ѿ д н
 н о г о х л ъ в а к з
 з и м а с м ж в о н .
 т о е д н и н а п л а ж т
 х в а н е д н и н а к р
 въ . н д р у г з д р у
 г о у о у д н е в о у д е
 м ж . в с с ю с н л о ю
 с у к о ²⁷⁹ в л ю д ъ м ж
 с и ²⁸⁰ н е п р и н м а
 т и п р и н т ь и с
 р е ч н у ъ с к а . н н
 д а и т н и м ж . н е
 д а н т е ²⁸² к о с т г о
 п с о м ж р е т у е гъ .

н и п о м е ш ъ т е ²⁸³
 в и с о х р ²⁸⁴ в а ш и
 х з п р е д ж с к и нъ
 и м и . д а н е п р и
 н мъ н и ц и ²⁸⁵ з
 л ѿ и о л а в и н о
 с о у ж е н н и х
 в о у д е м ж ²⁸⁶
 л л . о по ч у т ¹ р о ж д в
 н и й г н и и н о т и
 и б д и .
 О с т ъ в и н п р е х в
 л ѿ и в ² и п р и с н о
 д в ъ в и в ц и м р
 и . в и п р е д х в
 р ѿ ш н и х з х о у д
 п р и с м ж е . н и
 к о ж е н а д о б и
 с н о ж к а з а в ѿ
 л к о ж е о т р и мъ .

н о т и н о у в ц о у⁹
 с е тъ ж е н и м с
 н о у с т ъ о и . н и
 н и¹¹ н е д о с т а т х
 к ж на ко нь ч а е
 м з¹² . с и ж е к о п р е
 ж е в ъ ч у н о ю
 п р о в ъ д и м о
 ю м и с л ъ ю б є .
 п р е ж е о у с т а вь
 н а н р а з л и ч и н и
 и м и н о к р а з х .
 н о л о к с с х¹⁴ п р о р о
 ч ъ скы¹⁵ д х м ъ с т х
 и м ъ . ш б р а з о
 в а ж е н п р о п о
 в ъ д а н а в х п р е
 ж е о у с т а вь н и
 и г о д х¹⁶ . ш д в д
 с к а а г о¹⁷ п р о з и

в е к о р е н е . з а н е
 к ж н е м о у в ъ ш а
 о в ъ т и . к л и т х
 с и г ъ р е у е д в д в и
 в ж н о т и н о у¹⁸ . н
 н е с и м а т ъ щ б р е
 щ и е г о щ п л о д а
 У р е в а т и¹⁹ п о с а
 ж д ю²¹ н а п р е с т о
 л ъ т в о к и м ъ . н
 п а к и ѿ д и н о ю
 к л и х ѿ с т м ъ
 м о н и м ъ . а щ е
 д в д о у е з л и ж ю .
 с ъ м и е г о в ъ в ъ
 к з²² п р е б о у д е
 т ъ . н п р е с т о л ж
 е г о и к о с л и ц е
 п р е д ж и н о ю .
 и л к о л о у н а с х

в ръш е на в ж в ъ
 к з²⁵ н с з в ъ д ъ т є
 лъ н а н²⁶ с и в ъ ръ
 н и · н и с а н а н з ъ
 д е т ъ ж ъ з л ж ъ
 н о с е а²⁷ · н ц в ъ
 т з ъ к о р е н е к
 г о н з ъ и д е т ъ · а
 л к о ж е о у к о ѹ
 о с и ф х · ѿ д²⁸ д о
 в а п л е м е н е о ж
 х о д и т ъ · м а т ъ
 ф ъ н²⁹ и л о у к а ѹ
 с т а и е ѿ л³⁰ г е л и
 с т а л в ъ³¹ п о к а
 з а с т а · н и м а
 т ф ъ и ѿ д³² д а
 с о л о м о н ж м ъ³³
 е ж в о д и т ъ н о
 с и ф а · л о у к а

н а т о й³⁴ · а с т и³⁵
 и д³⁶ в ъ р о ж ъ
 с т в о · ш в а п о
 м л з у а с т а³⁷ · т р є³⁸
 б ъ о у б о в ъ д ъ
 т и · и к о ж е н є³⁹
 в и ш е о б ъ у а
 н ж и д о м⁴⁰ ѿ н и
 к о ж ъ с т в ъ н о ѹ⁴¹
 о у м о у п и с а н и
 ю · р о д ъ ч и с т и
 ж е н ъ с к и⁴² · з а
 к о н ж е б л а
 ш е н е в ж з н и
 т и п л е м е н о ѹ⁴³
 о т ж и н о г о к о
 а ъ н а⁴⁴ · и с и ф з
 ж е ѿ д⁴⁵ д⁴⁶ к а п л е
 м е н е с ж х о д и
 и п р а в ъ д и в з с и⁴⁷ ·

се ⁴⁰ко^им о^уож
 вѣдѣ^и тель
 отко^усть • ко
 жъ от^вь нок
 писан^ие с^уа
 ггли^к⁴⁰ • д^ан^е
 бы у^рес^зак⁴¹
 и^х ото^ую^дв^у
 в^хобѣ^тх⁴² при
 вел^ж • а^шен^е⁴³
 бы б^ес^ого^з на
 мен^ил^ож^х о
 д^ила • пок^аз^а
 в^хбо^ев^игли
 от^жно^иф^око
 жн^ить^е⁴⁴ помл^з
 у^а • т^ревѣ^ж
 к^есть^ико^ивѣ^д^и
 ти • и^кож^е^за
 кон^жви^аш^е

к^ео^плодамо^у
 жю⁴⁵оумържю[•]
 сего^брато^уо^у
 мържшалаго
 же^ноу^по^итн
 же^нк⁴⁶ • т^иб^жста
 ви^ти^оф^ми^вро^о
 то^у • да^оу^воро^о
 д^им^ок^по^есть
 отко^ув^жтора^д
 а^го[•]рек^жшеро^о
 д^ик^жшалагов^л
 а^ше[•] по^закону^у
 же^оу^{мържш}
 а^го^шт^жплен^и
 ц^ио^убонато^о
 в^и⁴⁸ • с^иад^вва^л
 лекги^иродни^име^л
 л^хи^ю⁵⁰ • и^пан^фи^и
 ра[•] а^пан^фи^рж

спд

родн · а́ка́р па
н фи́ра си́цеси
зовоу́ш·⁵² си́н
ва́рпа а фи́ри
родн иаки́мл ·⁵³
иаки́м и родн
е́тюбци́ю ·⁵⁴ ло
тж плени́ца со
ломонов ю́сна
д в д в а · матж
ф а н з и м т же
ноу́ш н е л ж е
родн иакова ·
оу́мърж шуже
матф·⁵⁵ м е л х и
ш колб на на
л о в а · си́н ж е л е
в ги́ни а братж
п а н фи́ров х ·
к в з и ж е н оу́

ма́фен ноу́⁵⁶ · а
мате́рь нико
ваю · ти́родн
ш н е и налью ·
кы́оте оу́бо
брата́еднно
мате́рь ца · н
ыко́в ж ени
ли́н · илко́в ж
е отж колб
на с о л о м о н о
ва · а и ли́ш ко
л в на на ф оба ·
оу́мреж си́н л и
б е з д ж ти́ща ·
и пои́тжи
ко́в ж братж
го́н же отж пле
мене́с с о л о м о
н л ж е н оу́его ·

щ в х о т о к а
 с л и ц а д а ж е
 и д о з а п а д а .
 с е в ъ п р и н о о и
 т и п р о к о м ж
 г ъ р е ч е . п л а ж
 к о с т ь н к р ю в ь .
 х в а н а с о с т а в ь ²²³
 на ш е и д ш а ж е
 и п л а ж т и м ъ с т а
 ф н о и ²²⁴ . н е к о н ь
 у а в а ю ф н о и ²²⁵
 н и т ь л ъ ю щ и н и
 в х о к в ь р н о у
 г р и д о у ш и ²²⁶ . д а
 н е к о у д и ²²⁷ . н и к ь
 на ш е с о у щ ъ с т к о
 н о ѡ б л и д е н и е .
 в р е д ж к о с и к ь
 щ р л ж д и ю щ и ²²⁹ .

а щ е з л а т о п р и н
 м е т ь ²³⁰ н е н ск о у
 с ы н о . щ е о у д ь н ы
 н м ъ ѿ г н ы м ъ у н
 с т и ²³¹ . д а н е в х г р ж
 д о у ш н и к ъ к ь
 с ѿ м и р х м ъ о с о у
 д н и х с и . т о ъ в и
 т ь в о и з л и в с и
 к ы п р и п л а от н ²³²
 и к о ж е р е ч е к о ж ь
 с т в ы н ик ²³³ а п л ь .
 а щ е к о ²³⁴ в ѿ х о м ж
 с а м и с о у д и л и ²³⁵
 н е в ѿ х о м ж с о у
 д н и ²³⁶ . с о у д н и
 ж е г м ъ к а ж е м ж
 о и ²³⁷ . д а н е с о у т в а
 р ы ѿ ²³⁸ с о у д н и
 с и . и с к е с т к

дому⁹⁹ . и к з ц ъ
 ржви при веде
 си¹⁰¹ . т а же в и до
 м о у в ж н и к
 са ж дъши си¹⁰² .
 и п о к о н ш и с и¹⁰³
 дхмъи кон¹⁰⁴ ма
 с ли на око щь на
 и . в с т х з д о б
 т ж ж на и ш е с и
 с т ъ . в с и к о г о
 ж и т е л ь на а г о¹⁰⁵
 и п л а з т ь на а г о
 по х о т ь н и и о у
 м х о к о н о с т а в и
 в ѿши . т и т а к о
 д в о ю д ш ѿ и п л а з
 т ъ с ж на в и д ъ в ѿ
 ш и¹⁰⁶ . и к о л ъ п о к
 и ж е¹⁰⁰ в а п р и л т и

б и а ш е с к и д р
 с т ж в о с и¹⁰² в и с т и
 и х по у н в а е
 т ъ . т а к о о у б о
 с т о с т н ю ж и в е
 т ъ . и д о м ж с т и
 и у о у д ъ н и¹⁰⁵ в и
 ш ѿ н и г о б а и
 в и т ъ о и¹⁰⁴ д о с т о
 и н и ж . и н м ъ ж с¹⁰⁵
 в л ю д и а ш е¹⁰⁶ д х
 в ѿ на ш е го с п с е
 и и л в р а г ж . и о л
 и на р а д и пр о р е
 ч ен и я . с е ж е¹⁰⁷ д
 в а в ж у р е с к и пр
 и м е т ъ и р о д в
 т ъ с и ж¹⁰⁸ . и на р е
 ко у т ъ и м и к
 м о у с е н ы м а н о у

иль¹¹⁰ • е же с жка
 за е м о¹¹¹ е с тъ с ж
 на м и б ж¹¹² • и ко
 же пр е ль с ти чн¹¹³
 и же м о у д р о
 с т н ю¹¹⁴ при сно
 х в а л и тъ о и
 ш г р ж ц а и н м у
 д р з и¹¹⁵ • в о и у
 скы¹¹⁶ с ж д ф и щ е
 м ж с и¹¹⁷ н м ж н а
 о к ъ т ж н о с н ф о
 в н • и е р е м и ї д а
 с тъ с и н о в щ и
 о у р ъ з ж¹¹⁸ • в ъ д у
 щ ю о у м о у к н и
 г ж¹¹⁹ • а о к ъ ш а н и
 с е ж б л ю д е н и е¹²⁰ д ъ
 в ъ в и а ш е • и н
 ж е д ъ в ж¹²¹ д а и а

ш е¹²⁵ п р е н и р е н и
 и¹²⁴ • и к о ж е¹²⁵ п р и
 д е с ж к о н ъ у а н и
 е л ъ т о у • по с ж
 л а с ж¹²⁶ а н г л я г н ъ
 к и н е н • г ж е в а л ъ г
 в ъ к о т и п р и н я т и
 е¹²⁷ • и т а к о п р и н
 о н а в ж и м о у
 о у по с т л а съ н о у
 ю¹²⁸ с и л у • и и щ по х о
 т ъ н и и п л а ж т ъ
 на а г о н и щ по х о
 т а м о у ж ю¹²⁹ • е же
 е с тъ с ж в ж к о у п ж¹³⁰
 и с ъ м и¹³¹ • и ж о у а¹³²
 в л ъ г о н з в о л е н и я
 и д ъ б н е т в а с т г о
 д ъ х а¹³³ • д а с т ъ ж е з ъ
 д и т е л ю¹³⁴ з ж д а т и

в ръш е на в ж в ъ
 к и ²⁵ н с з в ъ д ъ т є
 л ъ н а н ²⁶ б с н в ъ р ъ
 н ъ . н и с а н а н з ъ
 д е т ъ ж ъ з л ъ ш
 н о с е а ²⁷ . н ц в ъ
 т з ъ ш к о р е н е к
 г о н з ъ и д е т ъ . а
 ѡ к о ж е с о у в о ѹ
 о с и ф з . ѿ д ²⁸ д о
 в а п л е м е н е с о ж
 х о д и т ъ . м а т з
 ф ъ н ²⁹ и л о у к а у ѹ
 с т а и е ³⁰ ѿ л г е л и
 с т а л в ъ ³¹ п о к а
 з а с т а . н и м а
 т ф ъ н ѿ д ³² д а
 с о л о м о н з м ³³
 с и в о д н и т ъ н ѿ
 с и ф а . а л о у к а

н а т о и ³⁴ . а с т ³⁵ и
 и д ³⁶ в ъ р о ж ъ
 с т в о . ш в а п о
 м л ж у а с т а . т р є
 в ъ в о у б о в ъ д ъ
 т н . и к о ж е н є
 в и ш е о б ъ ч а
 н ж и д о м ³⁷ ѿ . н и
 в о ж ъ с т в ъ н о ѹ
 о у м о у п и с а н и
 ю . р о д и ч и с т и
 ж е н ъ с к и ³⁸ . з а
 к о н и ж е б л а
 ш е н е к и з н и м
 т и п л е м е н о ѹ
 о т з и н о г о к о
 а ъ н а ³⁹ . и с и ф з
 ж е ѿ д ⁴⁰ д к а п л е
 м е н е с о ж х о д и
 и п р а в ъ д н и к ⁴¹ с и .

ражи ющимъ¹⁵³.
 а ико же в ез б о
 лѣз н и м и м о з а
 кон х . р а ж и ю
 щи с и¹⁵⁴ . ен же¹⁵⁵ и б о
 о л а с т ь н е в ъ¹⁵⁶
 пре же . и и в о л ъ¹⁵⁷
 з и и в з о л ъ д ь
 ст в о в а . по п р о
 р о к о у г л ю ш ю
 о у м о у п р е ж и
 бол ъ з и¹⁵⁹ род и .
 пре же¹⁶⁰ п р и ш ь
 ст в и г о д о у в о
 лѣни и¹⁶¹ и з в ъ ж е¹⁶²
 и р од и о т р о к з .
 р о д и с и о т з с е
 л с и з в ъ ж и и . и¹⁶⁵
 в з о п л ю ш е н з¹⁶⁶
 и е б г о н о с ь ц ь

У л в к х . и з в ъ ж
 п л ю ш е н з¹⁶⁷ . и с л
 ко же пр о р к ж д ъ¹⁶⁸
 и с т в ж м ъ п о м а
 ж и м з¹⁶⁹ . п р и ш ь
 о т в и с м ъ ж е в с е
 м о у м а ж у щ у
 о у м о у . и к о ж е
 У л в к о у п о м а з а
 ю щ 8 о у м о у¹⁷⁰ . а
 в о у п о м а ж е м о
 ш м о у¹⁷¹ и с п р е л о
 г о м ъ¹⁷² с е с т ь с т в ь
 и з и м ъ . и ж е д и
 и с т в о м ъ о у по
 с т а с ь и з и м ъ¹⁷³ .
 т з ж д е б о в и а
 щ е н п о м а з а л
 и¹⁷⁴ и м а ж и м з¹⁷⁵
 м а ж а н¹⁷⁶ л к о в ъ

роди· а́вар па
 н ф и р а с и ц е с и
 з о в о у ш а · с и н
 в а р п а л ф и р ж
 родниаки м л ·
 на ки м ⁵⁴ з роди
 с т ю ю б ц ю · л о
 т ж п л е н и ц а · со
 ломонов ш с н а
 д в д в а · мат ж
 ф а н ж и м ч ж е
 но у щ н е л ж е
 родни л ков а ·
 о у мърж шу ж е
 мат ф ⁵⁷ · м ел х н
 щ кол щ на на
 л о в а · с н ж е л е
 в г и н ж а б р а т ж
 п а н ф и р о в щ ·
 въ з и ж е н о у

ма ф ен и н о у ⁵⁸ · а
 мат е рь нико
 в а ю · т и роди
 щ н е и н л и ·
 в ю от с о у б о
 б р а т а е д и н о
 мат е рь ц а · в
 и к о в ж е н и
 а и н ⁵⁹ · и л к о в
 ж е от ж кол щ
 на с о л о м о н о
 в а · а н ли щ ко
 л щ на на ф об а ·
 о у м р е ж е н л и
 в ю з д щ т и щ ⁶⁰ ·
 и по и т ж и
 к о в ж в р а т щ
 г он ж е от ж п л е
 м ен е ⁶⁵ о о л о м о
 на ж е н о у е г о ·

НИКАКОЖЕ¹⁹⁹ ДА
 ЖЕНДООЖМЬРЬ
 ТИКИМОУЖЮ
 НЕПРИБАНЖЬ
 ШНЕЙ²⁰⁰ · ЛКОЖЕ
 ИПИШЕСТЬНИИ
 ПОЗНАЕМ²⁰¹ · ДАЖЕ²⁰²
 ИРОДНОНАДКОС
 ГОПРЬВОРОЖЕНА
 АГО²⁰⁴ · БЫДОМОДА
 ЕСТЬИКОЖЕ²⁰⁵ ПРЬ
 ВКНЬЦЬЕСТЬ · ПЬ
 РВОРОДНВЫИСИ²⁰³ ·
 АЩЕНЕДИНОУА
 ДХЕСТЬ · СЕКОПЬ
 РВОКРОДНВЗША
 ОИ²⁰⁶ АВЛИЕСТЬ ·
 НЕВБЫКОЖЕН²⁰⁹
 АРОУГЫНХОЖ
 КАЗАСТЬРОЖЬ

ОТКО²¹⁰ · АСЖЕДА
 ЖЕНОУСТАВЬНА
 ЯГОРОДА²¹¹ · ОУСТА
 ВЬНАИЗНАМЕ
 НАЕТЬ²¹² · НЕШВ'КТУ
 СТЬЖЕИЖЕПООЕ
 МЬ²¹³ РЕЧЕБОГЪЕЖЕ
 БО²¹⁴ АЗХЕЖКАМНК
 ОМЖПО²¹⁵ ВСИДНН
 ДАЖЕН²¹⁶ ДООЖКОНЬ
 ЧАНИВ'КА · НЕ
 ИКОЖЕПООЖКОНЬ
 ЧАНИНШЛОУЧА
 ЛОИ · РЕЧЕБОГЪ
 СТЬНЯИНАПЛХ
 ТИЧАКОВСЕГДАОХ
 ГМЪКОУДЕМЖ · ПО
 ОВЬЩНИМЬ²¹⁷ ВХ
 ОКРЬСЕННГЛЫ · КА
 КООУБОВДРОЖЬШИ

и н о т ²¹⁸ в з о л ъ
 дъ с т в о в а н и и
 х ²¹⁹ и с к о у с ²²⁰ чу
 д о п о з н а к з и
 м о у ж с к и е ж н ы .
 м ²²⁰ п р и и . ѿ н
 д е ц ²²¹ л а . м у
 д р ъ с т в о п о м и
 с а ж и е с т ь . с и ц е
 р а з о у м ²²² в а т н .
 а н е н ж и т в о р н
 т н ²²² . н и с н ²²³ б л ј е
 на и н п р е с с т ь
 с т в ь н а а г о д а
 р а д о с т о н и а б ъ
 в з ш и . в о л ²²³ з и н
 н ²²⁴ б ²²⁵ ж е р а ж д а
 ю ш и . с и н и в о л ²²⁶
 з и н в з м о у ч ь
 н и и д ²²⁷ п о д з

и . ш в а м ²²⁸ р ъ н ы
 м ъ м и л е н и е м ь .
 у т р о в ь н о и р а о
 т ъ р з а н и е с т ь
 п и ш е . н ²²⁶ е г о ж е в а
 о у в ²²⁷ д ²²⁸ р о ж ъ о
 т к о м ь . т о г о и к о
 н ²²⁹ л о д ²²⁹ в и в и д и
 щ и о у м а р и к и м ²²⁹ .
 и к о н к о п и е м ь
 м и с л ²²⁸ р а з м и т а
 а ш е с и ²²⁹ . т н ²²⁹ с є к
 с т ь н т в о ю ж е
 с а м о и ²³¹ д ш ю ²²⁹ п р
 и д е т ь ²³³ о о о у ж ъ
 и . н и ж а р ²³³ м ²³³ в и
 п е ч а л ь н а р а д о
 с т ь в ж с т а н и ²³⁴ .
 в а п л ж т ь ю о у м ь
 р ж а п о в ²³⁵ д а ю ш и .

ю ё с т ъ и н х и н о
 м о Ѣ х ж и х д у ъ
 с т и¹ ~
 П о ч и с т и с т и
 н х и к о н д р 8
 г и х в и . л к о
 н у а д а н п р и
 У а с т ь н и к и
 б ј н а . и к о ж е
 р е ч е в г о с л о в ь ц ь⁵
 н о а н х . е л и к о
 ж е п р и ш и н
 д а с т ь н и м ж в л а
 с т ь у а д о м и е о
 ж и е м ж в и т и .
 и к о ж е и ш е н е
 с о у т ь р а б и н и
 о н о к е⁹ . д а щ е с н о
 в е и п о н у а с т ь
 н и ц и ж е б ј н и .

о з п р и у а с т ь н и
 ц и ж е¹⁰ х в и¹¹ . в и
 д р о у з н и¹² м н¹³ с о с т ь
 н е и ш е н е н а р и
 ц а л ю в а с з р а в и¹⁴ .
 н е в и в о н е в ь
 с т ь у т о т в о р и
 т ь е м о у г ь¹⁵ . а щ е
 в о н ц ь ц р е м з
 н г ь г о с п о д ь м ь .
 н в и в м ь т в о р ь
 ц ь в о с м о у н г ь
 с и г л т ь с и¹⁶ . т о н е
 с о т ь н и л и м о у ж и
 в з и н г о с п о д ь с¹⁷ .
 н и ц ь р и с н х в и¹⁸
 н г ь ц р ь с о с т ь . н
 г л е т ь с и . а з ж и
 с о м ь м о с н о к и¹⁹ р е
 ч е²⁰ . в з а в р а м о в и

и въ и саковъ и
 въ никовль и²¹
 въ фараоноу мо
 сеа бъ сътвори.²²²³
 въ же рекоуци с
 оари²⁴ и го споди.
 неистъствомъ.
 и хи ко же вре
 ды нокъ рижны
 и ми помыолы.
 шкаладжинго
 оподокавши.²⁵
 и образа вже твъ
 на агоподокова
 ни е.²⁷ понемоу
 же съ рождени.²⁸
 въ зънока за съ
 на видѣвши.²⁹
 църквои реуетъ
 и църкъ образъ и.³⁰

дни хоткобавъ
 ша³¹ къкоу пон
 зъ коленю и се
 го приимъше³²
 къмъ и шоего³³ прі
 имъници бы
 въшес³⁴ въдати
 съмъ³⁵ еже състь
 сотъ ствжъ.
 како оу конъ³⁶
 по уноти³⁷ въ го
 дъни къндр³⁸ у
 гън³⁹ и съ⁴⁰ жна⁴¹
 на рескжаса.⁴²
 и сконхдовр⁴³
 при изънини
 хъзабъ⁴⁴ чъсть
 отъна ожмвле
 и съимать⁴⁵ къ
 овъщоу оумоу

в л а д ъ д о к р о
 м ѿ ш л е н и и .⁴⁶
 с и н х р а м и б о
 ж и н и у н о т а л
 б ы в ж ш е ж и л и
 ц 47 . в ж и н д о у
 в о к з и л е б 48 .
 я п о х о ж д о у ⁴⁹ и
 в о у д о у н х в .⁵⁰
 и к о ж е д ш а п р а
 в ъ д и в ѿ н х в .⁵¹
 р о у к о у в ж н ю .⁵²
 и н е сп р и к о с и
 тъ с и н х о з мъ
 р тъ р е у с е ж тъ
 н о к п и о а н и с .
 и х ⁵⁴ б о н и с о з мъ
 р тъ с т ѿ н х о з
 и х ⁵⁵ е с тъ п а у с .
 и с о з мъ р тъ . т р у

д и ш а в о с и в х
 н и н е ш ь н и в ъ
 к х . и ж и т н и м ⁵⁷ 8
 тъ в е сконьци .⁵⁸
 и ч ѿ тъ на пред ж
 г мъ о з мъ р тъ
 п р е п о д о в и н и
 и х з е г о . у т о о у
 в о ч ѿ тъ и ж е к
 ж е б ы т и в х р о у
 ц в ж н .⁵⁹ ж и з н ь
 в о с о тъ в ж и с к ъ
 т ъ . д а н ж е в ж р 8
 к о у в ж н .⁶⁰ о о у
 щ ъ в ж и з н и и
 в х с в ъ т ъ с о у тъ .
 а и к о ж е с о у м ж
 мъ и в ж и п л ж т н о л
 в х о с и л ⁶² . р е у с
 и п л ж и с в ъ с т е л и

ико плахтика
 ша цркви жи ву
 що у оумоудху
 в хвасхестъ а
 гъдхе есть да
 иже црквь бжин
 ю несть ли тъ и
 стъ ли тъ и бжин
 како оубонъ по
 чи не стнадшъ и х
 и хи црквь бжин
 я и жи вай жи ли
 ци бжинъ си и
 жи ви соуши се жи
 п хваниемъ коу
 престоитъ ното
 чь и и кхи на мх
 спесенни влдка
 хи моци не стихи
 дасть многаувъ

скыдокрадъно
 тка ностоуа на мх
 моу родокрово
 илющекини
 кто же данене
 въроу ють въ
 ликошне скуе
 на каменеводоу
 въпоустыни
 зведе хотишу
 коу нотжучен
 стно съмитса
 м по соновни
 жюшоу шмоу
 ченниукких
 мошины моу роу
 до кроконъноу
 и зи ти не върь
 иоли есть ии
 какожи иже

вѣдѣть онъ лѣ
 вѣнью • не стыни
 и хоти не гоуь
 сти • възаконѣ
 вси къмъ рѣвѣ
 и хои прикосз⁹⁴
 не унѣтъ бышае
 и хи не си ни мъръ
 тви • понеже са
 можи вънжежи
 зи пѣви нынѣкъ⁹⁵
 възмѣтъ виныхъ
 си вѣчуть се • иже
 вѣна дѣждю⁹⁶ въ
 скрысенію • икъ
 не моу вѣроу ю
 щи ни мъху сажи
 шемъхъ • и мъръ
 тви на риумъхъ⁹⁷
 мъртва боплаz

тъ какоуоуда¹⁰⁰
 творити може
 тъ • како сими
 вѣсоке¹⁰¹ си отъ
 поужиютъ¹⁰² • и
 зъотъгонъны¹⁰³
 соутъ • немо ѿни
 лѣчутъ си • слѣ
 пи и проѣираю
 тъ • про кажен
 и унѣти тъ си¹⁰⁴
 пакости и скрѣ
 ви рѣши тъ си¹⁰⁵
 вслѣдати не до
 бро¹⁰⁶ боцъ искѣти
 тъ сими¹⁰⁷ • иже се
 соумънѣни лѣвѣ
 рою просить се
 ходитъ¹⁰⁸ • како ли
 ся оуко твоуди
 ли

и въ и саковъ и
 въ и никовъ и²¹
 въ фаралоу и мо
 ое²² въ охткори.
 въ же рекоу и це
 оары²⁴ и го споди.
 не и отъ откомъ.
 и жи ко же кре
 ды²⁵ и къ ри хи
 и мы и помыолы.
 ша ладжши и го
 сподовъ въ жи.²⁶
 и о браза въ жи твъ
 на а го подовъ ка
 ни е²⁷ . понемоу
 же²⁸ и рождени.
 бе зъ и нока зъ²⁹ ох
 на въ дѣ въ жи.³⁰
 цѣ ръко и реуетъ
 и цѣ ръ³¹ образъ и

дин и хотко ба въ
 ша³² къ въ у по и
 зъ воленю и се
 го при и ми жи
 въ си³⁴ и юго пр
 и мъ и и ци и бы
 въ ше въ гда ти
 си³⁵ . сже се си
 се отъ откомъ.
 како оу бонъ³⁷
 по у и оти въ жи
 дъ и и къ и дѣ⁴⁰ ри
 гъ и си⁴¹ и къ жи
 на река жи са⁴².
 не вонъ жи добръ⁴³
 при и зъ и ки и
 хъ⁴⁴ си а бжъ . усть
 оти и на си жи бле
 ни си матъ . къ
 овъ що оу оумоу

и мъ • и п о к а а
 и н е мъ и м о л и
 щ и н х з с и м и
 л о с т н ю • вѣрь
 и н и с тѣи мъ ви
 г о д и мъ • и м и
 ж е п а у с ¹²⁵ бж тѣ
 ш и тъ си • обра
 з и х з в о т а к и
 мъ • в и д и мъ я
 ж е н к о н и • и мъ
 д ш ъ и и и к о
 и и и о в р а з и и
 х з • д б р о тъ и
 и м и п о д р а ж а
 и и и в о у д е мъ ¹²⁶
 в цю ж е и к о н
 с т р ѿ мъ и п о н
 с т и н ъ в ж и ю
 м тѣрь по у тѣ

мъ ¹²⁶ • п о д т ѿ у и
 о на м к о п р о к а
 и к р т л и • а п л а
 ж е н м у н к а • не
 в о н и к з р о ж д е
 и и и • ж е н ъ о т ъ
 в о л и и ю о на в и
 с т а н е тъ • и к о ж е
 г в р е ¹²⁶ • и ц р т к о у
 съ ¹²⁶ п р в и н п о в ъ
 дъни к з ¹²⁷ бж • а п о
 с т и я к о б р а т и
 ю г н ю и с а м о в и
 дъци ¹²⁸ • и рабо тъ
 и и к и ¹²⁸ с е г о ¹²⁴ с т р а
 с т ѿ мъ • и ж е п р
 п о в ъ д а в и ¹²⁵ и п р о
 о у с т а в и ¹²⁶ п о д о в и
 и и и ¹²⁷ о б р а з и мъ •
 о б р а з а с н о в и и ¹²⁸

ико плахтика
 ша цркви жику
 що у оумоуаху
 въвасе отъ а
 гъдехе отъ да
 иже црквъ въж
 юно чьлнчъ и
 отъ ли тъ нѣжъ
 како оуконъ по
 уно чьдшъ и х
 и хи црквъ въж
 и жи въжнали
 щи въжнали си и
 жи въоушикоу
 пъханнемъ боу
 престоитъ ното
 уъни кынамъ
 опенни влдка
 хи моши не тих
 да отъ многауъ

скыдокрадко
 тка нстоуа намъ
 моу ро докрово
 на ющ екни
 кто же данене
 въроу ють к
 ли бошнесчу
 на каменеводу
 въпоустыни
 зведес хотиши
 боу нотжчел
 стносъ ляты
 мпонови жи
 жюшоу ѿмогу
 уенни ускынх
 мояни моуру
 докровонъноу
 нзитненесвѣр
 ноли суть ни
 какожи иже

вѣдлътъ⁹⁸ си лъ
 вѣжню • не стыни
 и хо тъ нѣ го уь
 сти • вѣзаконъ⁹⁹
 вси къмъ рѣвъ¹⁰⁰
 и хо и прикосъ⁹⁹
 не унѣ тъ ви ашъ•
 и хи се ни имъ ръ
 тви • понежеса
 можи вѣнї же жи
 зи пѣни нѣнкъ⁹⁵•
 вѣмъ рѣтъ ви нѣхъ
 си вѣхъ тѣ • иже
 вѣна деждю вѣ
 скрысению⁹⁷ • икъ
 не моу вѣроу ю
 ши и мъхоу схпъ
 шемъ⁹⁸ • и нѣ мъ ръ
 тѣ ви на ри чесъ⁹⁹•
 мъ рѣтъ вѣ боплъ

тъ какоу оуда¹⁰⁰
 твори ти може
 тъ • како си ми
 вѣсокъ¹⁰¹ си отъ
 поужи ю тъ¹⁰² • и
 зи отъ гонъны¹⁰³
 соутъ • не мошъ ни
 лѣчутъ си • сль
 пн приоръ раю
 тъ • прикажені
 и унѣ тъ си¹⁰⁴•
 пакостъ и скрѣ
 бы рѣши тъ си¹⁰⁵•
 всакодати¹⁰⁶ до
 бро¹⁰⁶ ооци скѣтъ
 тъ си ми¹⁰⁷ • иже се
 соумънѣни ма вѣ
 рю просить съхъ
 ходитъ¹¹⁰ • како ли
 ся оуко тѣ роуди
 ли

емоу·уъсо⁷ради
 оу бо⁸поклаи
 ем хосл
 дроу гздроу г⁸
 нзи ко же пош
 вразоу бжю
 схткореном⁹·
 лко же кореуе
 вгно осьцъ· нмх
 ногок жтвны
 и власни⁹· ико
 нь на и усть¹⁰
 к з пръвоуоум⁸
 швразоу пре
 отоу пакет¹¹· пъ
 рвни же есть о
 вразо ткоуе
 мое¹²· ѿнегоже
 и з в¹³одни м¹⁴боу
 деть· уъсо дѣль

м а мосини¹⁵ли
 дне· скни¹⁶ни ш
 кр¹⁷жкали
 хоуом¹⁸· икону
 и швраз¹⁷и м¹⁹у
 щен²⁰с²¹н²²и х²³·
 пачежес²⁴атва
 ри· реуек²⁵имо
 осешви²⁶ни ждъи
 схткори²⁷е поо
 вразоу покл
 заноуоумоу
 ти на гор²⁸· и х²⁹
 рокни³⁰же объ
 с³¹ни юш³²ли³³
 ц³⁴кестналу³⁵· не
 дѣлал и роук³⁶
 улку³⁷ск³⁸· уъто
 ли и жек³⁹и нер⁴⁰
 са⁴¹лм⁴²преме

и мъ • и п о к а а
 и н е мъ и м о л и
 ш и и х з е и м и
 л о с т н ю • вѣрь
 и и н о гын мъ в и
 г о д и м и • и м и
 ж е п а ч е ¹²⁶ бѣ тѣ
 ш и тъ с и • о б р а
 з и х з в и с т а к и
 и х • к и д и м и а
 ж е н к о н и • и мъ
 а шъ н и и к о
 и и н о в р а з и и
 х з • д'о б р о т и и
 и м и п о д р а ж а
 и и и б о у д е м и ¹²⁸ •
 б'ю ж е и к о н
 с т р ъ м з ¹²⁷ и п о н
 с т и н ъ б ё ж и ю
 и т ъ р ъ п о ч тѣ

мъ ¹²⁹ • п р д т ъ о у н
 о а на л к о п р о к а
 и к р т л и • а п л а
 ж е н м у н к а • не
 в о н и в з р о ж д е
 и п и • ж е н ъ о тѣ
 бол и и о а на в и
 с т а н е тъ • л к о ж е
 гъ р е ¹³⁰ • и ц р т в о у
 съ п р ъ в и н п о в и
 дъ н и к з ¹³¹ б ё • а п о
 с т ъ л к о б р а т и
 ю г т ъ и н с а м о в и
 дъ ц и ¹³² • и р а б о т ь
 и и к з ¹³³ с е г о ¹³⁴ с т р а
 с т ъ м и • и ж е п р
 п о к ъ д а в х ¹³⁵ и п р о
 о у с т а в и ¹³⁶ п о д о в и
 и и и ¹³⁷ о б р а з и мъ •
 о б р а з а с н о в и н а ¹³⁸

СИЛЗТЬ НА ГОИНЕ
 ИСПИСАНА АГО³⁹ И
 БЕЗ ЗОБРАЗЬИА
 АГОБАКТОМОЖЕ
 ТЬСХТВОРНТИ
 ПОДРАГХ⁴⁰ НЕСХ
 МИШЛЕННЛОУ
 ВОКОНЬЧАНА АГО⁴¹
 ИКАГОУКСТНИЙ⁴².
 СЖЕСОБРАЗОВАТИ
 ВЖСТВОИМХ⁴³ ВИ
 ВЕТХХШИХИНЕ
 ВИАШЕОВЫЧУНО
 ИКОНЬНОЕ ТРЕБО
 ВАНИЕ· НИПОНЕ
 ЖЕБХМНЛОСРДЬ
 НОЮМЛОСТНСКО
 СЮ· ПОНСТИНЧ
 ВЖНУЛВКИНАШЕ
 ГОРАДНСПОСИЛ·

НЕИКОЖЕАВР
 АМОУИВИСА
 КИДОМЬ· УЛВУЕ
 МЬ· НПИКОЖЕ
 ПРРКОМХ· НХ
 СОУЦЬСТВОМЬ·⁴⁶
 ПОНСТИНЧБ⁴⁷
 НУЛВКХ⁴⁷ ХОДИ
 ЖЕПОЗЕМЛИИ
 ОХУЛВКХ⁴⁸ Пожи
 КЕ· УОУДОТВОРН
 ПРИИРДСЛА
 ОЛ· ВХСКРСЕВ⁵⁰
 ЗИДЕ· ИКСЕСЕ⁵¹
 ПОНСТИНЧБ⁴⁹
 ЦВИДЧСИУЛВКИ
 ПНОДСИНАПА
 МИЧЬНАМХ·
 НОУЧЕННЕНСОУ
 ФНИМЖВКХТО

ющеси • н в з г о
 рагжнвжпеше
 рагж • и пропа
 стъжх земьны
 иж¹⁶⁰ • имъжене
 вѣдостоних
 въсмнрж • иже
 прежевлагдати
 л¹⁶¹ пррцнпачри
 арснпрачдни
 вин¹⁶² проповѣда
 вшес • н гн¹⁶³ е при
 шъстбни • он
 хзкоѣх земо
 трьше¹⁶⁴ жнтье
 подражиимж¹⁶⁵
 вѣроулюбивъ •
 надеждюрестъ¹⁶⁶
 жнтье • с т р а
 стътрьпвние •

даждендо кржес •
 данслакшвѣнь
 цънжхшвѣшоу
 емж¹⁶⁷ ~
 машиконяжж • с в¹ жв
 вѣтъообразжх ~
 имъж²оубоза
 зирайтъна
 осзкланяюще
 мжсинаамж •
 иуоутоуциемж³ •
 спасленашего
 игж⁴ашбразы •
 ешеженипроучи
 иж⁵остынжх • и
 бигодъннкзж⁶ •
 дадолышитъи
 консконибжуло
 вѣкасжкори
 пошбразоуево

емоу•уъсо⁷ради
 о у⁸ко⁹покла¹⁰ни
 с м х о л
 дроу¹¹г¹²д роу¹³г¹⁴
 н з и к о ж е пош
 б р а з о у б ж н ю
 с¹⁵х т в о р е н о м¹⁶
 л к о ж е в о р е ч е
 в г о н о с ъ ц ъ • н м¹⁷
 н о г о к ж т в н ю
 н в л а с и л и н¹⁸• н к о
 нь на и у¹⁹стъ²⁰
 к з п р в о у о у м²¹
 ш в р а з о у п р е
 о тоу пакет²²• пъ
 р в и ж е с е стъ²³
 б р а з ь о т к о у е
 м о є²⁴• ѿ н е г о ж е
 н з в о д н м о²⁵коу
 д е тъ•уъс од²⁶ль

м а²⁷м о с и н и н и²⁸л и
 д и е²⁹с к и н и н и ф
 к р т³⁰ж к л а н и
 х о у о и³¹• и к ону
 н ш в р а з³²х и м ў
 щ е н б с н и х³³
 п а ч е ж е в с е а т в а
 р и³⁴• р е ч е в с о³⁵к и м о
 с е ш в и в н и ж д и н
 с³⁶х т в о р и с е³⁷п о о
 в р а з о у п о к а
 з а н о у о у м о є
 т и н а г о р т³⁸• и х³⁹
 р о к н и м⁴⁰ж е о б ъ⁴¹
 с ъ н и ю ш а и⁴²
 ц ъ к о т и л о є⁴³• н е
 д ъ в л а л и р о у к⁴⁴
 у л в у с к⁴⁵х⁴⁶• у ч т о
 л н и ж е в ж и е р⁴⁷
 с а л м ъ п р е н и е

и в к и п и о а т н и
 ко н о у . не м о г и
 шо у же з о г р а
 ф о у о б л и о т а н и
 и р а д и л и у ъ на
 а г о с к ъ тъльс тв а .
 с а м и р и з о у к и
 в ж т въ н о у о у
 мо у с к о е м о у л и
 цо у п р и л о ж и к .
 в з о в р а з о к а р и
 з о ю с к о е ю о б р а
 з о в а н и к . т и т а
 к о ' по с х л а т и л и
 в и ш о у а в г а р и .
 а л к о ж е н и м н о г о
 н е п и о а н о п р е д а
 ш а а п л и . п и ш е
 тъ к о п а в в л и
 з и к в а п л и . в и .

о у к о б р а т и и
 от о н т е н д р ъ ж и
 т е п р е д а н и я на
 ш а . а л к о ж е н о т е
 на о у ч е н и . и ли
 о л о в е с е мь и ли
 п и с т о л и с и о на
 ш е ж . и к з р о у м о
 м и з . х в а л ю ж е
 в и б р а т и л . и
 к о в с е м и п о мъ
 н и т е н а л к о ж е в и
 п р е д а х . п р е д а
 и н а л д р ъ ж и т е .
 ма . о п я с я н и и .
 о д и н ж к е с тъ б .
 и к е т и х з и м и х
 з а к ъ т о м ж и н о
 в и н и м и х п о к ъ д а
 и м и з . и ж е в в т ъ р ц и

СИЛХТЬНАГО НЕ
 ИСПИСАНА АГО³⁹ Н
 БЕЗ ЗОБРАЗЬНА
 АГОБАКТОМОЖЕ
 ТЬСХТВОРНТИ
 ПОДРАГЖ⁴⁰ НЕСХ
 МЫШЛЕННЛОУ
 БОКОНЬЧАНА АГО⁴¹
 И БЛГОУСТНЙ⁴².
 ЕЖСОБРАЗОВАТИ
 ЕЖОТВОИМХ⁴³ ВХ
 ВСТХХШНХЖНЕ
 ВИАШЕОКУЛЬНО
 ИКОНЬНОЕ ТРЕБО
 ВАНИЕ · НЖПОНЕ
 ЖЕБЗИЛОСРДЬ
 НОЮМЛОТНЮСКО
 ЕЮ · ПОНСТИНЧ
 ВХИУЛВИЖНАШЕ
 ГОРАДИСПОСЕНИЯ.

НЕИКОЖЕАВР
 АМОУИКИСА
 ВИДОМЬ · УЛВУС
 МЬ · НПИКОЖЕ
 ПРРКОМХ · НХ
 СОУЦЬСТВОМЬ ·
 ПОНСТИНЧ⁴⁵
 ИЧУЛВКХ⁴⁷ ХОДИ
 ЖЕПОЗЕМЛИ
 ОХУЛВКХ⁴⁸ ПОЖИ
 КЕ · УОУДОТВОРН
 ПРНИРДОПА
 СЛАВЖСКРСЕБ⁵⁰
 ЗНДЕ · ИКВОССЕ⁵¹
 ПОНСТИНЧ⁵²
 ДВИДЧЕИУЛВК
 ПИСАСИНАПА
 МИТЬНАМХ ·
 ИОУЧЕННЕНЕСОУ
 ФИИМЖБЫБХТО

Нынъ поимали
 едини съмъ на по-
 нть си. и пла-
 дъ зърѣлъ да-
 сть¹⁴. въроупра-
 воулавъноу¹⁵.
 иарнонозелѣ-
 нали сътъко-
 садъни жини¹⁶
 дълъ. надъло-
 ковагонъ колъ-
 но и джнекъ-
 змоутънъ¹⁷. ѿ-
 стынъхъпноа-
 ни възунтас-
 мъсъи¹⁸. коико-
 икодовротъ¹⁹
 оу вѣтъ²⁰. и зъ-
 ли²¹коенъвра-
 щенъсъсъмъ

обришемъ.
 ашъоу вовоуде-
 мъжлюкишъ
 оу ченъестову-
 демънъмного-
 оу чнмї. подън-
 зани съмъ²⁴ко-
 троуджмънда-
 ющако²⁵ада-
 ромъоуправи-
 тъсъмъесъ²⁶. про-
 сми²⁷ко²⁸съмлѣ-
 тъ. и яши и ш-
 бришестъ. ноу-
 дарюшоу моу-
 отъвръзъсть-
 си. оударин-
 мъ²⁹оу вовоудо-
 бротънъиран-
 пноанни. въдо-

Б р о в о н ы н ы к з
о л а д ж к ы н ы к
к р а о н ы н ы н же
к с и у ь о к ы н и м
п ти ц а м ы р а з у
м и у ь н ы н и м
в г о н о с н к а м и ²⁷.
п ч м и о г л а ш а ю
щ а ²⁸ н а ш а о л о у х м .
и ж е п р и к о с х о м ²⁹
н а ш и х ж о р д ц и н
х ж ³⁰ . и с к р к в ы н о
ж е о у в ь ш а в а м .
г н ъ в ь н о ж е о у т и
ш а м . и р а д о о т и
п р и с н о с о о у ш а м ³¹
н а п л ж н а л . и
ж е в х з в о д и т ь
н а ш е п о м ю ш л е
н и к н а з л а т о с и

и и щ и н ³² к р а ф .
с ѿ т в ы н а м р о л 8
и и ³³ и п р е с в ь т ь
л и ³⁴ . и с к ъ т а с и р и м ³⁵
е м о у ³⁶ к р и л о м а
к ж и н о у а д о ч о у
мо у ³⁷ о н о у . и н а
о л ъ д ы н и к о у е л
а д и т о л и ³⁸ р а з о у
м ы н а а г о с и н о
г р а д а . в . х з в о
д и ф а ⁴¹ о с о к и
к х о ц ю ⁴² о с в ь т ь
м ь п р и к о д и
ф а . и ж н е в е з д ъ⁴³
л и н н ⁴⁴ о у д а р и
и м ж ⁴⁵ . о п ъ ш ы н ъ
ж е п а у с и п р и
л ъ ж ы н ъ . и с о з
т о у ж и м ж е н о у

и ч е х п и о а т н ^и
 ко н о у • не м о г х
 шо у ж е з о г р а
 ф о у о б л и о т а н
 и р а д и л и ч у н
 а г о с к т в л ъ с т в а ^и.
 с а м и р и з о у к ^и
 в ж т въ н о у о у
 мо у с в о е м о у л и
 цо у п р и л о ж и в ^и.
 в з о к р а з о в а р и
 з о ю с в о е ю о б р а
 з о в а н и и ^и. т и т а
 к о по о ж л а т и л и
 в и ш о у а в г а р и .
 а л к о ж е н и м н о г о ^и
 не спи о а н о п р е д а
 ша а п л и ^и. пи ше
 тъ в о п а въ л зы
 зы к и а п л и . в и .

о у в о в р а т и и
 с т о н т е н д р ь ж и
 т е п р е д а н и я н а
 ш а . а л к о ж е н о т е
 на о у ч е н и • на ли
 о л о в е о с м ы н л и с
 п и с т о л и с ю н а
 ш е ж . и к з р о у м о
 м ^и х . х в а л ю ж е
 в и в р а т и л . и
 к о в с е м и п о мъ
 н и т е н а л к о ж е в и
 п р е д а х . х п р е д а
 н и ж д р ь ж и т е .
 ма . ш п я с л и н и .
 ш д и н и з к е с т в ^и
 и к е с т в х з и н и х
 з а в т о м ж и н о
 в и н и м и п о в ъ д а
 ё м ж . и ж е в ж т р и н

Х в а л и м ж е н
 с л а в и м з . в о ѿ р е
 к ж ш о у . н ъ е м ъ
 п р и ш ь л и р а з о
 р и т ж з а к о н а н з
 н а к о н ъ у а т ж . с ъ .
 в о н и ш е с п с е н и
 с с и т в о р и . ш и е
 м ъ ж е с п и с а н и
 с и в о с т а н ь н о е .
 и п а к щ и п и т а н
 т ё п и с а н н а . с и
 в о с ж в щ д щ т е л ъ .
 с т в о у ю т ъ м ж
 н ъ в . н а п л о у р е
 к ж ш ю . м н о г о у а
 с т ъ н о н м н о г о м
 у ъ с к ъ д р е в л е в ъ
 г л а в з о ц є м ж на
 ш и м ж п р р к щ .
 в и п о с л ъ д з к и

д и н и о н х з г л
 н а м ж о н о м ъ
 д ъ х о м ъ с т и н
 м ъ о у б о . н ъ а к о
 н ъ ж е н п р р ц и .
 с в и . г л т и н а п л
 н а с т о у с и . г л
 ш а н о у ч и т е л ъ .
 в о с ж е о у б о п и с а
 н и с в м ъ д ъ х о в н о .
 в о л к о о у в о с п ъ
 ш и о и к о д о б р о
 т ъ н о . и д ъ ш и о ѹ
 е п ъ ш ъ н о . п и
 т а т и ё ж т в и н
 и п и о а н и є .¹¹
 к о ж ё к о д о у б ъ
 в и н о х о д ъ х ъ ѿ
 д ъ н и н х з в х о .
 ж д е н ж . т а к о в
 д ъ ш а б ж т в и н

в же в ре и х ж е д и
 н ю к н и г ы . п ь
 р в ы и в т о р ы
 л ю ц ্ р ь . а н ю к н и
 г ы . т р е т и я
 л и д . ц ্ р ь ^н . а н ю
 к н и г ы . п ь р в ы
 и в т о р ы л . ш
 п а р а л и по у м е
 на . а н ю к н и г ы .
 п ь р в ы и в т о
 р ы л е з д р ы . а
 н ю к н и г ы . с и
 ц е с и о у к о с ж л е
 ж и т ь к н и г ы .
 в ж п а л т и к о у п ж
 в ж ч у е т к е р ѣ ^н . и
 с о у т ь є ш е н н ы
 д в о б ^н . и к о ж е
 в ю т и на р о у н

т и н и м и к н и г ы
 м з о н ц е . п и т и
 з а к о н ы н и м ы ^н
 Б и т ь с и о х о д ы .
 с о ѿ ж и т е л ь с к и ^н
 Ч и с м е н а . в т о р ы
 и з а к о н ы . с є п є
 н т а т е у х з . и з а
 ко н ю п о л о ж е н и
 є ^в . т а ж є д р о у г ы
 и п а л т е р ы к н и
 г ы . з о в о м а л п и
 с а н н и . л е т е р ы ^в
 с т о п н е а н н и . л
 ж е с о у т ь с и ц е . н
 Г с н а в г н и з ^в . с о у
 д н и с х р о у ф е с к и
 и м и . ц ্ р ь с к и я
 п ь р в ы л ^н с ж в ж т о
 р ы н и м и к н и г ы

Б р о в о н ы и щ и х
С л а д к и н и х
К р а с ь н и х . И ж е
В о и у ь о к и н и
П ти ц а м в р а з у
М в у ь н и х н и
в г о н о с е в к а м и ²⁷
П ъ к м и о г л а ш а ю
Щ а ²⁸ на ш а о л о у х и
И ж е п р и к о с х о м ²⁹
Н а ш и х х о р д ц и н
Х ж ³⁰ . и с к р и в ь н о
Ж е о у к ъ ш л а м .
Г и ф в ь н о ж е о у т и
Ш а и . и н р а д о с т и
П р и с н о с о у ш а м ³¹
Н а п л я н я л . и
Ж е в х з в о д и т ь
Н а ш е п о м я ш л е
Н и и на з л а т о с и

и н ѿ ч и и к ф а л ь .
С ж т в ь н а м р о л ь
Ч и ³² и п р е с т ь
Л ик ³³ . и с к и т а щ и
Е м о у ³⁴ к р и л о м а
К и н о у а д о у о у
М о у ³⁵ о н о у . и н а
О л ъ д ь н и к о у с
Д и ч е л и ³⁶ р а з о у
М ы н а а л г о в и н о
Г р . а . д . а . в . х з в о
Д и ф а н ³⁷ о б о н
К х о ц ю ³⁸ с в . т ь
М ь п р . и в о д и
Щ а . и ж н е в е з д ь
Л ж и н ³⁹ о у д а р и
И м х ⁴⁰ . о п ъ ш и н ь
Ж е п а у с и п р
Л ъ ж ь н ъ . и с с
Т о у ж и м ж е н о у

ки в о т ¹⁰⁴ а н о
 в а а г о з а в ¹⁰⁵ т а
 е в а н г л и я ¹⁰⁶ . д . м а
 т ф е и н о ¹⁰⁷ . м а р з
 к о к о ¹⁰⁷ . л о у ч и н о ¹⁰⁸ .
 и о а н о к о . д в и
 н и и с т ¹⁰⁹ и х ¹⁰⁹
 а п л з л о у к о ю ж е ¹⁰⁹
 е в а н г л и о т з м ¹¹⁰
 и ¹¹⁰ к а ф о л и к и и
 е п и с т о л и и . и
 и к о в л и к д и н а .
 п е т р о в ¹¹¹ д в ¹¹¹ . и
 о а н о в и т р и . и
 ю д о в а ш д и н а ¹¹¹ .
 п а в л о в а а п л
 е п и с т о л и и ¹¹² . д .
 и в л е н и е н о а н о
 к о ¹¹³ е в а н г л и о т а .
 к а н о н и с т ¹¹⁴ и

х а п ¹¹⁴ л з . и ж е
 к л и м е н т о м ¹¹⁴ .
 м г и к о н ъ с т ¹¹⁴ з л 8
 и и н о в и н и б ¹¹⁴ .
 Т р е б ъ и с т ¹¹⁴ в и
 д ъ т н и к о о в и
 ч а н в ж ¹¹⁴ т в и н о у
 о у м о у п и с а н и
 ю . п о с л а в е н и
 ю б ¹¹⁴ ж н и ю д ъ и с т в о ¹¹⁴
 е г о н а р и ц и т и .
 и к о ж е г л ¹¹⁴ т а п о
 с т о л ж в и п и с т о
 л и н . и ж е к з ¹¹⁴ р 8
 м о м ¹¹⁴ х . и л и н е н
 м а т ¹¹⁴ в л а о т и .
 с к о у д ъ л и н и к
 в ѿ р и ¹¹⁴ и ш ¹¹⁴ щ и
 д и н о г о с и г р ъ з ¹¹⁴
 с и т в о р и т и . ф

в и на у с ть о у
 д з⁷ • ш в и на в и
 щь с т вь е⁸ • а и
 кож е с в я ж д е т в
 р и ть • и с с и о н о
 г о¹⁰ • е д и н и з б о с ь¹¹
 с о т ь в с е м о у
 т в о р ц ь • и з н е
 о к¹² у с ть н и¹³
 т в о р и т ь о у д з¹⁴
 и н с у с ть н и¹⁵ •
 и з в о е к о м о у
 ж ь д о н з в о л е
 и н с • и с с и в ъ
 щ и о у д о у ж е с ь
 ж д е¹⁶ а п л ж • к т и
 м о ф е о в и в х т о
 р ъ мъ¹⁷ по с л а н и
 и р е ч е • в и в е л и
 ц ъ ж е д о м о у н е

с о у т ь т з у н и
 з л а т и¹⁸ • и л и с с
 р е к о рь н и¹⁹ • и х и
 д е р е в и н и н • и
 ч е р е пь н и²⁰ • и ш
 в и на у с ть • о
 в и на в и е щь с ти
 е²¹ • а ш е о у в о к т о
 о у н с т и т ь²² о е к е
 щ и н и х²³ • в о у д е
 т ь с з о у д х и а
 у с ть • и д о б р ь
 т р е б о в а н и з в л а
 д ж ц ь²⁴ • в и в о с д ъ²⁵
 л о в л г д а т ь н о ѿ
 г о т о в е н х²⁶ • и
 в ъ ж е к о с т ь и к
 по с в о е н к о л и
 ч и с т о т а²⁷ в о у д е
 т ь • а ш е о у в о к т о

речеть оунести
 тьомъ апостолъ
 доканое възкрай
 шенне отъгла
 шаетъ²⁸ аще
 ли не шуисти
 ть си боуде
 тъ ли²⁹ зеоуди
 на бешнотъ³⁰
 не стрекованъ³¹
 владѣцъ ожку
 шенни юдосто
 инъ³² соуоуко
 предложи³³ и
 глини же ожкаю
 ун³⁴ възкое въз
 олоушанне и
 ни же дасть имъ
 възпруу вързоу³⁵
 оу никожене

видѣти ноушї
 никожене олъ
 шыти³⁷ сескоене
 никоже боу дѣ
 не стко вакшию
 разоумѣвати³⁸
 никоже боу
 подла вжшоу³⁹
 самокластие
 мъ никожене
 ноуди моуоу
 щоудокроу да
 пооустоу пле
 ни⁴⁰ сего⁴¹ и кодѣ
 нотко ткорк
 ни⁴² сего⁴³ глати⁴⁴
 обиуи нокжъ
 отвѣн⁴⁵ моукпи
 санию никпа
 кыигда реуе

в а з н ж д ю ш а⁴³
 з х л о⁴⁴ • н и к о ж е⁴⁵
 н е к ю т н в з г р а
 д ъ з х л о у е г о ж е
 г ъ н е с о ж т в о р н •
 н е з х л о у в и н о
 въ н а б а п о к а з а
 е т ъ⁴⁷ • н з п о н е ж е
 на д ъ з в о с н а р н
 у е т ъ с а з х л о у н
 м и д в о с м ъ
 н и • о в х г д а б о е
 ж е к о т ъ с т в и
 м ъ з л о ж в л и к
 т ъ • е ж е с о у п р о
 т и въ н о с е т ъ д о
 в о в о л ъ с т в о у
 и б ъ ж н и ю х о т ъ н ъ
 и ъ • о в х г д а ж е к
 ж е в х н а ш е м ъ

ч о у в ъ с т в ъ з л о
 и б о л ъ з н ы н о
 р е к ъ ш е с к ъ р
 в и н п е ч а л и н и
 п а с т н • о н а ж е
 и к о ж е⁵⁰ м ъ н ъ
 т и з з а л и с о у
 т ъ • и б о л ъ з н ы
 н и з л о у ч а н
 т ъ с и⁵¹ • а п о н е ст и
 и ъ д о б р ы в з
 з в р а щ е н и и
 в о н о п е с н и и
 в о у д о у т ъ р
 з о у м ъ в а н и
 н и м ж д а т и в ы⁵²
 о н а л в м ъ в и в
 т и р е ч е п и с и
 и • в ъ д ъ т и ж е
 и к о н о н х з м и

ки в отъ¹⁰⁴ а н о
 в а а г о з а в т а
 е в а н г л и я¹⁰⁵ д м а
 т ф е н н о¹⁰⁶ м а р ж
 к о к о¹⁰⁷ л о у ч н о¹⁰⁸
 и о а н о к о д в и
 н и и с т ъ и х ж
 а п л з л о у к о ю ж е¹⁰⁹
 е в а н г л и с т ъ и м ъ
 и к а ф о л и к и и
 е п и с т о л и и н
 и к о в л и к д и н а
 п е т р о в т в д в т к · и
 о а н о в с и т р и · и
 ю д о в а ш д и н а¹¹⁰
 п а в л о в а а п л а
 е п и с т о л и и¹¹² д ·
 и к л е н и е н о а н о
 в о¹¹³ е в а н г л и с т а
 к а н о н и с т ъ и н

х х а п л з · и ж е
 к л и м е н т о м ъ¹¹⁴ ·
 м г и к о н ф о т ь з д 8
 и и н о в ы н и б 8 ·
 Т р е б 8 и с т ь в и
 д в т н и к о о в и
 У а н в ж т в ь н о у
 о у м о у п и н о а н и
 ю · по с л а б л е н и
 ю б 8 ю д 8 и с т 8
 е г о н а р ц и т 8 ·
 и к о ж е г л т 8 а по
 е т о л ж в и к е п и с т о
 л и н · и ж е к з 8
 м о м з⁴ · и л и н е н
 м а т ь в л а с т и ·
 е к о у д в л и н и к з
 в ь р н ь н и г 8 и
 д и н о г о с з г р 8 з 8
 с и т в о р и т 8 · ф

тк

и се сть отъ иноу
ни мъ олакоу а
непр и ов рѣтъ
ноу . нжимъ же
намъ ох грѣша
ю щи мъ⁸⁷ . не не
пра въ дънжъ
отъ пр иноси
наны гнѣвъ .
и пок аю ща лъ⁸⁸
пра ща лъ . прѣ
пъ рънн къ на .
шен зли⁷¹ нокаже
ть си . не осго
же дѣль мами
ох грѣша си .
и зпонежеси це
охни десоктво
ръ . ико же коа
щесо дитъ кто

дѣла лъ . гостъ
же ест ерѣ при
деть . рече да
нѣдѣль съ недѣ
лаю при дѣго
сть . гостъ же
неда и съ недѣла
есть при дѣ . си
це же соми при
лоу чи . прадъ
иоу ико шо го
оти нѣ подза
ти ии недѣлае
ть . глютъ же
си си не ходъ на .
и ми же си це в
зидо у тъ ороу
дни . не хоше
ть же седни в
вх пра въ днахъ .

и жко жи подо
 бовати. о е бо
 про чи ко у си ла ^ж
 жд по чь то про я ^ж
 да и бж ся гр жша
 ю щ я дай в по
 кай ны и боу
 до щи ся твори
 бж в лг от ою
 от хи ся чь
 и . в ж в а т и
 и л ^ж пре в оди
 ть в оудо ѹ ѡ а
 и . и в оудо ѹ ѡ и
 и м ж пропок ^ж
 и си к ж и с ть .
 и в оудо ѹ ѡ и се
 в жи м ж в а т и .
 то не з ли в а ша
 в а ли . пре жде

в о в м ти . ч и
 т ж г д а д о
 в ро у на н ^з ж а ⁸
 в а т и . д а а ш е
 х о т и щ е в з
 ти в лг одати
 в жи лра дь ма .
 е же з ж лом ж
 от жко сго н ^з в
 ленни . х о щ е
 тъ в а ти . от л
 в и л жи в а м
 ти . то з ло в и
 пре дол жло ко
 жи в лг одати .
 твори . оудо в ж
 добро ко се же
 твори . к ж ж
 доже щко сего
 в з воленни . до

възнидиша⁴³
 з зло⁴⁴ никоже⁴⁵
 не быти възгра
 дъз злоуего же
 гъ не сътвори.
 не з злоувино
 въ на възпоказа
 еть⁴⁷ и зпонеже
 на дъзвесна ри
 четь о з злоун
 мидзвесмъ
 ни. овъгда бое
 же състьствъх
 мъзломвлии
 тъ. еже соу про
 ти въно суть до
 възбъльствоу
 и бжни хотъи
 и. овъгда же и
 же възнашсмъ

уоукъствъзло
 и възнино
 реки шесокъ
 ви псуалини
 пастн. онаже
 ико же⁵⁰ мънѣ
 ти з злоу
 тъ. и възни
 и зи лоу чай
 тъси⁵¹. апости
 и въдобръвъ
 з върашенни
 конопсении
 боудоутъи
 зоумъвани
 имъдати въ.
 онажемъвъ
 ти реученни
 и. въдѣти же
 ико онихъими

унъжотидѣлъ
 екои хълко
 же рече кже твъ
 и оспноанне.
 занедаженъ до
 седмиднѣкъ
 и оспуомы пре
 падъ. пакъ о
 ви дѣсть оиншпъ
 рвагонауыне
 тъ. сеуномы чу
 отъно вижндо
 вѣхъ. боу поке
 лѣвашючи сти
 ое. не жко прнлу
 чьнѣнъхъ та
 жъ къзапрѣ
 щении¹⁰ опресту
 пленни. непро
 отожесоповелѣ.

наинѣкъ и хъ
 ви ни таи вънѣ¹¹
 дѣхъ вънѣ и мъ
 же и про зоръны
 и мъ¹² разоумѣ
 ванши и мъ. лъ
 кожемнѣвѣдѣ
 тигрѣкоуоуму.
 да отъздольни
 и хъндескали
 и хънауыноу.
 вѣдѣвѣдескало
 и же и лоуобо¹³ паз
 тъное. никъ вѣ
 ши въспрѣкло
 и нѣно¹⁴ нилътъска
 народ да¹⁵ тоу и
 ждѣ же и мѣра
 соудѣное. и пѣ
 рвое же¹⁷ дара

бж и в х п р и ж с
 н о е п о у ч е т ы к о
 ж е п н и ш е т ь¹⁸ • по
 н е ж е м о у ж ь
 п р а в ь д и в ж м ё
 л о ч е т ь д о у ш а¹⁹
 с к о т а с к о е г о •
 к о у п ь н ѣ ж с
 и п р а з д н и н ы
 м о у ш а • с ж е о²⁰
 в е ш и в ь р т ъ м и
 с к ж к о у о ж к е р 8
 т ь с и п ѣ с н ы м и
 и х в а л а м и • и п ѣ
 т н и д х о в ь н ы
 и м и • и п о у ч т а
 и и с б ж т в ь н а д
 г о п и с а н н ы • въ
 о ю с е д м и ц о у р е
 к ж ш е • н е д ъ л ю

и п о к о н ь у а в а
 и ю ш е о к з ъ п р е
 п о у ч к а ю ш е
 а и к о ж е к о н е
 в ы а ш е з а к о
 и а • и п и с о л и
 е в о д ш ь н о²¹ • и и
 с о у к о т а к о ѿ²²
 т з л о у ч с на ч
 г д а ж е в г о д х
 в ы н о е п и с о л и
 с м о о с о м ы д
 с т ь с л • от з л оу
 ч и о л в о у с оу
 • к о т а • д а н е к ы
 л и²³ о с с м ь п о у ч
 т а н и н к ж н ы
 м о у п р а з д
 н о у с м ж²⁴ • и ж
 н е в ь с о г о ж н т ы

и з к о ч и м ж п о д о
 б о в а т н ^ . с е б о
 п р о т и в о у с и л ъ ^ .
 и д п о у ч т о п р о я ъ
 д л и б ъ с и г р ъ ш а
 ю щ я д л я н в п о
 к а й н ы н а й б о ў
 д о ў щ я с и т а о р ъ ю
 б з в л г о т о ю
 о т ж и с е б и ч ь
 и . в х в и т и
 и л ^ п р е в о д и
 тъ в о у д о ў щ а
 и н б о ў д о ў щ и
 н и ж п р о п о в ъ
 д ъ н и к ж и с т ь .
 и з в о у к о н е с
 в ъ и м ж в и т и .
 т о н ^ е з л и б и ш а
 в и л и . п р е ж д е

к о в и т и . ч и
 т з г д а д о
 к р о у н л и з з а 8
 в и т и . д а щ е
 х о т и щ е с к и
 т и б л г о д а т и
 в ј и л р а д ъ м а .
 е ж е з з а л о м ъ
 от х о в о е г о н з ^
 л е н н и . х о щ е
 тъ в и т и . с т а
 в и л ж и в и в и
 т и . т о з л о б и
 п р е д о л ъ л о в о
 ж и н к а г о д а т и .
 т в о р и ю к о в ъ
 д о к р о в о с с ж е
 т в о р и . к ж и
 д о ж е щ о в о е г о
 и з в о л е н и я . д о

၁၇၃

се • ѿ ч о ф е
 з в и т ф и л и н .
 • м • д и н и • поу
 тъшъд ж ша⁴⁴о
 ф д и⁴⁵е д и н о н .
 съ⁴⁶ко не ст ж у ю
 ал ж у ю б о ю н и
 и поу тошъст въ
 с мък ж о а у к о
 т а х х . м • д и н
 и т о м и к с и .
 раз д р ф и н о о у
 в о тоу • т г и н е р а
 з н ф в а о и на се
 г о з а ко н ж д а
 в и н . н ж а н и
 в л г о в о л е н и и⁴⁷
 н а т р ж и н е н и
 и⁴⁸ . в я х о р и в ф
 с е к с и к и . ч ът

л и н о д а н и и л и⁴⁹
 р е к о у тъ • н е
 т р и л и н е д ф л и⁵⁰
 о з т к о р и к е зъи
 д и ѿ ч о л и
 в ѿ л и н и л ъ • н е
 ш в р ф з а с тъ⁵¹
 л и д ф т и ш т а⁵²
 в ж о у к о т о у .
 л щ с о и л о у ч и
 тъ о ф м а г о д и
 н е и л и в ёл и к о
 в по ф е н и е и
 ж е⁵³н и м ж з а п о
 в ф д а н о • а щ е
 в ж о у к о т о у
 к о у д е с тъ⁵⁴ал ж
 ч о у тъ • н е и л и
 н е р с и и л с к и
 т и⁵⁵ . д ф л з м х⁵⁶

бж и в ж при же
 н о с по ун естъ ко
 ж е спи ше стъ²⁸ • по
 н е ж е м о у ж ъ
 п р а в ъ д и в з м і
 л о у с тъ до уша²⁹
 с к о т а ск о е г о .
 ко у п ь н ъ ж е
 и п р а з д н и и
 м о у ш а • е ж е о³⁰
 в е ш и в ь р т ъ и и
 с к и в о у о ж е р 8
 тъ с и п ж о н ы м и
 и х в а л а м и . и п ъ
 т и н д х о в ь н ы
 и м и . и по ун та
 и н е б ж т в ь на а
 г о п и о л и и . въ
 о ю с е д м и ц о у р е
 к ж ш е . н е д ж л ю

и с к о н ь т а в а
 и ю ш е о в з ж и п р е
 по ун в а ю ш е .
 а и к о ж е к о н е
 в и а ш е з а к о
 и а . и и п и о л и
 с в о д ш и и . и
 о о у к о т а в о³¹
 т з л о у ч с на ч
 г д а ж е в г о д х
 в и н о с п и о л и
 с м о о с о м я д
 о тъ с л . от з л оу
 ч и о л в о у с оу
 . б о т а . д а н е к з
 л и о с м я по ун
 т а н и и к ж и
 м о у п р а з д
 н о у с м ж . и ж е
 и с к в о с г о ж и т е

Т Н И П И О М Е Н Н И
 Д О М Ж С Л И Т И
 М О Г О У Ч Е М Ж
 Е Г Д А Ж Е П Р И Д Е⁶⁹
 К О Н Ъ У Н И А Л Т
 Т О У • П О С З Л А
 К Ж Е Н А С В О Е Г О Е
 Д И Н О У А Д Ь Н А
 А Г О ⁷⁰ Р А Ж Д И Ю
 Ш Ъ С Е Й ⁷¹ О Т Ж Е
 Н Ы • У Л В К А Б Ы
 В А ЮЩА⁷² П О Д З
 З А К О Н Ж М Ъ • Д А
 П О Д З З А К О Н Ъ
 Н Ы И Н Е К О У
 П Н Т Ъ • Д А С Н О В
 Н Н Е⁷³ П Р И Н М Е М Ж
 Е С Л И К О В О П Р И Л
 Ш А Н Д А С Т Ъ Н
 М Ж В Л А С Т Ъ У А

Д О М Ж В Ж Н И
 М Ж В Ж Т И • В Ж
 Р О У Ю Ч И Н И М Ж
 К Н Е М О У⁷⁴ И К О
 Ж Е Ч Е Н Ж О М Ъ⁷⁵
 Р А Б Н И Ж С Н О В Е •
 Н Е К Щ Е⁷⁶ П О Д З
 З А К О Н Ж М Ъ Н Ж
 П О Д З В Л Г О Д А
 Т Н Ю • Н Е С Д И Н Н А
 К О Ш У А С Т Ъ Н Ж
 Р А Б О Т Ъ Ю Ч Е
 Г О У К О М З Н Ъ Ю •
 Н Ж В С Е А Ж Н
 З И Н Л Ж Т О О Е⁷⁷
 М О У В Ж З Л А Г А
 Т И Д А Ж Ъ Н Н
 Н • Н П Р И С Н О Р А
 В А Г Н Ж В А Р Е К О У
 Н Ж Е Л О В А Н И А⁸¹

၁၇

се • ѿ чес ф с
 з в и т ѣ н и и .
 • м . д и н и . поу
 тъшъд ж ша⁴⁴ о
 ж д и⁴⁵ е д и н о и .
 съко не ст ж у ю
 ал ж у ъ б о и н з
 и поу тошъст въ
 с мък х⁴⁶ соу ко
 т а х . м . д и н
 и т о м и к с и .
 раз д р ж и н о оу
 котоу • ти н е р а
 з н ѣ в а о и на се
 го з а к о н ж да
 в и и . н х а н з
 бл г о в о л е н и ю⁴⁷
 н а т р ж и с и и
 и . в я х о р и к ѣ
 ф с с и и . к . у ъ т

л н о д а н н и л и⁴⁸
 р е к о у тъ • н е
 т р и л и н е д ѣ л и⁴⁹
 с и т б о р и к е з ы
 д и ѿ т о л и
 в ѣ о л и н и л ь . н е
 ш в р ѣ з а е тъ⁵⁰
 л и д ѣ т и ш т а⁵¹
 в я с оу к о т о у .
 л и с о м а л о у ч и
 тъ ф м а г о д н е
 н с и л и в ё л и к о
 с по ѿ с и и с и
 ж є н м и з а п о
 в ѣ д а н о . а щ е
 в я с оу к о т о у
 к о у д с т в а л ж
 у оу тъ . н с и л и
 н е р е с и л е в г и
 т в . д ѣ л з м и⁵²

ж е и к о с е д м ь
 н о к у н с м и ¹⁰⁶ .
 в с е п р и с о у ч ь
 н а а г о л ъ т а
 и в л и с т ь ¹⁰⁷ . и
 к о ж е р е ч е п р е
 м о у д р и н ¹⁰⁸ о
 л о м о н з . д а т ी
 у а о т ь с е д м и .
 т а ж е ¹⁰⁹ н о с м и .
 н и б г о г л ь н и
 д в д ж о с м ъ м ь ¹¹⁰
 по и . о п р и д о у
 ш и м ь ¹¹¹ по м ь
 р т в и н х з в и
 с к р ь с е н н ю
 оу с т р о е н н ю ¹¹² .
 по и ш с е д м и
 по и к о д н ь . п р а
 з д ь н о в а н и е

д ъ к и т н о ¹¹³ п л з
 т ь н и н х з . 4
 д х о в ь н и н х з
 п р и л е ж и т и ¹¹⁴ .
 м с о у н с т о т ь .
 х о у л и т ь п л з
 т ь н и н н у н с т о
 т о у ¹ . н в з п о
 с л о у ш ь с т в о ²
 п р и в о д и т ь .
 л ю б о с л а с т и
 в и н ³ . е ж е п р о
 к л и т ь к о с ь и
 ж е н с к ь с т а в и
 т ь с ъ м е н е в ь
 н и з л и . м и ж е
 р е с у с м и . н ж е о
 т ь д в ь к в ж п л з
 т н с и . в ж и с м ь ⁵
 с л о в ж м ь . о у п ь

Б А В Ж Ш Е И К О
 У Н Е Т О Т А С Ж
 Г О Р Ж Е О Т Ъ Н
 С П Р Ъ В А • В И С
 Д И С И В Ж Е С Т Ъ
 С Т В Ч У Л В У Т Ч .
 О Т З Д В О Ю ⁸ В О З
 М Л Я У Л В К С Е
 Т В О Р И С И • щ Е
 Д И Н О Г О А Д А
 М А С В Г А ⁹ О З З Д А
 О И • В Ж Р А Н Д Ч
 В З О Т В О В И А
 Ш Е Р Е У Е В Ж Т В Ъ
 Н О Е П И О А Н И Е .
 И К О Н А Г А В Ж
 Ш Е Т ¹⁰ А Д А М Ж
 Ж Е Н Е В Ъ Г А . ¹¹ Н Е
 С Р А М Л И Ш Е Т Е
 О И ¹² Н И Ж Е Г Д А П Е

О Т О У П И О Т Е ¹³ О У
 В Ч Д Ч О Т Е ¹⁴ И К О
 Н А Г А В Ч Е Т Е ¹⁵ Н
 О У О Т Ч Д Ч В И
 Ш А С И С Ж Ш И
 С Т ¹⁶ О С Е К Ч В О П О
 М О А Н Н И • Н П О
 П Р Е О Т О У П Ч К
 Г Д А З Е М Л И Е
 С И Н В Ч З Е М Л Ю
 В Ч Н И Д Е Ш Н ¹⁷ Е
 Г Д А П Р Е О Т О Ч
 П О МЬ С Ж М Ъ
 Р Т Ъ В Ч М И Р Ч
 В Ч Н И Д Е • Т Ч
 Г Д А А Д А М Ч
 П О З Н А Ж Е Н О У
 О В О Ю • Н П Р И
 Т Ч ¹⁸ И Р О Д Н • И
 К О Ж Е Д А Н Е П О

гъбнестънож
 конъуасться
 родъзъмъръ
 тъювъзъитъ
 епримъоли
 съи¹⁹•лко же
 дѣтотворъ
 отвомъродъ
 улъвъскъхъ
 на възднть
 съи²⁰•нжрекоу
 тъко лкоу
 тооу комоу
 жъетвонже
 нъствомъ
 олнть²²•неже
 растѣтънин
 жнтиеси•кж
 нимъжъре
 учсмълко же

ежерастнте
 санмножнте•
 не скъмъбра
 ульна го съкоу
 падоумноже
 ни евлости•
 можиаш²³бо
 бъни ацѣмъ²⁴
 образъмъ•на
 родъоумно
 жнтинашеви
 шапокелъни
 едажен²⁵доко
 нъци съблн
 ли непотворъ
 но•нжвѣдъ
 въпрокъдомъ
 сконмънжеевъ
 сескѣдъни пре
 же вътъи²⁶

въ въ хшес. не
 данни лжлис.³²
 моя же плахть
 унестотою. за
 клоу ульше ся
 звѣрюзоукі³³
 вънъзноутн³⁴
 не могоша.
 не хоти ли и
 злнтомизх
 лкнти ся и о
 стнти плахть
 поквѣт. не ун
 отнтельн³⁵
 самноиоуи
 щаюшес. тако
 не въвх одь
 не симѣстоки
 ни дыхоу. и
 трески прико

ждаахоу³⁷.
 не законжли
 великоу м о
 лнтвоу унсто
 отъ³⁸ на рече.
 тressкоу во
 надховъноу
 ю принятн.³⁹
 законънои
 поквѣтни.
 и отъвостмл
 дхвъно. любъ
 въинотрахъ
 мъвжнемъ
 приемлемъ.⁴⁰
 въдшънѣмъ⁴¹
 ложн. болы
 щюнродищ
 дхзопсени.⁴²
 такождесже⁴³

и н з и м а т и ⁴³ ·
 и с ж е б л ж е н з
 и ж е н м а т ь
 о ъ м и в х о н о
 н ъ · и о у ж и к ъ ⁴⁵
 в х е р с л м ъ · у
 т о к о а ш е н ⁴⁶ в л 8
 д л и н к ж в о у
 д е т ы н л и п н и
 и н ц и ⁴⁹ · и л и к а
 п и щ е м ж с л о у
 ж и т е л ь · в л а
 ж е н ж е с т ь а
 щ е т з у ъ ю с ъ
 м и н м а т ь в х
 с и о н ъ · и в л и
 ж и к ъ ⁵⁰ в х е р о у
 о а л и м ъ · и н
 к т о ж е д о в р ъ ⁵²
 с з м и о л и о е ⁵³

р е ч е т ь у н с т о
 с т ь ⁵⁴ а н г л к о е
 ж и т ь ⁵⁵ · и ж е ⁵⁶
 б е с п л з т ь н а
 а г о в с е г о е с т ь
 с т в а с к о н е т ь ⁵⁷
 с е ж е г л е м ж н е
 ж е н е н и з ⁵⁸
 л и щ е ⁵⁹ н с к о у
 д н · в ъ м ь к о г а
 в ъ п р и ш ь с т ь
 и ж е н и т в о у ⁶⁰
 б л а г о с л о в ь
 ш а · и р е к ж ш а
 а г о у ъ с т ь н а
 ж е н и т в а н л о
 ж е н е с к в ъ р
 н ъ н о · и ж д о б р ъ⁶¹
 в о л ь с т в о у ⁶²
 с т о т о у ⁶³ в ъ д о у

ще • н е б о н з
 и в ж к л г о б о
 лъ с т в ъ х з с у
 тъ б оль с т в а⁶⁶
 и х о у ж ⁶⁷ с т в а⁶⁸
 та к о ж е н в з
 зъ лъ х з • в ъ
 мъ л к о ж е н ё
 т в ъ с т в о
 д и в с и н у л ц н⁶⁹
 р а з в ъ р о д ь
 с т в о у н а ч а
 лъ н и к о у⁷⁰ т а
 в о к с т в ⁶⁸ д ъ
 въ с т в на и .
 а н е ж е н и т в
 на м з х д а н и
 и⁷¹ . и ж в е ж е н ы
 с т в о⁷⁰ л к о ж е
 р ъ х о м ж а н г л

с к о в о т ь
 п о д р а г з⁷² .
 е л и к о ж е
 о у б о а н г л з⁷³
 у л в к з п р е
 в и н ш и н⁷⁴ .
 т о л и к о ж е
 н е ж е н ы с т в о
 ж е н ы с т в а
 у ч о т в и н ъ⁷⁵ .
 у ч т о л и г л ю⁷⁶
 а н г л з • с а м х
 х д ъ въ с т в у
 с л а в а⁷⁶ . н е т з
 у ч ю с т ж о ц а
 в е з н а у л и н а
 и в е с ж в и к о у
 п а р о д и в х с и
 н з и к о у л в к з

и коньки бы
 вожен скота
 да въ бесс при
 мѣсяцах плѣ
 щьши ои^т. и
 самъ унсто
 сть нестини^т
 ю. и въ икоу
 ожаръшеноу
 к а ж и въ се
 въ. о е г о р а д и
 и о е кѣжень
 ство^о не злакѣ
 томъ^т и по
 ложи^т. нековъ
 онкимѣстъ
 тъ о л^т въ лобо
 ико же съ рече.
 дѣло мъжены
 и зоу чинкож

и ны оусли^т.
 комоу^т несть
 лвѣлкоусто
 сть^т и нѣкѣ
 улвѣцѣхъ жи
 веть. до бро же
 и дѣт городъство
 еже бра къхъ
 отставляеть.
 и дое бро же ни
 тѣ облоудара
 дн. о спрѣз^т
 линенстокъ
 откоужелани
 и законъ и
 нмъ ожимѣск
 мъ^т. неостакли
 лвѣлкоунъ
 на и дѣлакѣ
 о скатнои. до

Б р о ж е н и т в а
 и мъ ж е ^ю н ъ с т ь
 к ѿ з д р ъ ж и н и
 л . б о л е у н о с т о
 т а д ш и д ъ т о
 р о д ъ с т в а р а
 от л щ и ^ю . и в о у
 п л о д ъ з ъ р ъ
 л ѿ м л т в о у .
 п р и н о с и ш и .
 ч ъ с т ь н о ж е
 н е н ё с ^ю н л о ж е
 н е с к в ъ р н а к о ^ю .
 в л о у д ъ н и н
 и ж е н л и в о
 д ъ с м х с о у д и
 т в б з .
 м ъ з ш я н т и х р ъ с т ъ .
 Т р е к о в а н о
 и с т ь в ъ

д ъ т н . и к о ж е
 с о т ь а н т и х р ъ
 с т о у п р и т н .
 в о и к ж б о о у
 в о н е п о в ъ д а
 и н о н а б ъ н .
 л . и в а п р и ш ъ¹
 д ъ ш а п а з т н .
 ю . и с о у ш а в а
 с ъ ж в ъ р ъ ш е н а .
 и н л в к а с ж в ъ р ъ²
 ш е н а . о ж . п р е
 в а т н е м ъ в а
 с о у по с т а т .
 с о т ь х о у . о в а
 ч ъ с к о к о в р а
 з ъ н ъ н о с в ъ н ъ ³
 а н т и х р ъ с т ъ ⁴
 г л т ь с и . и ж е
 в з к о н ъ ц ь в ъ

Ка придиши.⁶
 подобажеоу
 бо рещепо
 вѣдатнои⁶
 с ваньгелью.
 вижесѣхъши⁷
 цѣхъшико же
 рече гъ • тн⁷
 тъгда приде
 тънаокавле
 ни и жидовъ
 скореческа
 мзгъазж при
 дохжким л
 оцамоего • тн¹⁰
 не прнемлесте
 мене • приде
 тънижки
 мене скомъ.¹²
 итогопрниме

тес¹³ • наплаз¹⁴
 нелюбжен
 стокши¹⁵не
 приглашна
 спесненеми.
 да осего¹⁶после
 тънимж¹⁷дѣ
 не чвльстн.
 ико же¹⁸вѣро
 ватнимхл
 жи • да осоуда
 тъсмокениже
 не скрокаша
 и отинж • нж
 звольшес¹⁹жне
 правъдине²⁰да
 жидовесоубо
 снаслѣжнысоу
 ща • ганїс²¹х
 иканспри

ша·аль отъца²²
 власе в глюци
 при нмоутъ· а
 ико же в хом
 про зоветь· а
 нъ гжданна²³
 оу часицерече·
 к жв оуже соцъ
 сконхинера
 зоумфеть· н
 а п л²⁴ жданнкх
 то же скажи с²⁵
 пре ль отнть
 и ики нмъ же
 об раз змъ· а
 щеконе прнде
 тъ от жостоу
 п з²⁶ пръвон· и
 жвнть омуло
 вѣкж везако

нынш²⁷· соу про
 тн виноми
 презъ рин²⁸· на
 вель²⁹ глемын
 вж· на нутомо
 и³⁰ ико же се
 моу кжцркни
 вжни ико н
 в оу скоти· ж
 валиющеу с³¹
 вѣко есть вж
 вжцркви вжн
 и· не в жнаше
 и иж³² ет жони
 жидовъ от жи·
 не сконамжн
 жидомж прн
 деть· не спох³³
 и жна³⁴ а· цн же
 хвнооутъ· за

иконы мы бы
 в хищена скота
 дѣлъ вѣ спри
 мѣ сла вѣ пла
 щьшию си^и • и
 са мѣ чу нѣ то
 сѣть и сти ни^и
 ю . и вѣ скоу
 сих вѣ шеноу
 ка жи^и вѣ се
 вѣ • сего ради
 и о сѣ вѣ женъ
 отво^{ио} не здѣлѣ
 томъ^и и по
 ложи^и . и вѣ ско вѣ
 си вѣ мѣ сти
 тъ са^и . вѣ слово
 ико же съ рече
 дѣлъ мѣ женъ
 и зоу унѣкъ он

ю ии оу си лѣ^и
 комоу^и нѣсть
 лѣ вѣ лко чисто
 сѣть ии нѣ вѣ
 ул вѣ цѣ вѣ жи
 вѣсть . до вѣ ро
 и дѣ творо дѣстѣ
 еж сѣ вѣ аж
 сѣ тавли есть .
 и дѣ овѣ ро жені
 тѣ^и вѣлоу дар
 дн . сѣ прерѣзѣ
 фѣн иенѣ стовѣ
 отвоу желані
 изако нѣни
 и мѣ ож мѣ си
 мѣ^и . не остави
 лѣ вѣ законъ
 на и дѣлавѣ
 сокатном . дѣ

ленне · пооу
 отоупнтьвх
 нити вжнь⁵⁵
 дъяволоу · ро
 днтьсюоуко
 отжвлоудай
 кожерѣхомх ·
 ибжскржин
 тьсюотани⁵⁶ ·
 ина праснѣж
 отакнтьсюи
 соу протиин
 тьсюи · нцроу
 етъ⁵⁷ · нкжнауа
 лѣжецртва
 овсого · паус
 жемоуухтель
 отка · побине
 тьсюклгодж
 иннемъ · егда

же сождържи
 тель⁵⁸ боудеть
 поженестъцъ
 рѣкъ вжнию ·
 ишавитъвъ
 сюзловоу⁵⁹око
 ю · придестъже
 знамениин · и
 тоудесылж
 жнини · охоста
 външнимине
 истовынин
 ниженопра
 хнѣлоннеоу
 твърженоосто
 ли не разоумѣ
 ни лѣнимоуш· ·
 прелъстнть
 нократнть
 тхѣажнка

го и ж е с о ж б л а
 з н и т н о й • а
 щ е м о щ ь н о н⁶⁵
 з въ р а н ы н и м⁶⁶ •
 по с и л е тъ ж е
 с л е н о ж и н и л и
 и ф е з в и т ь •
 с к и н • н о б р а
 т и т ь с и с р д ь
 ц л о ц ь к з у а
 д о м ж • с е ж е ⁶⁸
 с т ь с ж в о р о у⁶⁹
 к х г о у на ш е
 м о у н ё с х о у⁷⁰ • н
 к ж а п л о к у п о
 в ъ д а н и ю⁷¹ • н о
 т ь т о г о о у мь
 р 8 т ь • т и н р и д е
 т ь г ъ с ж и в с е • л
 к о ж е с т и н а п л и

в и д ь ш а н г о
 г р и д о у ш а н а
 н к о • б ж с ж в р
 ш е н и н у л в к
 с ж в р ѿ ш е н ж с
 о л а в о ю н с и л о
 ю • н п о г о у к и
 т ь у л в к а б е з а
 ко н ь на г о с на
 н з г и в к л и н⁷² • д 8
 х о м ь о у с т я б о
 н х • н и к т о ж⁷³
 о т ь з е м л и н е
 ж и д и н г а н ж е з
 н к с е⁷⁴, и к о ж е
 с а м ж на м ж б е
 з ж в л а з на с
 к а з а⁷⁵ ~
 м и ш я ж с к р ъ о с и
 н и ~

ша· аль отъ ца²²
 в а с е г л ю ц а
 при нмоутъ· а
 и к о ж е к х о и
 про з о в е тъ· а
 нъ г²³ д а н н а²³
 о у ч а с и ц е р е у с е ·
 к з в о у ж е о цъ
 с в о н х и н е р а
 з о у м ж е тъ· и
 а п л²⁴ д а н н к х
 т о ж е в а с ж и с²⁵
 пр е ль с т и тъ
 и и к и н и мъ ж е
 о б р а з ж мъ· а
 ц е б о н е п р и д е
 т ъ о т з о т о у
 п з²⁶ п р ь в о и · и
 в и тъ с и у л о
 к ъ к ж в е з а к о

нъ нын²⁷ . соу про
 т и в и н о и н
 пр е зъ р и н²⁸ . на
 в е лъ²⁹ г л е м д и н
 в и · и л и ч т о м о
 и³⁰ . и к о ж е с о с
 м о у к ж ц р к в и
 в ж и н и к о н
 в о у с ф о с т и · л
 в ли ю ш о у с e³¹
 в ф и к о с тъ в х
 в х ц р к в и в ж и
 н · и с в ж и на ш е
 и н ж³² к е т ж о ж и
 ж и д о в ъ о т ж и ·
 и с к о н а м ж и ж
 ж и д о м ж п р и
 д е тъ · и с п о ж
 и ж на ж а · и и ж е
 ж в и с оу тъ · з а

не смошь ни
 в ое сть и же
 в жнауа ло²⁰ о
 т ж пръстн²¹ з
 мъни²² и . о к
 скотави к х
 пакырасы
 пакжесол .
 новрациш²³
 в ж землю ю
 неожекиж
 то²⁴ . потворь
 уоу от ж в ж
 тоу пакыв ж
 ставитно²⁵ .
 ащеконжеть
 в ж скръесни
 и . ждимжи
 пакж²⁶ . ола
 джкоеси при

мъно²⁷ жить
 спрѣходных²⁸.
 ащенжеть
 стани . тоун
 мъ²⁹ в словесъ
 нын³⁰ хоунь
 шесемъ³¹ . аще
 жеть в жста
 нни . то вложи
 мж³² в жри по
 лъскаагонже
 в еспеуально
 енматъжити
 и . ащенжеть
 в ж стани . то
 ни в ж жети
 промыслх .
 нжамоесокон
 вое жесть си
 ни соест³³ . сеже

л е н и е • по оу
 с т о у п и т в ж
 н и т и в ж н ь⁵³
 д ь л в о л о у • р о
 д и т с и о у в о
 от з в о у д а и
 к о ж е р ъ х о м ж .
 и б ж с к р ж м и
 тъ с и о т а н н ь⁵⁴.
 и на п р а с н ь в ж
 с т а в и т с и н
 с о у п р о т и в и
 тъ с и : и ц р о у
 с т ь⁵⁵ • и в ж на у а
 л ъ ж е ц р т в а
 с в о е г о • п а ч е
 ж е м о у ч и т с е л ь
 с т в а • п о в и н е
 тъ с и к л г о д ъ
 и н и с м ь • с г д а

ж е с о ж д ь р ж и
 т с е л ь в о у д е с т ь
 п о ж е с е с т ь ц ь
 р к в ь в ж н ю •
 и ш в а в и т с в ь
 с ю з л а в о у ⁵⁶ к о
 ю • п р и д е с т ь ж е
 з н а м е н и и • и
 у о у д е с о з л ж
 ж н и м и⁵⁷ • с з с т а
 в ь и ж н и м и⁵⁸ н е
 и с т о в ы и м и
 и и ж е н о п р а
 х н ъ л о н и с о у
 т в ь р ж е н о с т о
 л и н и е • р а з о у м ъ
 и и л ⁵⁹ и м о у ш е .
 п р е л ь с т и т ь
 н о в р а т и т ь
 т х в а ж и в а л

О и п о в а л и .
 Т о к д н на в ѿ
 О и м о у ч и л а
 в з п р а в ъ д о у .⁴⁹
 Н ж и м ѿ ж е н и
 б ы т н и р а з л і
 У ь н а н м а а
 Т е . н и д о б р о
 Т ы н н ү з л и
 А ш а с х т в о р и
 Б е с п л з т н .⁵⁰ в з
 П р а в ъ д о у о у
 Б о ш к ъ к о у п ь
 Н ч ⁵¹ н ѿ д а н н л .⁵²
 П о л о у ч и с т к .⁵³
 С ж в ъ д ъ т е л ь
 С т в о у с т в ъ ж е
 И б ж с т в ъ н о
 Е п н с а н и с . и
 К о к о т ь п л з

Т ѿ м з в ъ с т а
 Н и ѿ . р е ч е к о
 Б ы к ж н о к в и
 П о п о т о п ь . и
 К о н ⁵⁴ з е л и с ъ ф
 Н о у д а х з в ъ
 К с ѿ .⁵⁵ р а з в ъ м и
 С а в з к р ъ в и
 Д ѿ ш е в ь н ѿ и
 Н е ч д и т ѿ .⁵⁶ н е
 В о н ж н в а ш о у
 К р ъ в ь д ѿ в а
 Ш и х з в ъ п р о
 Ш о у ⁵⁷ ѿ р о у к з
 В с е г о з в ъ р и .
 В з п р о ш о у е н
 ѿ р о у к о у к с и
 К о г о у л в к а б р а
 Т а с е г о в ъ п р о
 Ш о у д ѿ ш є у с е г о

1. Кроу с м з
 жен в х о к рь
 сен ню м х
 р т к ш н х х .
 коудетько по
 нотин ч боу
 дестъ² мъ р з
 т в х н м х в х
 отани с . в х о в
 к ръ сен н е . в х
 скръ сен н е ж е
 глюш е п л ж т н .
 и р ч х о м з в х
 отани⁵ . в х с т а
 н и скон стъ в х
 то р о и п а д х
 ш а а г о с т а н и
 к . д ш а к о б е с х
 мъртнеоууша⁷
 как онмоутъ⁸

в з о т а т н . и
 щ е к о о ж мърь
 тъоу о т а в л
 ю тъ⁹ о т з л о у
 У сен н е¹⁰ д ш н ѿ
 т ж п л ж т н . в х
 отани¹¹ к о и ко
 етъ с ж н ѿ м х¹²
 д ш н ж е н п л ж
 т н . и в х т о р о
 с на с з п а в х
 шоуоумоусл¹³ п а
 д ж ш оуоумоу¹⁴
 ж и в о т о у о т а
 т н е¹⁵ . с е о у б о
 т ч л о тъл ч ю
 щ е е¹⁶ . и р а з д р ч
 ш а и с с ж . с е¹⁷
 в х с т а н е тъ б е
 с тъл ч н и и¹⁹ .

тъ. и в х п б ръ
 с тъ с ѿ ю в х
 з в р а т и тъ о л
 с е ж е о^пл з
 тъ х з^х о л о в о .
 т а ж е п р и к е д е .
 н^п о о з л е ш и
 д х з о к о н и с
 з н ж д о у тъ
 с и . и ш б н о в и
 ш и л и ц е з е мъ
 л и . и н о а н и
 ж е ^з х о к ръ с н у
 тъ мъ р т в и ц и
 и в х с т а н о у
 тъ в х г р о въ
 н и н^з . и в х ж е
 и к о н е д ^ш а п о
 л а г а ю тъ с и .
 в х г р о в ^ж х

н з т е л е с д^и . и
 в л ^ж н и н и с
 з е к и л ь ^г в и ж е
 р е ч е м ж и ^ж п р
 р и ч о у ш о у с л^в .
 с е ж е ^п т р о ч е х и
 п р и к е д е к о с тъ
 к ж к о с т н . к о у
 ю жъ д о к ж п р и
 ч у т о у ^з с к о с м^в .
 и в и д ^ж х ж и с е
 п р и к ^ж и н и м ^ж .
 п л ж т н и ж и л и
 в х з и ц а а х о у
 и в х с х о ж д и
 х о у н а н и^п . и
 пр о п и т х о и
 пон и м ^з к о ж а
 с з к ръ х о у ^з . та
 же ^п о у ч и тъ ч

и д ц и м з и н о
 г з и п р а в ь д и
 в з и ж е о у в о
 ж а ю щ а ³⁷ . и п а
 к о с т и п р и с
 м а ю щ а ³⁸ н и ³⁹ с
 д и н о г о ж е . к з
 и з и н ъ ш ь н и ё
 м ъ ж и т и н ⁴⁰ . по
 л о у ч и ш а ³⁶ з а
 с т о у п л и н и
 з . г р ъ ш ь н и
 к ѿ ж е н и н е п р а
 в ь д и в и ³⁷ в з
 в о г а т ь с т в .
 н ³⁸ в с и к о н к р
 м л и н з о в и л у
 в о щ а ³⁹ . д а к т о
 с ⁴⁰ п р а в о с о у д ь
 с т в а . и л и п р е

м о у д р а а г о
 п р о м и с л а д ъ
 л о · д о к р ъ ж
 м и с л и ⁴¹ м ы
 н и т ь . в о у д е
 т ь о у в о ⁴² к о у
 д е т ь в з с т а
 н з ⁴³ . п р а в ь д и
 в з ⁴⁴ к о б ъ и т ь
 п и щ и н и м з
 ё г о · м ы з д о д а
 т ь ц ь в о у д е т ь ·
 а щ е в о д ⁴⁵ а и
 д и н а в л ⁴⁶ г о
 л и н и м я т р у
 д и с т р а с т о
 в а ⁴⁷ . е д и н а в ъ
 н ь у а и т ь с и ⁴⁸ .
 и а щ е е д и н а
 в з о л а с т ь Ѹ х

гынхзыко
 язкъздыкъ
 въкынешен
 зениютъ
 мноզнесмы
 шинх¹⁰⁷зотх¹⁰⁷
 млыпрыстн¹⁰⁸
 гл¹⁰⁹вжстаноу
 тъ· ивълко
 вжстанх¹¹⁰бл¹⁰⁸
 етъплзти¹¹¹
 никто же ско
 речеть оуко¹¹²
 дш¹¹³вжземъ
 нѣн¹¹⁴прыстн
 езплти· ни
 гъже вхунсты
 нх¹¹⁵евнглнїх¹¹⁶
 плзтиноу
 лвъвжстанх

предасть· оли
 шитъ¹¹⁶вореуе
 нже въ жюни
 лишиних¹¹⁷гла
 онабжни· ии
 з надоутъ ох
 творьшен¹¹⁸бл¹⁰⁸
 гал· на¹¹⁹вжскр¹⁰⁹
 шиннежнико
 та¹²⁰· анже прок¹⁰⁸
 дыд¹²¹вжаше
 на вжстанне соу
 жденнию¹²¹· вхгро
 въхъже дш¹¹³
 къгда отходо
 вржко змшоли
 шинх¹¹⁶реуетъ
 кто· плзти ибо
 вжстанне гъы
 ви¹²²· пръвонеж¹²³

Ч е т в ъ р т ь д ь
 не въ на¹²⁴ ноу же
 раскыда въ
 ша ой и кони¹²⁵
 юш я въ с т а
 вль ла з о р и¹²⁶
 нед шоу боли
 шеноу пла з т н
 ни пла з т н с и
 д ш е ю • ти н е н
 ноу н ж тоу о а
 моу раскыда
 въшоу о и¹²⁷ въота
 ви • какоу бо
 по з на н о б и а
 ше • и ли въ р о
 в а ш е с о л о у
 мъ р ш а а г о въ
 стани¹²⁸ • а ш е н е
 зн а м е н и а¹²⁹ о ж

ст а к оу о кон
 ст в а с н ю о ж
 каз а ю тъ • н ж
 ла з о р и¹³¹ же
 на по ка з ан¹³²
 є о в о и г о в жъ
 ст в а : ноу к ж
 р енни к с к о е
 г о ж е н на ш е
 г о • въ ск ръ о е
 ни въ ст ави¹³³
 пакы въз в р а
 ти ти с и х . о
 ти ш а • с ъ же¹³⁴
 гъ нау а т ж к с ж
 б ръ ш е на а г о
 ни е под ж па
 да ю ш а е ш и¹³⁵
 под ж о з мъ ръ
 ти ю въ ст ави¹³⁶

и в ¹³⁷ з а н е
ж е ¹³⁸ н в ж т в
н з и н а п л з
г л а а ш е · а щ е
м ѿ р т в и н н е
в х с т а н о у тъ ·

т о н и ¹³⁹ х з б з
с т а · в х с о ў
т о у о ў б о в ъ
р а н а ш а · е щ е
о ў б о в х г р ъ с ъ
х з е с м ъ · и и
к о г ъ ¹⁴¹ в х с к ъ
с е н а у а т з к
о ў с х п з ш н и х ·
и п р ь в т н ы ц
и з м ъ р т в и
х з · и п а к и я
щ є ¹⁴⁵ б о в ъ р о ў
с м з и к о н і с х
о ў м ъ р ф т з ¹⁴⁶
в х с т а · т а к о н
б х о ў с х п з ш а
и ¹⁴⁸ о ж н і с м ъ п р и
в е д е т ъ с х и н
м ъ · с ъ ¹⁴⁹ р е ў е м

когъ въ хоста · а¹⁵⁰
 лко же гнѣвъ
 скръ сенне · бе
 стъ ли охъ бо
 ръшоу ои · и¹⁵¹
 дшлединени
 е въ сѣть · онко
 разлоу ченѣк
 лвѣк · рече кора
 зори тесцрк
 въ сию · и въ трѣ
 хъ днѣхъ хвѣк
 згра жю¹⁵³ ю · по
 слоу хвѣдо
 стонноу и с то
 є квнглнє · и¹⁵⁴
 же овко сemyть
 леснгллаше ·
 овложѣтѣмл
 ое ченѣнднти¹⁵⁷

оконмхоу че
 ником згъ ·
 дхзмнишѣ¹⁵⁸
 мжбндаишѣ
 мж¹⁵⁹ · икоазх
 сомъннензмѣ
 ни ххол · жко
 дхзплзтии¹⁶⁰
 ко стннен ма
 тъ · лко же ми
 киднти моу
 ща · носрекх
 показанмх
 роуцѣнре бро¹⁶¹ ·
 и ломѣпротл
 же на посаца
 ниє¹⁶² · недоколь
 нолноу косе¹⁶³ о
 плзть ххвѣк
 роватнхъ скрѣ

ш е н и е ¹⁶⁶ • п а к ї
 р е ч е с б ј о с т в ъ
 н и н а п л з • по
 д о в а о у б о т ъ¹⁶⁶
 л ъ н о у о у м о у¹⁶⁷
 с е м о у ш в л є
 щ и с и в з н е с т ъ
 л ъ н о е ¹⁶⁸ • н о ж м ъ
 р т ъ н о у о у м о у
 с е м о у о б л е щ ї
 н с и в з в с о ж
 м ъ р т н е ¹⁶⁹ • н п а
 к ї • с ё с т ъ в о
 с и в з т ъ л ю в ж
 о т д а с т ъ н е в ж
 т ъ л ю ¹⁷⁰ • с ё с т ъ
 с и н е м о ц ъ ю •
 в и с т а с т ъ с и л о
 ю ¹⁷¹ • с ё с т ъ с и в ж
 в е щ ъ с т н е • в ж

с т а и т ъ к ж с л а
 в ч ¹⁷² • с ё с т ъ с и
 п л ж т ъ д щ н а •
 р е к ж ш е • д ё
 в е л а н о ж м ъ
 р т ъ н а ¹⁷³ • в ж о т а
 н е с т ъ т ъ л о д о ў
 х о в ь н о • н е н
 з в о р а т ъ н о ¹⁷⁴ б ё
 з в о р е д а т ъ н а
 к о • с е в о н а р
 у е т ъ д ъ л о в ь н о •
 и к о ж е г н є
 т ъ л о п о в ж с ъ
 к р ѿ с е н н и • з а
 т в о р е н о м з
 б о д в ь р ѿ м з ¹⁷⁵
 п р о х о д и м о б ё
 с т р о у д а • в д н ¹⁷⁶
 с ж н а н п и т ъ л

не т р е в о у л .
 во у д о у тъко
 р е у е гъ ико н
 а н г л и е жи н .
 и и ж е н и ч в а ¹⁷⁹
 в о у д е тъ
 н и д ъ т о р одъ
 от в о . р е у е ко
 с т ъ н а п л а ж на
 ш е ж и тъ с на
 н б о ъ х ж е с тъ .
 ѿ н о у д о у ж е ¹⁸⁰
 и с п о ё т е л л .
 ж и д е м з ¹⁸¹ х а н
 ю д . и ж е п р е ш
 в р а з п тъ т ъ
 л о о х и ф р е н и
 а н а ш е го . и
 к о ж е в к и т н е
 е м о у о з о в р а

зъ н о у ¹⁸⁴ к ж ¹⁸⁵ п л ж
 т и с л а в ъ ¹⁸⁶ с е г о ¹⁸⁷ .
 н е в ¹⁸⁸ ж и н ж о
 в р а з ж пр е т в о
 р и т и р е к з и
 от и д н . от з
 тъ л ъ н и н а ж е
 п а у е в ж б е с тъ
 л ъ н и н ю п р е м ъ
 н ж ¹⁸⁹ . и ж е т е р ж
 р е у е тъ ¹⁹¹ как о
 в х о т а ю тъ ¹⁹² мъ
 р т в и н . о к е з в ъ
 р ъ с т в о ¹⁹³ ш и с ж
 м ъ ш л е н н ю ¹⁹⁴ .
 и ж е п л а ж т в ж
 пр ъ с тъ п р ъ в л о
 ж е н о у м ъ ш л и
 с м ъ т ж у н ю ¹⁹⁶ . и
 ж е м а л о у б е

цѣноука
 плювзложи
 растн¹⁹⁶ повелѣ
 въ·нимногови
 дъноиссимино
 гообразносж
 врьшатнплж
 тн¹⁹⁷ смоудз·
 непауелнкы
 вжшенирасте
 кжшеси¹⁹⁸ вжста
 витъпаки·тж
 чиюпомышль¹⁹⁹
 какоюжеplж
 тъюпридоу
 тънесожмы
 сле²⁰⁰· ащевжнє
 мъловесемъ·
 окаменение
 недаетъвѣро

ватн·топонѣ²⁰¹
 дѣломжкѣру
 н·тжкоеже
 сѣшножнє
 тъ·лашедане
 оумърестъ²⁰²· не
 жеоѣшнплж
 тъю²⁰³ боудоу
 щен·оѣшннх
 наго²⁰⁴ зърно·
 цесилоуунть²⁰⁵
 пъшеннчъно·
 илнннпроук
 их·акжемоу
 дастъплжтъ²⁰⁶
 кожехощеть·
 икомоужъдо
 оѣменноком
 плжтъ·внждъ
 огвояконвъ

гро²⁰⁷к ли^х з^вк
 в р а з да^х ж е^ж
 м е на по^ош па
 на²⁰⁸ • ж то^и с и м ж
 ко^р с и н и в^ж
 ложн^и • отъ^в кло
 на^{ли} о^т в и с и^н кла
 с и н т^з и кы^ж
 ло^у оп^ы²⁰⁹ • н е н
 же^л и^к в е^ж х^ж
 т^{ко} р и^т е ль^ь • н е
 н же^л и^к в е с с ж
 д^ж л а^л ж^ж²¹⁰ • т о г о
 о^е п о^в е л^ж и^н е^с²¹¹
 с и ц е о^у к о^в к^ж ру
 и и м ж р т в и^н
 х^ж в и^т и^к
 отан^ь ю²¹² • в^ж ч^ж в^ь
 и^и н м^ь х^{от} ч^ж
 и^и с м^ь н^и п о^в е

л^ж и^и с м^ь • о^у к у с
 т а н о^у²¹³ б о н м а
 т^ь п о^м з и ш л е
 н и ю^и с и л о^у²¹⁴ • в^ж
 с т а н е м и ж с о^у
 в о^п а к^ы д^ш а
 м^ж в^ж ш^ь д^ж ш и
 и м^ж в^ж п л а^ж т и^и
 в е^о ст^ь л и^ш е м^ж
 с и^и с^ж в л ск о^у
 щ^е м^ж т^ь л^ю²¹⁵
 и пред^ж ста^н е
 м^ж на^{ст} р а
 ш^ь н^ж м^ь с о^у
 д и^ш и^х в^ж • и
 пред^ж а^т с и^дь
 и^и в о^л ж и^б ж
 о^ж е^н г о^о²¹⁶ • н у л о
 в^ж к ж е^г о^р е^ж
 ш е^и н т^х р^ы с т^ж

Т^х

и не участи ни ви
ни гра́жьши ни
в ходни в чу́ь
ни и не ве́шь
ни²¹⁷ • и кожеви
на сожи²¹⁸ко
же в чо́сть б²¹⁹и
а и же соутъ bla
год чанни²¹⁹ ох
твори ли в хон
и и тъ а ки
олиц^е • о жань
глы в хи²²⁰нь
в чу́коу ю • ох
гмъ на ши мъ
и ё с²²¹хомъ • ви
дл ще и гонки
дни и • и ве опре
от а и н от зи е го
радостъ при с

млюши²²⁰ •

млюши²²⁰ •

бхул²²¹ка п²²²рь

ваагосжтво

ри в з • дасть

смоу в зори

жнтье • шолу

шавжшоу же

слюсмоу зал²²³

тади²²⁴згжнан²²⁵

в²²⁶и²²⁷и²²⁸здрал²²⁹и

ко сжнтье

мъноен мъ гль

но е²³⁰п р и д е²³¹в²³²и

н е мъ ж е н м и

ро дн²³³х о м ж с и

с²³⁴з гра²³⁵ж и в²³⁶х о

т в о р ц ю²³⁷ • и в²³⁸з

н²³⁹б²⁴⁰ж н е м о ж л

а ш е²⁴¹в и д²⁴²ч т и

радости • то
 гонка на аго
 оустька • еже
 прежде видя
 аше • неконък
 породъкоши
 улъкъзовъ
 казкалаша слы
 шитъ словеса
 вънни • и възла
 женъи ханъ
 гелю от рое
 ни и • и нисточъ
 сордънъи въ
 соотвѣдоува
 аше • и коже о
 тъто удоуотъ
 паджъмъслы
 и • и миже скъ
 танкъ словани

ино пажи въ
 аше • соушиоуже
 емоудалеуера
 и • отътого
 пажи мъслы
 рожьшески
 згхнанийто
 мъ • тъмъни
 мъномрауенъ
 мъ • соушиоочъ
 отвонкъско
 етъчъю слыни
 шимъ • и жи къ
 щави не мъ • а
 ангъли и дъхи
 правъдинки и
 хъзъ • сихъръши
 въжшемъже и
 и же боутъ о
 въци и цинъи
 мъс

схан глаш · паж
 ти ни же соу
 щен сви дни ма
 го то гонем о
 гоу ще соу вѣ
 дѣти¹² · ти не
 вѣдѣни смы
 тѣмъ в хостра
 шенне¹³ вѣ па
 дають · мѣна
 щен соу щю
 томоу · ико
 же пластины
 чмаоу нмане
 ви дыть · аое
 го страшениа
 вѣнаше смы
 при оцнада
 мѣни сиаше ·
 ашѣ вон¹⁴ гжна

нѣши споро
 дѣни и ради
 сти · шб ауевъ
 опомнилаше
 еже вѣ прѣде
 погоукиах · а
 щен¹⁵ гжна вѣ
 отъ того · а
 си разоумѣ
 ти и ликопо
 миоу тиоли
 ши маагоне
 могоуть · имъ
 же ни какоже
 нокоушениа
 оннх гжесими
 ахоу · ико же
 то адам хвѣ
 диаше¹⁷ · ико
 же боне прѣде

гро²⁰⁷блыхъ въ
 враз да²⁰⁸жесъ
 менапо²⁰⁹шпа
 на²⁰⁸кто си михъ²¹⁰
 корс²⁰⁹ни въ
 ложн²¹¹ отъ вло
 на и отъ виен²¹²ка
 съ и тън²¹³кы а
 лоу опы²⁰⁹ нен
 же ля ве²¹⁴хъ
 ткоритель²¹⁵ не
 и же ли ве²¹⁶сож
 д²¹⁷ла²¹⁸л²¹⁹хъ²¹⁰того
 ос²¹¹пок²¹²л²¹³ине²¹⁴.
 ен²¹⁵це²¹⁶оу²¹⁷ко²¹⁸в²¹⁹ру
 и и м²¹⁵и р²¹⁶т²¹⁷ви²¹⁸и
 хъ въ²¹⁵т²¹⁶и въ²¹⁷
 отан²¹⁹ю²²⁰к²²¹ж²²²ть²²³
 и и м²¹⁵и хот²¹⁶ж²¹⁷
 и и м²¹⁵и и пок²¹⁶е

лъ²²⁴нн²²⁵емъ²²⁶ о²²⁷же
 та²²⁸ноу²²⁹ бо²³⁰ма
 тъ²³¹по²³²м²³³и ш²³⁴ле
 ни²³⁵и с²³⁶и лоу²³⁷ въ²³⁸
 ста²³⁹н²⁴⁰и ж²⁴¹воу²⁴²
 бо²⁴³пак²⁴⁴и д²⁴⁵ша
 м²⁴⁶ж²⁴⁷в²⁴⁸з²⁴⁹ш²⁵⁰д²⁵¹ж²⁵²и
 и м²⁵³ж²⁵⁴з²⁵⁵п²⁵⁶л²⁵⁷ж²⁵⁸и²⁵⁹.
 к²⁶⁰ест²⁶¹ь²⁶²ли²⁶³ш²⁶⁴с²⁶⁵и²⁶⁶
 с²⁶⁷и²⁶⁸о²⁶⁹з²⁷⁰кл²⁷¹екоу²⁷²
 щ²⁷³е²⁷⁴м²⁷⁵ж²⁷⁶т²⁷⁷ль²⁷⁸.²⁷⁹
 и пред²⁸⁰ж²⁸¹ст²⁸²ан²⁸³е
 м²⁸⁴ж²⁸⁵на²⁸⁶ст²⁸⁷ра
 ш²⁸⁸ь²⁸⁹и²⁹⁰ж²⁹¹м²⁹²и²⁹³соу²⁹⁴
 д²⁹⁵и²⁹⁶ш²⁹⁷и²⁹⁸х²⁹⁹в²⁹⁰и²⁹¹и
 пред²⁹²а²⁹³ст²⁹⁴ь²⁹⁵си²⁹⁶д²⁹⁷
 и в²⁹⁸о²⁹⁹л²⁹⁰ж²⁹¹и²⁹²б²⁹³ж²⁹⁴
 о²⁹⁵б²⁹⁶ен²⁹⁷го²⁹⁸.²⁹⁹и²⁹⁰у²⁹¹ло²⁹²
 б²⁹³ж²⁹⁴и²⁹⁵ж²⁹⁶ор²⁹⁷ек²⁹⁸
 ш²⁹⁹е²⁹⁰и²⁹¹х²⁹²р²⁹³е²⁹⁴ст²⁹⁵и²⁹⁶

Тъ

и не усть от ники
ни гра^жши ни
в хо^гни в жу^х
и да ни не ве^шь
ни^ж²¹⁷ и кожев^х
на сож^ни к о
же в жест^ь б^ж²¹⁸
а и же со^уть вла
год^жани^л²¹⁹ о^х
твори ли виси
и и^ть а^ки
ол^нце[·] с^жан^ь
глы в жи^знь
в жу^хно^у о^х
г^мь на ши м^ь
и ю^схом^ь ви
дл^щен^гон^ви
дни^н и ке^оре
от^анно^т жи^не^{го}
рад^ост^ь при^е

млю^ще²²⁰
млю^жи^р
б^жу^лав^к а^пр^ь
вааго^ож^тко
ри^к з[·] д^аст^ь
емо^у в^жор^и
жн^ть^е шол^у
шак^жшо^у же^с
са^смо^у з^аб^ж
та^нз^гжан^и
в^жи^з д^ра^л^и
ко^сжн^ть^еть
м^ьно^си м^ьгль^и
но^е⁵ при^де⁶ в^ж
н^ем^ь ж^ени^и
ро^ди^х о^мж^и
с^жгра^жши^в х^б^о
т^вор^цю⁶ н^еб^ж
н^еб^{ож}и^не^{мо}жа^и
аш^е⁵ в^ид^жти^и

ученик при
 хомъ • тошне
 видимъ ни жи
 зни зѣловѣ
 роуемъ • нже
 ли недннаковъ⁴⁰
 извѣшенни тѣ
 рдѣмъ нѣсть •
 толѣ поемоу
 сесть къ добрѣ
 и хъ моу жъ
 словесмына
 вѣроуеи вѣ
 дати • нже ю
 же отъ нимъ
 да хомъ не види
 ма агонокоу
 шенне мъбоу
 тъ приимлн •
 ти⁴¹ тѣмъ вѣро

вати • вѣзѣ⁴² оу
 матъ есть
 онъ • аще сего
 дѣль маоевѣ
 тѣмъ нинть
 скончать лж
 жюциоу⁴³ • нимъ
 жестжни чуто
 же не вѣкъ
 разѣвѣтъ мъ
 ни чуноуто
 моу • нжнѣ вѣ⁴⁴
 емоу лѣпокѣ
 ровати • улкъ
 кон поганыи
 вѣзѣвѣры не
 можетъ жити •
 аще ботого не
 вѣрь на говѣ
 подашаютъ •

к т о т н о ѡ н
 л и м т н · т о
 тоуа въе ѿ вѣ
 щ а е тъ он ж н
 он ж · е г о ж е
 пакы а ѿ в з
 спи ц т а и р и
 коу⁴⁶ · к з г д а
 ж е с и е с и п р и
 ил в х у р е вѣ
 м т р ы н н⁴⁷ · ил н
 род ил ж · он ж
 ж е ш т ж вѣ ш а
 е тъ р е к и⁴⁸ · и и
 ос вѣ⁴⁹ вѣ дѣ к ж
 г д а п р и н и ж ·
 и и с и в и дѣ х ж
 к з г д а р од и в ж ·
 окау⁵⁰ е н ѿ⁵¹ е г о
 ж е с и вѣ с тъ⁵²

и и к о тъ в и дѣ
 л ж · вѣ роу е тъ
 вѣ т въ ръ дъ се
 гоо ѡ ле оу ша⁵³
 доноу м т ръ⁵⁴ · да
 и и с вѣ ръ н н и
 вѣ роу н м о у тъ⁵⁵
 и за ш е ю в и
 ш а к ж б оу н м т
 ли · т о н е с и ш и
 и с вѣ ръ н и в и
 ли⁵⁶ · пох то л и к
 в оу н с вѣ роу и
 тъ · о ск о с и п л
 ти вѣ роу ю ше⁵⁷
 и и с ви дѣ в ѿ ше
 с и к ж г д а р од и
 в ѿ ше · д а т а к о
 ж е ж е н ѿ н е в и
 дѣ м ч мъ д а вѣ

роу тъ • э г о
 же он м а п л з
 тъ н ю и м а н е
 м о г о у тъ н ю
 на в и д т ч и • а
 п к х о с м о у н
 с я ц е с я м о т р и
 м ю • и к о в о и
 к х у л в к ж к о у
 ю л ю б о х з
 т р о е тъ х о т и
 на в з к н о у т и •
 и д е тъ к х в ч
 да у ш о у о у м о у к
 з и ъ о ч к о ⁶⁰ о у н
 т и • л ю б и тъ
 же в р и по с и м а
 и с т з н е г о о у
 ч е н и и • д л о у
 ч а щ о у о у м о у

о м и н и г а м ж •
 и к о ж е н о у ч н
 т е ль к а ж е тъ •
 о к н и г а х т а
 к о ж е ш н з о у
 ч н тъ с и • в ф ⁶¹ 8
 и л к о т а к о
 т о ⁶² е с тъ • л к о
 ж е т о о у ч н т и
 ль г л тъ • и н о г о
 н е п ш т а и • а
 ш в в ц ⁶³ п о к а
 з а е тъ о у ч е н и
 к о у к а к о р ж з а
 ль н и к ж д р
 ж а щ е р ⁶⁴ з а т и
 о у с ъ м ж ⁶⁵ • и к о
 ю г о у д р ъ ж и
 щ и ш и т и о а п о
 г ъ • о ъ ж е в ф ⁶⁶ 8

тъи

с тъи ко же ка
ж е тъи о у ч и т е
ль • а н е о о л о у ш а
е тъи к а з а н ^и
и • о у ч и т е ль
ж е в ъ с т ъ д ^и
л о • а о т х у ю
в ъ р о у с т ъ • по
м а л о у ж е в ъ
р о ю п р и с м л и
в ъ в ъ д ^и в и и ^и
п р и д е т ъ • т а к о
ж е и в р а у ч и т х ю
8 ч и м ^и в р а у в в ^и
и ж и в о л и щ а л
ц ^и в л и т ъ • и о а
м и в ъ с т ъ р а
о т в о р и т о л
в ъ н и и • и ч ^и
т о и м и х о ш е
т ъ о х т в о р и

т и ^и • а в о л и н т о
г о н е в ъ с т ъ • о б а
ч е в ъ р о у с т ъ л ^и
ч ъ к о и т о ю н ц ^и
л е н и е п р и и т и •
и н о г о н е п и т а
е т ъ ^и • т а к о ж д е
и п р а в и и к о
р а в л е д в и н ^и т ^и
в ъ с т ъ к а и с и
п р а в и ^и к о р а
в л и • а н ж е в ^и
к о р а в л и о оу
т ъ • т о ^и н а д ^и
и т ъ о и с г о п р
в л е н и е м ^и в ^и
о т и ш ы н ^и м ^и
о т ъ п р и о т а т и •
д а с г о р а д и в р ^и
т ъ о в ъ ш а к ъ р ^и

с о т ь к о Ѹ м з
 и ж е х о т и т ь
 х ы т р о с т ь к 8
 ю н а в ы к н о у
 т и • н о р а т н и с а
 д н т н и к 7 в р а
 ч е м з п р и с т а
 и т н 7 • н п о в о д а
 м з п л а в а т н
 а в 7 д 7 н и с 7 н е в з
 в с 7 х 7 с о т ь • р а
 з в 7 н и ж е с 7 к 7
 д и т ь к 7 з н ь
 от в а с н 7 а ш е в о
 н ы н и 7 х о ѡ є
 м з о у в 7 д 7 т и
 з л а т о • ч 7 т о л и
 с о т ь н 7 и ж и б о н
 л и с к в 7 р н 7 н о
 т о н е с о л и м н 7

о к о у о н и м 7 • н з
 н е с е м з 7 к 7 в 7
 д о у ш о у м о у н
 с к о у ш а т н • т 7
 ж е в 7 з 7 м з л 7
 о с л о ю л 7 н 7 о г н ь
 м ы и к н т ь • ж и
 в 7 о л и с о т ь н
 л и с 7 м 7 к с 7 н 7
 н к о у п л 7 м 7 х
 т и щ е т в о р н
 т и • в 7 д о у ш 7
 ы к о у п л 7 ю 7 в 7
 п р а ш а с м з • р 7
 к о у щ е • у т о с
 с т ь с е м о у ц 7
 на • ч 7 т о л и с е м 8
 н е ж е н 7 и п р о р 7
 к о у т 7 в 7 б р . о у
 с м 7 и н 7 є ш о л о 7

то

шающе сими⁹⁷ихъ
датъмынекоѣ
хъ есть вѣдѣ
ни⁹⁸ . ниже
оученіемъ и
лѣтъ и скону
шениемъ оу
ть на вѣкъ⁹⁹ .
авѣрѣ вѣкоѣ
хъ есть ниже
хоти тѣ хото
на вѣкноутн.
коренъ и наука
лошики дн
мѣсѧ¹⁰⁰ бокѣ
роесотъ . и з
вѣдѣниемъ
трехъ¹⁰² . есъ¹⁰³
аплѣглѣть вѣ
роватн подо

бѣ¹⁰⁴ приходи
шю¹⁰⁵ къ бѹ . а
ко есть некъ¹⁰⁶
шоушины¹⁰⁷ е
гомъ¹⁰⁸ здѣ
датъ цѣкоуде
ть . сего ради
имы приходи
ши мѣ¹⁰⁹ и вѣжъ
стѣ на и ли
бы ше мѣ¹⁰⁹ и
вѣкноутн .
прежде свое го
и ногокѣроес
оученіе¹¹⁰ прино
сими . дакѣро
вѣкшеша¹¹¹
конѣни мѣрѣ
тѣнихъжко скрѣ
сенію . икоудѣ

щоу 8моу о з
 соудоу¹¹³ подвѣ
 гжшесоми на
 докраядѣла
 принимоутъ
 вѣчноу южї
 зиъ охѣни¹¹⁴
 гннаша мжи
 моу же слава
 иусть¹¹⁵ на на
 иприсно¹¹⁶ ~
 какон¹¹⁷ альни
 шниих¹¹⁸ при
 авдеться. аль
 рояихшиой
 нию шахотя
 ниюу чаящоу ~
 ино зи види
 ше. гнью ща
 и¹¹⁹ плахти. ти

протибоу ско
 ки мошнико
 жни прилага
 ющесилоу ~
 глашенемошь
 наестътѣлоу
 осмоу. рашь
 джшоу си¹²⁰ в х
 скрысноутн ~
 нжти пръвок
 и больше да
 ткоратъз на
 менне в хоста
 нын¹²¹ и стин¹²² ~
 покѣданни¹²³ е
 лдостони¹²⁴ вѣ
 ръноу ~ агл¹²⁵ и
 маего¹²⁶ кѣраш
 проу ни х ~
 преже глахи

тоб

и с ж б ѿ т ь и¹¹
н е в к л а ж н е
н и с ¹²е н м а т ь .
п о н е ж е в о
м н о г а н в о л
у ь с к а п о л о
ж и е л о к е с а
о т о к п и с а н и
е . м о ш ь н о к
с т ь н с к о у с и т ь .
а ш е н с т и н а к
с т ь н л и л а ж ¹³
ш п р е ж д е г л а
н и н х ж в и д ¹⁴
в ж ш е м з ¹⁵ . т ъ
м н и ш в о т а
н и н ¹⁶ о ж к а з а
н и к ¹⁷ р а з о у м ¹⁸
т и . а ш е в о п о р
и н ¹⁹ х ж л а ж н

в а ²⁰ о л о к е с а н
в л а з ²¹ н ы н а с а
и в л и ю т ь ²² .
т о н с ²³ е н с в
н ²⁴ л а ж ²⁵ в 8
д е т ь . а ш е
л и н н о к о с
е ж в ²⁶ д ²⁷ т е
ль с т в о у с м о .
и м а т ь н о т ь
н ы н ²⁸ н с к о у ш е
н и с . т о п о д о в а
к о с т ь т ²⁹ х я р а
д ь м ³⁰ с ж б ѿ в
ш и х ж с и ³¹ о л о в
е о х . н о к и ч т а н ь
н ³² м ³³ п р о р е ч ь
н . н и н с т и н ³⁴ в
т и . а н ³⁵ в х с п о м а
н ³⁶ м ³⁷ к и д и н о

и ли д в о е ²⁸ про
 ж е г л а н о к . ти
 приложн и м з н
 с ж б а т ь и т о
 г о п р е ж е р е
 у с на а г о . да щ
 с е г о о у в ъ мъ ²⁹ а
 щ е н а и с т и
 и о у с л о в о з ъ р и
 тъ . к т о н е в ъ
 отъ како ц въ
 ти ш е ³⁰ по пъ ръ
 въ н ѿ м о у ³¹ н з л и
 тъ с к ж и а р о д х .
 в с ъ м и х в з м и
 р ъ с е м ъ о у п р о
 ти в и с и с т р а
 на м ж . како
 ц р т в о б и ш е
 в з г р а д ъ и е

р с л мъ с т ъ мъ .
 к а к и л и с т ъ ны
 и о ѿ н о в е ³² . и ц ѿ к х
 въ н о с к е л и н у
 с т в о . и к о ж и
 и ѿ у ч е н и к о м х .
 у о у д л щ е с м ж
 с о л ³³ в ж п р а ш а т и ³⁴
 г а . как о т и д ъ
 л о с е к с т ъ . и к а
 к о т и в з ³⁵ г . р а
 ж д е н и к ³⁶ . о и з
 же х о т и ц ю о у
 м о у в ъ т н о п о у
 с ъ к н ѿ н п о г и
 в ъ н н ѿ д о в р о
 т и ³⁷ . т о л . к х
 у о у д л щ и т и м ж
 с и р е к ж и ³⁸ . и и
 у ч т о ж е ш т ж

то

шающе сми⁹⁷хъ·
датъ мънскотъ
Х жестъ въдъ
ни е⁹⁸· ни же
оучениемъ и
лѣтъ нскому
шеннемъ оу
ть на въклн.⁹⁹·
авѣрѣвъко тъ
Х жестъ ни же
хотитъ то
на въкноутн·
корень науа
лоши не види
мѣсъ¹⁰⁰ бо въ
роесотъ· ни же
въдъни мѣ
трекѣ¹⁰²· се кон¹⁰³
аплѣглѣ въ
ровати подо

ва¹⁰⁴ приходи
шю¹⁰⁵ къ бѹ· а
ко е отъ нкън
шоу шинимъ¹⁰⁶
гомъ здѣстъ
датъ цъ¹⁰⁷ боуд
ть· се горади
нимы прихода
шкимъ¹⁰⁸ нбжъ
стѣ на илан
ки шемъ¹⁰⁹ н
въкноутн·
прежде сего
и ного въроне
оучение¹¹⁰ прино
сими¹¹¹ · дакъро
вакшевози
ко нѣмъ рѣ
твѣнхъжскръ
сеннию· икоудъ

Н е ш к и л и м а
 л я ^и н е спо к о с
 м о у м и р о у ^и.
 о в х ^и о ъ м о ш
 в х о н а м о р а
 от о у с и н к и
 ш а . д л о н м ь
 п о г ж е х ш и
 м ж ^и г р а д ж т ж
 о ж к о с ю д о б р о
 ю т в а р ь ^и по
 т р е к и о и м ь
 н ъ т и к о м и
 с е ^и пр о п о в ъ д а
 т и г о у ^и. н е т ъ
 х ж р а д ъ м а д ъ
 л ж . н а к ъ ѹ к о ^и
 о у о п ъ х ж б и
 а ш е с с о л ѿ ш а
 в х ш и м ж ^и. к о с

Г о т о г о с ж к и
 в ж с и пр о р е ч е
 н и к ^и. н к с о т о
 г о к о о у в ъ д ъ
 т и ^и в и ш е н и х
 л к о б о у д е т ь .
 и п р е ж е с с о л ѿ
 ш а в ж е м ж ^и.
 н ж л к о ж е по
 о с м о у пр о р е ч е
 н и ю в ж в о л ь
 ш ю ^и в ъ р о у п р и
 т и . н е к о в ъ з ^и
 с е м ь д ъ л ѿ с ж
 к а з а н и к о у
 д е т ь . н и к о
 ж е с т и н а в ж
 пр о р о ч е н и
 т о м ь и о т ь ^и
 к а з а и т ь о м .

и с ж б ѿ т ь и¹¹
 н е в л а ж н е
 н и с¹² н и м а т ь .
 п о н е ж е в о
 м н о г а н в о л
 у ь . о к а п о л о
 ж и с л о в е с а
 с т о и п и с а н и
 е . м о щ ь н о и
 с т ь н с к о у с и т ь .
 а щ е с т и н а и
 с т ь н л и л ж а¹³
 ю п р е ж д е г л а
 н ы н х з в и д ъ¹⁴
 в з ш е м з . т ъ
 м н и ш в з о т а
 н и н¹⁵ с ж к а з а
 н и к¹⁶ р а з о у м ъ
 т и . а щ е в о п о н
 п н ъ х з л з ж и¹⁷

в а¹⁸ о л о в е с а н
 в л а з н ы н д о а
 и в л и ю т ь .¹⁹
 т о н о с²⁰ н е в з
 н ъ б л ж ъ в ь²¹
 д е т ь . а щ е
 л н и н о к о с
 е з в ъ д ъ т е
 л ъ с т к о у с м о .
 н и м а т ь н о с т ь
 н ъ н ъ н о к о у ш е
 н и с . т о п о д о в а
 и с т ь т ъ х з р а
 д ъ м а²² с ж в ь
 ш и х з с и²³ с л о в е
 с о з . н о к х о т а н ь
 н ъ м ь²⁴ п р о р е у к
 н . н и н о с т и н ъ в ь
 т и . а н²⁵ к х о п о м а
 н ъ в м х²⁶ и д и н о

и ж е п р о у н и
 х в в д о м а⁹⁴
 о ж в к о у п л е
 на и н о т н и а .
 п а ч е ж е н т о
 л о а м о л в з⁹⁵
 о т а н и в в д ъ⁹⁶
 н и ф⁹⁷ . ю ж е н е
 т о л ь м а с л о .
 в е о ѿ е л ь м а⁹⁸
 ж е д ъ л ы с а
 м ъ м и н и а о у
 ч е н и б ы н х о
 м ъ¹⁰⁰ . н м ъ ж е б о
 в е л и к о н в з
 ш е в в р ы б и
 а ш е¹⁰¹ в з с к р в ш е
 н и ф¹⁰² у о у д о . х о у
 ж д ь ш и н и м н¹⁰³
 у о у д е с с и н а

ч ы н ж т в о р и т и .
 п а в в л о у в в ъ⁹⁸
 на ш о у п р и о у
 ч а е т ь к и в е л и
 к ѿ і м ъ¹⁰⁴ ч о у
 д е с с и м . и к о
 ж е к о н м а т и .
 п р о т и к о у м л а
 д е н ь ц ю¹⁰⁶ н ъ¹⁰⁷ д ь
 е м о у д а и т ь .
 з а м л а д а м л е
 к ѿ м ь н а д а в а
 ю ѿ н¹⁰⁸ . а л к о ш
 з о у в а т ъ¹⁰⁹ б е т ь¹¹¹
 т а к о х л ъ в а н а
 д а е т ь н е с о о у
 х а¹¹² . н ж о а м а
 с ж и в а ю ѿ н¹¹³
 д а е м о у н е с в р е
 д и т ь д и с н¹¹⁴ .
 м и

той

е д и н а к о н е
о у т в ь р д и в з
ш ю с и . т а к о
ж е с и л ¹¹⁵ п р и
б а к з ш и . н
ш б а к з ш о у
о т р о у а т н
м л к к а я ¹¹⁶ д и л
с т н ¹¹⁷ . п о м а л 8
о в о у ч и т ь н .
и ж е с т о к и н
х л ¹¹⁸ в к ¹¹⁹ с т н .
ю н о т ¹²⁰ ж е с к и
в з ш ю с м о у
и з ¹²¹ б л о ж е с т о
к о у ю . с м о у
¹²² в д а д а е т ь
е м о у ¹²³
с т н . т а к о ж е
и ч л в у к о у ю

х о у д о с т ь г
и к о н м л а д е
н ь ц и ¹²⁴ х о у д е
с ѿ д о и ¹²⁵ н к р х
м и . п р ь в о е
в з о т х у а и
н ¹²⁶ в у л ¹²⁷ ц б и
з е ю . в з с к р ь
о е н н ю п р о
т в а р и е т х о н
л о у . е ж е в е л ¹²⁸
к о в ¹²⁹ и ш е с о у
п р а в л е н и е
м ь . н з н е т а
к о л к о ж е н е
в ¹³⁰ р о в а т и п о
в ¹³¹ д а с м о у .
в х е п р ¹³² т и к х
к о ш г н ю з ¹³³
л о т ь ш ю с и м и

в о у ж е г о у щ ¹³¹
 т а к о ю ¹³² б з у а
 с ъ н ц ъ л и ¹³³ и к о
 ж е н м о щ і к
 и с л о у ж и т и с з
 въ р а в х ш и н
 м з с л т о у . и
 л ж е ¹³⁴ н е н а д ъ
 а х о у с л в и
 с т а т и . т а ж е ¹³⁵
 м а л и . п р и л о
 ж и ¹³⁶ б о л ь ш о у
 о н л о у . ц ¹³⁷ р и
 м о у ж и ¹³⁸ с н и б ъ
 на с х м ь р т и
 л е ж и щ ь ¹³⁹ в и
 с т а в и . т а к о
 б о н п р е ў и с т о
 с и в и г л и с г л е
 т ь . и к о о у ж е

х о т и а ш е о у
 м р е т и ¹⁴¹ д ъ т и
 щ ь ¹⁴² о ц ъ ю ¹⁴³ в и
 ю щ о у . с и н и д и ¹⁴⁴
 п р е ж д е о у м ь
 р т и л ¹⁴⁵ д ъ т и
 щ о у . п а к и ¹⁴⁶
 д р о у г а а г о в и
 с т а в и п р и к о
 нь ц и с о у щ а с з
 м ь р т ь н ъ м ь .
 в а ш т ь ш е и ¹⁴⁸
 у о у д о т в о р и
 и к о ж е н п р и
 ш ь д и о з м ъ с т у ¹⁴⁹.
 н и н з д а л е у а ¹⁵⁰
 п о в е л ъ н и с м ь
 с и л о ю ж и н в о
 т з по с ж л а в и .
 п а к и п о т о

мън а в ы ш е¹⁵²
 чоу д о в к и с т о у
 п и в х • к х о т р о
 к о в и ц и в о д
 р х н с о у н а г о
 г о в ъ¹⁵³ пошьд¹⁵⁴ х
 х о т л о у м о у
 д и¹⁵⁵ • и ц ъ л е н н
 е к р и в о т о у н
 в и я¹⁵⁷ в л и я •
 л к о с и д о л ъ т и
 с х м ѿ р т и • в о
 л и щ и¹⁵⁸ н ѿ т р о
 к о в и ц и в х т о
 м о у ж д е н н ю¹⁵⁹ •
 т о к р а т ь¹⁶⁰ ж е о
 л о у ч ь ш и с и¹⁶¹
 д ш и¹⁶² п л а ж т и •
 т и к р и у о у в ы
 в х ш ю б п л а

чоу ш и н х з о л
 п о о т р о к о в и
 ц и • п р и с т о у
 п л ь а к и о у с х
 н о у в ж ш о у¹⁶² по
 в е л ъ в н ы е мъ
 в з о к р ъ с и • п а
 к ъ в ж ж и з н ы
 от р о к о в и ц и
 под ж е м л и • на
 в оль ш е¹⁶³ в ж з в е
 с т и у л¹⁶⁴ в у ск о у
 не м о щ ь • т а ж е¹⁶⁵
 по се мъ¹⁶⁶ п р е н д е¹⁶⁷
 чоу д е се мъ • т и
 в и ш ь ш е н о с и
 л о ю по у тъ т в о
 р и тъ у л¹⁶⁸ в комъ •
 в ъ р о у о в х о т и
 и и и на и м з г р

джмѣнитъ¹⁶⁹ пн
 санне · въни
 дѣн¹⁷⁰ вътомъ
 от рокжишъе
 иноуаджвздо
 вици¹⁷¹ · недѣть
 скжштро
 кжн¹⁷² змоужъ
 мъ · южеюно
 тоу¹⁷³ именоуе
 тъевнглии
 многовъма
 лѣповѣдак
 тъповѣстъо
 плаунма · въ
 докаковиаше
 оумършиаго
 мѣн · виднин
 николико¹⁷⁴ тн
 тажъкоука

доуказмалѣ
 сжказа¹⁷⁵ ток
 слово¹⁷⁶ · утобо
 се¹⁷⁷ котъглемо
 и · рекжишъе · не
 влашенина
 деждиндроугла
 агодѣтиш¹⁷⁸ и
 мѣти · нимъже
 сажлоутишн
 лаоуумърши
 нимъ¹⁷⁹ · въдока
 ко¹⁸⁰ влаше · тн
 ве¹⁸¹ сьенкии
 шевесланаде
 жди · иснимъ
 сикраша¹⁸²ше
 икеселовда¹⁸³ше ·
 иноуаджбоки
 аш¹⁸⁴ да¹⁸⁵смыу

той

е д и н а к о н е
о у т в ь р д и в ь
ш ю с и . т а к о
ж е с и л ¹¹⁵ п р и
б ы к з ш и ¹¹⁶ . н
ш б ы к з ш о у
о т р о у а т и
м л к к а м ¹¹⁷ д и ¹¹⁸
с т и ¹¹⁷ . п о м а л 8
о в о у ч и т ь н ¹¹⁸
и ж е с т о к ы н
х л ¹¹⁹ в з ¹¹⁹ с т и .
ю н о т ¹²⁰ ж е в ы
в з ш ю с м о у
и з ¹²¹ б л о ж е с т о
к о у ю . с м о у
¹²² ф д ь д а е т ь
с м о у ф
с т и ¹²³ . т а к о ж е
и у л в у к о у ю

х о у д о с т ь г
и к о н м л а д е
н ь ц и ¹²⁴ х о у д е
с ѿ д о и ¹²⁵ н к р ы
м и . п р ь в о е
в з о т ж у а и
н ¹²⁶ в у л ¹²⁶ б ы
з е ю . в з о к р ы
о е н н ю п р о
т в а р и е с т ¹²⁷ о н
л о у . е ж е в е л
к о в и ш е о у
п р а в л е н и е
м ь . н ж н е т ь
к о л к о ж е н е
в ¹²⁸ б р о в а т и п о
в ¹²⁹ б д а е м о у .
в х е п р ¹²⁹ т и в ь
к о ш г н ю з ¹³⁰ ф
л о т ь ш ю с и м и

А н ж е г ъ д р о у²⁰⁰
 г а н а п р и н е щ е
 н и к²⁰¹ • ѿ д а л и
 в с и к о л и щ а
 ѿ г о²⁰² • и к о ж е
 ѿ в р ъ с т и м ъ²⁰³
 ѿ т о н с и л о у ж и
 в о т о у ѿ ш ъ д ж
 ѿ ѿ²⁰⁴ • ѿ к о с с и т
 р и т и с х и м ъ р ъ
 т н и з с ю . и г л а
 к х²⁰⁵ ѿ у ч е н и к о
 м х²⁰⁶ в и г а л и
 л ъ н • о л а з о р е
 в ъ п р и н и т н и²⁰⁷
 и в о по ш ъ с т и н²⁰⁸
 к х н с м о у в и
 с т а в и т з є г о²⁰⁹ •
 ѿ у б о и ш а ж е
 с и л и т о с т и

ж и д о к ъ с к и²⁰⁹
 ѿ у ч е н и ц и • и ъ
 д ъ н о ж е н т л
 ж ъ к о с и т к о р ъ²¹⁰
 ѿ ѿ²¹¹ • ѿ ж е п а к и
 к х о у к н и ц и²¹²
 т ѿ ѿ к х н и т н •
 д а с е г о р а д и
 м о ѿ д ъ н ъ²¹³ н д л
 х о ѿ и з г а л и л ъ²¹⁴
 л • ѿ в а у ѿ п р е
 с п ъ а ш ѿ в л а
 с т ѿ г н а • и в е
 д о м н к и х о ѿ
 г ъ м ъ ѿ у ч е н и
 ц и²¹⁵ • и . к о н а у а
 л а в и д ъ т з ѿ в з²¹⁶
 с т а н и²¹⁷ ѿ к о с л у а
 д а н в х к н²¹⁸
 ф а н н ю²²⁰ • ѿ ѿ

мънавиши¹⁵¹
 уоудокхостоу
 пикх • кхотро
 кокницина
 рхносоунаго
 говъ¹⁵² пошьд¹⁵³
 хотлоумоу
 дн¹⁵⁴ • нцблеснн
 екхкотоун
 вхи¹⁵⁵ аблам •
 лкое¹⁵⁶ долбтн
 схмърти • бо
 лишн¹⁵⁷ штро
 кокницивхто
 моужденни¹⁵⁸ •
 тократъ¹⁵⁹ же о
 лоу¹⁶⁰ ушиши
 дшн¹⁶¹ оплзти •
 тинкруоуки
 вхши¹⁶² пла

уоушни¹⁶³ ход
 поотрокови
 ци • приостоу
 пльаки¹⁶⁴ оуес
 ноувахшоу¹⁶⁵ по
 велѣнъкимъ
 кхокржон • па
 кыважн¹⁶⁶ ны
 отроковици
 поджемли • на
 больше¹⁶⁷ вхзб
 стнул¹⁶⁸ уокоу¹⁶⁹
 немошь • таже¹⁷⁰
 посемь¹⁷¹ преид¹⁷²
 уоудесемь • ти
 вхи¹⁷³ шенон
 лоюпоу¹⁷⁴ тъбо
 ритъул¹⁷⁵ комъ •
 вѣроуокхоста
 ннн¹⁷⁶ наимизгра

гри²⁴⁰ти²⁴¹н²⁴²з²⁴³гро
 вапакы²⁴⁴н²⁴⁵в о
 дить²⁴⁶· н²⁴⁷моу
 жъи²⁴⁸з²⁴⁹гро²⁵⁰к а²⁵¹мъ
 р т²⁵²к²⁵³н о т и
 ок²⁵⁴хл²⁵⁵гн²⁵⁶и л²⁵⁷и²⁵⁸ра
 з²⁵⁹д²⁶⁰ру²⁶¹ш²⁶²ен²⁶³к²⁶⁴· и
 ко²⁶⁵и²⁶⁶оу²⁶⁷ж²⁶⁸и²⁶⁹ка
 м²⁷⁰и²⁷¹н²⁷²ек²⁷³е²⁷⁴л²⁷⁵к²⁷⁶т²⁷⁷и
 г²⁷⁸в²⁷⁹и²⁸⁰п²⁸¹ри²⁸²сто²⁸³у
 п²⁸⁴н²⁸⁵ти²⁸⁶к²⁸⁷з²⁸⁸гро²⁸⁹ко²⁹⁰у
 с²⁹¹мо²⁹²ро²⁹³д²⁹⁴а²⁹⁵д²⁹⁶кль
 ма²⁹⁷· г²⁹⁸и²⁹⁹н³⁰⁰и³⁰¹ш³⁰²а
 п³⁰³л³⁰⁴ж³⁰⁵ти³⁰⁶· с³⁰⁷е³⁰⁸го³⁰⁹г³¹⁰
 ед³¹¹и³¹²н³¹³к³¹⁴и³¹⁵в³¹⁶з³¹⁷з³¹⁸
 ван³¹⁹и³²⁰с³²¹мъ³²²в³²³ж³²⁴
 от³²⁵ак³²⁶и³²⁷в³²⁸к³²⁹· в³³⁰к³³¹
 р³³²но³³³о³³⁴ж³³⁵т³³⁶в³³⁷ор³³⁸и
 в³³⁹ж³⁴⁰о³⁴¹у³⁴²ч³⁴³и³⁴⁴с³⁴⁵и³⁴⁶о
 к³⁴⁷ж³⁴⁸от³⁴⁹ан³⁵⁰и³⁵¹нов³⁵²

ш³⁵³и³⁵⁴мъ³⁵⁵· е³⁵⁶го³⁵⁷же
 в³⁵⁸о³⁵⁹к³⁶⁰и³⁶¹ж³⁶²д³⁶³а
 т³⁶⁴и³⁶⁵· с³⁶⁶ж³⁶⁷е³⁶⁸к³⁶⁹о³⁷⁰к³⁷¹р³⁷²ь
 ос³⁷³ен³⁷⁴ни³⁷⁵о³⁷⁶у³⁷⁷ла³⁷⁸от³⁷⁹и
 с³⁸⁰мъ³⁸¹о³⁸²и³⁸³мъ³⁸⁴н³⁸⁵и
 н³⁸⁶ж³⁸⁷о³⁸⁸у³⁸⁹в³⁹⁰к³⁹¹д³⁹²ж³⁹³х³⁹⁴о
 м³⁹⁵и³⁹⁶ра³⁹⁷з³⁹⁸о³⁹⁹у⁴⁰⁰м⁴⁰¹ж⁴⁰²
 х⁴⁰³о⁴⁰⁴м⁴⁰⁵· и⁴⁰⁶к⁴⁰⁷ож⁴⁰⁸е
 в⁴⁰⁹о⁴¹⁰с⁴¹¹г⁴¹²д⁴¹³а⁴¹⁴в⁴¹⁵и⁴¹⁶к⁴¹⁷
 от⁴¹⁸ак⁴¹⁹и⁴²⁰т⁴²¹ь⁴²²р⁴²³е⁴²⁴у⁴²⁵е
 а⁴²⁶п⁴²⁷л⁴²⁸ж⁴²⁹· с⁴³⁰а⁴³¹м⁴³²ом⁴³³в⁴³⁴
 г⁴³⁵о⁴³⁶у⁴³⁷с⁴³⁸и⁴³⁹н⁴⁴⁰и⁴⁴¹т⁴⁴²и⁴⁴³· по
 в⁴⁴⁴е⁴⁴⁵л⁴⁴⁶ж⁴⁴⁷и⁴⁴⁸н⁴⁴⁹и⁴⁵⁰с⁴⁵¹мъ⁴⁵²ж⁴⁵³
 г⁴⁵⁴л⁴⁵⁵а⁴⁵⁶о⁴⁵⁷ж⁴⁵⁸ар⁴⁵⁹х⁴⁶⁰а⁴⁶¹н⁴⁶²г⁴⁶³е⁴⁶⁴
 л⁴⁶⁵ов⁴⁶⁶ж⁴⁶⁷· и⁴⁶⁸т⁴⁶⁹ро⁴⁷⁰у⁴⁷¹к⁴⁷²ь⁴⁷³
 н⁴⁷⁴ж⁴⁷⁵· в⁴⁷⁶ж⁴⁷⁷е⁴⁷⁸от⁴⁷⁹ь⁴⁸⁰
 л⁴⁸¹ж⁴⁸²и⁴⁸³н⁴⁸⁴и⁴⁸⁵к⁴⁸⁶мъ⁴⁸⁷р⁴⁸⁸
 т⁴⁸⁹в⁴⁹⁰и⁴⁹¹ж⁴⁹²о⁴⁹³т⁴⁹⁴а
 в⁴⁹⁵и⁴⁹⁶т⁴⁹⁷ь⁴⁹⁸· л⁴⁹⁹к⁵⁰⁰ож⁵⁰¹е⁵⁰²
 н⁵⁰³ж⁵⁰⁴и⁵⁰⁵л⁵⁰⁶а⁵⁰⁷и⁵⁰⁸к⁵⁰⁹он⁵¹⁰
 М.⁵¹¹

О з н ж ²⁵⁵ о з м ъ ръ
 тъ ²⁵⁴ г л а с з м ъ в с
 л ъ н н а . и ж е
 в ы ш е в х г р о
 в ъ б о т з т р л с з
 н щ в ръ г з . и
 ж е и м о у в ъ
 п р и б ъ л а тъ
 л ъ м ъ р т в о с тъ
²⁵⁷ ю . с х д р а в ж и
 з г р о в а н о к о
 у н . и н о ж ю з и
 т ъ м и р о у у ъ
 н щ и м и н н о
 ж ъ н ї н м и н в х
 с т а в и в ж и н и
 с х о д з . М а л о
 л и с е к с т в в ъ
 р о у и т и ²⁵⁹ в х
 с к р ъ с е н н и м

р т в а н х з . и
 л и х о ѡ е ш и н и
 н ъ м и о у т въ
 р д и т и с н ²⁶⁰ о у м з .
 н щ м ъ н ю с е б ё
 з о у м а к ъ к а
 ф а р и а о у м а л и
 н є м ж ²⁶¹ р е к з ш а .
 л и к о н ²⁶² в л и ц а .
 в с ъ х х у л в к
 с е ²⁶³ с а м о м о у к
 с е в ъ ²⁶⁴ . в с и к о
 м и р е ч е т е п р и
 т х у о у с н ю . в р а
 ч о у н з л ъ к у н с я ²⁶⁵
 с а м з . п о д о б о
 в л а ш е и н ъ м і ²⁶⁶
 п л ж т в н щ и
 м и р н о у у ъ ш е
 ч л в к и ²⁶⁸ о в ж о т а

д²⁰⁰ и ж е г ъ д р о у
 га на пр и с ч ѿ ш е
 н и к²⁰¹ • ю д а л и
 в о и в о л и щ а
 и г о²⁰² • и к о ж е
 ш в р ъ с т и м ъ
 с то н е н л о у ж и
 в о т о у ю щ ъ д ж
 ш ю²⁰³ • о в о с о з т ъ
 р и т и с ж м ъ р ъ
 т н и з с ю . и г л а
 к²⁰⁴ о у ч е н и к о
 м х г ъ в з г а л и
 л ъ н • о л а з о р е
 в ъ п р и н и т и н²⁰⁵
 и о по ш ъ с т и н²⁰⁶
 к ж и с м о у в и
 с т а в и т з²⁰⁷ е г о .
 о у б о и ш²⁰⁸ а ж е
 с и л и т о с т и

ж и д о в ъ с к и²⁰⁹
 о у ч е н и ц и • и ъ
 д ъ н о ж е н т л
 ж ъ к о с н т в о р ъ
 щ є²¹⁰ • е ж е п л а к ъ²¹¹
 в з о у в и н и ц и²¹²
 т ъ в з и н и т и .
 д а с е г о р а д и
 м о у д ъ н ъ²¹³ н д л
 х о у н з г а л и л ъ
 л • ш в а у е п р е
 с п ъ а ш є²¹⁴ в л а
 с т ъ г н а • и в е
 д о м и в и х о у
 г ъ м ъ о у ч е н и
 ц и²¹⁵ • и к о н а у д
 л а в и д т ъ т ъ²¹⁶ в х
 с т а н и²¹⁷ в о с м у д
 д н в²¹⁸ з в и
 ф а н и ю²²⁰ • у в

ложи рукоу
 он в злуу ѿшъ
 ное²⁸⁷ пребоде
 ние · даащесъ²⁸⁸
 сотъвзсталъ²⁸⁹ ·
 подоваетъ
 на мэрещин
 аплооконоло
 ко · какоглъ
 тъстери²⁹⁰ · лко
 в хотани²⁹¹ мъ
 откынмжнѣ
 отьнжнмжже²⁹²
 пр еже оуко²⁹³
 гланоистъгъ
 мъ · ожбывх
 шимжоноз²⁹⁴
 вѣдѣтель
 ствими · ноти
 на ожказак

тъ · ос²⁹⁵женетх
 уль оловсой
 оулашнимт
 разоумѣх
 мх · ижштѣ
 х золамѣх
 в хотакжин
 нх зинзмър
 ткинх · дѣ
 ломъсуказа
 нни повѣда
 нни приах
 мх · како²⁹⁷ сеть
 ештешоталъ²⁹⁸
 не вѣроуши
 нмжнзвѣтх
 не шоставах
 шелн²⁹⁹ в оисли
 нь скылкли
 дн³⁰⁰ н прильсти

тѣхъ казка з а
 н ц л рѣкунъ^{з01} .
 про отоу вѣрѣ^{з02}
 и м е м ж и н о по
 вѣданніи^{з03} . на
 в и к ж ш с в и
 малѣ прѣко
 м х ѿ в р а з х^{з04}
 вѣгодатъю . и
 мъ же ре сущ
 и м еши дѣжн
 х ж и ш е з н о у
 тъ^{з05} и к ж прѣсть
 ск о ю в ж з в р а
 тѧтью . по с ж
 л еш ен^{з06} дѣжко
 и н о ж з и ж о у тъ
 с л . и ш к н о в и
 ш и ли ц е з с м л и
 на и к о ж в и щ е сть

я х и щ п од о б я
 я х с т а н и в
 с о у т ь м и о
 з и в ж у л в ц ъ
 х ж и ж е к ж
 с в о и м ж и м и
 с оль м ж и н е м о
 щ ж м и . и к ж
 от вѣно ю с и
 л о у п р и т ы ю
 тъ . и п р и к ла
 да ю тъ . р е к 8
 щ е . е г о ж е н
 м ж и с м о ж е
 м ж о и д о м и
 с л и т и н о з т к о
 р и т и . т о т о н
 в о у н е м о щ и н о .
 по ка з а ю тъ
 в о о у м ъ р ш и н

ТЧ

Х з п р е ж е п л а ж
т и н 3 г ы в ъ
ль¹⁰ • на л о г н ь
м ь и с п о п е л ъ
в 3 ш а к о с т н •
и к з о е м о у е
щ с н а п р и т 3
у о у п р и н о с н
т ь¹² • 3 в ъ р ь н
п т и ц а ъ д о у
щ а л п л а ж т н
у л в ъ ч к ы л¹³ • и
р ы к ы л ж е
о у т о п ж ш а л
ъ д и т ь¹⁴ • и с н
и р а к ы п а к ы
в р а ш ь н о у л о
в ъ к о м ж к ы
в а и щ а¹⁵ • ю м н о
р о с и ц е н е п о

. д о в ь н о¹⁷ г л а т ь •
и в с л и к ы и с н
л ы в ъ ж н и и в л а
о т и н е д о с ч о н
и н о у¹⁸ • и ж и с к а
з о у¹⁹ в ъ р ь в ъ ж н
и т в о р и щ²⁰
и к о ж е н е м о
г о у щ о у в ъ о у •
т ъ м и ж е п а к ы
по у т ь м и в 3
з в р а ш ь ш и н с 3
в 3 к о у п л ь ш и²¹
е х с т р о н т ь²² у л о
в ъ к о у с к о к т ъ
л о²³ • и з м ы с д н
и ъ м и ж о л о в с с е
м ь • д л я г д л²⁴
и х 3 и и о у е т и
и н п р е п ь р н я

тѣхъ хожка за
 ни лѣрѣ ^{з01} чу ни ^{з02}.
 про ото укѣрѣ
 и мѣмъ нопо
 вѣданніи ^{з03}. на
 вѣжъ кѣшевѣ
 малѣ прѣко
 мѣшъ кра зѣ ^{з04}
 вѣгодатъю. и
 мѣже рече ѿ
 и мѣши дѣхъ
 хѣни ше зноу
 тъ ^{з05} и вѣпрѣсть
 око ювѣзѣра
 тѧться. по сихъ
 лѣшени дѣхъ зеко
 и но зѣни юуть
 сѧ. и шеноки
 ши лице зѣмли
 на ико же ни жестъ

яхи ж подобѣ
 я и ста ни вѣ
 соу тѣмно
 зѣ вѣчулѣцѣ
 хѣни же кѣ
 скони мѣши
 оль мѣни мѣ
 щи мѣши. и вѣжъ
 отвѣною он
 лоу прѣтиши
 тъ. и прика
 даютъ. реку
 щи. егоже и
 мѣни мѣ же
 мѣши домы
 санти и сѣтко
 ри ти. тото н
 вѣунемоцино.
 показаютъ
 коу мѣриши

да пренеость
 оловко семъ уе
 ловѣка • неу
 трыльни в хми
 рѣ осмъ⁵⁰ есть •
 рѣ къ шекъ хоу
 твари осн • он
 ю же соутварь
 в хроуцѣ вѣжн
 и швѣ дрѣжи
 моу⁵¹ властн
 юожка з а с т ъ⁵²
 п и о а н и ско
 ж и е⁵³ • да ли
 чыкѣ онѣ⁵⁴ в х
 скоси дланн
 чъто есть • то
 мъ ниши ли
 твоки и онлѣ
 немошь нѣ

ш е о о у щ е вѣжн
 е вѣдѣнии • а
 кожененз
 в рѣ ботнеже
 къко и н же⁵⁵ а
 стн приложн
 си⁵⁶ • вѣжн е мъ н
 скрѣни мъ вѣ
 дѣниемъ • изѣ
 лош вришеть
 си • вѣскосмоу
 сесть ви димо
 нѣ и кожемошь
 новотьяжон
 систавы • улѣу
 стѣ пластири
 шь джинсия
 кхайзобъшаны
 я ходовкомоу
 жь долпрнини

Т Й О И ~
 Н х в х з и р а й
 н²н а к с и с т ч
 х н и . р е к х
 ш е н а к е щ и .
 н е м о г о у щ а
 м ь н и ш и . н³
 ж е в х н а с х в х
 з д о у х ж к х р о
 д ь н о б м о у ⁴с х
 с т а к о у п р и
 м ъш ъш о у с л .
 ю т е п л о б м о у
 н⁵м о к р о т ь н о
 ѿ м о у н⁶з е м ь
 н о у о у м о у .
 т а к о ж д е к х
 с в о ё н⁷п л е м е
 н ь н о ѿ м о у .
 п р и л ь п з ш и

щ о б ъ щ и а г о
 п а к щ о в о е к щ
 с о в о у с в о и
 м о у ⁸п р и с т р о
 н т и . т а ж е ⁹с е
 г о н е п о м и ш л я
 ю ш и л и ¹⁰у л в ѿ
 с к а м и ¹¹п р и т щ
 у а м и . л к о ж е
 н о с ¹²б ъж т в ѿ н ѿ
 л с и л ѿ у с т а
 в а н е п р е м и н е
 т ъ . н ък с и л и в и
 д ъл з и н и к д и
 ж е в х ж и л и щ и
 н х ¹⁴у л в ѿ ц ъх ¹⁵х .
 с т а д о с к о т а к
 т е р а н¹⁶з о в ѿ щ и
 с х с т л в ѿ н о . ¹⁷н ѿ
 ю г д а п а к щ с и
 н

ПОЛЫКЗДВО
 РЫПРНДЕТЬ¹⁹ ·
 ТО²⁰САМОСИРЛ
 ЗЛОУЧАСТЬКХ
 СКОКМОУКХ
 ЖДОСВЫУАЮ²¹ ·
 НЕТАНИЩОУ
 ГРЫДЫ²² · ТО
 ЖДЕНШОССК²³
 ПОМЫШЛИИ²⁴
 НЕПОГРЧШИ
 ШИЛФПОТЫ ·
 СОСТЬСТЬНЦИ
 НМЬБООКХУА
 СМЬНЛЮБКВ
 Ю · ОЗНЕЮЖЕ
 СОСТЬЖНА²⁵ ·
 ПЛА
 ТЬЮ · ДШАПРИ
 ЛОЖЫЩН²⁶ · ИМУ
 ЩИЖКЕНН²⁷ · Н

МЕНИХОУД²⁸
 ШВЛНУЛЬНАЛ ·
 НЫНЧШЬНИ
 НМЬРАСТВО
 РОМЬ · СКОЕГО
 ЧЕЛЕССОУК²⁹
 АЧНИС · ИКОН
 ЗНАМЕННИЕ
 ТЕРАШ³⁰ЕСТЬ
 СТКАПОЛОЖИ
 МА³¹ · НМНЖЕ
 СТЬОТВАНЕН
 ЗМЧСЬНОПРЕ
 ВЫВАСТЬ · ОТЖ
 ЛОУЧАЮЩИСА
 ОТЖОСОВЬНЫ
 НХ · ДАДШНОУ
 БОСДННОВИТЬ
 НОСНСВОЕК
 ССЕКЕПАКЫВЛЕ³²

коуши • ёли
 троудзповѣдъ
 ждьми вѣжъ
 отвѣнѣнен
 лѣже же не с та
 вити скондѣ
 сижкоупле
 ние³⁶ • не и з гла
 ны имъ есть
 отвѣнѣнмъ
 влесченемъ
 къ скобе м оу
 гридоушемъ³⁷ •
 еже копрѣ вѣ
 ватикацѣ м и
 вѣдѣни пооу
 мъ рти на³⁸ на
 меннинаше
 го ежимѣса по
 каза есть³⁹ • еже

вѣдѣкесѣ
 дованоу⁴⁰ • пла
 ть мѣвѣгро
 вѣлесжише
 мѣ⁴² • з на менн
 аже⁴³ пла ть
 скайкѣдшѣ
 х прѣвѣка
 юша • имъ же
 на зоры бога
 ть и на ма
 ше⁴⁴ • и бѣтшї
 не быаше⁴⁵ не з на
 нѣ⁴⁶ • да нѣсть
 кромѣлѣпо
 ть пакы вѣ
 ровати • и з о
 вѣшиагок⁴⁷
 скоки м оу вѣ
 з врати ти си⁴⁸

въ скръсжши
 мъплѣтъмъ.
 пачеже и же
 съпотроуды.⁴⁹
 естъествона
 шепопытас
 ть. не восстъ
 вѣкъмъвънѣсто
 цѣнипрелозѣ
 наше.⁵⁰ небо нѣ
 недовѣдомо⁵²
 бѣ⁵³поксемоу
 ежениедино
 гостатнини⁵⁴⁵⁵
 мынѣжесть
 ства.⁵⁶нѣпопра
 авомоу⁵⁷алове
 сновостонть
 ежевѣнаск.
 швонѣмѣнѣ

мъпрайходнть.⁵⁸
 нѣмѣни есть
 сърастеніе⁵⁹
 мъженоуви
 ваннємътѣ
 ло. икона ѿдѣ
 лон⁶⁰⁶¹поксѣмъ
 вѣстамъ⁶²пре
 одѣвайси
 етонтьже вѣ
 вѣхънѣвра
 тѣхънѣпре
 лагайвъсе
 вѣвидѣ.⁶⁴ еже
 идиноюшбл
 женоимоу
 естъства⁶⁵на
 меняненсту
 пади. нѣвѣ
 сѣхъзплѣтъ

коуши • ели
 троудзповѣ
 ждьмин вѣжъ
 отвѣнѣнен
 лѣже не с та
 ви ти сконих
 сизккоупле
 ии ³⁸ • неи з гла
 ныны мъе отъ
 отвѣнны мъе
 влесенне мъе
 кхескоемоу
 гридоущемк ³⁷ •
 еже ворески
 ватникацѣмк
 ви дшни пооу
 мъртина ³⁸ на
 меннинаше
 го сихмѣапо
 казаетъ ³⁹ • еже

виадѣбесе
 доканоу ⁴⁰ • плиз
 тьмакзгро
 вѣлесжишѣ
 мз ⁴² • знамени
 лже ⁴³ пла з тъ
 скайкздша
 хзпрескива
 юща • нимъ же
 наа зори бога
 тънз на и а
 ше • и вѣгатшї
 не виашенезна
 нз ⁴⁵ • да нѣсть
 кромѣлѣпо
 тыпакшвѣ
 ровати • и з о
 вѣшиаго кх
 сконмоу вх
 звратитиси ⁴⁸

в х о к р ъ с ж и й
 м з п л ж т м ж .
 п а у е ж е н ж е
 с и п о т р о у д и .
 е с т ь с т в о н а
 ш е п о п ы т а е
 т ь . н е в о с с т ь
 в о с т ь м и ж в и н с т о
 ц ѣ н п р е л о з ѣ
 на ш е . н е б о н з
 н е д о в ѣ д о м о
 в ѣ п о к с е м о у
 е ж е н и е д и н о
 г о с т а т . н и н и
 м ы н з ж и с т ь
 с т в а . н з по п р а
 а в о м о у ⁵⁷ а л о в с
 с н о в о с т о н т ь
 е ж е в з н а с х .
 ш в о н з м ѣ н з

м ѣ п р и х о д и т ь
 н з м ѣ н и е т ь
 с и ⁵⁹ р а с т е н и е
 м ѣ ж е н о у б ы
 в а н н е м ѣ т ѣ
 л о . и к о н ш д ѣ
 л о н ⁶⁰ п о в с ѣ м ѣ
 в р ъ с т а м ж ⁶² п р е
 о д ѣ в а и с и
 с т о н т ь ж е в ѣ
 в о с т ь х з и з в ѣ
 т ѣ х з ⁶³ н е п р е
 л а г а и в с е
 в ѣ в и д ѣ . е ж е
 е д и н о ю ш б л о
 ж е н о к м о у
 е с т ь с т в а з н а
 м е н и а н е н с т ү
 п а и . н з в з в ѣ
 с ѣ х з п л ж т ь

д е т ь⁸⁸ и п р и л о
 ж и т ь с и к х
 в и д о у в о щ и
 н о у о у м о у⁸⁹ и
 ли з л а т ь н 8 о у
 м о у⁹⁰ и л и н н о
 и в е щ и ш в р а
 з о у и п р и к л ю
 ч а щ и н о и и м е
 н о у е т ь в к т о
 м ь в и д о у⁹¹ т а
 и о ж е н д ш а м х
 в и с к р ь с е н и с
 з на е т ь с к о е
 г о в и д а т ъ л о⁹²
 д а н е к р о м ъ
 л ъ п о т ъ е с т ь
 п а к ы ѿ б ь
 ѿ и а г о⁹³ к и к о
 м о у ж д о в з з

в о а щ а т н о и
 с к о е м о у⁹⁴ г л ъ
 т ь ж е н р я т о у
 т ь⁹⁵ е г д а о и н
 з а щ е т ь⁹⁶ н о ж
 с о у д а н а р а в ь
 н ъ⁹⁷ ѿ м л и н
 п р а ш ь н ъ⁹⁸ р а
 с ы п а к щ и
 с о л ъ р н ъ⁹⁹ о и
 в ѿ в л и н т ь¹⁰⁰
 н и к з у ѿ м о у
 ж е п р и л о у у ь
 ш о у о у м о у¹⁰¹
 с и п р и м ъ с и
 ѿ и а щ е л и к х
 т о п а к щ е ж е
 т о н а м н о г ы
 с о л р а с ѿ п а л о¹⁰²
 в ѿ д и н н о с ѿ в ь

к о у п и тъ¹⁰³. т о
 с а м о ш с е к ъ
 с и с з л ъ в е тъ¹⁰⁴
 с х е д н и о п л е
 м е н ь н ы н
 м ж . н и у н мъ
 ж и в ж о р е д ъ
 н е с т а в н и м о¹⁰⁵
 и к о н е с о з м ъ
 с т и т с и¹⁰⁶. с и ц е
 ж е м ь н ю н ѿ
 у л в у ч с т ъ с х
 в ж к о у п ъ¹⁰⁸ р . а
 з о у м ъ в а т н .
 к д є в о у д е тъ¹⁰⁹
 ѿ б а п о с л а в л е
 н и к¹¹⁰. с а м ы
 а с е б ъ в с л у ч
 с т и к ж с в о н
 м ж п о н м ъ с л

тъ с и . н и к а
 кон же¹¹¹ с ж пон ъ
 от а в л а ю щ и
 е с тъ с т в а с и
 м и н е б ъ в а н
 щ и . н е б о н ж и
 ж е н¹¹² з є м а л и
 про з и в а ю тъ .
 т о н н е д н и г о
 т р о у д а в и д и
 м ж е с тъ с т в ё .
 о з ъ р н ъ п ш е
 н ъ ч у ч н ъ н л и
 про с в н ъ¹¹³. и л и
 н и а к о мъ¹¹⁴ ж и
 тъ н ъ мъ . и л я
 со у н в н ъ мъ
 с ъ м е н е¹¹⁵ г д а
 с и р а с т з п р ъ
 м ъ н и к е тъ¹¹⁶

И вижу виц ¹¹⁷
 И вижу виц
 Строудакой
 Жесама єосб ¹
 Н ¹¹⁸ подовь напї
 Ша ѿ бъ щъ
 Ствакого жъ
 Дое ѡмени на
 Аго сконства
 Прємни оук
 Тъ • дасль ма
 Же объ щи вла
 З ѡсоуштесь
 Семоупро зи
 Влющоуоум ⁸ •
 Кого ж дою ¹¹⁹
 Кржин мопо
 Довьно и кое
 в ѡвлиуетъ •
 К зб во смоу

прилагам •
 тоуюудолни
 стъ • ашеник
 в хотаньши
 иднъ отжко
 гожьдовжота
 ю ѡлаго • лко
 жено ¹²¹ ѡмени
 прилоу честь
 си • такожде
 в ѡти скон ¹²²
 комоуждо
 прилаву аю
 ѡн • дасимъ
 ве ачъокы ¹²³ м о
 ѡно костьра
 зоум ѡти • л
 кожен ѡсть
 кром ѡ • иже
 и на ми костя
 на

к о у п и тъ¹⁰³. т о
 с а м о ш е с к ъ
 с и с з л ъ в е тъ¹⁰⁴
 с х е д н и н о п л е
 м е н ь ч и н
 м х . н н у н мъ
 ж и в х о р е д ъ¹⁰⁵
 н е с т а в н и м о
 и к о н е с х м ъ
 с т и т с и¹⁰⁶. с и ц е
 ж е м ь н ю¹⁰⁷ н ѿ
 у л в у ч е с т ъ с х
 в и к о у п ъ¹⁰⁸ ф . а
 з о у м ъ в а т н .
 к д е б о у д е тъ¹⁰⁹
 ѿ б а п о с л а б л е
 н и к¹¹⁰. с а м ы
 а с е б ъ в с л у а
 с т и к ъ в о н
 м х п о н и м ъ с л

тъ с и . н и к а
 кон ж е¹¹¹ с х п о н ъ
 с т а в л я ю ш и
 с е тъ с т в а с и
 м и н е б ъ в а н
 щ и . н е б о н ъ я
 ж е н¹¹² з е м л и
 пр о з и в а н тъ .
 т о н н е д н и г о
 т р о у д а в и д и
 м ж е с тъ с т в ё .
 о з в р и н ъ п ш е
 н ъ в у ч и н ъ и л и
 пр о с в и н ъ¹¹³ . н а л
 и н а к о м ь¹¹⁴ ж и
 тъ н ъ мъ . н а л
 с о у н в и н ъ мъ
 с ъ м е н е¹¹⁵ к г д а
 с и р а с т ъ п р ъ
 м ъ н и к тъ¹¹⁶

и з ѿ к ѿ · ка
 короуцѣ¹³³ · н въ
 о н о у д о в е н
 ж и л и¹³⁴ · н и ж е
 икона паколо
 катѣлесъна
 и п л ж тъ р и
 коу¹³⁵ · с е г о ж е
 м и н е д о вѣ
 доущѣ¹³⁶ · т в о
 рьци твари
 се и¹³⁷ с л а в и м ѿ
 ю а · о ѿ ѿ а н о ѿ
 н о ѿ г о д ѿ а ·
 смоу же ч тъ
 и ѿ в а л а · н ѿ
 и л¹³⁸ н прион¹³⁹ ·
 и г и в и ѿ рьни я
 г о в и п р о с и ·
 с и п р о т и в и

щ е м ѿ ѿ г л а¹
 в ѿ ш е м ѿ · а
 щ е к о тъ п а
 к ѿ и н ц е м ѿ²
 в ѿ скръсени
 ю в ѿ т и · и
 к о ж и о к о ж
 с т а рѣк ѿ ш а
 с и тѣлеса
 воудоутъ · п а
 к ѿ на в ѿ т а
 и ж и н ц а ж е в ѿ³
 скръсеноути⁴ ·
 тоуеди на ко
 в е л и к ѿ на
 п а с т и на д ѿ
 ю тъ с и у л в ѿ ц и ·
 ч ѿ т о б о е г о
 з ѿ л ѿ в ѿ г д а⁵
 с и с х с т а рѣ⁶

74

и зыкъ · ка
 короуцѣ¹³³ · нѣвъ
 сиоудовен
 жилы¹³⁴ · ниже
 икон паколо
 катѣлесъна
 и пахтъри
 коу¹³⁵ · сего же
 мынедовѣ
 доуше¹³⁶ · тво
 рьци твари
 сеи¹³⁷ славныи
 вѣ · оцанен
 и стгодѣ¹³⁸ ·
 смоужечть
 и хвалла · ны
 и лин¹³⁹ прони
 и гнѣвѣрьни
 го якпроси ·
 ою проти ви

щемжойглѧ
 вшемх · а
 щемотьпа
 кыонцем¹⁴⁰
 вжокръсенн
 юкыти · и
 кожескох
 отарѣвши
 ойтѣлеса
 воудоуть · па
 кынавжота
 нжонца же вж
 окръеноуть ·
 тоуединако
 великина
 пастинадѣ
 ютьсмуклѣцн ·
 чьтобоеого
 залѣвѣгда
 сиехестарѣ

74

г о м ъ о т о с з
 д р а в а в и д и
 щ е⁴³ . и с и ц е п а
 к ѿ г л ю тъ н и
 к ѿ н ж е о у д з⁴⁶
 в ѿ т е л е съ н и
 н ѿ х у а о тъ х и .
 с о тъ с т в о н ъ
 с тъ с ѿ т в о р и
 л о п р а з д н о
 о в о в о ж и в о
 тъ н о у в и н о у
 и с и л о у в и н а
 с ѿ н м а тъ .
 к ѿ ж и с ѿ ж и
 т ѿ л о н е м о ж е
 тъ с и с х о т о и
 т ѿ н⁴⁸ . л к о ж е и
 с тъ с ѿ д ц е и
 ч р о в а⁴⁹ . м о ж д е

н и⁵⁰ . п л ю щ а⁵¹
 о ѿ р и щ и . н
 к ѿ м о у т р о в а .
 а д р о у г о е у о у
 в ѿ с т в ѿ н о у⁵²
 м о у д ъ н о т в ѿ
 с о тъ⁵³ ѿ л о ж е
 н о . а д р о у з и
 н о у д о в е д ъ⁵⁴
 л а н и а р а д и н
 х о ж д е н и и .
 а д р о у з и н и р а
 ж и н и а р а д и
 м а⁵⁵ . д а п р е б и
 в а ю тъ . у л ю ц и .
 д а л щ е н и п а
 к ѿ т ѿ м и н о н а
 ж и з н ѿ в о у д е
 тъ . ч о н и ц и
 о к е у ю ж е н и

престоу пле
 ни ⁵⁶ в з тоужи
 знь боудеть ·
 ащелнисто
 вон ⁵⁷ олбом
 кожен стово
 ие есть · єжи
 ни же ни твѣ
 вѣти по вѣ
 скръсенниоу
 отавлиесть ·
 ни ⁵⁸ днию ⁵⁹ пн
 тъ семъ олож
 дръжити · то
 ни же зни · то
 нако уюни ⁶⁰
 потрескоу соу
 тъ участи · тѣ
 лесъ ишл · ик
 соу шоу томъ 8

егожедѣли
 на ни ⁶¹ соутъ
 оудове · в зно
 ни же зни надѣ
 юще мжси · и
 на ⁶² соупроти
 вни ⁶³ сица ⁶⁴ при
 носищемъ ⁶⁵ о
 тжкѣши ⁶⁶ имъ
 оу чинтельсъ
 це · Сокѣта ·
 не сла вѣ ⁶⁷ хи
 трыни мноа
 ве озшвѣстя
 нынѣмъ соуста
 вѣ · покрѣпн
 ои приноси
 пре пира юща
 яловеса · окру
 гжшвиноу и

с и н о с т и н и .
 л к о ж ё н е в ъ
 д о у ц и н и м з ²⁰
 з ъ в л о н о с т и н ь
 н и ж т а н и .
 ш о л а в ъ т и н
 м ѿ н ъ т и . л к о
 ж е н е в ъ з в ъ л ъ
 по ч ъ т л о у к а
 з а в ъ ш а в ъ п р о
 о х о ²² . н е т а к о
 ж е н о с т и н о с т и
 на . а щ е н н е м о
 щ ѿ н и к е с м з ²⁰
 в а у с о т з в ъ ш а
 с м ж . С ѿ ъ т и .
 И с т о в ъ с е ж ё с л о
 в о ш в ъ с т а н и
 н . б ъ к р о в ъ ²³ п р е
 м о у д р о с т и н ъ

м ѿ х р а н и м о
 к е т т . т з г д а
 л в и с и ²⁴ е г д а
 д ъ в л я м ъ в ъ с т а
 н ь н о у .
 ю т а н и н о у о у
 з ъ р и м з . е г д а
 н е в о у д о у т ²⁰
 н ѿ ²¹ о у ч е н и л
 т р е в ъ з н а є
 м а а г о и в и т и .
 н ѿ к о с е н о
 щ ѿ ю м н о з ъ
 м з г р и д о у щ ѿ
 м з и к е с ъ д о у
 ю щ ѿ м ж к з .
 в и д и щ и м з .
 о о л ж н ь у ѿ
 н ъ м ь . с в ъ
 т ѿ л ъ с т в ъ к а
 н в

пр е о т о у п л е
 н и е в з то у ж и
 з н ь б о у д е т ь .
 а щ е л и н с т о
 в о к ⁵⁷ о л о в о и
 к о ж е н с т о к о
 в е с т ь . є ж и
 н и ж е н и т в ѣ
 в и т и п о в ж
 ск р ы с е н и н о у
 о т а в л и е т ь .
 н и ю д н ю и п и
 т ь с м ъ о л о ж
 д р ъ ж и т и . т о
 н и ж и з н и . т о
 н а к о у ю н з
 по т р е к о у с о у
 т ь ч а с т и . т ѣ
 л е с ь н ю л . н и
 с о у ш о у т о м 8

е г о ж е д ѣ л и
 н з и н и ⁵⁸ с о у т ь
 о у д о в е . в х о н
 н и ж и з н и н а д ѣ
 ю ц є м з с и . н
 на ⁵⁹ с о у п р о т и
 в н и с и ц а ⁶⁰ п р и
 н о с и щ е м з . о
 т ж в ѣ ш и ⁶¹ н и х
 с о у ч и т е л с и
 ц е . С о л я ю т а .
 И с о л а б ѣ х и
 т р о з и м н о л
 в е о з и ш в ѣ с т а
 н ь н ю м ѣ о у с т а
 в ѣ . по к р ѣ п и
 с и п р и н о о в
 п р е п и р а ю щ и
 л о л о в е д а . о к р ѣ
 г ж в ѣ н н о у

с и н о с т и н а .
 л к о ж е ⁶⁹ н е в ъ
 д о у щ и н и м ⁷⁰
 з ф л о н е с т и н ь
 н и а т а н н а .
 ш о л а в ъ т и н ⁷¹
 м и н ф т и . л к о
 ж е н е в ъ з н ф л ъ⁷²
 по ч и т а о у к а
 з а в ш а в ъ з п р о
 о х с ъ ⁷³ . н е т а к о
 ж е о тъ н о с т и
 на . а щ е с и н е м о
 щ ъ н и к с м ⁷⁴
 в а у с о т з в ъ з а
 е м ж . ф о н ф т и .
 Н е т о ⁷⁵ в о с ж е ⁷⁶ с л о
 в о ш в ъ з с т а н и
 и . в ъ к р о в ъ ⁷⁷ п р е
 м о у д р о с т и н ъ

м ъ х р а н и м о
 к о тъ . т з г д а
 л в и с и ⁷⁸ с г д а
 д ф л ж м ъ в и с т а
 н ь н о у .
 ю ⁷⁹ т а н н о у о у
 з ъ р и м и х . с г д а
 н е в о у д о у тъ ⁸⁰
 н ъ з о у ч е с н и л
 т р е в ъ з н а с
 м а а г о и в и т и .
 н ъ з и к о с е н о
 щ ъ ю м н о з ф
 м ъ з г р и д о у щ ъ⁸¹
 м ъ з и к с о ѡ д о у
 ю щ ъ с м ж к з .
 в ъ з д и щ и м и х .
 о о л з н ь у ъ
 н ф м ъ . с в ъ
 тъ л ъ с т в ъ к а ⁸²
 н в .

ю тъ иже о к в о
 зѣ м р а з и г р л
 д е с т ь . ч о м р а
 зѣ ж е м о у п р и
 н м е с т ь п л а т ь .
 а с к в о зѣ з н о н
 у р ы нѣ с т ь чѣ
 л о . а ш е л и к з
 нѣ к о б о е г о т о
 в о у д е с т ь . ч о о у
 вѣ ж и ч т ь о у ¹⁰⁸ ч о
 и с т о у д е с и н и
 т е п л о т ы ¹⁰⁹ . д а
 н е п о д о б ы нѣ
 в и з н е к а и т ь .
 и ж е щ в и н и
 б ы в а с т ь в и
 нѣ ¹¹⁰ не соуши .
 т а к о ж е н е с т ь
 с т в о н а ш е з л 8

п р и н и м и в о б и
 в х ¹¹¹ . и ж е н о у ж ь
 и в в х с л ъ д ь
 с т в о у т ь з л 8 ¹¹² .
 п р и н и м и кѣ ¹¹³
 ж и з н и п р и л о
 ж и с и . а к и
 в л ъ ж и к и н ¹¹⁴ з
 л а н е п р и с м а
 ш и ¹¹⁵ ж и з н и п а
 к и в х ш ь д ь .
 к т о м о у к х ¹¹⁶
 с л ъ д ь с т в о у
 ш а з х л а н е п р и
 л о ж и ч т ь с и . а
 о е с ж е щ в е о л о
 в е с ы н х и х
 ж и з н и п р и мѣ
 с и м и к х ¹¹⁷ ¹¹⁸ у л ъ в у
 скѹс т в о у .

и с и о п ь
 р в а в о к ъ
 в ж на о з пр е
 ж е в ж п а д е н и
 и¹¹⁹ в ж з з а л ь¹²⁰ пр и
 и т н е мъ у л в ъ
 у ь о т б о у • д а
 н о у ж д а ш о т а
 в и - ш е п р и л
 т н е н б о е к ж е
 с ж н и мъ з л о
 в и д н т ь о и ш
 о т а в и м ж • д а
 н и к т о ж е в ж
 л ъ п о т о у в ж
 ж и т н и о н о мъ
 и щ е т ь • е ж е о
 т ж п р и и т н л
 з н о е мъ п р и п а
 л о • и к о ж е б о н

ж е р а з д ъ р а
 н о у н и ш ¹²² р и
 з о у о ¹²³ с е б ъ • ш
 в и а ж а с т ь ѿ
 од е ж д а ¹²⁴ т о и •
 к т о м о у о т ж
 в р ь ж е н ы и •
 т о и н е л ъ по
 т а н е в и д и т ь
 на с е б ъ • т а к о
 ж е н н а м ж о ж
 в и л к ж ш е м ж
 с и¹²⁵ н з мъ р ь т въ
 н и н л ¹²⁶ т о и ш
 д е ж д а н о к въ
 р и н ш л • л ж е
 ш т з б е о л о к в
 о й н и н ж к о
 ж ь н а н ѿ м ж
 з в л е у с ¹²⁸ • к о ж ю

ю тъ и же о к в о
 зѣ м рази гра
 д е с т ь . ч о м р а
 з х е м о у п р и
 ним е с т ь п л и т ь .
 а с к в о зѣ з н о н
 у рънѣ с т ь чѣ
 л о . а ш е л и в з
 и ю к о в о е г о т о
 коуд е с т ь . т р о у
 вѣ ж и т ь о у¹⁰⁸ т о
 н о т о у д е н и н
 т е сп л о т ы¹⁰⁹ . д а
 н е сп о д о в ы нѣ
 в и з н е ск а и т ь .
 и ж е ѿ в и н и
 в и з в а с т ь в и
 и ю¹¹⁰ не сооуши .
 т а к о ж е и с е с т ь
 с т в о на ш е зл¹¹¹

п р и н и м и в о б и
 в х¹¹¹ . и ж е н о у ж ь
 и ю в х е л ъ д х
 с т в о у т ь зл¹¹² .
 п р и н и м и в и¹¹³
 ж и з н и п р и л о
 ж и с и . а к з
 в л ъ ж и в и¹¹⁴ з
 л а н е сп р и е м ли
 ш и н и ж и з н и п л
 к ѿ в х ш ъ д х .
 к т о м о у к ѿ в и¹¹⁵
 с л ъ д ь с т в о у н
 ш а з ъ л а н е сп ри
 л о ж и т ь с и . а
 о е с ж е ѿ в и с о л о
 в е о л и н и х
 ж и з н и п р и м ъ
 с и с и¹¹⁶ к ѿ в и¹¹⁷ у л б у
 с к ъ с т ь с т в о у .

в х п р и д о у щ 8
 ю ж и з н ь на
 д ъю щ е м же л .
 т ъ м же ж е н ъ
 с т ь п р и к л о н ь
 н о н н и м з и н и
 к о г о ж е ¹⁴⁴ п р и
 м ъ с а • в и ж и
 з и н т о н ко у д 8
 щ и н . ¹⁴⁵ т ъ м ъ
 же с о у п р о т и
 в и т и с и п р о
 т и в о у в и с т а
 н ь и о у м о у н
 з кол ен и ю . ¹⁴⁶ к 8
 ю б о ш в ъ щ и н 8 ¹⁴⁷
 н и м а ч ъ с о у х о
 с т ь и л и д е б е
 л а м и с а • на л
 и с т и с к л ъ с т в о ¹⁴⁸
 на л и о т о к з .

на л и ш н о к ж е
 к ж п л о в о у щ о у
 о у м о ѡ е с т ь с т в у
 п л ж т ь н 8 8 м 8 . п р и
 п а д л е т ь . п р о т и
 в о у ж и з н и ш
 н о н . и ж е н с т о
 у ь н и з и н м и
 н о у ю щ а ж и ¹⁴⁹
 т и с е г о х о
 ж д е н и я . к р о
 м ъ с т ь . в с и
 у ь с к и . ¹⁵⁰ е д и н о
 г о ж е п р о с и т ь
 в и с т а н ь н о е
 с л о в о . е ж е п р о
 з и в н о у т и р о
 ж е н и и м ы у л о
 в и к о у ¹⁵¹ п а ч е
 ж е ¹⁵² и к о ж и р е
 ч е с к и г л и с . ¹⁵³ д

ще си родитъ
 улкъ възмн
 рѣадлъгожї
 тннили въх
 скорѣжнтие.
 иланожмърти
 шбразъ• илан
 енцъ иланонад
 къ• прилоуун
 възюсъ въх
 поуотзноу¹⁵⁷
 тое¹⁵⁸• иже въх
 възстаньнѣ
 мъсловеснпы
 татнтоого• ка
 колюводадн
 мжтомоуви
 тнтоуудеть•
 никѣдънѣни
 оудовънѣшта

кого¹⁶⁰ разлнучъ
 и¹⁶¹• овхстани
 исоуши• неко
 низжнти¹⁶²науа
 въшоуоумоу
 жнтире вѣ•
 орѣдъннимъ
 раздроушені
 кмъсожмърти
 юпринаджше
 юнань• въх
 отаниноуправ
 викжюсъ¹⁶⁴• а
 ежекижданы
 како• чъсомоу
 тоестъвъста
 нию• наини
 коразоумжъ
 рнтьотомъпи
 таник• ико

жесе сладсть
 ми ни жнали
 сть¹⁶⁵ • и ли скрь
 въ ми до стон
 нѣ¹⁶⁶ • ли хвалы•
 ли о соу ждені
 я до крѣли и ли
 залѣ¹⁶⁷ • сквирнь
 иѣли и ли вла
 же нѣ пр е про
 воднть¹⁶⁸ лѣт а
 ской • та кобо
 в сии н о¹⁶⁹ та к о
 жде от ху и сме
 не жи ти¹⁷⁰ и ли
 тѣ ви да жи ть
 ю¹⁷¹ о крѣт а с ть
 о л• ти¹⁷² та к о
 по очи коу жи
 ть ю и соу дини

ооуднти¹⁷³ • ноу
 ждь и обеже и
 сть соу дини
 вредн и з¹⁷⁴ ю¹⁷⁵
 и юно с ть и ста
 ро сть • и ба ть
 от во и оу кожь
 от во и опыт а
 ти • ако же ко
 моу вжкогожь
 до се го бы вж
 шю¹⁷⁶ • и ли до
 врѣли и з¹⁷⁷ залѣ
 пре шь лж• жи
 ть с и м оу жи
 ть с¹⁷⁸ • на ше м и н о
 га вж с ть до
 вранли и з¹⁷⁹ ла•
 понимнтель¹⁷⁹
 вж м ноги и х

уи

лѣтъ хъзъ на
ни а уа тъкашъ¹⁸⁰
вокъ го то гоне
по зъ на дѣть¹⁸¹
вокъ оумъ ръзъ¹⁸²
а и гда же на
пъръ вонокъ тѣ
реникъ въ скрь
сеникъ мъ въхъ¹⁸³
пакъ възъ въ
дѣть кость отъ
наше топра
здынотокость
ежевонихъ¹⁸⁴
глѣтнит а цѣ
мисоупроти
ви ни мъ нѣти¹⁸⁵
силоу въжни¹⁸⁶
отрови не ста
внѣти оутро

и же и го кость
еже озконъ уа¹⁸⁶
въ шемъ съ¹⁸⁷ че
лѣкомъ поко
моужъ до¹⁸⁸ уло
вѣкоу всѣмъ¹⁸⁹
кость ствани
шегосзвѣрьше
ни и¹⁸⁹ овѣмъ¹⁹⁰
шѣзъ ли¹⁹⁰ олочи
стн въхшемъ¹⁹¹
и вони а говла
годатни прѣ
нимъ никомъ¹⁹²
бѣтн азъ ля
нимъ вѣкуни¹⁹³
и лѣни въ сконъ¹⁹⁴
уѣни а моу
кишикоу съ¹⁹⁵
принѣтн саже

и з б Ѵ ж и в з
ш е ¹⁹⁴ б л г д а т н и
мъ х в о мъ ц ръ
о т к и н и ¹⁹⁵ н в съ
н а г о д о с т о н
н н и ¹⁹⁷ в о у д е м з .
в з в Ѵ к Ѵ ¹⁹⁸ в Ѵ
к о м з а м н и н
и д П Р И К а д д и ш
я х о т а н и н
м н о г а м х с о у
щ н п р и т з
у а м з и з б о
р з о х т в о ръ
ш е ѵ н н и х з
м а л з . с ж к а
ж е м з о в з о т а
н и н и е в Ѵ р о у
ю щ н и м з р е
ко у щ е . н о т з

у ¹⁹⁹
л а с т о в и ц Ѵ
н е в Ѵ р о у е ш н
ли и ж е о у т е
в Ѵ ²⁰⁰ ѿ в Ѵ у е т ²⁰¹
в Ѵ с е л Ѵ т о з Ѵ
л о к р а с ь н Ѵ .
и з н и м Ѵ , п р и
ш ь д з ш н
ш и д е т ь ѵ т е
в Ѵ ²⁰² . и з а к о р о у
з а л Ѵ з з ш н
п р и п л а т и т
т н о и д о у в о у .
и п е р Ѵ с Ѵ з в о ръ
ж е т ь . г о д о у ²⁰³
ж е в е с и н и о у
о у м о у ²⁰⁴ п р и ш
д з ш о у п а к и
с и о в Ѵ р ж е т ь ²⁰⁵
п е р Ѵ с мъ ²⁰⁶ . и к о

уи

лѣтъ хъзъ яли
ниауатжкашъ¹⁸⁰
вонготогоне
позна¹⁸¹ дѣть
вик¹⁸² оумърхъ.
а и гда же на
прывонокътъ
ренникъ скръ
сеннимъ въхъ¹⁸³
пакъ възъвѣ
дѣсть кость отъ
наше топра
здѣнотокотъ
ежевонихъ¹⁸⁴
глѣти нтациѣ
мноу проти
ви¹⁸⁵ мънѣтн
онлоу вѣжинъ
отровнеста
ви¹⁸⁶ти оустро

иженго котъ
с же¹⁸⁶ сжонъуа
въшемъ¹⁸⁷ уе
лѣкомъ поко
моужъ до¹⁸⁸ чло
вѣкоу всѣми
кѣсть ствани
шегосжврьше
нни¹⁸⁹ овѣми
ш¹⁹⁰злни олоуи
стивхшемъ¹⁹¹
нвонааговл
годатны пр
нимъ никомъ¹⁹²
быхти азла
нимъ вѣкуни
нл¹⁹³нкесеконъ
уынзы амогу
кинскоуоз
прити саже

пакшегро
 вжокон · тио⁴¹
 тхтойвлагы
 на веноуожи
 в оутъ ще^ж
 менновсого ·
 и фла птица ·
 и м о ш к о о с х⁴²
 ж и в о т з мъ
 рът вжлажи
 тъ · ѿ · мцъ · а
 фла · м · днъ⁴³ ·
 ти вжгоды ско
 ложи воутъ ·
 а ос^ж менниж и
 тън^ж мънеоун
 вън^ж мъчто^ж о
 щю глтн · е 4
 м^ж м ж вждо⁴⁴
 вр^ж в^ж доуше

м^ж · а щ е з ръ
 на не падоу
 тъвжбразд^ж ·
 никовжгро
 в^ж · не погреку
 тъ олнра скы
 даютъ о ира⁴⁵
 з^ж н в а ю ц^ж а⁴⁷ ·
 то не могоу тъ
 про зи вноу
 ти · ни кла са
 ожворити ·
 соутъ же ни⁴⁸
 мно з н отомъ
 приклади · и
 то · не є⁵⁰ · дож
 лест^ж смоу^ж в^ж
 р^ж · а се⁴⁹ речем^ж
 и коже з лать
 на з смилико па

с м а • н о ж в о д о
 н о ж м ъ к с и м а⁶⁰
 а ж с о у д ъ б р ь
 н и к⁶¹ в о у д е с т ь •
 а щ е в ж о г н ь
 в з л о ж и ш и⁶⁰ •
 т о з л а т о в о у
 д е с т ь • н а щ е и⁶¹
 в ж в о д - о у в ж
 в ъ р ж е ш и н е
 в е р е ж е т ь⁶² е г о •
 н и м ъ ж е п р е ж е
 в ъ р н и с к ' в а
 ш е • н е в о н ж⁶³
 г н ь к⁶⁴ г ъ л о о у
 т в ъ р д и л з к
 с т ь • т а к о ж и
 в п л я т ь к ж ш ь
 д ж ш и в ж с о ж
 м ъ р т в и н и к

отълѣнн⁶⁵ . к то
 м о у н е сп р и
 м е тъж мърь
 ч и н тъл и н
 к а к о и ж и⁶⁶

